I sonetti romaneschi

di *Giuseppe Gioachino Belli*

Letteratura italiana Einaudi

Edizione di riferimento:
Sonetti, a cura di Giorgio Vigolo con la collaborazione di Pietro Gibellini, Mondadori, Milano 1978

Sommario

Introduzione 1

1 Pio Ottavo 11
2 L'aducazzione 12
3 La peracottara 13
4 Er ricordo 14
5 Li frati 15
6 Er ciàncico 16
7 L'upertura der concrave 17
8 Er negozziante de spago 18
9 A nnina 19
10 A tteta 20
11 A tteta 21
12 L'incisciature 22
13 A mmenica-zozza 23
14 Er tempo bbono 24
15 Che ccore! 25
16 Li cancelletti 26
17 Vonno cojjonatte e rrugà! 27
18 Er vino 28
19 Er ziggnore, o vvolemo dí: Iddio 29
20 La creazzione der Monno 30
21 Er Culiseo 31
22 Caino 32
23 Sant'Ustacchio 33
24 Er pranzo de le minente 34
25 Er viaggio de Loreto 35
26 Li bbaffutelli 36
27 Muzzio sscevola all'ara 37
28 Lo Stato der Papa 38

Sommario

29 La bbella Ggiuditta 39
30 Li ventiscinque novemmre 40
31 Er cucchiere de Grinza 41
32 Er primo bboccone 42
33 Morte scerta, ora incerta 43
34 L'Apostoli 44
35 L'ordeggno spregato 45
36 Che Ccristiani! 46
37 Er giorno der Giudizzio 47
38 La fin der Monno 48
39 Er peccato D'adamo 49
40 La Papessa Ggiuvanna 50
41 Er Papa 51
42 Er mortorio de leone ... 52
43 Le ssequiede leone ... 53
44 Er bon conzijjo 54
45 La reverenna Cammera apopretica 55
46 Furtuna e ddorme 56
47 La bbona famijja 57
48 Er civico ar quartiere 58
49 La santa confessione 59
50 Li peccati mortali 60
51 Li Fijji 61
52 Li manfroditi 62
53 Er roffiano onorato 63
54 Le capate 64
55 La nunziata 65
56 Er presepio de la resceli 66
57 La scirconcisione der ziggnore 67
58 Er fugone de la sagra famijja 68

Sommario

59 La stragge de li nnoscenti 69
60 Pascua bbefania 70
61 La visita 71
62 La nasscita 72
63 Lotte a ccasa 73
64 Lotte ar rifresco 74
65 La mala stella 75
66 L'ommini der monno novo 76
67 Er ricordo 77
68 Chi vva la notte, va a la morte 78
69 Li soprani der monno vecchio 79
70 Er cardinale 80
71 Lo scozzone 81
72 Er viscinato 82
73 Er giudisce der vicariato 83
74 La vedovanza 84
75 Er trionfo de la riliggione 85
76 La puttana sincera 86
77 Momoriale ar papa 87
78 La vita de le donne 88
79 La vecchiaglia 89
80 Li sordati de 'na vorta 90
81 Er presidente de l'urione 91
82 Er Logotenente 92
83 Monziggnor tesoriere 93
84 Li Mariti! 94
85 L'anno-santo 95
86 Er decoro 96
87 Li frati d'un paese 97
88 A ppadron giascinto 98

Sommario

89 Er codisce novo 99
90 L'anima bbona 100
91 Er galantomo 101
92 La santissima ternità 102
93 La vecchiarella ammalata 103
94 La poverella 104
95 La poverella 105
96 Li spiriti 106
97 Li spiriti 107
98 L'indemoniate 108
99 Le scole 109
100 La fijja ammalata 110
101 Sesto nun formicà 111
102 L'ammantate 112
103 L'incrinazzione 113
104 La madre der cacciatore 114
105 Er paradiso 115
106 Papa-Leone 116
107 La puttana e 'r pivetto 117
108 Li du' coraggi 118
109 Sto monno e cquell'antro 119
110 È 'ggnisempre un pangrattato 120
111 La strada cuperta 121
112 Li gusti 122
113 L'omo bbono bbono bbono! 123
114 La povera madre 124
115 La povera madre 125
116 La povera madre 126
117 La viggija de natale 127
118 Er primo descemmre 128

Sommario

119 Er regazzo ggeloso 129
120 Una lingua nova 130
121 Le donne de cqui 131
122 Er custituto 132
123 L'editto de l'ostarie 133
124 Li sparaggni 134
125 La quarella d'una regazza 135
126 Un privileggio 136
127 Er rifuggio 137
128 Le ggiurisdizzione 138
129 La mojje der giucatore 139
130 Er padre de li santi 140
131 La madre de le sante 141
132 Er rosario in famijja 142
133 La frebbe 143
134 Er parto de mamma 144
135 La concubbinazione 145
136 Er mostro de natura 146
137 Er cimiterio de la morte 147
138 Er cimiterio in fiocchi 148
139 Er confessore 149
140 Er bon padre spirituale 150
141 Santaccia de piazza montanara 151
142 Santaccia de piazza montanara 152
143 Sant'Orzola 153
144 Er commercio libbero 154
145 La puttaniscizzia 155
146 L'ingeggno dell'omo 156
147 Li fratelli mantelloni 157
148 Mi' fijja maritata 158

Sommario

149 Le mura de Roma 159
150 L'apostolo dritto 160
151 Cazzo pieno e ssaccoccia vota 161
152 L'abbichino de le donne 162
153 Er presepio de li frati 163
154 Er bambino de li frati 164
155 La verità è una 165
156 Le carte in regola 166
157 Cose da Sant'Uffizzio 167
158 La Santa messa 168
159 Li morti arisusscitati 169
160 Er fuso 170
161 Er duello de Dàvide 171
162 Er Riccone 172
163 La riliggione vera 173
164 Meditazzione 174
165 Er ventre de vacca 175
166 La madre der borzaroletto 176
167 Nun mormorà 177
168 Er lupo-manaro 178
169 Dommine-covàti 179
170 Santa Rosa 180
171 Er zagrifizzio d'Abbramo 181
172 Er zagrifizzio d'Abbramo 182
173 Er zagrifizzio d'Abbramo 183
174 La vergna l'ha cchi la vò 184
175 La porpora 185
176 Chi ha ffatto ha ffatto 186
177 Er monno 187
178 La vita dell'omo 188

Sommario

179 Le figurante 189
180 Er caffettiere fisolofo 190
181 La mostra de l'erliquie 191
182 La scrupolosa 192
183 Li morti de Roma 193
184 La bbellona de Trestevere 194
185 La risurrezzion de la carne 195
186 L'arte 196
187 L'Inferno 197
188 Er lavore 198
189 Piazza Navona 199
190 Nono, nun disiderà la donna ... 200
191 La Madonna tanta miracolosa 201
192 Er voto 202
193 La strega 203
194 Li fijji 204
195 L'arca de Novè 205
196 Er tempo bbono 206
197 L'istate 207
198 L'allèvo 208
199 Li fratelli de la sorella 209
200 Ggnente de novo 210
201 L'angeli ribbelli 211
202 L'istesso 212
203 Er monno muratore 213
204 La madre poverella 214
205 Er letto 215
206 Li scardíni 216
207 Er diluvio univerzale 217
208 Giuveddí ssanto 218

Sommario

209	Er giro de le pizzicarie	219
210	La bbonidizzione de le case	220
211	Lo Stato d'innoscenza	221
212	Li Papati	222
213	L'omaccio de l'ebbrei	223
214	L'anima	224
215	L'addio	225
216	La notte dell'asscenzione	226
217	Er peccato origginale	227
218	La prima cummuggnone	228
219	Er giudizzio in particolare	229
220	Er madrimonio scongruso	230
221	Un conto arto-arto	231
222	La donna gravida	232
223	Er monno	233
224	Er patto-stucco	234
225	L'abborto	235
226	Er cane	236
227	L'udienza de monziggnore	237
228	Settimo seppellí li morti	238
229	La porta de reto	239
230	Er vedovo	240
231	Lo scortico	241
232	L'aricompenza	242
233	Li polli de li vitturali	243
234	Antro è pparlà dde morte, antro	244
235	La monizzione	245
236	Li soffraggi	246
237	Er marito vedovo	247
238	Er bene pe li morti	248

Sommario

239 Er confessore de manica larga 249
240 La bbellezza 250
241 La vita der Papa 251
242 Er povero ladro 252
243 Li chírichi 253
244 Er grann' accaduto successo... 254
245 L'anima bbona 255
246 La cassa der lotto 256
247 L'ammalato a la cassetta 257
248 Er governo der temporale 258
249 L'arberone 259
250 La partoriente 260
251 La casa scummunicata 261
252 Li miracoli de li quadrini 262
253 Li mariggnani 263
254 Li vescovi viaggiatori 264
255 La priscission der corpus-dommine... 265
256 La mojje disperata 266
257 Li beccamorti 267
258 Er boja 268
259 Er mercato de piazza Navona 269
260 L'indurgenze liticate 270
261 Er ziggnore e Ccaino 271
262 Er ziconno peccato 272
263 Er cardinale de pasto 273
264 La ggiràннola der 34 274
265 Er testamento der Pasqualino 275
266 Li Vicarj 276
267 L'amico de muccio 277
268 Li du' ggener' umani 278

Sommario

269 Li nuvoli 279
270 La lègge 280
271 Lo stroligo 281
272 Lo sposalizzio de la Madonna 282
273 Chi la tira, la strappa 283
274 La sarvazzion dell'anima 284
275 Se more 285
276 Le stimite de San Francesco 286
277 Li Cavajjeri 287
278 Le campane 288
279 Le serpe 289
280 Er primo peccatocontro lo Spiritossanto 290
281 L'udienza de li du' Scozzesi 291
282 La nasccita de Roma 292
283 Er frate 293
284 La scala de li strozzi 294
285 La messa de San Lorenzo 295
286 Er búscio de la chiave 296
287 La bbona nova 297
288 Li dannati 298
289 L'essempio 299
290 Lo scummunicato 300
291 Er battesimo der fijjo maschio 301
292 Li sordati bboni 302
293 Li Prelati e li Cardinali 303
294 La difesa de Roma 304
295 Le mmaledizzione 305
296 Li dilitti d'oggiggiorno 306
297 La mi' nora 307
298 Li Bbeati 308

Sommario

299	La lottaría nova	309
300	La lottaría nova	310
301	Li debbiti	311
302	La ppiú mmejj' arte	312
303	Zia	313
304	Un ber gusto romano	314
305	Li bbattesimi de l'Anticajje	315
306	La ggnocchetta	316
307	Primo, conzijjà li dubbiosi	317
308	La riliggione spiegata e indifesa	318
309	Er Cardinal Camannolese	319
310	Er Cardinal Camannolese	320
311	Er Cardinal Camannolese	321
312	Er Cardinal Camannolese	322
313	La bbestemmia reticàle	323
314	La bbellezza	324
315	La golaccia	325
316	Er zor Giuvanni Dàvide	326
317	La sovranezza	327
318	La pratica de Pietro	328
319	L'impinitente	329
320	Le risate der Papa	330
321	Er frutto de la predica	331
322	Che ttempi!	332
323	La bbattajja de Ggedeone	333
324	L'anime	334
325	Li monni	335
326	Er bordello scuperto	336
327	La bbellezza de le bbellezze	337
328	La fila de li Cardinali	338

Sommario

329 L’affarucci de la serva 339
330 Un carcolo prossimativo 340
331 L’elezzione Nova 341
333 Li comprimenti 343
334 La sscerta der Papa 344
335 Er curato bbuffo 345
336 Le crature 346
337 Er ferraro 347
338 Er dottoretto 348
339 Li portroni 349
340 Li pericoli der temporale 350
341 L’arrampichíno 351
342 La bbocca de mmèscia 352
343 Vent’ ora e un quarto 353
344 L’anima der curzoretto ... 354
345 Lo sbajjo massiccio 355
346 Er cel de bbronzo 356
347 Li vecchi 357
348 La medicatura 358
349 Er giusto 359
350 Che vvita da cani! 360
351 Le visite der Cardinale 361
352 La nottata de spavento 362
353 Le sciarlette de la commare 363
354 Er temporale de jjeri 364
355 La cratura in fassciòla 365
356 La vedova affritta 366
357 La morte de tuta 367
358 Li fijji cressciuti 368
359 La vecchia trottata 369

Sommario

360 Ricciotto de la ritonna 370
361 Er mortorio de la sora mitirda 371
362 L'ammalatia der padrone 372
363 Le dimanne a ttesta per aria 373
364 La mojje ggelosa 374
365 La sposa ricca 375
366 Li du' ordini 376
367 Tutto cambia 377
368 La bbona stella 378
369 In vino veribus 379
370 La crausura de le moniche 380
371 Er zucchetto der decàn de rota 381
372 Le scuse de ghetto 382
373 Li padroni de Roma 383
374 Le cappelle Papale 384
375 Er giuveddí e vvenardí ssanto 385
376 La padrona bbizzoca 386
377 Er zeporcro in capo-lista 387
378 San Vincenz'essaTanassio A ttrevi 388
379 Er tribbunale der Governo 389
380 La lezzione de Papa Grigorio 390
381 La dipennenza der Papa 391
382 L'uscelletti de razza 392
383 Li du' testamenti 393
384 Una dimanna d'un ziggnore 394
385 Er missionario dell'Innia 395
386 Er viaggio all'estro 396
387 La casa de Ddio 397
388 L'Aricreazzione 398
389 La Purciaròla 399

Sommario

390	L'Arte moderne	400
391	Le mmaledizzione	401
392	Er lutto p' er capo de casa	402
393	La crudertà de Nerone	403
394	Er legge e scrive	404
395	Er dilettante de ponte	405
396	Le speranze de Roma	406
397	Le creanze a ttavola	407
398	Rifressione immorale sur culiseo	408
399	Chi ccerca trova	409
400	Er proggnostico de la sora tecra	410
401	La cremenza minchiona	411
402	Madama Lettizzia	412
403	L'ubbidienza	413
404	Li Papi de punto	414
405	La zitella ammuffita	415
406	La madòn de la neve	416
407	Er ceco	417
408	La primaròla	418
409	La primaròla	419
410	L'amore de li morti	420
411	Er pupo	421
412	La serenata	422
413	La famijja poverella	423
414	Un fattarello curioso	424
415	La luscerna	425
416	La sabbatína	426
417	Er passa-mano	427
418	Cosa fa er Papa?	428
419	La riliggione der tempo nostro	429

Sommario

420	La donna gravida	430
421	Er mejjo e er peggio	431
422	Le smammate	432
423	L'avocato cola	433
424	Li conti co la cusscenza	434
425	Lo spiazzetto de la corda ar Corzo	435
426	Marta e Mmadalena	436
427	Er tempo de francesi	437
428	Er bene der Monno	438
429	Papa Grigorio a li scavi	439
430	La cuscina der Papa	440
431	Er deserto	441
432	Er zettàrio condannato	442
433	Le donne litichíne	443
434	Le donne litichíne	444
435	Er zegréto	445
436	La pantomína Cristiana	446
437	La carità Ddomenicana	447
438	Er miserere de la sittimana Santa	448
439	La bbenedizzione der zàbbito Santo	449
440	La regazza in fresco	450
441	Le confidenze	451
442	Er prete	452
443	La vedova der Zervitore	453
444	Er merito	454
445	La mollichella a ggalla	455
446	Ar zor Abbate bbonafede	456
447	Le gabbelle	457
448	Er ceroto de Papa Grigorio	458
449	Chi ffa, ariscéve	459

Sommario

450 Er ritorno da Castergandorfo 460
451 Le gabbelle de li Turchi 461
452 Mastro Grespino 462
453 Mastro Grespino 463
454 La bbefana 464
455 L'ammalaticcio 465
456 La mammana in faccenne 466
457 Er primo gusto der Monno 467
458 Li gatti dell'appiggionante 468
459 La nipote pizzuta 469
460 Er marito pascioccone 470
461 Er zor Cammillo 471
462 Er padrone bbon' anima 472
463 Le piggionante sussurrone 473
464 La cuscína de sotto 474
465 Er conto de le posate 475
466 La correzzion de li fijji 476
467 Er fijjo d'oro 477
468 L'amiche d'una vorta 478
469 Er mal de petto 479
470 La toletta de la padrona 480
471 Er tumurto de terrascina 481
472 Er viatico de l'antra notte 482
473 Le commediole 483
474 Er zor diego acciaccatello 484
475 Un ber quadro a sguazzo 485
476 Un detto de detto 486
477 Le maggnère che ttúfeno 487
478 La sartora scartata 488
479 Er rispetto 489

Sommario

480 Er padrone padrone 490
481 L'allonguzzione der Papa 491
482 L'aribbartatura der capoccio 492
483 L'Aspèttito de la ggiustizzia 493
484 L'aspèttito de la ggiustizzia 494
485 La stretta de jjer' a nnotte 495
486 E cciò li tistimòni 496
487 Li rivortosi 497
488 La lavannara zzoppicona 498
489 Li fijji a pposticcio 499
490 La compassion de la commare 500
491 'Na ssciacquata de bbocca 501
492 Le ficcanase 502
493 Er tartajjone arrabbiato 503
494 O oggnuno er zuo 504
495 Er Papa a Ssan Pietro 505
496 Er Papa a Ssan Pietro 506
497 La fijja ammalorcicata 507
498 La portrona nova 508
499 La novena de Natale 509
500 Quarantatrè nnomi derzor grostino 510
501 La vecchia cocciuta 511
502 La Diana de la povera ggente 512
503 La donna arrubbata 513
504 La fijja stroppia 514
505 La scarrozzata de li Cardinali Novi 515
506 Una bbrusciatellade bbone grazzie 516
507 La libbertà de cammera sua 517
508 La notte de Pasqua bbefania 518
509 La matina de Pasqua bbefania 519

Sommario

510	Er volo de Simommàco	520
511	Lo scortico de campomarzo	521
512	Le regazzate de li romaggnoli	522
513	Er passetto de castel Sant' Angiolo	523
514	Li sordati	524
515	La vita da cane	525
516	Er Papa in ner corpusdommine	526
517	La tirnità de pellegrini	527
518	Li malincontri	528
519	Li Cardinali in cappella	529
520	L'affari de Stato	530
521	La morte co la coda	531
522	Er Papa bbon'anima	532
523	Er Papa novo	533
524	L'udienza prubbica	534
525	Er vicario vero de GgesuCristo	535
526	Er giubbileo der 46	536
527	La scechezza der Papa	537
528	Er poverello de Malagrazzia	538
529	.....	539
530	La bbona vecchiarella	540
531	Li panni stesi	541
532	Er fatto de la fijja	542
533	L'urtone	543
534	Una visita de nov'idea	544
535	.....	545

INTRODUZIONE
di Giuseppe Gioacchino Belli

Io ho deliberato di lasciare un monumento di quello che oggi è la plebe di Roma. In lei sta certo un tipo di originalità: e la sua lingua, i suoi concetti, l'indole, il costume, gli usi, le pratiche, i lumi, la credenza, i pregiudizii, le superstizioni, tuttociò insomma che la riguarda, ritiene una impronta che assai per avventura si distingue da qualunque altro carattere di popolo. Né Roma è tale, che la plebe di lei non faccia parte di un gran tutto, di una città cioè di sempre solenne ricordanza. Oltre a ciò, mi sembra la mia idea non iscompagnarsi da novità. Questo disegno cosí colorito, checché ne sia del soggetto, non trova lavoro da confronto che lo abbia preceduto.

I nostri popolani non hanno arte alcuna: non di oratoria, non di poetica: come niuna plebe n'ebbe mai. Tutto esce spontaneo dalla natura loro, viva sempre ed energica perché lasciata libera nello sviluppo di qualità non fattizie. Direi delle loro idee ed abitudini, direi del parlar loro ciò che può vedersi delle fisionomie. Perché tanto queste diverse nel volgo di una città da quelle degl'individui di ordini superiori? Perché non frenati i muscoli del volto alla immobilità comandata dalla civile educazione, si lasciano alla contrazione della passione che domina e dell'affetto che stimola; e prendono quindi un diverso sviluppo, corrispondente per solito alla natura dello spirito che que' corpi informa e determina. Cosí i volti divengono specchio dell'anima. Che se fra i cittadini, subordinati a positive discipline, non risulta una completa uniformità di fisionomie, ciò dipende da differenze essenzialmente organiche e fondamentali, e dal non aver mai la natura formato due oggetti di matematica identità. Vero però sempre mi par rimanere che la educazione che accompagna la parte ceremoniale

dell'incivilimento, fa ogni sforzo per ridurre gli uomini alla uniformità: e se non vi riesce quanto vorrebbe, è forse questo uno de' beneficii della creazione. Il popolo quindi, mancante di arte, manca di poesia. Se mai cedendo all'impeto della rozza e potente sua fantasia, una pure ne cerca, lo fa sforzandosi d'imitare la illustre. Allora il plebeo non è piú lui, ma un fantoccio male e goffamente ricoperto di vesti non attagliate al suo dosso. Poesia propria non ha: e in ciò errarono quanti il dir romanesco vollero sin qui presentare in versi che tutta palesano la lotta dell'arte colla natura e la vittoria della natura sull'arte.

Esporre le frasi del Romano quali dalla bocca del Romano escono tuttodí, senza ornamento, senza alterazione veruna, senza pure inversioni di sintassi o troncamenti di licenza, eccetto quelli che il parlator romanesco usi egli stesso: insomma, cavare una regola dal caso e una grammatica dall'uso, ecco il mio scopo. Io non vo' già presentar nelle mie carte la poesia popolare, ma i popolari discorsi svolti nella mia poesia. Il numero poetico e la rima debbono uscire come per accidente dall'accozzamento, in apparenza casuale, di libere frasi e correnti parole non iscomposte giammai, non corrette, né modellate, né acconciate con modo differente da quello che ci manda il testimonio delle orecchie: attalché i versi gettati con simigliante artificio non paiano quasi suscitare impressioni ma risvegliare reminiscenze. E dove con tal corredo di colori nativi io giunga a dipingere la morale, la civile e la religiosa vita del nostro popolo di Roma, avrò, credo, offerto un quadro di genere non al tutto spregevole da chi non guardi le cose attraverso la lente del pregiudizio.

Non casta, non pia talvolta, sebbene devota e superstiziosa, apparirà la materia e la forma: ma il popolo è questo; e questo io ricopio, non per proporre un model-

lo ma sí per dare una imagine fedele di cosa già esistente e, piú, abbandonata senza miglioramento.

Nulladimeno io non m'illudo circa alle disposizioni d'animo colle quali sarebbe accolto questo mio lavoro, quando dal suo nascondiglio uscisse mai al cospetto degli uomini. Bene io preveggo quante timorate e pudiche anime, quanti zelosi e pazienti sudditi griderebber la croce contro lo spirito insubordinato e licenzioso che qua e là ne transpare, quasiché nascondendomi perfidamente dietro la maschera del popolano abbia io voluto prestare a lui le mie massime e i principii miei, onde esalare il mio proprio veleno sotto l'egida della calunnia. Né a difendermi da tanta accusa già mi varrebbe il testo d'Ausonio messo quasi a professione di fede in fronte al mio libro. Da ogni parte io mi udrei rinfacciare di ipocrisia e rispondermi con Salvador Rosa:

A che mandar tante ignominie fuore,
E far proteste tutto quanto il die
Che s'è oscena la lingua è casto il cuore?

Facile però è la censura, siccome è comune la probità di parole. Quindi, perdonate io di buon grado le smaniose vociferazioni a quanti *Curios simulant et bacchanalia vivunt*, mi rivolgerò invece ai pochi sinceri virtuosi tra le cui mani potessero un giorno capitare i miei scritti, e dirò loro: Io ritrassi la verità. Omne aevum Clodios fert, sed non omne tempus Catones producit. Del resto, alle gratuite incolpazioni delle quali io divenissi oggetto replicherà il tenor della mia vita e il testimonio di chi la vide scorrere e terminare ignuda di gloria quanto monda d'ogni nota di vituperio.

Molti altri scrittori ne' dialetti o ne' patrii vernacoli abbiam noi veduti sorgere in Italia, e vari di questi meritar laude anche fra i posteri. Però un piú assai vasto campo che a me non si presenta era loro aperto da parlari

non esclusivamente appartenenti a tale o tal plebe o frazione di popolo, ma usati da tutte insieme le classi di una peculiare popolazione: donde nascono le lingue municipali. Quindi la facoltà delle figure, le inversioni della sintassi, le risorse della cultura e dell'arte. Non cosí a me si concede dalla mia circostanza. Io qui ritraggo le idee di una plebe ignorante, comunque in gran parte concettosa ed arguta, e le ritraggo, dirò, col soccorso di un idiotismo continuo, di una favella tutta guasta e corrotta, di una lingua infine non italiana e neppur romana, ma romanesca. Questi idioti o nulla sanno o quasi nulla: e quel pochissimo che imparano per tradizione serve appunto a rilevare la ignoranza loro: in tanto buio di fallacie si ravvolge. Sterili pertanto d'idee, limitate ne sono le forme del dire e scarsi i vocaboli. Alcuni termini di senso generale e di frequente ricorso vi suppliscono a molto.

Ed errato andrebbe chi giudicasse essersi da me voluto porre in iscena questo piuttosto che quel rione, ed anzi una che un'altra special condizione d'uomini della nostra città. Ogni quartiere di Roma, ogni individuo fra' suoi cittadini dal ceto medio in giú, mi ha somministrato episodii pel mio dramma: dove comparirà sí il bottegaio che il servo, e il nudo pitocco farà di sé mostra fra la credula femminetta e il fiero guidatore di carra. Cosí accozzando insieme le varie classi dell'intiero popolo, e facendo dire a ciascun popolano quanto sa, quanto pensa e quanto opera, ho io compendiato il cumulo del costume e delle opinioni di questo volgo, presso il quale spiccano le piú strane contraddizioni.

Dati i popolani nostri per indole al sarcasmo, all'epigramma, al dir proverbiale e conciso, ai risoluti modi di un genio manesco, non parlano a lungo in discorso regolare ed espositivo. Un dialogo inciso, pronto ed energico: un metodo di esporre vibrato ed efficace; una frequenza di equivoci ed anfibologie, risponde ai loro

bisogni e alle loro abitudini, siccome conviene alla loro inclinazione e capacità.

Di qui la inopportunità nel mio libro di filastroccole poetiche. Distinti quadretti, e non fra loro congiunti fuorché dal filo occulto della macchina, aggiungeranno assai meglio al fine principale, salvando insieme i lettori dal tedio di una lettura troppo unita e monotona. Il mio è un volume da prendersi e lasciarsi, come si fa de' sollazzi, senza bisogno di progressivo riordinamento d'idee. Ogni pagina è il principio del libro: ogni pagina è il fine.

L'ortoepia ne' Romaneschi non cede in vizio alla grammatica: il suono della voce è cupo e gutturale: la cantilena molto sensibile e varia. Tradotta la prima nella ortografia de' miei versi, mostrerà sommo abuso di lettere.

Nel mio lavoro io non presento la scrittura de' popolani. Questa lor manca; né in essi io la cerco, benché pur la desideri come essenziale principio d'incivilimento. La scrittura è mia, e con essa tento d'imitare la loro parola. Perciò del valore de' segni cogniti io mi valgo ad esprimere incogniti suoni.

Delle vocali si avrà discorso piú tardi. Parliamo intanto delle consonanti.

La b tra due vocali si raddoppia, come abbito (abito), la bbella (la bella), debbitore (debitore), ecc.

La b dopo la m si acmbia in questa: cammio (cambio), címmalo o cèmmalo (cembalo), immassciata (ambasciata), limmo (limbo); palommo (palombo), gamma (gamba), ecc. Ciò peraltro accade quando appresso la b venga una vocale. Se la b sia seguita da r, alcuni la mutano in m e alcuni no: per esempio, le voci imbriaco, settembre, ambra, da molti si pronuncieranno senza alterazione e da taluni si diranno immriaco, settemmre, ammra.

La c si ascolta quasi sempre alterata. Se è doppia avanti ad e o ad i, oppure se la precede una consonante, contrae il suono che hanno nella regolar pronuncia le sillabe cia e cio in caccia e braccio e lo prende ancora piú turgi-

do che in questi due esempi non si ascolta. Preceduta poi da una vocale, anche di separata parola, prolungasi strisciando, simile alla sc, di scémo, oscèno, scimia: per esempio, piascére (piacere), duscènto (duecento), rèscita (recita), la scéna (la cena), da li scènto (dai cento), otto scívichi (otto civici) e simili. E qui giova il ripetere aver noi prodotto in esempio un suono soltanto similare, imperocché di simile in questo caso la retta pronunzia non ne somministra. Pasce, pesce, voci della buona favella, si profferiscono dal volgo come le voci viziate pasce, pesce (pace, pece), colla differenza però che in questi ultimi vocaboli il valore della s è semplice e strisciante, laddove in que' primi odesi doppio e contratto: di modo che, chi volesse rappresentare con la penna la differenza di questi due suoni, dovrebbe scrivere passce, pessce (pasce, pesce), e pasce, pesce (pace, pece): quattro vocaboli che il dir romanesco possiede.

Nella lingua francese si può trovare questo secondo suono strisciante della sc romanesca, il quale nella retta pronunzia dell'idioma italiano sarebbe vano di ricercare. Per esempio, acharnement, colifichet, la chimie, s'échapper. Per ben leggere i versi di questo libro bisogna porre in ciò molta attenzione. I Fiorentini hanno anch'essi questo suono, che coincide là appunto dove i Romaneschi lo impiegano; ma dovendosi considerare ancora in quelli come un difetto municipale ed una alterazione del vero valor dell'alfabeto italiano, non si è da me voluto dare per esempio che potesse servire alla intelligenza degli stranieri.

Appresso però alle isolate vocali a, e, o, e a tutti i monosillabi che non sieno articoli o segnacasi, la c conserva bensí il suono grasso ai luoghi già detti, ma abbandona lo strascico; per esempio, a cena, è civico, o cento. Si osserva in ciò la legge stessa che impera sulla c aspirata de' Fiorentini, i quali dicono la hasa, di hane, le hose, sette havalli, belle hamere, ecc., ed al contrario pronunziano

bene e rotondamente a casa, è cane, o cose, che cavalli, piú camere. Come dunque i Fiorentini diranno la hasa, di hane, le hose (la casa, di cane, le cose) cosí i Romaneschi diranno la scena, de scivico, li scento (la cena, di civico, i cento); e all'opposto, per lo stesso motivo che farà pronunciare a' Fiorentini a casa, è cane, o cose, si udrà profferire a' Romaneschi a ccena, è ccivico, o ccento: imperocché in quelle isolate vocali a, e, o e ne' monosillabi tutti (meno gli articoli, i segnacasi di e da, e le particelle pronominali) sta latente una potenza accentuale che obbligando ad appoggiare con vigore sulla c iniziale de' seguenti vocaboli, la esalta, la raddoppia, e per conseguenza n'esclude ogni possibilità di aspirazione come se fosse preceduta da consonante. La quale identità di casi offre uno benché lieve esempio di ciò che talora anche le lingue piú diverse ritengono fra loro comune e inconvenzionale: la ragione di che deve cercarsi nella natura e necessità delle cose.

Bisogna qui avvertire un altro ufficio della lettera c. Presso il volgo di Roma le voci del verbo avere sono profferite in due modi. Quando serve esso verbo di ausiliare ad altri verbi, tutte le di lui modificazioni necessarie ai tempi composti di questi si aprono col naturale lor suono, meno i vizi delle costruzioni coniugative: per esempio: hai fatto, avevo detto, averanno camminato, ecc. Allorché però lo stesso verbo avere, preso in senso assoluto, indichi un reale possesso, i Romaneschi fanno precedere ogni sua voce dalla particella ci. Non diran quindi hai una casa, avevo due scudi, averanno un debito, ecc., ma bensí ci hai una casa, ci avevo du' scudi, ci averanno un debbito, ecc. Poiché però il ci non è da essi pronunciato isolato e distinto, ma connesso e quasi incorporato col verbo seguente, cosí queste parole e le altre verranno da me scritte colla particella indivisa: ciai, ciavevo, ciaveranno. E siccome esse consteranno pur sempre dell'accoppiamento di due

voci diverse, io vi apporrò un apostrofo al luogo dove accade l'unione fonica (ci'ai, ci'avevo, ci'averanno) affinché da niuno sien per avventura credute vocaboli speciali e di particolare significazione. Se poi la combinazione delle altre parole del discorso, che vadano innanzi alle dette voci a quel modo artificiale, produrrà lo strisciamento oppure il raddoppiamento della c già da me piú sopra indicata, ecco in qual maniera si noteranno queste altre due differenze: Io sc'iavevo du' scudi, Tu cc'iai una casa, ecc.

Se al contraro il verbo avere non indichi un reale possesso allora le sue voci andran prive del ci: per esempio, avevo vent'anni, hai raggione, averanno la disgrazzia, ecc.

La d appresso alla n mutasi in questa seconda lettera. Vendetta si pronuncierà vennetta; andare, annà; indaco, innico; mondo, monno. Allorché però le parole principiate da in non saranno semplici ma composte, come indemoniato, indietro, indorare e simili, la d conserverà il proprio valore.

La g fra due vocali non si addolcisce mai al modo che sogliono i buoni favellatori italiani, come in agio, pregio, bigio, ecc. ma si aspreggia invece e si duplica. Doppia poi, o preceduta da consonante avanti alla e ed alla i, si pronuncia turgida come la c ne' medesimi casi. Nel resto questa lettera ritiene la sua natura. La sillaba gli nelle parole si cambia in due jj: mojje (moglie), ajjo (aglio), mejjo, fijjo ecc. Ma l'articolo gli si muta in je: je disse, ecc.

La l fra le vocali e le consonanti mute si trasforma in r, come Rinardo, Griserda, Mitirda, manigordo, assarto, sverto, morto, inzurto, ferpa, corpa, quarcheduno, arbero, Argèri, arquanto, marva, scarzo, mea-curpa, per Rinaldo, Griselda, Matilde, manigoldo, assalto, svelto, molto, insulto, felpa, colpa, qualcuno (qualcheduno), albero, Algeri, alquanto, malva, scalzo, mea-culpa. Nulladimeno il vocabolo caldo e i suoi composti diconsi assai

piú spesso e generalmente callo, riscallo, che non cardo, e riscardo. Ancora nel nome Bertoldo la d fa l e si dice Bertollo. Olio pronunciasi ojjo, rosolio fa rosojjo, risojjo o risorio. La medesima lettera l preceduta da altra consonante in una stessa sillaba, prende parimenti il suono di r. Pertanto le voci clima, plico, applauso, flauto, afflitto, emblema, blocco, Plutone, diverranno crima, prico, apprauso, frauto, affritto, embrema, brocco, Prutone.

Alcuni non della infima plebe volgono l'articolo il in el, laddove la vera plebaglia dice sempre er.

La s non suona mai dolce come nella retta pronunzia di sposo, casa, rosa. Odesi sempre sibilante; e, allorché non sibila, assume le parti di una z aspra: lo che accade ogni qual volta succeda nel discorso ad una consonante, come sarza (salsa), er zegno (il segno), penziere (pensiere), inzino (insino), ecc.

La z nel mezzo delle parole costantemente raddoppiasi. Cosí grazia, offizio, protezione si profferiranno grazzia, offizzio, protezzione. Bensí questo s'intende allorché la z rimanga fra due vocali.

Generalmente, al principio delle parole, alcune consonanti restano semplici e molte al contrario si raddoppiano, purché la parola precedente non termini in altra consonante. Ma poiché pure questa teoria, comune in gran parte alle classi piú polite del popolo, va soggetta a capricciose eccezioni, se ne mostrerà la pratica ai debiti incontri. Dopo però le finali colpite da accento, sia manifesto, sia potenziale (come si disse piú sopra, parlando de' monosillabi) da noi si dovrebbe nella scrittura delle consonanti iniziali conservare il sistema della regolare ortografia. Un segno di piú è forse qui oziosa ridondanza, dacché fu avvertito come la potenza accentuale raddoppi per sé stessa nella pronunzia le articolazioni seguenti: e miglior proposito parrebbe quello di notar solamente ciò che si diparte dal resto. Purtuttavia, per non indurre in equivoco i meno pratici, ai quali potesse

per avventura giungere questo scritto, seguiremo coi segni la guida del suono da essi rappresentato.

Per le lettere vocali non dovremo fare osservazioni se non se intorno alla a, alla e ed alla o.

La prima esce sempre dalla bocca de' Romaneschi con un suono assai pieno e gutturale: l'acuto o il grave della seconda e della terza seguono le regole del dir polito, meno qualche incontro che all'occasione sarà da noi distinto con analoghi accenti.

Basterà qui l'avvertire che niuna diffrenza si fa da e congiunzione ed è verbo, siccome neppure tra la o congiuntiva e la ho verbale: udendosi tutte pronunciare ugualmente con suono ben largo ed aperto.

Aggiungeremo a questo luogo che la i nei monosillabi mi, ti, ci, vi, si, transformasi in e, pronunciandosi me, te, ce, ve, se.

Al contrario poi la e in se, particella condizionale, volgesi in i. Questo rilievo peraltro apparterrebbe piú alla grammatica che alla ortografia: e noi di grammatica non parleremo, potendone i vizii apparir chiaramente dagli esempii, i quali verranno all'uopo corredati di apposite note dichiarative.

Giuseppe Gioachino Belli.

1
PIO OTTAVO

Che ffior de Papa creeno! Accidenti!
Co rrispetto de lui pare er Cacamme.
Bbella galanteria da tate e mmamme
Pe ffà bbobo a li fijji impertinenti! 4

Ha un erpeto pe ttutto, nun tiè ddenti,
È gguercio, je strascineno le gamme,
Spènnola da una parte, e bbuggiaramme
Si arriva a ffà la pacchia a li parenti. 8

Guarda llí cche ffigura da vienicce
A ffà da Crist'in terra! Cazzo matto
Imbottito de carne de sarcicce! 11

Disse bbene la serva de l'orefisce
Quanno lo vedde in chiesa: «Uhm! cianno fatto
Un gran brutto strucchione de Pontefisce». 14

1 aprile 1829

2
L'ADUCAZZIONE

Fijjo, nun ribbartà mmai tata tua:
Abbada a tté, nnun te fà mmette sotto.
Si cquarchiduno te viè a ddà un cazzotto,
Lí ccallo callo tu ddàjjene dua. 4

Si ppoi quarcantro porcaccio da ua
Te sce fascessi un po' de predicotto,
Dijje: «De ste raggione io me ne fotto:
Iggnuno penzi a li fattacci sua». 8

Quanno ggiuchi un bucale a mmora, o a bboccia,
Bbevi fijjo; e a sta ggente bbuggiarona
Nu ggnene fà rrestà mmanco una goccia. 11

D'èsse cristiano è ppuro cosa bbona:
Pe cquesto hai dai portà ssempre in zaccoccia
Er cortello arrotato e la corona. 14

Roma, 14 settembre 1830

3
LA PERACOTTARA

Sto a ffà la caccia, caso che mmommone
Passassi pe dde cqua cquela pasciocca,
Che vva strillanno co ttanta de bbocca:
Sò ccanniti le pera cotte bbone. 4

Ché la voría schiaffà ddrento a ’n portone
E ppo’ ingrufalla indove tocca, tocca;
Sibbè che mm’abbi ditto Delarocca,
C’ho la pulenta e mmó mme viè un tincone. 8

Lei l’attaccò ll’antr’anno a ccinqu’o ssei?
Dunque che cc’è dde male si cquest’anno
Se trova puro chi ll’attacca a llei? 11

Le cose de sto monno accusí vvanno.
Chi ccasca casca: si cce sei sce sei.
Alegria! chi sse scortica su’ danno. 14

Roma, 14 settembre 1830

4

ER RICORDO

Er giorno che impiccorno Gammardella
Io m'ero proprio allora accresimato.
Me pare mó, ch'er zàntolo a mmercato
Me pagò un zartapicchio e 'na sciammella. 4

Mi' padre pijjò ppoi la carrettella,
Ma pprima vorze gode l'impiccato:
E mme tieneva in arto inarberato
Discenno: «Va' la forca cuant'è bbella!». 8

Tutt'a un tempo ar pazziente mastro Titta
J'appoggiò un carcio in culo, e ttata a mmene
Un schiaffone a la guancia de mandritta. 11

«Pijja,» me disse, «e aricordete bbene
Che sta fine medema sce sta scritta
Pe mmill'antri che ssò mmejjo de tene.» 14

Terni, 29 settembre 1830

5
LI FRATI

Sora Terresa mia sora Terresa,
Io ve vorrebbe vede apperzuasa
De nun favve ggirà ffrati pe ccasa,
Ché li frati sò rrobba pe la cchiesa. 4

Lo so bbe' io sta ggente cuer che ppesa
E cquanto è roppicula e fficcanasa!
Eppoi bbasta a vvedé ccom'è arimasa
Co cquer patrasso la commare Aggnesa. 8

Sti torzonacci pe arrivà ar patume
Te fanno punti d'oro; e appena er fosso
L'hanno sartato, pff, tutto va in fume. 11

C'è da facce in cusscenza un fianco grosso!
Ortre ar tanfetto poi der zuscidume
De sudaticcio concallato addosso. 14

9 ottobre 1830

6
ER CIÀNCICO

A ddà rretta a le sciarle der Governo,
Ar Monte nun c'è mmai mezzo bbaiocco.
Je vienissi accusí, sarvo me tocco,
Un furmine pe ffodera d'inverno! 4

E accusí Ccristo me mannassi un terno,
Quante ggente sce campeno a lo scrocco:
Cose, Madonna, d'agguantà un batocco
E ddajje in culo sin ch'inferno è inferno. 8

Cqua mmaggna er Papa, maggna er Zagratario
De Stato, e cquer d'Abbrevi e 'r Cammerlengo,
E 'r Tesoriere, e' r Cardinal Datario. 11

Cqua 'ggni prelato c'ha la bbocca, maggna:
Cqua... inzomma dar piú mmerda ar majorengo
Strozzeno tutti-quanti a sta cuccaggna. 14

27 novembre 1830

7

L'UPERTURA DER CONCRAVE

Senti, senti Castello come spara!
Senti Montescitorio come sona!
È sseggno ch'è ffinita sta caggnara,
E 'r Papa novo ggià sbenedizziona. 4

Bbe'? cche Ppapa averemo? È ccosa chiara:
O ppiú o mmeno, la solita canzona.
Chi vvòi che ssia? Quarc'antra faccia amara,
Compare mio, Dio sce la manni bbona. 8

Comincerà ccor fà aridà li peggni,
Cor rivotà le carcere de ladri,
Cor manovrà li soliti congeggni. 11

Eppoi, doppo tre o cquattro sittimane,
Sur fà de tutti l'antri Santi-Padri,
Diventerà, Ddio me perdoni, un cane. 14

2 febbraio 1831

8

ER NEGOZZIANTE DE SPAGO

Certi ggiorni c'ar Papa je viè a ttajjo
De scelebbrà la tale o ttar funzione,
In sti tempi d'abbissi e rribbejjone
Che lo fanno annisconne e mmaggnà ll'ajjo, 4

Conforme che jje porteno er ragguajjo
Che Rroma è cquieta e ha stima der cannone,
Lui va, sse mette in chicchera, e indispone
Le cose nescessarie ar zu' travajjo. 8

Ma infilato che ss'è ll'abbito longo,
Si jj'aricacchia quarch'idea de prima,
Er vappo scerca de fà nnassce un fongo. 11

Trovato c'ha er protesto, allora poi
Se vorta a un Minentissimo, e jje disce:
«Sor Cardinale mio, fatela voi». 14

1 marzo 1831

9

A NNINA

Tra ll'antre tu' cosette che un cristiano
Ce se farebbe scribba e ffariseo,
Tienghi, Nina, du' bbocce e un culiseo,
Propio da guarní er letto ar Gran Zurtano. 4

A cchiappe e zzinne, manco in ner moseo
Sc'è rrobba che tte pò arrubbà la mano;
Ché ttu, ssenz'agguantajje er palandrano,
Sce fascevi appizzà Ggiuseppebbreo. 8

Io sce vorrebbe franca 'na scinquina
Che nn'addrizzi ppiú ttu ccor fà l'occhietto,
Che ll'antre cor mostrà la passerina. 11

Lo so ppe mmé, cche ppe ttrovà l'uscello,
S'ho da pisscià, cciaccènno er moccoletto:
E lo vedessi mó, ppare un pistello! 14

Fatto in Morrovalle, il 7 settembre 1831

10

A TTETA

I

Sentime, Teta, io ggià cciavevo dato
Che cquarchiduno te l'avessi rotta;
Ma che in sto stato poi fussi aridotta
Nun l'averebbe mai manco inzoggnato. 4

De tante donne che mme sò scopato,
Si ho mmai trovo a sto monno una miggnotta
C'avessi in ner fracosscio un'antra grotta
Come la tua, vorebb'èsse impiccato. 8

Fregheve, sora Teta, che ffinestra!
Che ssubbisso de pelle! che ppantano!
Accidenti che cchiavica maestra! 11

Eppoi, cazzo, si un povero gabbiano
Te chiede de sonatte in de l'orchestra,
Lo fai stà un anno cor fischietto in mano! 14

Morrovalle, 10 settembre 1831

11
A TTETA

II

Pe tterra, in piede, addoss'ar muro, a lletto,
Come c'ho ttrovo d'addoprà l'ordeggno,
N'ho ffatte stragge: e ppe tutto, sii detto
Senz'avvantamme, ciò llassato er zeggno. 4

Ma cquanno me sò vvisto in ne l'impeggno
Drento a cquer tu' fienile senza tetto,
M'è pparzo aritornà, peddío-de-leggno,
Un ciuco cor pipino a ppiggnoletto! 8

Eppuro, in cuanto a uscello, ho pprotenzione
Che ggnisun frate me pò ffà ppaura:
Basta a gguardamme in faccia er peperone. 11

Ma cco tté, ppe mmettésse a la misura,
Bisoggnerebbe avé mmica un cannone,
Ma la gujja der Popolo addrittura! 14

Morrovalle, 10 settembre 1831

12
L'INCISCIATURE

Che sscenufreggi, ssciupi, strusci e ssciatti!
Che ssonajjera d'inzeppate a ssecco!
Iggni bbotta, peccrisse, annava ar lecco:
Soffiamio tutt'e ddua come ddu' gatti. 4

L'occhi invetriti peggio de li matti:
Sempre pelo co ppelo, e bbecc'a bbecco.
Viè e nun vieni, fà e ppijja, ecco e nnun ecco;
E ddajje, e spiggne, e incarca, e striggni e sbatti 8

Un po' ppiú cche ddurava stamio grassi!
Ché ddoppo avé ffinito er giucarello
Restassimo intontiti com'e ssassi. 11

È un gran gusto er fregà! ma ppe ggoddello
Piú a cciccio, ce voría che ddiventassi
Giartruda tutta sorca, io tutt'uscello. 14

Morrovalle, 17 settembre 1831

13

A MMENICA-ZOZZA

Oh ccròpite le cossce, ché peccristo
Me fai rivommità co cquelle vacche!
Io sò avvezzo a vvedé ffior de patacche
A strufinasse pe bbuscacce er pisto. 4

Fa' a mmodo mio, si ttu vvòi fà un acquisto
C'a mmosscimmàno te pò stà a le tacche.
Vatte a ffà ddà tra le nacche e le pacche
Da cuarche sguallerato de San Zisto. 8

Chi antro vò affogasse in cuel' intrujjo
D'ova ammarcite, de merluzzo e ppisscio,
Che appesta de decemmre com'e llujjo? 11

Ma a mmé! 'ggni vorta che ttu bbussi, io strisscio,
E un po' un po' che ciallumo de sciafrujjo,
Passo, nun m'arimovo, e vvado lisscio. 14

Morrovalle, 21 settembre 1831

14

ER TEMPO BBONO

Dimani, s'er Ziggnore sce dà vvita,
Vederemo spuntà la Cannelora.
Sora neve, sta bbuggera è ffinita,
C'oramai de l'inverno semo fora. 4

Armanco sce potemo arzà a bbon'ora,
Pe annà a bbeve cuer goccio d'acquavita.
E ppoi viè mmarzo, e sse pò stà de fora
A ffà ddu' passatelle e una partita. 8

St'anno che mme s'è rrotto er farajjolo,
M'è vvienuta 'na frega de ggeloni
E ppe ttre mmesi un catarruccio solo. 11

Ecco l'affetti de serví ppadroni
Che ccommatteno er cescio cor fasciolo,
Sibbè, a ssentilli, sò ricchepulloni. 14

In legno, da Morrovalle a Tolentino, 28 settembre 1831

15

CHE CCORE!

Scannello er mascellaro c'ha bbottega
Su l'imboccà ddell'Arco de Pantani,
Nun basta che ssu' mojje nu la frega,
La vò ppuro trattà ccome li cani. 4

Li mejjo nomi sò pputtana e strega:
La pista a manriverzi e a ssoprammani,
E arriva a la bbarbària, che la lega
Peggio d'un Cristo in man de Luterani. 8

E ddoppo dà de guanto ar torciorecchio,
E jje ne conta senza vede indove
Quante ne pò pportà 'n asino vecchio. 11

E ttratanto er Governo nun ze move,
E llassa fà cche cco sto bbello specchio
Naschino sempre bbuggiarate nove. 14

In legno, dalle Vene a Spoleto, 29 settembre 1831

16
LI CANCELLETTI

Ma cchi ddiavolo, cristo!, l'ha ttentato
Sto Pontescife nostro bbenedetto
D'annàcce a sseguestrà ccor cancelletto
Quella grazzia-de-ddio che Iddio scià ddato! 4

La sera, armanco, doppo avé ssudato,
S'entrava in zanta pace in d'un buscetto
A bbeve co l'amichi quer goccetto,
E arifiatà lo stommico assetato. 8

Ne pò ppenzà de ppiú sto Santopadre,
Pòzzi avé bbene li mortacci sui
E cquella santa freggna de su' madre? 11

Cqui nun ze fa ppe mmormorà, ffratello:
Perché sse sa cch'er padronaccio è llui:
Ma ccaso lui crepassi, addio cancello.14

Terni, 2 ottobre 1831

17

VONNO COJJONATTE E RRUGÀ!

Jer l'antro ebbe d'annà a li Ggipponari
Pe rrusscí verzo Punta-de-diamante,
A ccrompamme un corpetto da un mercante,
Che, disce Sgorgio, nu li venne cari. 4

Er padrone era ito a li Ssediari
A ccercà un tajjo de pelle de Dante,
C'era un giovene vecchio, ma ggargante
Da fatte saccheggià li cortellari. 8

Io je disse de damme sto corpetto;
E cquer faccia de grinze a mmossciarella
Me ne diede uno che nemmanco in Ghetto. 11

Io bbúttelo pe tterra. Er zor Brighella
Se scalla er pisscio: io te l'agguanto in petto.
E ssai come finí? Cco la bbarella. 14

Terni, 2 ottobre 1831

18

ER VINO

Er vino è ssempre vino, Lutucarda:
Indove vòi trovà ppiú mmejjo cosa?
Ma gguarda cqui ssi cche ccolore!, guarda!
Nun pare un'ambra? senza un fir de posa! 4

Questo t'aridà fforza, t'ariscarda,
Te fa vviení la vojja d'èsse sposa:
E vva', si mmaggni 'na quajja-lommarda,
Un goccetto e arifai bbocc'odorosa. 8

È bbono assciutto, dorce, tonnarello,
Solo e ccor pane in zuppa, e, ssi è ssincero,
Te se confà a lo stommico e ar ciarvello. 11

È bbono bbianco, è bbono rosso e nnero;
De Ggenzano, d'Orvieti e Vviggnanello:
Ma l'este-este è un paradiso vero! 14

Terni, 3 ottobre 1831

19

ER ZIGGNORE, O VVOLEMO DÍ: IDDIO

Er Ziggnore è una cosa ch'è ppeccato
Sino a ccredese indeggni de capilla.
Piú indiffiscile è a nnoi sto pangrattato,
Che a la testa de David la Sibbilla. 4

A Ssanta Potenziana e Ppravutilla,
Me disceva da sciuco er mi' curato
Ch'è ccome un fiàt, un zoffio, una favilla,
Inzomma un Vatt'-a-ccerca-chi-tt'-ha-ddato. 8

E ppe spiegamme in tutti li bbuscetti
Si ccome Iddio sce se trova a ffasciolo,
Metteva attorno a ssé ttanti specchietti. 11

Poi disceva: «Io de cqui, vvedi, fijjolo,
Faccio arifrette tutti sti gruggnetti:
Eppureo è er gruggno d'un curato solo». 14

Terni, 3 ottobre 1831

20

LA CREAZZIONE DER MONNO

L'anno che Ggesucristo impastò er monno,
Ché ppe impastallo ggià cc'era la pasta,
Verde lo vorze fà, ggrosso e rritonno,
All'uso d'un cocommero de tasta. 4

Fesce un zole, una luna, e un mappamonno,
Ma de le stelle poi di' una catasta:
Sú uscelli, bbestie immezzo, e ppessci in fonno:
Piantò le piante, e ddoppo disse: «Abbasta». 8

Me scordavo de dí cche ccreò ll'omo,
E ccoll'omo la donna, Adamo e Eva;
E jje proibbí de nun toccajje un pomo. 11

Ma appena che a mmaggnà ll'ebbe viduti,
Strillò per dio con cuanta vosce aveva:
«Ommini da vení, sséte futtuti». 14

Terni, 4 ottobre 1831

21

ER CULISEO

E nnò ssortanto co mmajjoni e ttori
Cqui se ggiostrava, e sse sparava bbòtti,
Ma cc'ereno cert'antri galeotti
Indifferenti dalli ggiostratori. 4

Se chiamava sta ggente Gradiatori,
E ll'arte loro era de fà a ccazzotti.
Ste panzenére co li gruggni rotti
Daveno assai da ride a li siggnori. 8

Un de sti bbirbi, e mme l'ha ddetto un prete,
Cuscinò cor un puggno un lionfante,
Eppoi se lo maggnò, ssi cce credete! 11

Je danno nome o Mmelone o Rrugante;
Ma, o ll'uno o ll'antro, mai tornassi a mmete
Nu lo vorrebbe un cazzo appiggionante. 14

Terni, 4 ottobre 1831

22
CAINO

Nun difenno Caino io, sor dottore,
Ché lo so ppiú dde voi chi ffu Ccaino:
Dico pe ddí che cquarche vvorta er vino
Pò accecà l'omo e sbarattajje er core. 4

Capisch'io puro che agguantà un tortore
E accoppacce un fratello piccinino,
Pare una bbonagrazzia da bburrino,
Un carcio-farzo de cattiv'odore. 8

Ma cquer vede ch'Iddio sempre ar zu' mèle
E a le su' rape je sputava addosso,
E nnò ar latte e a le pecore d'Abbele, 11

A un omo com' e nnoi de carne e dd'osso
Aveva assai da inascidijje er fele:
E allora, amico mio, tajja ch'è rrosso. 14

Terni, 6 ottobre 1831

23
SANT'USTACCHIO

Sto scervio co sta crosce e co sta bboria
Ch'edè? Babbào! ciazzeccherai dimani.
Viè cqua, tte lo dich'io: cuesta è 'na storia
Der tempo de l'aretichi pagani. 4

T'hai duncue da ficcà nne la momoria
C'a li paesi lontani lontani
Sant'Ustacchio era un Re, ddio l'abb'in gloria,
C'annava a ccaccialepri co li cani. 8

Un giorno, tra li lepri ecco je scappa
Un cervio maschio, accusí ppoco tristo,
Che llui s'affigurò de fallo pappa. 11

Ma cquanno a bbrusciapelo l'ebbe visto
Co cquella crosce in fronte e in d'una chiappa,
Lo lassò in pasce, e vvorze crede a Ccristo. 14

Terni, 7 ottobre 18310

24

ER PRANZO DE LE MINENTE

Mo ssenti er pranzo mio. Ris'e ppiselli,
Allesso de vaccina e ggallinaccio,
Garofolato, trippa, stufataccio,
E un spido de sarcicce e ffeghetelli. 4

Poi fritto de carciofoli e ggranelli,
Certi ggnocchi da facce er peccataccio,
Na pizza aricressciuta de lo spaccio,
E un agreddorce de ciggnale e uscelli. 8

Ce funno peperoni sott'asceto
Salame, mortatella e casciofiore,
Vino de tuttopasto e vvin d'Orvieto. 11

Eppoi risorio der perfett'amore,
Caffè e cciammelle: e tt'ho llassato arreto
Certe radisce da slargatte er core. 14

Bbe', cche importò er trattore?
Cor vitturino che mmaggnò con noi,
Manco un quartin per omo: e cche cce vòi? 17

Terni, 8 ottobre 1831

25
ER VIAGGIO DE LORETO

Ito che ffui co tté a la Nunziatella,
Aggnéde a vvisità la Santacasa,
Pe strufinà ne la sagra scudella
Sta coroncina d'ossi de scerasa. 4

De fe¯de˘ è cche per aria sii rimasa,
Ma ggnisuno sc'è ddeggno de vedella;
E un anno 'na Reggina ficcanasa
Ce perze l'occhi: si cche ccosa bbella! 8

Be', llí a Mmaria Santissima, in ner mentre
Disse: E cciancìlla Dommine, er Ziggnore
Je mannò ne la panza er fruttusventre. 11

Eh? cche ttibbi de casa in cuella Cchiesa!
Oh vva' cche sse trovassi un muratore,
Da fanne un'antra pe cquant'oro pesa! 14

Terni, 9 ottobre 1831

26

LI BBAFFUTELLI

No ppe ccristaccio, nun volemo un cazzo
Sti bbaffetti pe Rroma in priscissione;
Che vviengheno a ddà er zacco su a Ppalazzo,
E a bbuggiarà la Santa Riliggione. 4

Ma er Papa nostro, si nun è un cojjone,
Ce l'ha dda fà vvedé cquarche rrampazzo!
Bast'abbino l'idea de frammasone
Pe mmannalli a impiccà ttutt'in un mazzo. 8

E ppe nnun fà a cchi fijjo e a cchi ffijjastro,
A le mojje bbollateje la sorca,
E a li fijji appricateje l'incastro. 11

Si a ddà un essempio a sta canajja porca
Poi manca er boja, sò cqua io pe mmastro,
Che sso ccome se sta ssott'a la forca. 14

Terni, 9 ottobre 1831

27

MUZZIO SSCEVOLA ALL'ARA

Tra ssei cherubbiggneri e ddu' patujje,
Co le mano dereto manettate,
Muzzio Sscevola in tonica da frate
Annò avanti ar Zoprano de le Trujje. 4

Stava Porzenno a ssede in zu le gujje
Che sse vedeno a Arbano inarberate.
«Sora mmaschera, come ve chiamate?»
Er Re jje disse, «e ccosa sò ste bbujje?» 8

Disce: «Sagra Maestà, sò Mmuzzio Sscevola:
Ve volevo ammazzà; ma ppe 'n equivico
Ho rrotto un coppo in cammio d'una tevola». 11

Ditto accusí, pe ariscontà er marrone,
Cor un coraggio de sordato scivico
Se schiaffò la mandritta in ner focone. 14

Otricoli, 10 ottobre 1831

28

LO STATO DER PAPA

Come er Papa ha da stà ssenza lo Stato
Quann'è vvicario lui de Ggesucristo?
M'ha ddetto er coco a mmé de San Calisto
Che inzinente a ddiscorrene è ppeccato. 4

Ggsucristo c'ha ttanto faticato
Pe ffàcce tuttoquanto avemo visto,
Dovería scede puro a cchi è ppiú ttristo
Sto cantoncel de monno conzagrato?! 8

Cede un par de cojjoni! E dde sto passo
S'arriva a llevà Iddio dar paradiso,
Pe mmettesce in zu' logo Satanasso! 11

Duncue pare che ssii bell'e indisciso
Ch'er Zantopadre a sto monnaccio è ll'asso,
E ppò ddí rriso ar farro e ffarro ar riso. 14

In legno, presso il Fosso, 11 ottobre 1831

29

LA BBELLA GGIUDITTA

Disce l'Abbibbia Sagra che Ggiuditta
Doppo d'avé ccenato con Llionferne,
Smorzate tutte quante le luscerne
Ciannò a mmette er zordato a la galitta: 4

Che appena j'ebbe chiuse le lenterne
Tra er beve e lo schiumà dde la marmitta,
Cor un córpo da fía de mastro Titta
Lo mannò a ffotte in ne le fiche eterne: 8

E cche, agguattata la capoccia, aggnede
Pe ffà la mostra ar popolo ggiudio
Sino a Bbettujja co la serva a ppiede. 11

Ecchete come, Pavoluccio mio,
Se pò scannà la ggente pe la fede,
E ffà la vacca pe ddà ggrolia a Ddio. 14

Roma, 14 ottobre 1831

30

LI VENTISCINQUE NOVEMMRE

Oggiaotto ch'è ssanta Catarina
Se cacceno le store pe le scale,
Se leva ar letto la cuperta fina,
E ss'accenne er focone in de le sale. 4

Er tempo che ffarà cquela matina
Pe Nnatale ha da fàllo tal e cquale.
Er busciardello cosa mette? bbrina?
La bbrina vederai puro a Nnatale. 8

E ccominceno ggià li piferari
A ccalà da montaggna a le maremme
Co cquelli farajòli tanti cari! 11

Che bbelle canzoncine! oggni pastore
Le cantò spiccicate a Bbettalemme
Ner giorno der presepio der Ziggnore. 14

18 novembre 1831

31

ER CUCCHIERE DE GRINZA

Er cazzo che vv'arrabbi! A ssan Ghitano
Sò vvent'anni che bbatto la cassetta:
E nnun tienevo un pelo a la bborzetta
Che ttata me metté lla frusta in mano. 4

Ma ssai tu, a Rroma, a Nnapoli, a Mmilano
Quanti cucchieri ho ffatti stà a la fetta?
Sti bbanchieri strillaveno vennetta
Riccojjenno li ferri da lontano. 8

Ho gguidate parijje io co la vosce
C'averebbeno, a un dí, ttramonto er zole,
Cavalli da fà ffà sseggni de crosce! 11

E ssò arrivato co le bbrijje sole
A pportamme da mé ssedisci frosce!
Duncue famo per dio poche parole. 14

In legno, da Morrovalle a Tolentino,
28 settembre 1831

32

ER PRIMO BBOCCONE

Qual è ttra li peccati er piú ppeccato
C'abbi fatto ppiú mmale a ttutt'er monno?
Quello primo? Ggnornò: mmanco er ziconno,
O er terzo, o er quarto. Er quinto-gola è stato. 4

Pe una meluccia, c'averà ccostato
Mezzobbaiocco, stamo tutti a ffonno!
Pe cquesto er zeggno de st'ossetto tonno
Cqua immezzo de la gola sc'è rrestato. 8

Vedi che bber zervizzio sce fasceva
Quer cornuto d'Adamo, nun zia mai,
Co cquella jjotta puttanaccia d'Eva, 11

Si mmai Dio Padre, c'ha ttalento assai,
Nun mannava er fijj'unico c'aveva
Ggiú in terra a rrippezzà ttutti li guai. 14

Roma, 21 novembre 1831

33

MORTE SCERTA, ORA INCERTA

Staveno un par de gatti a ggnavolà
In pizzo ar tettarello accant'a mmé,
Ggiucanno in zanta pace e ccarità
A cquer giuchetto che de dua fa ttre: 4

Quanto quer regazzaccio der caffè
Accosto a la Madon de la Pietà
J'ha ttirato de posta un nonzocché
Che l'ha ffatti un e ll'antro spirità. 8

Povere bbestie, j'è arimasta cqui!
Ma cquer ch'è ppeggio scento vorte e ppiú,
Sò rrotolati tutt'e ddua de llí. 11

Doppo lo schioppo c'hanno dato ggiú,
Uno s'è mmesso subbito a ffuggí,
E ll'antro è mmorto senza dí Ggesú. 14

Roma, 22 novembre 1831

,

34

L'APOSTOLI

T'hai da capascità cche, o bbianco, o rrosso,
O nnero, o ppavonazzo, te sfraggella,
Sin che in ner mare sce sta er pessce grosso,
Er piccolo ha d'avé la cacarella. 4

Tristo chi nnassce sott'a cquella stella,
E a le snerbate nun za ffacce l'osso!
Bisoggna fasse mette la bbardella
E bbascià er culo che tte caca addosso. 8

Prima sce bbuggiarava er zor Pietruccio:
Oggi nun è ppiú bbroccolo, ma ccavolo,
E cce bbuggera in cammio Pavoluccio. 11

Inzomma, un giorno Pietro e un giorno Pavolo,
Noi stamo sempre com'e ddon Farcuccio
Sott'a le granfie o dd'un demonio o un diavolo. 14

Roma, 23 novembre 1831

35

L'ORDEGGNO SPREGATO

Pare un destino ch'er piú mmejjo attrezzo
Che ffesce Ggesucristo ar Padr'Adamo,
Ciavessi da costà, ssi ll'addopramo,
Da strillacce caino per un pezzo! 4

Questa nun ce la dà ssi nnun sposamo,
Quella vò er priffe e nnun je róppe er prezzo,
L'antra t'impesta e tte fa vverd'e mmezzo:
E er curato sta llí ssempre cor lamo. 8

Bbenedetta la sorte de li cani,
Che sse ponno pijjà cquer po' de svario
Senz'agliuto de bborza e dde ruffiani. 11

E pponno fotte in d'un confessionario,
Ché nu l'aspetta com'a nnoi cristiani
Sta freggna de l'inferno e dder Vicario. 14

Roma, 24 novembre 1831

36

CHE CCRISTIANI!

’Ggna sentí mmessa e arispettà er governo
Chi vvò ssarvasse l’anima, Donizzio,
Si nnò vviè Ccristo ar giorno der giudizzio
E ce bbuggera a ttutti in zempiterno. 4

Metti, cumpare mio, metti ggiudizzio,
Caso te puzzi er foco de l’inferno,
Ché, mmettemo la sfanghi in ne l’inverno,
Ar tornà de l’istate è un priscipizzio. 8

Povero Ggesucristo! dar zu’ canto
S’è ammascherato sin da vino e ppane:
Be’, dov’è un cazzo che sse fa ppiú ssanto? 11

Le donne sò, pper dio, tutte puttane,
L’ommini ladri: e ttutto er monno intanto
De Cristo se ne fa strenghe de cane. 14

25 novembre 1831

37

ER GIORNO DER GIUDIZZIO

Cuattro angioloni co le tromme in bocca
Se metteranno uno pe ccantone
A ssonà: poi co ttanto de voscione
Cominceranno a ddí: «Ffora a cchi ttocca.» 4

Allora vierà ssú una filastrocca
De schertri da la terra a ppecorone,
Pe rripijjà ffigura de perzone,
Come purcini attorno de la bbiocca. 8

E sta bbiocca sarà Ddio bbenedetto,
Che ne farà du' parte, bbianca, e nnera:
Una pe annà in cantina, una sur tetto. 11

All'urtimo usscirà 'na sonajjera
D'angioli, e, ccome si ss'annassi a lletto,
Smorzeranno li lumi, e bbona sera. 14

25 novembre 1831

38

LA FIN DER MONNO

Come saranno ar monno terminate
Le cose c'ha ccreato Ggesucrito,
Se vederà usscí ffora l'Anticristo
Predicanno a le ggente aridunate. 4

Vierà ccor una faccia da torzate,
Er corpo da ggigante e ll'occhio tristo:
E pper un caso che nun z'è mmai visto,
Nasscerà da una monica e dda un frate. 8

Poi pe ccombatte co sta bbrutta arpia
Tornerà da la bbúscia de San Pavolo
Doppo tanti mil'anni, er Nocchilia. 11

E appena usscito da l'inferno er diavolo
A spartisse la ggente cor Messia,
Resterà er monno pe sseme de cavolo. 14

25 novembre 1831

39

ER PECCATO D'ADAMO

E ttanto chiaro, e ste testacce storte
Nu la sanno capí, che dda cuer pomo
Che in barba nostra se strozzò er prim'omo
Pe ddegreto de Ddio nacque la morte; 4

E cche llui de l'inferno uprí' le porte,
E o ggranne, o cciuco, o bbirbo, o ggalantomo,
Ce fesce riggistrà ttutti in un tomo,
Ce fesce distinà ttutt'una sorte! 8

Perché pperché! se sturino l'orecchie,
Vienghino a ffalla loro un'antra lègge
Sti correttori de le stampe vecchie. 11

Perché pperché! bber dí dda ggiacobbino!
Er libbro der perché, cchi lo vò llegge
Sta a ccovà ssott'ar culo de Pasquino. 14

26 novembre 1831

40
LA PAPESSA GGIUVANNA

Fu ppropio donna. Bbuttò vvia ’r zinale
Prima de tutto e ss’ingaggiò ssordato;
Doppo se fesce prete, poi prelato,
E ppoi vescovo, e arfine cardinale. 4

E cquanno er Papa maschio stiede male,
E mmorze, c’è cchi ddisce, avvelenato,
Fu ffatto Papa lei, e straportato
A Ssan Giuvanni su in zedia papale. 8

Ma cqua sse ssciorzo er nodo a la commedia;
Ché ssanbruto je preseno le dojje,
E sficò un pupo llí ssopra la ssedia. 11

D’allora st’antra ssedia sce fu mmessa
Pe ttastà ssotto ar zito de le vojje
Si er Pontescife sii Papa o Ppapessa. 14

26 novembre 1831

41

ER PAPA

Iddio nun vò cch'er Papa pijji mojje
Pe nnun mette a sto monno antri papetti:
Sinnò a li Cardinali, poveretti,
Je resterebbe un cazzo da riccojje. 4

Ma er Papa a ggenio suo pò llegà e ssciojje
Tutti li nodi lenti e cquelli stretti,
Ce pò scomunicà, ffà bbenedetti,
E ddacce a ttutti indove cojje cojje. 8

E inortr'a cquesto che llui ssciojje e llega,
Porta du' chiave pe ddacce l'avviso
Che cqua llui opre e llui serra bbottega. 11

Quer trerregno che ppoi pare un zuppriso
Vò ddí cche llui commanna e sse ne frega,
Ar monno, in purgatorio e in paradiso. 14

26 novembre 1831

42

ER MORTORIO
DE LEONE DUODESCIMOSICONNO

I

Jerzera er Papa morto sc'è ppassato
Propi' avanti, ar cantone de Pasquino.
Tritticanno la testa sur cusscino
Pareva un angeletto appennicato. 4

Vienivano le tromme cor zordino,
Poi li tammurri a tammuro scordato:
Poi le mule cor letto a bbardacchino
E le chiave e 'r trerregno der papato. 8

Preti, frati, cannoni de strapazzo,
Palafreggneri co le torce accese,
Eppoi ste guardie nobbile der cazzo. 11

Cominciorno a intoccà ttutte le cchiese
Appena usscito er morto da Palazzo.
Che gran belle funzione a sto paese! 14

26 novembre 1831

43

LE SSEQUIE
DE LEONE DUODESCIMOSICONNO
A SSAN PIETRO

II

Prima, a Ppalazzo, tanti frati neri
La notte e ’r giorno a bbarbottà orazzione!
Pe Rroma, quer mortorio bbuggiarone!
Cqua, tante torce e ttanti cannejjeri! 4

Messe sú, mmesse ggiú, bbenedizzione,
Bòtti, diasille, prediche, incenzieri,
Sonetti ar catafarco, arme, bbraghieri,
E ssempre Cardinali in priscissione! 8

Come si er Papa, che cquaggiú è Vvicario
De Crist’in terra, possi fà ppeccati,
E annà a l’inferno lui quant’un zicario! 11

Li Papi sò ttre vvorte acconzagrati:
E ssi Ccristo sciannò, cciannò ppe svario
A ffà addannà li poveri dannati. 14

28 novembre 1831

44
ER BON CONZIJJO

Co sti cuattro che ttienghi ar tu' commanno,
Mó ppijji puro un po' de mojje pijji?
Eppoi cosa sarai de cqui a cquarc'anno?
Un pover'omo carico de fijji. 4

Menicuccio, da' rretta a li conzijji:
Abbada a cquer che ffai: penza ar malanno:
Donna! chi ddisce donna disce danno:
Tu tt'aruvini co sti tu' puntijji. 8

Si ppoi scerchi una forza che tt'impicca,
Nun te sposà sta guitta scorfanella:
Procura armanco de trovalla ricca. 11

La ricca nun te vò? ccàpela bbella:
Ché cquanno a Rroma una mojjetta spicca,
Vanno mojje e mmarito in carrettella. 14

27 novembre 1831

45

LA REVERENNA CAMMERA APOPRETICA

Sta Cammera de Cristo è una puttana:
Bbeati quelli che la ponno fotte,
E ddajje che sse sentino le bbòtte
Sino ar paese de la tramontana. 4

Da pertutto qui sbarcheno marmotte,
Che nun zò ussciti ancora da dogana
Che ssubbito, aló, cchírica e ssottana,
Eppoi tajjele ggiú che ssò rricotte! 8

A Rroma, abbasta de sapé er canale
E trovà er buscio pe fficcà un zampetto,
A cquaresima puro è ccarnovale. 11

Ma er padre de famijja poveretto
Nassce pe tterra, more a lo spedale,
E si ffiata sciabbusca er cavalletto. 14

27 novembre 1831

46

FURTUNA E DDORME

Bisoggna che sta strega de miggnotta
All'ommini je facci le fatture,
Si cco ttutto quer gruggno de marmotta
Nun fa a ttempo a smartí ll'ingrufature! 4

Nun pare un piatto d'inzalata cotta,
O una pila da mette le pavure?
Nun faría sta figura der Callotta
Smove la verminara a le crature? 8

Eppuro, ecchela llí: ccristiani, abbrei,
Frati, preti, avocati, monziggnori,
Vestí, bbeve, maggnà…: ttutto pe llei! 11

E cquella fijja mia, pover'Aggnesa,
Bella, che nun fuss'antro li colori,
È affurtunata com'un cane in chiesa. 14

27 novembre 1831

47

LA BBONA FAMIJJA

Mi' nonna a un'or de notte che vviè ttata
Se leva da filà, ppovera vecchia,
Attizza un carboncello, sciapparecchia,
E mmaggnamo du' fronne d'inzalata. 4

Quarche vvorta se fàmo una frittata,
Che ssi la metti ar lume sce se specchia
Come fussi a ttraverzo d'un'orecchia:
Quattro nosce, e la scena è tterminata. 8

Poi ner mentre ch'io, tata e Ccrementina
Seguitamo un par d'ora de sgoccetto,
Lei sparecchia e arissetta la cuscina. 11

E appena visto er fonno ar bucaletto,
'Na pissciatina, 'na sarvereggina,
E, in zanta pasce, sce n'annàmo a lletto. 14

28 novembre 1831

48

ER CIVICO AR QUARTIERE

Buggiaralle peddio chi ll'ha inventate
St'armacciacce da foco bbuggiarone!
Ché ggià de scerto dovett'èsse un frate,
Co un po' de patto-tascito a Pprutone. 4

Sor zargente, nun famo bbuggiarate:
Cuanno che mme mettete de piantone,
O ccapateme l'arme scaricate,
O ar piuppiú ssenza porvere ar focone. 8

Cortello santo! Armanco nun è cquello
Vipera da vortasse ar ciarlatano!
Pe mmé, evviva la faccia der cortello!… 11

Lo scanzate quer buggero, eh, sor Pavolo?
Nun ze pò mmai sapé co st'arme in mano!
E ppò a le vorte caricalle er diavolo. 14

30 novembre 1831

49

LA SANTA CONFESSIONE

Avessi fatto ar monno ancora ppiú
De tutto er bene che ppò ffasse cqui;
Fussi un zanto, una cosa da stordí,
Fussi un mostro infernale de vertú; 4

Maggnete, fijjo mio, lecchete tu
’Na fetta de salame er venardí,
E bbona notte: hai tempo a ffà e a ddí:
Se va a ffà le bbrasciole a Bberzebbú. 8

Ringrazziamo però la bbonità
De Ddio, ché ppuro er vicoletto sc’è
Pe ffà ppeccati in pasce e ccarità. 11

Basta ’ggnitanto d’annà a ffà ccescé
In cuella grattacascia che sta llà,
Eppoi te sarvi si scannassi un Re. 14

11 dicembre 1831

50

LI PECCATI MORTALI

Er padre Patta, indove sce va a scola
Er fio de quer che ffa la regolizzia,
Ha ddetto c'portre ar peccato de sòla
Sette sò li peccati de malizzia. 4

Eccheli cqui pparola pe pparola:
Primo superbia, siconno avarizzia,
Terz'usura, quart'ira, quinto gola,
Sesto indivia, ë ssettimo pigrizzia. 8

Cuanno Iddio creò ssette sagramenti,
Er demonio creò ssette peccati,
Pe ffà cche ffussi contrasto de venti. 11

E cquanno che da Ddio furno creati
Ar monno confessori e ppenitenti,
Er diavolo creò mmonich'e ffrati. 14

12 dicembre 1831

51

LI FIJJI

Come campa Mattia? campa er cazzaccio
A le spalle der vecchio Zzaccaria.
Fa ll'arte che fasceva er Micchelaccio:
Maggnà e bbeve, annà a spasso, e ttirà vvia. 4

E io porco somaro gallinaccio
Che mme vado a ddannà ll'anima mia,
Che schiatt'e ccrepo, e sbuggero, e mme sbraccio
Pe mmantené la pacchia ar zor Mattia! 8

Fijji?! Accidenti a cchi li scerca, io dico!
Eppuro sto gustaccio che cc'è mmone
D'annalli seminanno è acussí antico! 11

Uh ppotessi tornà ddrent'ar ficone
De mi' madre, voría, sin a un ciníco,
Tajjamme st'uscellaccio bbuggiarone. 14

8 gennaio 1832

52

LI MANFRODITI

Li manfroditi sò (ggià cche tte preme
De stillatte er ciarvello in st'antra bbega),
Sò ppe ffattucchieria de quarche strega
Ommini e ddonne appiccicati inzieme. 4

Loro sò mmaschi e ffemmine medeme,
E ssi jje viè er crapiccio d'annà in frega
Cazzo e ffreggna je sta ccas'e bbottega
Pe ddà ar bisoggno e ppe rrisceve er zeme. 8

Quer poté appiccicasse e ffà ll'amore
Co cchïunque te capita davanti,
Nun te pare un ber dono der Ziggnore? 11

All'incontrario poi tanti e ppoi tanti,
Gente lescit'e oneste e dde bbon core
Nun troveno a scopà mmanco li santi. 14

9 gennaio 1832

53

ER ROFFIANO ONORATO

È nnata e bbattezzata a la Matriscia:
Cuà nun ze viè pe sbarattà le carte,
Vienghi a vvedé coll'occhi sui che cciscia,
E ddoppo me dirà s'io sò dell'arte. 4

Se la facci spojjà ssenza camiscia,
La tasti puro da tutte le parte,
La provi, e vvederà cchi è la Miscia,
E ssi ppropio è un boccon da Bbonaparte. 8

Se ne troveno pochi de sti musi.
Le regazze, monzú, che jje do io,
Lei pò ppuro fregalle a occhi chiusi; 11

Ché nun zò le puzzone, monzú mmio,
Che jje porta un zocchí, ppiene, me scusi,
De tutte sorte de grazzia de ddio. 14

10 gennaio 1832

54

LE CAPATE

Co st'antre ammazzatore sgazzerate
C'hanno vorzuto arzà ffora de porta,
Nun ze disce bbuscia che Rroma è mmorta
Piú ppeggio de le bbestie mascellate. 4

Dove se gode ppiú ccom'una vorta
Quer gusto er venardí dde le capate,
Quanno tante vaccine indiavolate
Se vedeveno annà ttutte a la ssciorta? 8

Si scappava un giuvenco o un mannarino,
Curreveno su e ggiú ccavarcature
Pe Rripetta, p' er Corzo e 'r Babbuino. 11

Che rride era er vedé ppe le pavure
L'ommini mette mano a un portoncino,
E le donne scappà cco le crature! 14

11 gennaio 1832

55
LA NUNZIATA

Ner mentre che la Verginemmaria
Se maggnava un piattino de minestra,
L'Angiolo Grabbïello vïa vïa
Vieniva com'un zasso de bbalestra. 4

Per un vetro sfassciato de finestra
J'entrò in casa er curiero der Messia;
E cco un gijjo a mman dritta de man destra
Prima je rescitò 'na vemmaria. 8

Poi disse a la Madonna: «Sora spósa,
Sete gravida lei senza sapello
Pe ppremission de Ddio da Pascua-rosa». 11

Lei allora arispose ar Grabbïello:
«Come pò èsse mai sta simir cosa
S'io nun zo mmanco cosa sia l'uscello?» 14

12 gennaio 1832

56

ER PRESEPIO DE LA RESCELI

Er boccetto in perucca e mmanichetti
È ssan Giuseppe sposo de Maria.
Lei è cquella vestita de morletti
E de bbroccato d'oro de Turchia. 4

Vedi un pupazzo pieno de fiocchetti
Tempestati de ggioje? ecch'er Messia.
Cazzo! evviva sti frati bbenedetti,
Che nun ce fanno vede guittaria! 8

Cuello a mmezz'aria è ll'angelo custode
De Ggesucristo; e cquelli dua viscino,
La donna è la Sibbilla e ll'omo Erode. 11

Lui disce a llei: «Dov'ello sto bbambino
Che le gabbelle mie se vò ariscòde?»
Lei risponne: «Hai da fà mmórto cammino». 14

12 gennaio 1832

57

LA SCIRCONCISIONE DER ZIGGNORE

Sette ggiorni e un po' ppiú ddoppo de cuello
Che ccor fieno e li scenci inzino ar gozzo
La Madonna tra un bove e un zomarello
Partorí er bon Gesú ppeggio d'un mozzo; 4

Er padre sputativo poverello
Pijjò in braccio er Bambino cor zangozzo,
E annorno ar tempio a fajje fà a l'uscello
Er tajjo d'un tantin de scinicozzo. 8

Eppoi doppo trent'anni fu pe mmano
De san Giuvanni bbattezzat' a sguazzo
In cuer tevere granne der Giordano. 11

In cuanto a cquesto è vvero ch'er regazzo
Venne a la fede e sse fesce cristiano:
Ma le ggirelle io nu le stimo un cazzo. 14

12 gennaio 1832

58

ER FUGONE DE LA SAGRA FAMIJJA

Ner ventisette de discemmre a lletto,
San Giuseppe er padriarca chiotto chiotto
Se ne stava a rronfà ccom'un porchetto
Provanno scerti nummeri dell'otto; 4

Cuanno j' apparze in zoggno un angeletto
Cor un lunario che ttieneva sotto;
E jje disse accusí: «Gguarda, vecchietto,
Che ffesta viè qui ddrento a li ventotto». 8

Se svejjò san Giuseppe com'un matto,
Prese un zomaro ggiovene in affitto,
E ppe la presscia manco fesce er patto. 11

E cquanno er giorn'appresso usscí l'editto,
Lui co la moj' e 'r fio ggià cquatto quatto
Viaggiava pe le poste pe l'Eggitto. 14

12 gennaio 1832

59

LA STRAGGE DE LI NNOSCENTI

Com’er Re Erode fesce usscí l’indurto
De scannà tutte quante in ne la gola
Le crature de nasscita in fassciola,
Fu pe ttutta Turchia propio un tumurto. 4

Le madre lo pijjorno pe ’n inzurto:
E mmettenno li fijji a la ssediola,
Fasceveno dí mmese a ssan Nicola;
Ma er tempo pe ssarvalli era assai curto: 8

Ché li sbirri d’Erode a l’improviso
Escheno a imminestrà bbotte, e ’ggni bbotta
Vola ’na tacchiarella in paradiso. 11

Cristo tratanto sur zomaro trotta
Verzo l’Eggitto pe nnun èsse acciso,
E ll’ha scampata pe la majja rotta. 14

12 gennaio 1832

60

PASCUA BBEFANIA

Da quer paese indov'hanno er vantaggio
De frabbicà er cacavo e la cannella,
Fescero sti tre rre ttutto sto viaggio
Appress'ar guidarello de la stella. 4

Se portava pe ccorte oggni Remmaggio
Cuattro somari, tre ccavar da sella,
Du' guardie-nobbile, un buffone, un paggio,
Un cameo, du' cariaggi e una bbarella. 8

Arrivati a la stalla piano piano
Er re vvecchio, er re ggiovene e 'r re mmoro,
Aveven'oro, incenz' e mmirra immano. 11

L'incenzo ar Dio, la mirra all'omo, e ll'oro
Toccava a Ccristo com' e rre ssoprano,
Ché li re, ggià sse sa, ttutto pe lloro! 14

14 gennaio 1832

61

LA VISITA

Maria Vergine gravida a la posta
Trovò una lettra: A Mmaria bbenedetta.
«Chi ddiavolo me scrive?… Ah, è la risposta
De mi' cuggnata santa Lisabbetta.» 4

Je raccontava lei c'a ffall'apposta
Je cressceva a llei puro la panzetta.
Allora lei, sibbè ch'er viaggià ccosta,
J'annò a ffà cor zu' bboccio una bburletta. 8

Disce che la trovò co ppoca panza,
Senz'appitito e ccolla sputarella,
In zur comincio della gravidanza. 11

San Giuseppe tratanto s'ariscarda:
Doppo leva ar zomaro la bbardella,
E appoggeno tre mmesi la libbarda. 14

14 gennaio 1832

62

LA NASSCITA

Sora Ggiuvanna mia, a sto monnaccio
È stato un gran cardeo chi cc'è vvienuto!
Nun era mejjo de pijjà un marraccio
E d'accoppasse cor divin ajjuto? 4

Su la porta der monno ce sta: Spaccio
De guaïnelle a l'ingrosso e a mminuto:
De malanni passati pe ssetaccio:
De ggiojje appiccicate co lo sputo. 8

Da regazzi, la frusta sce sfraggella,
Da ggioveni, l'invidia de la ggente,
E da vecchi, un tantin de cacarella. 11

Bbasta, ggià cche cce semo, alegramente:
E nun ce famo dà la cojjonella
Cor don-der-fiotto che nun giova a ggnente. 14

17 gennaio 1832

63

LOTTE A CCASA

Cor zu' bbravo sbordone a mmanimanca,
Du' pellegrini, a or de vemmaria
Cercaveno indov'era l'osteria,
Perc'uno aveva male in d'una scianca. 4

Ce s'incontra er zor Lotte, e jje spalanca
Er portone discenno: «A ccasa mia».
E lloro je risposeno: «Per dia
Dimani sarai fío dell'oca bbianca». 8

Quelli ereno du' angeli, fratello,
Che ar vedelli passà li Ghimorrini
Se sentinno addrizzà ttutti l'uscello. 11

E arrivonno a strillà, fijji de mulo:
«Lotte, mannesce ggiú li pellegrini,
Che cce serveno a nnoi pe ddajje in culo». 14

17 gennaio 1832

64

LOTTE AR RIFRESCO

Già a Ssodema e Gghimorra ereno cotte
Tutte le ggente arrosto com'e ttrijje,
E dde tante mortissime famijje
Pe ccaso la scappò cquella de Lotte. 4

Curze er Padriarca finamente a nnotte
Senza mai pijjà ffiato e staccà bbrijje:
Ma cqua, ssiconno er zolito, a le fijje
Je venne fantasia de fasse fotte. 8

Ma ppe vvia che nun c'era in quer contorno
Neppuro un cazzo d'anima vivente,
Disseno: «È bbono tata»: e ll'ubbriacorno. 11

Poi fatteje du smorfie ar dumpennente,
Lí dda bbone sorelle inzin'a ggiorno
Se spartirno le bbotte alegramente. 14

17 gennaio 1832

65
LA MALA STELLA

Lo vedete Ggesú, ssore madame?
Nasscé ccome le bbestie in ne la pajja:
Doppo cor un martello e una tenajja
Je toccò a llavorà dda faleggname. 4

Da ggiuvenotto annò mmorto de fame
A ppredicà er Vangelio a la canajja:
Poi da omo je messeno la tajja
P' er carciofarzo de cuer Giuda infame. 8

E li larschi, e le spine, e la condanna,
E li chiodi, e li schiaffi, e cquella posca
Che jje mannorno in bocca co la canna!… 11

Inzomma tutto su cquell'ossi sagri:
Epperò c'è 'r proverbio c'oggni mosca
Va ssempr'addosso a li cavalli magri. 14

19 gennaio 1832

66

L'OMMINI DER MONNO NOVO

Questo dallo a d'intenne ar padre Patta
Quello che disce: Vienite davanti.
Lo so dda mé cché cce sò ttanti e ttanti
Che nun vonno iggnottí la pappa fatta. 4

Ma st'anime de miccio, sti fumanti,
Sti frammasoni, sta ggentaccia matta,
Li spadini li tiengheno de latta:
Sò bboni a cciarle, ma nnò a ffasse avanti. 8

La bballa de sti poveri cardei
Vò scopà li soprani e ffalli fori
Pe ddí poi sscirpa e ffà le carte lei. 11

Ma ppòi puro risponne a sti dottori
Che Iddio l'ommini, for de scinqu'o ssei,
Tutti l'antri l'ha ffatti servitori. 14

19 gennaio 1832

67

ER RICORDO

T'aricordi quer prete cajellone
C'annava pe le case a ffà le scòle,
Cor una buttasú dde bborgonzone
E cqua ssur canterano du' bbrasciole? 4

Che sse vedeva co le su' stajole
A 'ggni morto che ddassi er moccolone?
Che annava a ppranzo all'Osteria der Zole,
E nnun spenneva mai mezzo testone? 8

Bbe', l'hanno trovo jjeri a cquer rampino
Che jj'arreggeva er Cristo accap'alletto,
Impiccato pe un laccio ar collarino. 11

E vva' cche smania aveva a sto ggiuchetto,
Ch'er giorn'avanti, pe rricordo, inzino
Ce s'era fatto er nodo ar fazzoletto. 14

20 gennaio 1832

68

CHI VVA LA NOTTE, VA A LA MORTE

Come sò lle disgrazzie! Ecco l'istoria:
Co cquell' infern' uperto de nottata
Me ne tornavo da Testa-spaccata
A ssett'ora indov'abbita Vittoria. 4

Come llí ppropio dar Palazzo Doria
Sò ppe ssalí Ssanta Maria 'nviolata,
Sscivolo, e tte do un cristo de cascata,
E bbatto apparteddietro la momoria. 8

Stavo pe tterra a ppiaggne a vvita mozza
Quanno c'una carrozza da siggnore
Me passò accanto a ppasso de bbarrozza. 11

«Ferma», strillò ar cucchiero un zervitore;
Ma un voscino ch'esscí da la carrozza
Je disse: «Avanti, aló; cchi mmore more». 14

21 gennaio 1832

69

LI SOPRANI DER MONNO VECCHIO

C'era una vorta un Re cche ddar palazzo
Mannò ffora a li popoli st'editto:
«Iö sò io, e vvoi nun zete un cazzo,
Sori vassalli bbuggiaroni, e zzitto. 4

Io fo ddritto lo storto e storto er dritto:
Pòzzo vénneve a ttutti a un tant'er mazzo:
Io, si vve fo impiccà, nun ve strapazzo,
Ché la vita e la robba Io ve l'affitto. 8

Chi abbita a sto monno senza er titolo
O dde Papa, o dde Re, o dd'Imperatore,
Quello nun pò avé mmai vosce in capitolo». 11

Co st'editto annò er boja pe ccuriero,
Interroganno tutti in zur tenore;
E arisposeno tutti: È vvero, è vvero. 14

21 gennaio 1832

70

ER CARDINALE

M'ha ddetto er zotto-coco der Marchese
Che cquer zervo-de-ddio der Cardinale
Che cce pranzava trenta vorte ar mese,
E annava oggni tantino all'urinale, 4

Cuer giorno c'annò a ffà le sette cchiese
Se maggnò ccinque librre de majale:
E a mmezzanotte te je prese un male
Senza poté ccapí ccome je prese. 8

Presto du' preti la matina annorno
A ffà esscí er Zagramento e ddí orazzione
Pe ttutti li conventi der contorno. 11

A sta nova la mojje der padrone,
Che svejjonno abbonora a mmezzoggiorno,
Ce se fesce pijjà le convurzione. 14

22 gennaio 1832

71

LO SCOZZONE

Tu ssai dov'è Ssan Nicola in Narcione:
Bbe', a la svortata llí der Gallinaccio
Er cavallo je prese un scivolone,
Turutúffete, e llui diede er bottaccio. 4

Ecco si cche vvor dí mmontà un sturione,
Mette la vita in mano a un cavallaccio:
Coll'antri è annato via sempre bbenone:
Co cquesto è ito ggiú ccom'uno straccio. 8

Restò ggelato, povero Cammillo!
Ce s'incontrò er decane de Caserta
Che nu l'intese fà mmanco uno strillo. 11

Disce Iddio: Morte scerta, ora incerta:
Chi er risico lo vò, ribbinitillo:
Omo a ccavallo sepportur'uperta. 14

22 gennaio 1832

72

ER VISCINATO

Tutte compaggne! D'Aghita e Tterresa
Una annisconne er zuo ner zottoscala,
L'antra dà ar zuo l'appuntamenti in chiesa:
E a Ttuta je tiè mmano la spezziala. 4

La serva arza er traghetto de la spesa:
Ghita cià le funtane: Bbetta ssciala
Le notte ch'er marito va a l'Impresa:
Lei poi se lo tiè in casa er cressceccala. 8

Io pe mmé bbado a ffà li fatti mia;
E in cinqu'anni e ccammina pe li sei,
Sto viscinato manco so cchi ssia. 11

Io nun ho llingua: e ssi lla bbroda lei
La bbutta addoss'a mmé, disce bbuscia.
Co tté mme sfogo perché sso cchi ssei. 14

24 gennaio 1832

73

ER GIUDISCE DER VICARIATO

Senta, sor avocato, io nun zò mmicca
Da nun intenne cuer che llei bbarbotta.
Lei me vò ffà sputà ch'io sò mmiggnotta:
Ma sta zeppa che cqua nun me la ficca. 4

La verità la dico cruda e ccotta,
Ma cquesta nu la sgozzo si mm'impicca.
S'io me fesce sfasscià ffu pe una picca,
Pe ffà vvedé cche nu l'avevo rotta. 8

D'allor' impoi sta porta mia nun usa
D'oprisse a ccazzi: e ssi llei vò pprovalla,
Sentirà cche mme s'è gguasi arichiusa. 11

…Bbe', rrestamo accusí: su un'ora calla
Le me vienghi a bbussà co cquarche scusa,
E vvederemo poi d'accommodalla. 14

26 gennaio 1832

74

LA VEDOVANZA

Jeri lei me mannò da la sartora,
La scucchiona, la vedova de Muccio
Che un par de mesi fa jje morze fora
D'un carcio che jje diede un cavalluccio. 4

Va cche ttu nun ciazzecchi? E ssissiggnora
Sta matta e nun z'è mmmesso lo scoruccio?
Nun ze tiè accanto llí ddove lavora
Er gruggno de lo sposo in d'uno stuccio? 8

Lei piaggne sempre sto marito santo.
O mmaggna, o ddorme, o ffa la bbirba, o ccusce,
O entra, o essce, tiè in zaccoccia er pianto. 11

Ma ttutt'oro nun è cquer c'arilusce,
Perch'io travedde in d'una stanzia accanto
Un letto granne co ddu' bbelle bbusce. 14

27 gennaio 1832

75

ER TRIONFO DE LA RILIGGIONE

Cuer giorno che vvoleveno sti cani
Levà ar Zommo Pontescife lo sscetro,
Lui pe mmette coraggio a li Romani
Fesce un giretto attorno de Sampietro. 4

Che vvòi vede sartà li Bborghisciani
Sur cel der carrozzone, e avanti, e ddietro!,
E ppe rreliquia da bboni cristiani
Staccajje ggiú ll' ottoni come vvetro! 8

Er Maggiordomo fesce a Ppidocchietto
Che ddiede un bascio ar Papa: «Eh galantomo,
Cuer culo a lo sportello è un po' ttroppetto». 11

E Ppidocchio, co ttutto er pavonazzo,
Disse in cuer tuppetuppe ar Maggiordomo:
«Zitto llí vvoi che nun capite un cazzo!» 14

27 gennaio 1832

76

LA PUTTANA SINCERA

Io pulenta? Ma llei me maravijjo!
Io sò ppulita com'un armellino.
Guardi cqua sta camiscia ch'è de lino
Si ppe bbianchezza nun svergoggna un gijjo! 4

Da sí cche cquarc'uscello io me lo pijjo
Io nun ho avuto mai sto contentino,
Perché accenno ogni sabbito er lumino
Avanti a la Madon-der-bon-conzijjo. 8

Senta, nun fo ppe ddillo, ma un testone
Lei nu l'impiega male, nu l'impiega,
E ppò rringrazzià Ccristo in ginocchione. 11

Lei sta cosa che cqui nun me le nega,
Che invesce de bbuttalli a Ttordinone
Tre ggiuli è mmejj'assai si sse li frega. 14

28 gennaio 1832

77

MOMORIALE AR PAPA

Papa Grigorio, nun fà ppiú er cazzaccio:
Svejjete da dormí Ppapa portrone.
San Pavolo t'ha ddato lo spadone,
E ssan Pietro du' chiave e un catenaccio? 4

Duncue, a tté, ffoco ar pezzo, arza cuer braccio
Su ttutte ste settacce bbuggiarone:
Di' lo scongiuro tuo, fajje er croscione,
Serreje er paradiso a ccatenaccio. 8

Mostra li denti, caccia fora l'oggne,
Sfodera una scommunica papale
Da fàlli inverminí com'e ccaroggne. 11

Scommunica, per cristo e la madonna!
E ttremeranno tutti tal e cquale
Ch'er palazzo der prencipe Colonna. 14

4 febbraio 1832

78

LA VITA DE LE DONNE

La donna appena arriva ar rifriggerio
De godé li bbimestri o er bonifiscio,
Incomincia a ccapí che ccos'è cciscio
E pprincipia a ppeccà dde disiderio. 4

Po' appena è bbona de sonà er zarterio
E dde fà ar maschio cuarche bbon uffiscio,
Incomincia a rrubbà la carne ar miscio
E pprincipia a ppeccà de cazzimperio. 8

Ma cquanno che ppe vvia der zona-sona
Diventa un orto che ggnisuno stabbia,
E ffa ttele de raggno a la ficona, 11

Vedenno er ciscio nun tornà ppiú in gabbia,
Se dà ppe ccorpo morto a la corona,
Sin che in grazzia de ddio crepa de rabbia. 14

Roma, 10 febbraio 1832

79

LA VECCHIAGLIA

Bboccetto mio, ggià cche ttu' mojje morze
E vvòi 'na stacca pe ssiconna mojje;
Si la prima da té ppoco ariccorze,
Cuesta che ppijji mó ccosa ariccòjje? 4

Tre ccose all'omo vecchio Iddio je vorze
Fà ccressce, e ttre ccalà: ttrist'a cchi ccojje!
In primi e antonia crescheno le vojje
De fà er crestoso e ccaleno le forze. 8

Pe ssiconna ppartita de la lista,
Sor Giammatista mio, c'è lo strapazzo
De cressce er naso e de calà la vista: 11

E pell'urtima bbuggera der mazzo,
(E cquesta fa ppe vvoi, sor Giammatista)
Crescheno li cojjoni e ccala er cazzo. 14

Roma, 11 febbraio 1832

80

LI SORDATI DE ’NA VORTA

Disce che ssott’a Ppapa Ganganelli,
E ppuro sott’a un po’ dde Papa Bbraschi,
Chi a sto paese aveva fijji maschi
Sapeva cuer che ffà ppe mmantenelli. 4

C’ereno li vacabbili, e cco cquelli
Tanti tibbi commissi e mmaggnoraschi:
E lle truppe, ortr’a un monno de ricaschi,
Montaveno la guardia co l’ombrelli. 8

Li sordati a cquer tempo pe annà in marcia
Ciaveveno tammurro e cciufoletto,
E ppe stà in fila un gran zeggno de carcia. 11

E ssi mmai sc’era risico de pioggia,
Er capo bbattajjone cor giacchetto
L’annava a ccommannà ssu da la loggia. 14

Roma, 20 febbraio 1832

81

ER PRESIDENTE DE L'URIONE

Ma llustrissimo mio, cqua nun ce trovo
A llei de nun zentí cc'una campana.
Lei se vadi a informà ppe Bborgo-novo
Si cche ppelletta è sta vecchiaccia cana. 4

Che sse laggna?, che jj'ho ddetto ruffiana?
Sissiggnora, è ruffiana, e jje l'approvo,
Ché ppò stà ttistimonia Roma sana
Si a ccasa sua sc'è ssempre ggente ar covo. 8

E llei perché cquer giorno a la Ritonna
Disse miggnotta a mmé? Me maravijjo!
Sta fica è ancora sana, e nnun ze sfonna. 11

E ssi vvò er giuramento, io me lo pijjo,
Ch'io sò zzitella ppiú de la Madonna,
Perché llei, nun fuss'antro, ha ffatto un fijjo. 14

26 giugno 1832

82

ER LOGOTENENTE

Come intese a cciarlà der cavalletto,
Presto io curze dar zor Logotenente:
«Mi' marito..., Eccellenza, è un poveretto...
Pe ccarità... ché nun ha ffatto ggnente». 4

Disce: «Méttet' a ssede». Io me sce metto.
Lui cor un zenno manna via la ggente:
Po' me s'accosta: «Dimme un po' ggruggnetto,
Tu' marito lo vòi reo o innoscente?». 8

«Innoscente», dich'io; e llui: «Sciò ggusto»;
E ddetto-fatto cuer faccia d'abbreo
Me schiaffa la man-dritta drent' ar busto. 11

Io sbarzo in piede, e strillo: «Eh sor cazzeo...»
E llui: «Fijjola, cuer ch'è ggiusto è ggiusto:
Annate via: vostro marito è rreo». 14

Terni, 6 novembre 1832

83
MONZIGGNOR TESORIERE

C'è stato a Rroma a ttempo der vertecchio
Un abbate fijjol d'un rigattiere,
Che ddoppo d'avé ffatto er mozzorecchio
Se trovò de risbarzo Tesoriere. 4

E ssiccome era fijjo der mestiere,
Vedenno in cassa tant'oraccio vecchio,
Coll'ajjuto de costa der cassiere
Tutta l'aripulí ccom'uno specchio. 8

Ma er Papa ch'era un omo duzzinale,
Pijjanno cuella cosa in mal umore,
Lo creò pe ggastigo cardinale. 11

E accusí se pò ddí de Monziggnore
Cuello che ddimo noi de fra Ccaviale:
La fesce sporca, e ddiventò ppriore. 14

Terni, 6 novembre 1832

84

LI MARITI!

Mariti? eh, Dio! si le cose, commare,
Se potessi cuaggiú ffalle du' vorte,
Prima de dí cquer padre sí a l'artare
Me vorrebbe da mé ddamme la morte. 4

Strapazzi de 'ggni ggenere, caggnare
Cazzottoni, croscette, fuse-torte,
Porca cqua, vvacca llà... che tte ne pare?
Valla a ddisiderà sta bbella sorte. 8

Figurete ch'er mio che mm'ha ppijjata
Piena zeppa de robba, è ggià la terza
Ch'inzino a la camiscia m'ha impeggnata. 11

Senza dí poi che st'animaccia perza
Cuanno semo... capischi?, ha la corata
De particce a la dritta e la roverza. 14

Terni, 6 novembre 1832

85

L'ANNO-SANTO

Arfine, grazziaddio, semo arrivati
All'anno-santo! Alegramente, Meo:
Er Papa ha spubbricato er giubbileo
Pe ttutti li cristiani bbattezzati. 4

Bbeato in tutto st'anno chi ha ppeccati,
Ché a la cusscenza nun je resta un gneo!
Bbasta nun èsse ggiacobbino o ebbreo,
O antra razza de cani arinegati. 8

Se leva ar purgatorio er catenaccio;
e a l'inferno, peccristo, pe cquest'anno,
Pòi fà, ppòi dí, nun ce se va un cazzaccio. 11

Tu vva' a le sette-cchiese sorfeggianno,
Méttete in testa un po' de scenneraccio,
E ttienghi er paradiso ar tu' commanno. 14

Terni, 7 novembre 1832

86

ER DECORO

Pussibbile che ttu cche ssei romana
Nun abbi da capí sta gran sentenza,
Che ppe vvive in ner monno a la cristiana
Bisoggna lasscià ssarva l'apparenza! 4

Co cche ccore, peddio!, co cche ccusscenza
Vòi portà scritto in fronte: Io sò pputtana?
Nun ze pò ffà lle cose co pprudenza?
Abbi un po' de ggiudizzio, sciarafana. 8

Guarda fra Ddiego, guarda don Margutto:
C'è bbarba-d'-omo che nne pò ddí ggnente?
Be', e la viggijja maggneno er presciutto. 11

Duncue sta verità tiettela a mmente
Che cquaggiú, Checca mia, se pò ffà ttutto,
Bbasta de nun dà scànnolo a la ggente. 14

Terni, 8 novembre 1832

87

LI FRATI D'UN PAESE

Senti sto fatto. Un giorno de st'istate
Lavoravo ar convento de Ggenzano,
E ssentivo de sopra ch'er guardiano
Tirava ggiú bbiastime a ccarrettate; 4

Perché, essenno le ggente aridunate
Pe ccantà la novena a ssan Cazziano,
Cerca cqua, cchiama llà, cquer zagristano
Drento a le scelle nun trovava un frate. 8

Era viscino a nnotte, e un pispillorio
Già sse sentiva in de la cchiesa piena,
Cuanno senti che ffa ppadre Grigorio. 11

Curze a intoccà la tevola de scena,
E appena che ffu empito er rifettorio
Disse: «Aló, ffrati porchi, a la novena!» 14

Terni, 8 novembre 1832

88

A PPADRON GIASCINTO

Io nun pòzzo capí ccom'e cquarmente
Certi cazzacci s'abbino da crede
Ch'er purgatorio nun è vvero ggnente,
Cuanno cuesto è un articolo de fede. 4

Duncue ch'edè cquer foco che sse vede
Dipinto in de le cchiese indeggnamente?
Che ccosa sò cquell'anime llí a ssede
Tra le fiamme, je pijji un accidente? 8

Caso ch'er purgatorio fussi finto
Te pare che li preti der governo
Propio in chiesa l'avessino dipinto? 11

Ccusí, ffarzo sarà ppuro l'inferno!
Farzo? Magaraddío, padron Giascinto!
Me parerebbe d'avé vvinto un terno. 14

Terni, 9 novembre 1832

89

ER CODISCE NOVO

Poveri gonzi, currete, currete
A llegge sti lenzoli a li cantoni:
Che vve penzate, poveri cojjoni?,
De trovacce da bbeve pe cchi ha ssete? 4

Ve lo dich'io si mmai nu lo sapete
Che cce sta scritto in cuelli lenzoloni:
'N' infirza de gastighi bbuggiaroni
Da facce inciampicà cchi nun è pprete. 8

Varda llí! pe 'ggni caccola 'na legge,
'Na condanna, un fraggello, un priscipizzio!,
Accidentacci a cchi ssa scrive e llegge. 11

Bono c'a ste cartacce chi ha ggiudizzio
Pò mmannajje 'na sarva de scorregge
Cor pijjà la patente a Ssantuffizzio. 14

Terni, 9 novembre 1832

90

L'ANIMA BBONA

Jèso, che sproscedato! e cchi tt'inzeggna
De tienemme sta sorte de discorzi?
Sempre me bbatti llí a lo sticcaleggna!
Lui me fregò perché nun me n'accorzi. 4

Ma ssò ffijja 'norata, e nu lo vorzi
Mai perdonà de st'azzionaccia indeggna:
Eppoi, vacce a ssentí la mi' madreggna
Si cquanno lo capii guasi me morzi. 8

Ma nnò vvia, Toto mio; perché una donna
Cuanno s'arza la vesta a un ammojjato
Fa ppiaggne in paradiso la Madonna. 11

Oh, sú, a le curte, pe 'na vorta o ddua,
Senti, io lo fo: ma intenno ch'er peccato
Vadi a ccascà su la cusscenza tua. 14

Terni, 10 novembre 1832

91

ER GALANTOMO

Nun ce vò mmica tanto pe ssapello,
Si ssei un galantomo o un birbaccione.
Senti messa? sei scritto a le missione?
Cuann'è vviggijja, maggni er tarantello? 4

A le Madonne je cacci er cappello?
Vòi bbene ar Papa? fai le devozzione?
Si ttrovi crosce ar muro in d'un portone,
Le scompissci, o arinfòderi l'uscello? 8

Dichi er zottumprisidio cuanno t'arzi?
Tienghi in zaccoccia er zeggno der cristiano?
Fai mai la Scala-santa a ppiedi scarzi? 11

Tienghi l'acquasantiera accapalletto?
Dunque sei galantomo, e ha' tant'in mano
Da fà ppurro abbozzà Ddio bbenedetto. 14

Terni, 11 novembre 1832

92

LA SANTISSIMA TERNITÀ

«’Ggni cosa ar monno ha er zu’ perché, ffratello,»
Me disse marteddí ffra Ppascualone:
«Li ggiudii adoraveno un vitello,
Noi un boccio, una pecora e un piccione. 4

Er boccio è ’r Padreterno cor cappello,
Che nnasscé avanti all’antre du’ perzone;
E Ccristo è la figura de l’aggnello,
Che sse fesce scannà ccome un cojjone. 8

E ’r piccione vò ddí che ttanto cuanto
Che la gabbia der crede sce se schioda,
Addio piccione, addio Spiritossanto. 11

E allora sti dottori de la bbroda
Currino appresso a mmetteje cor guanto
Un pizzico de sale in zu la coda». 14
In vettura, da Terni a Narni,

12 novembre 1832

93

LA VECCHIARELLA AMMALATA

’Gnisempre peggio, pòra vecchia nostra:
Piú vva avanti, ppiú vva, ppiú sse sconocchia.
Già er barbozzo je tocca le gginocchia,
Bbe’ cc’abbi men età de cuer che mmostra. 4

Cuarc’oretta la passa a la conocchia,
E ’r restante der giorno spaternostra.
Pe spirito, héhé!, ppò ffà la ggiostra,
Ma ccala a vvista, e ’ggni momento scrocchia. 8

Di’, st’anno-santo cuanno l’hai viduta,
Nun poteva fà invidia a le sorelle,
Dritta come ’na spada, e cciacaruta? 11

E in zett’anni ggià vva cco le stampelle;
E ssibbè cche ddio sa ssi è mmantenuta,
Se pò speralla ar lume: è ossa e ppelle. 14

All’Osteria del Fosso, 13 novembre 1832

94

LA POVERELLA

I

Benefattore mio, che la Madonna
L'accompaggni e lo scampi d'oggni male,
Dia quarche ccosa a una povera donna
Co ttre ffijji e 'r marito a lo spedale. 4

Me lo dà? mme lo dà? ddica: eh rrisponna:
Ste crature so iggnude tal e cquale
Ch'er Bambino la notte de Natale:
Dormímo sott' un banco a la Ritonna. 8

Anime sante! se movessi un cane
A ppietà! eh armeno sce se movi lei,
Me facci prenne un bocconcin de pane. 11

Siggnore mio, ma ppropio me lo merito
Sinnò, davero, nu lò seccherei...
Dio lo conzóli e jje ne renni merito. 14

In vettura, dall'Osteria del Fosso alla Storta,
13 novembre 1832

95

LA POVERELLA

II

Fate la carità, ssiggnora mia,
In onor der grorioso san Cremente:
Conzolate sto pover' innoscente
Che ppe la fame me sta in angonía. 4

Eh ajjutateme voi tra ttanta ggente,
Eh ffatemela dí 'na vemmaria
Ar zagro core de Ggesúmmaría:
Mezzo bbajocco a vvoi nun ve fa ggnente 8

Ah llustrissima, nún m'abbandonate,
Che la Madonna ve pòzzi concede
Tutte le grazzie che ddisiderate. 11

Pe l'amor de Maria der bon Conzijjo,
Soccorrete una madre che vve chiede
Quarche ssoccorzo da sarvajje un fijjo. 14

25 settembre 1835

96

LI SPIRITI

I

L'anno che Ggesucristo o er Padreterno
Cacciò cquel'angelacci mmaledetti,
Tanti che nun aggnédero a l'inferno
Rimàseno pell'aria su li tetti. 4

E cquesti sò li spiriti folletti,
Che pper lo ppiú sse sentono d'inverno
Le notte longhe: e a cchi ffanno dispetti
E a cchi jje cricca fanno vince un terno. 8

Tireno le cuperte e le lenzola,
Strisceno le sciavatte pe la stanza,
E ppareno una nottola che vvola. 11

De le vorte te soffieno a l'orecchie,
De le vorte te gratteno la panza,
E ssò nnimmichi de le donne vecchie. 14

Roma, 16 novembre 1832

97

LI SPIRITI

II

Dio sia con noi! Lo vedi, eh? cquer casino
Co le finestre tutte svetrïate?
Llí, a ttempi de la Cenci, un pellegrino
De nottetempo sciammazzò un abbate. 4

D'allor'impoi, a ssett'ora sonate,
Ce se vede ggirà ssempre un lumino,
Eppoi se sente un strillo fino fino,
E un rumor de catene strascinate. 8

S'aricconta che un anno uno sce vorze
Passà una notte pe scoprí ccos'era:
Che ccredi? in capo a ssette ggiorni morze. 11

Fatt'è cche cquanno ho da passà de sera
Da sto loco che cqua, pperdo le forze,
E mme faccio ppú bbianco de la scera. 14

Roma, 16 novembre 1832

98

L'INDEMONIATE

Tu ffatte lègge er libbro che ccià er frate
Che pporta er venardí la misticanza
E ssentirai si cquante sce sò state
Che jj'è entrato er demonio in de la panza. 4

Cueste sò, bbella mia, storie stampate,
Vite de Santi; e cc'è ttanto c'avanza
De donne che ccredenno gravidanza
S'aritrovorno in cammio affatturate: 8

Perché, ar fine der gioco a mmill'a mmille
Vommitorno li diavoli a lleggione
Sotto forma de nottole e dd'inguille. 11

Bbasta che ppòzzi datte uno stregone
A ingozzà ddu' capelli e un par de spille,
Te sce schiaffa, si vvò, ppuro Prutone. 14

Roma, 17 novembre 1832

99

LE SCOLE

Sai cuant'è mmejjo a llavorà llumini
E a frabbicà le cannéle de sego,
O annà a le quarant'ore a ffà cquadrini
Co le diasille e ccor devoto prego; 4

Che de mette li fijji a li latini
E a bbiastimà ccor paternostro grego,
Tra cquella frega de scisceroncini
Indove in cammio d'io sc'è scritto Diego? 8

Causa de sti vorponi ggesuiti
Che sfotteno e ss'inzoggneno la notte
Come potecce fà ttutti aruditi. 11

Pe li mi' fijji a sti fratacci fessi
È ddègheta; e sse vadino a ffà fotte
Loro e cquer Papa che cce l'ha arimessi. 14

Roma, 18 novembre 1832

100

LA FIJJA AMMALATA

Ccos'è, ccos'è! cquer giorno de caliggine
Lei vorze annà dde filo ar catechisimo?
Bbe', in chiesa j'ariocò cquela vertiggine
Ch'er dottore la chiama er passorisimo. 4

Mó er piede che cciaveva er rumatisimo
Je se fa nnero come la fuliggine,
E nnun ce sente manco er zenapisimo:
Li spropositi, fijja: ecco l'origgine. 8

Smania che in de la testa scià uno spasimo
Che mmanco pò appoggialla ar capezzale...
Te pare bbruggna da nun stà in orgasimo? 11

Ha er fiatone, ha un tantin d'urcere in bocca...
Pe mmé, ddico che sgommera; e a Nnatale
Dio lo sa cche ppangiallo che mme tocca. 14

Roma, 19 novembre 1832

101

SESTO NUN FORMICÀ

Te laggni che ttu' mojje te tormenta
E abbraccichi la notte un zacco-d'ossa!
Tu ffajje sbucalà men acqua rossa,
Tiettel'a ccasa, e mmettela a ppulenta: 4

Eppoi vedi, peddío!, si tte diventa
Com'una vacca o 'n'antra bbestia grossa,
E ssi in nell'atto de dajje la sbiossa
Ce senti entrà l'uscello che cce stenta. 8

Grasse, o ssecche, lo so, ssempre sò ssciape
Le mojje appett'a un po' de puttanella:
Ma ppe cqueste sce vò ffette de-rape. 11

Tratanto, o ssecca o nnò, tuu' mojje è bbella;
E ssibbè cche un po' ccommido sce cape,
Titta, da' ggrolia a Ddio, freghete cuella. 14

Roma, 19 novembre 1832

102

L'AMMANTATE

Ah fu un gran ride e un gran cascerro gusto
Quer de vede passà ttante zitelle
Co la bbocca cuperta, er manto, er busto,
Le spille, er zottogóla, e le pianelle! 4

Tutte coll'occhi bbassi ereno ggiusto
Da pijjalle pe ttante monichelle,
Chi nun zapessi cuer che ssa sto fusto
Si cche ccarne sce sta ssotto la pelle. 8

Nerbi-grazzia, Luscía l'ho ffregat'io:
Nena? ha ffatto tre anni la puttana,
E Ttota è mmantienuta da un giudio. 11

E la sora Lugrezzia la mammana
N'ariconobbe dua de Bborgo-pio:
Inzomma una oggni sei nun era sana. 14

Roma, 20 novembre 1832

103
L'INCRINAZZIONE

Sèntime: doppo er Papa e ddoppo Iddio
Cquer che mme sta ppiú a ccore, Antonio, è er pelo;
Pe cquesto cqua nun zo nnegatte ch'io
Rineghería la lusce der Vangelo. 4

E ssi dde donne, corpo d'un giudio!,
N'avessi cuante stella che ssò in celo,
Bbasta fussino bbelle, Antonio mio,
Le voría fà rrestà ttutte de ggelo. 8

Tratanto, o per amore, o per inganno,
De cuelle c'ho scopato, e ttutte bbelle,
Ecco er conto che ffo ssino a cquest'anno: 11

Trentasei maritate, otto zitelle,
Diesci vedove: e ll'antre che vvieranno
Stanno in mente de Ddio: chi ppò sapelle? 14

Roma, 21 novembre 1832

104

LA MADRE DER CACCIATORE

E ssempre, Andrea, sta bbenedetta caccia
Co sti compaggni tui priscipitosi!
Oggi sei stato inzino a Mmonterosi,
E stanotte aritorni a la Bbottaccia! 4

A mmé nnun me parlà de sti mengosi,
De st'archibbusci tui senza focaccia:
Sai che sso io? che ffai troppa vitaccia:
Sai che mme preme a mmé? che tt'ariposi. 8

Un giorno a ttordi, un antro a ppavoncelle,
Mó a bbeccacce, mó a llepri, mó a cciggnali...
Ne vòi troppo ne vòi da la tu' pelle. 11

Fijjo, io ppiú tte conzidero e ppiú ccali:
Andrea, le carne tue nun zò ppiú cquelle:
Credime, fijjo mio, tu mme t'ammali. 14

Roma, 22 novembre 1832

105
ER PARADISO

No, Rreggina mia bbella, in paradiso
Nun perdi tempo co ggnisun lavoro:
Nun ce trovi antro che vviolini, riso,
E ppandescèlo, ciovè ppane d'oro. 4

Là, a ddà udienza ar giudío, pòzz'èsse acciso!,
Nun ce metteno er becco antro che lloro;
Come si ttutto-cuanto sto tesoro
Fussi fatto pe un cazzo scirconciso. 8

Ecco che ddisce sto ggiudío scontento:
«Sopra li leggi vecchi, mordivoi,
Per vita mia! sta tutto el fonnamento». 11

Ma llui nun za che Ggesucristo poi
Ner morí fesce un antro testamento,
E 'r paradiso l'ha llassato a nnoi. 14

Roma, 23 novembre 1832

106

PAPA-LEONE

Prima che Ppapa Ggenga annassi sotto
A ddiventà cquattr'ossa de presciutto,
Se sentiva aripete da pertutto
Ch'era mejjo pe nnoi che un ternallotto. 4

Cquer che fasceva lui ggnente era bbrutto,
Cuer che ddisceva lui tutto era dotto:
E 'ggni nimmico suo era un frabbutto,
Un giacubbino, un ladro, un galeotto. 8

Ma appena che ccrepò, tutt'in un tratto
Addiventò cquer Papa bbenedetto
Un zomaro, un vorpone, un cazzomatto. 11

E accusí jj'è ssuccesso ar poveretto,
Come li sorci cuann'è mmorto er gatto
Je fanno su la panza un minuetto. 14

Roma, 25 novembre 1832

107

LA PUTTANA E ’R PIVETTO

Ma gguardatele llí cche bbelle poste!,
Che ccapitali da mettemme gola!
Oh annate a ddà la sarciccetta all’oste:
Annate a ffà la cacca a la ssediola. 4

Animo, lesto, sor fischietto, a scòla;
E nnun ce state ppiú a ggonfià le coste:
E ssi cciavéte a pparte la pezzola,
Currétesce a ccrompà le callaroste. 8

Ma ddavero le purce hanno la tosse?
Cosa, peccristo, da pijjalli a schiaffi,
E ffajje diventà lle guance rosse. 11

Scopamme! lui! ma llui! vedi che ccacca!
Cqua cce vonno, per ddio, tanti de bbaffi,
Nò un zorcio com’è vvoi sopra ’na vacca. 14

Roma, 25 novembre 1832

108

LI DU' CORAGGI

A tté ffa ttanta spesce de Peppetto,
Perché jerammatina a Pponte-Sisto,
Come nun fussi fatto suo, l'hai visto
Pijjà co ttanta grazzia er cavalletto?! 4

Che ss'avería da dí de Ggesucristo,
Cuanno cuer popolaccio mmaledetto
Lo legò ccom'un Cristo immezzo ar Ghetto
A la colonna, e jje sonò cquer pisto? 8

La carne, hai da capí che ppe 'ggni bbotta
Ne le coste, sur culo, e ppe le spalle,
Cascava a ppezzi come fussi cotta. 11

E llui, senza avé ppiú mmanco le palle
Sane pe cquelli fijji de miggnotta,
Cosa fasceva lui? Stava a ccontalle. 14

Roma, 26 novembre 1832

109

STO MONNO E CQUELL'ANTRO

Me fai ride: e cche ssò ttutti sti guai
Appett'ar tibbi de cuer foco eterno?
Nu lo sai che le pene de l'inferno
Sò ccom'Iddio che nun finissce mai? 4

E ar monno, pe ddu' ggiorni che cce stai,
Te laggni de l'istate, de l'inverno,
De Ddio, de la furtuna, der governo,
E dell'antri malanni che nun hai?! 8

Cqua, s'hai sete, te bbevi una fujjetta,
Ma a ccasa-calla nun ce sò cconforti
Manco de l'acquaticci de Ripetta. 11

Cqua mmaggni, dormi, cachi, pissci, raschi,
Te scòtoli, te stenni, t'arivorti...
Ma llà, ffratello, come caschi caschi. 14

Roma, 27 novembre 1832

110

È ’GGNISEMPRE UN PANGRATTATO

Pe nnoi, rubbi Simone o rrubi Ggiuda,
Maggni Bbartolomeo, maggni Taddeo,
Sempr’è ttutt’uno, e nnun ce muta un gneo:
Er ricco gode e ’r poverello suda. 4

Noi mostreremo sempre er culiseo
E mmoriremo co la panza iggnuda.
Io nun capisco duncue a cche cconcruda
D’avé dda seguità sto piaggnisteo. 8

Lo so, lo so cche ttutti li cuadrini
C’arrubbeno sti ladri, è ssangue nostro
E dde li fijji nostri piccinini. 11

Che sserveno però ttante caggnare?
Un pezzaccio de carta, un po’ d’inchiostro,
E ttutt’Ora-pro-mè: ll’acqua va ar mare. 14

Roma, 27 novembre 1832

111

LA STRADA CUPERTA

Chi vvò vvieni da le Cuattro-Funtane
Sempre ar cuperto ggiú a Ffuntan-de-Trevi,
Entri er porton der Papa, c'arimane
Incontr'a Ssan Carlino: poi se bbevi 4

Tutto er coritorone de sti grevi
De papalini fijji de puttane:
Ggiri er cortile: poi ssceggni a li Bbrevi
Sin dove prima se fasceva er pane. 8

Com'è arrivato a la Panettaria,
Trapassi l'arco, eppoi ricali abbasso
E scappi dar porton de Dataria. 11

E accusí er viaggio finirà a l'arbergo
De li somari che stanno a l'ingrasso
Maggnanno carta zifferata in gergo. 14

Roma, 28 novembre 1832

112

LI GUSTI

Nun c'è ggusto ppiú mmejjo che, cquann'ardi
De sete, d'annà a bbeve un fujjettino.
Io bbevo poi dar fà ddell'arba inzino
La sera a mmezzanotte e un po' ppiú ttardi. 4

E mmetterebbe er culo in zu li cardi
Prima c'arinegà cquer goccettino.
Senz'acquasanta sí, ma ssenza vino…
Ma ssenza vino io?! Dio me ne guardi! 8

Nun avessi Iddio fatto antro che cquesto
Saría da ringrazziallo in ginocchione,
E dda mannà a ffà fotte tutto er resto. 11

Bbasta de nun usscí ttanto de sesto.
Si è ppeccato er pijjasse un pelliccione
È ppeccato ar piuppiú llescito e onesto. 14

Roma, 29 novembre 1832

113

L'OMO BBONO BBONO BBONO!

Ah! er bene che mme porta Monziggnore
È ccosa da nun crédese, Bbastiano.
T'abbasti a ddí cche, ppovero siggnore,
M'ha vvolzuto ammojjà co le su' mano! 4

E bbisoggna vedé ssi ccon che amore
Cúnnola el pupo mio che jj'è ffijjano!
Via, propio è un gran padrone de bbon core,
Un gran bravo prelato, un bon cristiano! 8

E la notte che Nnanna ebbe le dojje,
Nun pareva che a llui fussino presi
Cueli dolori in cammio de mi' mojje? 11

Tutta la pena sua, la su' pavura,
Era, perché la fesce de sei mesi,
Che jje morissi in corpo la cratura. 14

Roma, 30 novembre 1832

114

LA POVERA MADRE

I

Eccolo llí cquer fijjo poverello
Che ll'antro mese te pareva un fiore!
Guardelo all'occhi, a le carne, ar colore
Si ttu nun giuri che nnun è ppiú cquello! 4

Sin da la notte de cuer gran rumore,
Da che er padre je messeno in Castello,
Nun m'ha pparlato ppiú, ffijjo mio bbello:
Me sta ssempre accusí: mmore e nnun more. 8

Sei nottate sò ggià cch'io nun me metto
Piú ggiú, e sto ssempre all'erta pe ssentijje
Si mme respira e ssi jje bbatte er petto. 11

Dio!, opri er core a cqueste ggente, e ddijje
Che vvienghino a vveddé ddrento a sto letto
Tutto er male che ffanno a le famijje. 14

Roma, 30 novembre 1832

115

LA POVERA MADRE

II

Che mm'è la vita, da che sta in esijjo
Cuell'innoscente der marito mio!
Perché sto ar monno e nnun m'ammazza Iddio
Mo cche ssò ssola e cche mm'è mmorto er fijjo? 4

Ah Vvergine Mmaria der bon Conzijjo,
Mamma, nun m'abbadà: ché nun zò io,
È er dolore che pparla: ah! nnun zò io
Si cco la Providenza io me la pijjo. 8

Llà Ggiggio mio ggiocava: in cuesto loco
Me se bbuttava ar collo: e cqui l'ho vvisto
A sparimme davanti a ppoco a ppoco! 11

Cosa saranno le smanie de morte!
Chi ppò ddí la passion de Ggesucristo,
Si er dolor d'una madre è accusí fforte! 14

Roma, 30 novembre 1832

116

LA POVERA MADRE

III

Via, via da mé ste fassce e ste lenzola
Che cc'invortavo la speranza mia:
Fuggite tutti quanti, annate via,
E llassateme piaggne da mé ssola. 4

Nun posso ppiú: me se serra la gola:
Nun zo ssi er core… piú in petto… sce sia…
Ah Ddio mio caro!… ah Vvergine Mmaria!…
Lassateme dí ancora… una parola. 8

Come tu da la crosce… o Ggesú bbono,…
Volessi perdonà… ttanti nimmichi,…
Io… nun odio li mii… e li perdono. 11

E… ssi in compenzo,… o bbon Gesú… tte piasce…
De sarvà Ccarlo mio,… fa' cche mme dichi…
Una requiameterna… e vvivi in pasce. 14

Roma, 30 novembre 1832

117

LA VIGGIJA DE NATALE

Ustacchio, la viggija de Natale
Tu mmettete de guardia sur portone
De cuarche mmonziggnore o ccardinale,
E vvederai entrà sta priscissione. 4

Mo entra una cassetta de torrone,
Mo entra un barilozzo de caviale,
Mo er porco, mo er pollastro, mo er cappone,
E mmo er fiasco de vino padronale. 8

Poi entra er gallinaccio, poi l'abbacchio,
L'oliva dorce, er pessce de Fojjano,
L'ojjo, er tonno, e l'inguilla de Comacchio. 11

Inzomma, inzino a nnotte, a mmano a mmano,
Tu llí tt'accorgerai, padron Ustacchio,
Cuant'è ddivoto er popolo romano. 14

Roma, 30 novembre 1832

118

ER PRIMO DESCEMMRE

Chiuso appena l'apparto teatrale
Stanotte la Madonna entra in ner mese:
E ffra cquinisci ggiorni pe le cchiese
Principia la novena de Natale. 4

E ddopo, ammalappéna se sò intese
Le pifere a ffiní la pastorale,
Riecco le commedie e 'r Carnovale:
E accusí sse va avanti a sto paese. 8

Poi Quaresima: poi Pasqua dell'Ova:
E, ccom'è tterminato l'ottavario,
Aricomincia la commedia nova. 11

Pijja inzomma er libbretto der lunario,
E vvedi l'anno scompartito a pprova
Tra Ppurcinella e Iddio senza divario. 14

Roma, 1 dicembre 1832

119
ER REGAZZO GGELOSO

E nnun t'abbasta, di', bbrutta pe ttutto,
Co cquelli ggiochi d'acqua in de la gola,
De vedemme scquajjà ccome lo strutto
Che sse mette d'intorno a una bbrasciola; 4

C'adesso me sce fai la bbannarola
Che ss'arivorta all'ummido e a l'assciutto?!
Sí cche t'ho intesa io dajje parola
Piano piano a l'orecchia a cquer frabbutto. 8

Neghelo si lo pòi; neghelo strega
Che jj'hai fatt'occhio de vienitte accanto…
Sentila, cristo mio!, nun me lo nega?! 11

Busciarda infame! ah nnun credevo tanto!
Va', cche ppossi morí cchi ppiú tte prega.
Senti, sce creperò: puro te pianto. 14

Roma, 2 dicembre 1832

120

UNA LINGUA NOVA

Cuer Giammaria che tt'inzurtò a Ttestaccio,
E mmo assercita l'arte de la spia,
Passava mercordí dda Pescaria
Co ttanto de tortore sott'ar braccio. 4

Ner travedello, io che nun zo che ssia,
Ma nu lo pòzzo sscerne cuer mustaccio,
Arzo un zercio da terra, e ppoi jje faccio:
«A la grazzietta padron Giammaria.» 8

«Chi è?» ddisce svortannose er gabbiano:
E, ppunf, in ne li denti io je rispose
Co cquer confetto che ttienevo in mano. 11

«Nun ve pijjate pena de ste cose,»
Dico, «perché cquest'è, ssor paesano,
La lingua de parlà cco le minose». 14

Roma, 2 dicembre 1832

121

LE DONNE DE CQUI

Nun ce sò ddonne de ggnisun paese
Che ppòzzino stà appetto a le romane
Ner confessasse tante vorte ar mese
E in ner potesse dí bbone cristiane. 4

Averanno er zu' schizzo de puttane,
Spianteranno er marito co le spese;
Ma a ddivozzione poi, corpo d'un cane,
Le vederai 'ggnisempre pe le cchiese. 8

Ar monno che jje dànno? la carnaccia
Ch'è un zaccaccio de vermini; ma er core
Tutto alla Cchiesa, e jje lo dico in faccia. 11

E ppe la santa Casa der Ziggnore
È ttanta la passione e la smaniaccia,
Che cce vanno pe ffà ssino a l'amore. 14

Roma, 2 dicembre 1832

122

ER CUSTITUTO

Chi ssiete? – Un omo. – Come vi chiamate? –
Biascio Chiafò. – Di qual paese siete? –
Romano com' e llei. – Quanti anni avete? –
Sò entrato in ventidua. – Dove abitate? – 4

Dietr'a Ccampo-Carleo. – Che arte fate? –
Ggnisuna, che ssapp'io. – Come vivete? –
De cuer che Ddio me manna. – Lo sapete
Perché siete voi qui? – Pe ttre pposate. – 8

Rubate? – Ggià. – Vi accusa? – Er Presidente. –
Ma le rubaste voi? – Nun zò stat'io. –
Dunque chi le rubò? – Nu ne so ggnente. – 11

E voi da chi le aveste? – Da un giudio. –
Tutto vi mostra reo. – Ma ssò innoscente. –
E se andaste in galera? – È er gusto mio. 14

Roma, 3 dicembre 1832

123

L'EDITTO DE L'OSTARIE

Accidenti a l'editti, a cchi l'inventa,
Chi li fa, chi li stampa, chi l'attacca,
E cchi li legge. E a vvoi st'antra patacca
Schiccherata cor brodo de pulenta! 4

E addosso all'ostarie! ggente scontenta,
Fijji de porche fijje d'una vacca!
Si all'ostaria 'na purcia sce s'acciacca,
Cqua ddiventa un miracolo diventa! 8

Papa Grigorio, di' ar Governatore
Che sto popolo tuo trasteverino
Si pperde l'ostarie fa cquarc'orrore. 11

Noi mànnesce a scannatte er giacubbino,
Spènnesce ar prezzo che tte va ppiú a ccore,
Ma gguai pe ccristo a cchi cce tocca er vino. 14

Roma, 3 dicembre 1832

124

LI SPARAGGNI

Vivenno papa Pio messe uguarmente
A Rroma un Presidente per urione.
Come fu mmorto lui, papa Leone
Ristrinze oggni du' urioni un Presidente. 4

Ma a li sette scartati puramente
Je seguitò a ffà ddà la su' penzione.
Poi venne un antro Pio d'antra oppiggnone
C'arimesse cuer ch'era anticamente. 8

Però li sette Presidenti novi,
Lui nu li ripijjò da li levati,
E pperò st'antri musi oggi sce trovi. 11

Nun c'è mmejjo che cquanno se sparaggna!
E accusí da cuattordisci pagati
Mò ssò vventuno, e oggnun de cuesti maggna. 14

Roma, 3 dicembre 1832

125

LA QUARELLA D'UNA REGAZZA

Siggnora sí: la zitella miggnotta
Ha ffatto avé ar Vicario er zu' spappiello
Quarmente io l'ho infirzata in ner furello
E jj'ho uperto er cancello de la grotta. 4

Io j'arispose che cquesta è una fotta,
Perch'io nun ciò ppiú ppenne in de l'uscello
E llui mannò er cirusico a vvedello,
E a vvisità ssi llei l'aveva rotta. 8

«Pe mmé», disse: «neppuro co li guanti
Se tocca er mio»; ma cquella porca indeggna
Se fesce smaneggià ddietro e ddavanti. 11

Vanno bbene ste cose? E cchi jj'inzeggna
Pe ccristo, a lloro che ssò ppreti e ssanti,
De discíde sur cazzo e ssu la freggna? 14

Roma, 4 dicembre 1832

126
UN PRIVILEGGIO

Da cristiano! Si mmoro e ppo' arinasco,
Pregh'Iddio d'arinassce a Rroma mia.
Vamm'a ccerca un paese foravia
Dove se vòti com'a Rroma er fiasco! 4

Vamm'a ccerca p'er monno st'aricasco
De poté ffà un delitto chessesia,
Eppoi trovà una cchiesa che tte dia
Un ber càmiscio bbianco de damasco. 8

L'hai visto a Ssan Giuvanni Decollato
Cuello che ffesce a ppezzi er friggitore,
Come la Compaggnia l'ha llibberato? 11

L'hai visto con che ppompa e ccon che onore
Annava in priscissione incoronato,
Come potrebbe annà ll'imperatore? 14

Roma, 5 dicembre 1832

127

ER RIFUGGIO

A le curte, te vòi sbrigà d'Aggnesa
Senza er risico tuo. Bbe', ttu pprocura
D'ammazzalla viscino a cquarche cchiesa:
Poi scappa drento, e nnun avé ppavura. 4

In zarvo che ttu ssei doppo l'impresa,
Freghete der mannato de cattura;
Ché a cchi tte facci l'ombra de l'offesa
Una bbona scommunica è ssicura. 8

Lassa fà: staccheranno la liscenza:
Ma ppe la grolia der timor de Ddio
C'è ssempre cuarche pprete che cce penza. 11

Tu nun ze' un borzarolo né un giudio,
Ma un cristiano c'ha pperzo la pascenza:
Duncue, tu mmena, curri in chiesa, e addio. 14

Roma, 5 dicembre 1832

128

LE GGIURISDIZZIONE

È un gran birbo futtuto chi sse laggna
De le cose ppiú mmejjo der Governo.
Come! ner cor de Roma cuel'inferno
De le puttane de Piazza de Spaggna?! 4

S'aveva da vedé 'na scrofa caggna
D'istat'e utunno e pprimaver'e inverno,
Su cquer zanto cusscino in zempiterno
A cchiamà li cojjoni a la cuccaggna? 8

Hanno fatto bbenone: armanco adesso
Se fotte pe le case a la sordina,
E ccor prossimo tuo come tte stesso. 11

Mo ttutto se pò ffà ccor zu' riguardo
Co cquella ch'er Ziggnore te distina;
E ar piuppiú cce pò usscí cquarche bbastardo. 14

Roma, 5 dicembre 1832

129

LA MOJJE DER GIUCATORE

Commare mia, sò ppropio disperata:
Nun pòzzo ppiú ddormí, nnun trovo loco.
Da che ha ppijjato la passion der gioco
St'infame de Matteo m'ha aruvinata. 4

Cuer po' dde dota mia ggià se n'è annata
Piú cche ll'avessi incennerita er foco:
E ssi vvedi la casa! appoco appoco
Già mme l'ha ttutta cuanta svalisciata! 8

E ijerzera, Madonna bbenedetta!
Che spasimo fu er mio come a cquattr'ora
Me lo vedde tornà ssenza ggiacchetta! 11

Ma la cosa piú ppeggio che mm'accora,
Sò ggravida, commare! Io poveretta
Con che infasscio sto fio cuanno viè ffora?! 14

Roma, 5 dicembre 1832

130

ER PADRE DE LI SANTI

Er cazzo se pò ddií rradica, uscello,
Ciscio, nerbo, tortore, pennarolo,
Pezzo de carne, manico, scetrolo,
Asperge, cucuzzola e stennarello. 4

Cavicchio, canaletto e cchiavistello,
Er gionco, er guercio, er mio, nerchia, pirolo,
Attaccapanni, moccolo, bbruggnolo,
Inguilla, torciorecchio, e mmanganello. 8

Zeppa e bbatocco, cavola e tturaccio,
E mmaritozzo, e ccannella, e ppipino,
E ssalame, e ssarciccia, e ssanguinaccio. 11

Poi scafa, canocchiale, arma, bbambino:
Poi torzo, cresscimmano, catenaccio,
Mànnola, e mmi'–fratello piccinino. 14

E tte lasscio perzino
Ch'er mi' dottore lo chiama cotale,
Fallo, asta, verga, e mmembro naturale. 17

Cuer vecchio de spezziale
Disce Priapo; e la su' mojje pene,
Seggno per dio che nun je torna bbene. 20

Roma, 6 dicembre 1832

131

LA MADRE DE LE SANTE

Chi vvò cchiede la monna a Ccaterina,
Pe ffasse intenne da la ggente dotta
Je toccherebbe a ddí vvurva, vaccina,
E ddà ggiú co la cunna e cco la potta. 4

Ma nnoantri fijjacci de miggnotta
Dimo scella, patacca, passerina,
Fessa, spacco, fissura, bbuscia, grotta,
Freggna, fica, sciavatta, chitarrina, 8

Sorca, vaschetta, fodero, frittella,
Ciscia, sporta, perucca, varpelosa,
Chiavica, gattarola, finestrella, 11

Fischiarola, quer–fatto, quela–cosa,
Urinale, fracosscio, ciumachella,
La–gabbia–der–pipino, e la–bbrodosa. 14

E ssi voòi la scimosa,
Chi la chiama vergoggna, e cchi nnatura,
Chi cciufèca, tajjola, e sseportura. 17

Roma, 6 dicembre 1832

132

ER ROSARIO IN FAMIJJA

Avemmaria… lavora... grazia prena…
Nena, vòi lavòrà?… ddominu steco…
Uf!… benedetta tu mujjeri… Nena!…
E bbenedetto er frú… vva cche tte sceco?… 4

Fruttu sventr'e ttu Jeso. San… che ppena!…
Ta Maria madre Ddei… me sce fai l'eco?…
Ora pre nobbi… ma tt'aspetto a ccena…
Peccatori… Oh Ssiggnore! e sto sciufeco 8

De sciappotto laggiú ccome sce venne?
Andiamo: indove stavo?... Ah, ll'ho ttrovato:
Nunche tinora morti nostri ammenne. 11

Grolia padre… E mmó? ddiavola! bbraghiera!
Ho ccapito: er rosario è tterminato:
Finiremo de dillo un'antra sera. 14

Roma, 7 dicembre 1832

133

LA FREBBE

Succede istessamente a mmi' marito.
Si nun è una, è ll'antra sittimana,
Turutuf j'arioca la terzana,
Che ssi lo vedi è ppropio arifinito. 4

Li ggiorni che nun viè sta frebbe cana,
Sta mmosscio e arresta llí ttutto anniscito;
E mme ggira pe ccasa cor marito,
Freddo ppiú dde la pietra de funtana. 8

Cuann'essce er zole, verz'er mezzoggiorno
Tanto s'azzarda mezz'oretta a spasso;
Ma cquanno piove me sta ssempre attorno. 11

La notte poi lo lasso stà lo lasso.
Mo ffra de noi che cce pò èsse? un corno.
Sia pe l'amor de Ddio: fascemo passo. 14

Roma, 8 dicembre 1832

134

ER PARTO DE MAMMA

Nonna, adesso che mmamma ha ppartorito
Ve vojjo addimannà ’na cosa, nonna.
Dite: com’essce gravida una donna? –
Nipote mia, cor fiato der marito. – 4

E a mmamma er pupo suo dove j’è usscito? –
Da un ginocchio. – E cch’edèra sta siconna
C’accennessivo er lume a la Madonna? –
Un antro pupo che nun è ffinito. – 8

E ll’omo partorissce? – Eh, cquarche vvorta. –
Ma è vvero c’una dona fesce un lupo,
E un’antra appena partorito è mmorta? – 11

Sicuro. – E pperché mmorze? – Pe lo scciupo
Ch’ebbe in ner partorí, pperch’era storta. –
Nonna, me sa mmill’anni de fà un pupo. 14

Roma, 8 dicembre 1832

135
LA CONCUBBINAZIONE

«Ma Eminenza, si vvò, lei pò aggiustalla:
M'ajjuti pe l'amor de la Madonna!
Sta supprica che cqui ggià è la siconna,
E intanto ho ffame e ddormo a Ssanta Galla.» 4

A ste parole, da una stanzia ggialla
Entra e ttrapassa una gran bella donna,
Eppo' un decane co 'na conca tonna
E un ber cuccomo pieno d'acqua calla. 8

Er Cardinale me ne fesce rosso
Com'un gammero cotto, a sto passaggio;
E nnun zeppe ppiú ddí: «Fijjo, nun posso». 11

Ma ccome je sscennessi allora un raggio
Dar celo, pe llevammese da dosso
Stese er riscritto, e sse n'annò ar bon viaggio. 14

Roma, 9 dicembre 1832

136

ER MOSTRO DE NATURA

Che vvòi che sseguitassi! Antre campane
Sce vonno, sor Mattia, pe cquer batocco!
L'ho ssentit'io ch'edèra in nel' imbocco!
Ma ffréghelo, per dio, che uscello cane! 4

Va ccosa ha d'accadé mmó a le puttane!,
De sentimme bbruscià cquanno me tocco!
Si è ttanto er companaco ch'er pane,
Cqua ssemo a la viggija de San Rocco. 8

N'ho ssentiti d'uscelli in vita mia:
Ma cquanno m'entrò in corpo quer tortore
Me sce fesce strillà Ggesummaria! 11

Madonna mia der Carmine, che orrore!
Cosa da facce un zarto e scappà vvia.
Ma nun me frega ppiú sto Monziggnore. 14

Roma, 9 dicembre 1832

137

ER CIMITERIO DE LA MORTE

I

Come tornai da la Madon-dell'-Orto
Co cquer pizzicarolo de la scesta,
Aggnede poi cor mannataro storto
Ar Cimiterio suo che cc'è la festa. 4

Ner guardà cqueli schertri io me sò accorto
D'una gran cosa, e sta gran cosa è cquesta:
Che ll'omo vivo come ll'omo morto
Ha una testa de morto in de la testa. 8

E ho scuperto accusí cche o bbelli, o bbrutti,
O ppréncipi, o vvassalli, o mmonziggnori,
Sta testa che ddich'io sce ll'hanno tutti. 11

Duncue, ar monno, e li bboni e li cattivi,
Li matti, li somari e li dottori
Sò stati morti prima d'èsse vivi. 14

Roma, 10 dicembre 1832

138
ER CIMITERIO IN FIOCCHI

II

Chi nun vede nun crede, sor Valerio.
Io nun zo in cuar paese sce se possi
Fà ppiú bbelli lavori, e ffini e ggrossi,
De cuelli de la Morte ar Cimiterio! 4

Ve dico proprio ch'è un affare serio
De sscejje li ppiú bbianchi e li ppiú rrossi,
E ffà ppuro li fiori a fforza d'ossi!
Anime sante, che bber rifriggerio! 8

Come vòi ch'er Ziggnore, si ppe ssorte
Tutti sti ggiucarelli l'ha ssaputi
Che ssò in zuffraggio de le ggente morte, 11

Come vòi, dico, che ssi ll'ha vveduti,
Lui nun spalanchi subbito le porte
A cquell'anime sante, e nun l'ajjuti? 14

Roma, 10 dicembre 1832

139

ER CONFESSORE

Padre… – Dite il confiteor. – L'ho ddetto. –
L'atto di contrizione? – Ggià l'ho ffatto. –
Avanti dunque. – Ho ddetto cazzo-matto
A mmi' marito, e jj'ho arzato un grossetto. – 4

Poi? – Pe una pila che mme róppe er gatto
Je disse for de mé: «Ssi' mmaledetto»;
E è ccratura de Ddio! – C'è altro? – Tratto
Un giuvenotto e cce sò ita a lletto. – 8

E llí ccosa è ssuccesso? – Un po' de tutto. –
Cioè? Sempre, m'immagino, pel dritto. –
Puro a rriverzo… – Oh che peccato brutto! 11

Dunque, in causa di questo giovanotto,
Tornate, figlia, con cuore trafitto,
Domani, a casa mia, verso le otto. 14

Roma, 11 dicembre 1832

140

ER BON PADRE SPIRITUALE

Accúsati, figliuola. – Me vergoggno. –
Niente: ti aiuto io con tutto il cuore.
Hai detto parolacce? – A un ber ziggnore. –
E cosa, figlia mia? – Bbrutto, caroggno. – 4

Hai mai rubato? – Padre sí, un cotoggno. –
A chi? – Ar zor Titta. – Figlia, fai l'amore? –
Padre sí. – E come fai? – Da un cacatore
Ciarlamo. – E dite? – Cuer che cc'è bbisoggno. – 8

La notte dormi sola? – Padre sí. –
Ciài, pensieri cattivi? – Padre, oibbò. –
Dove tieni le mani? – O cqui o llí… – 11

Non ti stuzzichi? – E cc'ho da stuzzicà? –
Lí fra le cosce... – Sin' adesso no,
(Ma sta notte sce vojjo un po' pprovà). 14

Roma, 11 dicembre 1832

141

SANTACCIA DE PIAZZA MONTANARA

I

Santaccia era un dama de Corneto
Da toccà ppe rrispetto co li guanti;
E ppi cche ffussi de castaggno o abbeto,
Lei sapeva dà rresto a ttutti cuanti. 4

Pijjava li bburrini ppiú screpanti
A cquattr'a cquattro cor un zu' segreto:
Lei stava in piede; e cquelli, uno davanti
Fasceva era fatto suo, uno dereto. 8

Tratanto lei, pe ccontentà er villano,
A ccorno pístola e a ccorno vangelo
Ne sbrigava antri dua, uno pe mmano. 11

E ppe ffà a ttutti poi commido er prezzo,
Dava e ssoffietto, e mmanichino, e ppelo
Uno pell'antro a un bajocchetto er pezzo. 1
4

Roma, 12 dicembre 1832

142

SANTACCIA DE PIAZZA MONTANARA

II

A pproposito duncue de Santaccia
Che ddiventava fica da oggni parte,
E ccoll'arma e ccor zanto e cco le bbraccia
T'ingabbiava l'uscelli a cquarte a cquarte; 4

È dda sapé cc'un giorno de gran caccia,
Mentre lei stava assercitanno l'arte,
Un burrinello co l'invidia in faccia
S'era messo a ggodessela in disparte. 8

Fra ttanti uscelli in ner vedé un alocco,
«Oh,» disse lei, «e ttu nun pianti maggio?»
«Bella mia,» disse lui, «nun ciò er bajocco». 11

E cqui Ssantaccia: «Aló, vvièccelo a mmette:
Sscéjjete er búscio, e tte lo do in zoffraggio
De cuell'anime sante e bbenedette». 14

Roma, 12 dicembre 1832

143

SANT'ORZOLA

Undiscimila vergine, sagrato!
Undiscimila, cazzo!, e ttutt'inzieme?!
Jèsummaria! ma vvedi cuanto seme
Che ppoteva impiegasse, annà spregato! 4

E a ttempi nostri tanti che jje preme
De pescà un búscio arcuanto conzervato,
D'undiscimila c'abbino pescato
Nun ne troveno dua! Tutte medeme! 8

Undiscimila vergine! che ppasto
Da conzolà un mijjaro de conventi!
Tutte zitelle! Ma cchi è annato ar tasto? 11

Ce volemo accordà? Pavolo, senti:
O ffra ttante zitelle sc'era er guasto,
O ereno per dio tutt'accidenti. 14

Roma, 14 dicembre 1832

144

ER COMMERCIO LIBBERO

Bbe'? Sssò pputtana, venno la mi' pelle:
Fo la miggnotta, sí, sto ar cancelletto:
Lo pijjo in cuello largo e in cuello stretto:
C'è ggnent'antro da di? Che ccose bbelle! 4

Ma cce sò stat'io puro, sor cazzetto,
Zitella com'e ttutte le zitelle:
E mmó nun c'è cchi avanzi bajocchelle
Su la lana e la pajja der mi' letto. 8

Sai de che mme laggn'io? nò dder mestiere,
Che ssaría bbell'e bbono, e cquanno bbutta
Nun pò ttrovasse ar monno antro piascere. 11

Ma de ste dame che stanno anniscoste
Me laggno, che, vvedenno cuanto frutta
Lo scortico, sciarrubbeno le poste. 14

Roma, 16 dicembre 1832

145

LA PUTTANISCIZZIA

A mmé nun me dí bbene de ste lappe
Che vvanno co la scuffia e ccor cappotto,
E mmarceno in pelliccia e mmanicotto,
Piene d'orloggi, catenelle e cciappe: 4

Lassamo stà che ppoi nun cianno sotto
Mezza camiscia da coprí le chiappe:
Tutta sta robba sai da che ccondotto
Je viè, Stèfino mio? dar tipp'e ttappe. 8

Pe la strada ggnisuna t'arisponne:
Come poi j'ariessce d'anniscosto,
Se faríano inzeppà da le colonne. 11

Ma a nnoi nun ce se venne er zol d'agosto,
Perché la castería de ste madonne
Sta ttutta sana in ner gruggnaccio tosto. 14

Roma, 16 dicembre 1832

146

L'INGEGGNO DELL'OMO

Er venardí de llà, a la vemmaria,
Io incontranno ar Corzo Margherita,
Je curze incontro a bbracciuperte: «Oh Ghita,
Propio me n'annerebbe fantasia!» 4

Disce: «Ma indove?» Allora a l'abborrita
Je messe er fongo e la vardrappa mia,
E ddoppo tutt'e ddua in compaggnia
C'imbusciassimo drento ar Caravita. 8

Ggià llí ppare de stà ssempr'in cantina:
E cquer lume che cc'è, ddoppo er rosario
Se smorzò ppe la santa dissiciprina. 11

Allora noi in d'un confessionario
Ce dassimo una bbona ingrufatina
Da piede a la stazzione der Zudario. 14

Roma, 18 dicembre 1832

147

LI FRATELLI MANTELLONI

Ma cchi? cquelli che vvanno ar Caravita
La sera, e cce se sfrusteno er furello?
Sò ttutti galantommini, fratello;
Ggente, te lo dich'io, de bbona vita. 4

Cuarcuno, si ttu vvòi, porta er cortello:
A cquarcuno je piasce l'acquavita:
Cuarchidunantro è un po' llongo de dita;
Ma un vizzio, ggià sse sa, bbisoggna avello. 8

Ma ppoi tiengheno ttutti er mantellone,
E ccor Cristo e le torce cuann'è ffesta
Accompaggneno er frate a le missione. 11

E 'ggni sera e per acqua, e ppe ttempesta,
Vanno pe Rroma cantanno orazzione
Coll'occhi bbassi e ssenza ggnente in testa. 14

Roma, 19 dicembre 1832

148

MI' FIJJA MARITATA

Povera fijja mia! Cuer Zarvatore
Bbisoggna dí o cche ttiè ttroppa sostanza,
O mme l'ha ppresa pe 'n imbottatore
Pe scolàjjene drento in st'abbonnanza. 4

Da che llei lo sposò, ssempre un lavore!
Panz'e zzinna e dda capo zinn'e ppanza.
E li fijji a 'ggni madre je ne more,
Ma pe Ggiartruda mia nun c'è speranza. 8

In cinqu'anni otto fijji, e ttutti vivi!
E cche ccianno in ner corpo? Io me la rido
Che sse dii 'n'antra coppia che l'arrivi. 11

Tre vvorte a ffila gravidanza doppia!
Cueste nun zò bbuscíe: sto cacanido
E Ppippo soli nun zò nnati a ccoppia. 14

Roma, 20 dicembre 1832

149

LE MURA DE ROMA

Mó cc'è un editto c' a sta Roma caggna
Je vonno ariggiustà ttutte le mura;
Ma ssi nun è cche quarcuno sce maggna,
Nun te pare, per dio, caricatura? 4

Se pò ssapé dde cosa hanno pavura?
Che li Romani scappino in campaggna?
De li preti ggnisuno se ne cura,
Perché ddrento in città sta la cuccaggna. 8

Si ppoi semo noantri secolari,
Sc'è bbisoggno de muri e de cancelli
Pe ffacce restà ddrento a li rippari? 11

Pe ppoche pecoracce e ppochi agnelli
Dati in guardia a li can de pecorari
Bbasta una rete e cquattro bbastoncelli. 14

Roma, 22 dicembre 1832

150

L'APOSTOLO DRITTO

L'apostoli fasceveno fracasso
Ché Ccristo er' ito via da sepportura;
Cuann'ecchete de fianco san Tomasso:
«Io nun ce credo un cazzo: è un'impostura». 4

Tratanto Ggesucristo de bbon passo
Se n'aggnede ar cenacolo addrittura,
Indove un buscettin de serratura
Je serví dde portone de trapasso. 8

«Ficca er tu' dito in cuesta costa vòta,
Ggiacubbino futtuto, e cqua ppòi vede
S'io sò arivivo, oppuro è una carota.» 11

Allora san Tomasso in piede in piede
Prima annò ar tasto da perzona ssciòta,
E ddopo rescitò ll'atto de fede. 14

Roma, 22 dicembre 1832

151

CAZZO PIENO E SSACCOCCIA VOTA

Hai le paturne, eh Pimpa? Me dispiasce,
Perché ho da fatte una dimanna bbuffa:
Si mmai sciavessi con tu' bbona pasce
'No scampoletto de patacca auffa. 4

Già lo sapevo: tu nun zei capasce
De fà ggnisun servizzio a cchi nun sbruffa.
E ïo dirò ccome che ddisse Arbasce:
Duncue, reggina, addio: tiecce la muffa. 8

Nun è vvero ch'io sii duro de reni:
Propio nun ciò un bajocco, da cristiano,
Pe ppoté ffatte l'accession de bbeni. 11

Ma ssenza la tu' chiavica de Fiano,
Cuanno me sento li connotti pieni
Cqua cciò ddu' freggne auffa, una pe mmano. 14

Roma, 26 dicembre 1832

152

L'ABBICHINO DE LE DONNE

La donna, inizino ar venti, si è ccontenta
Mamma, l'anni che ttiè ssempre li canta:
Ne cressce uno oggni scinque inzino ar trenta,
Eppoi se ferma llí ssino a cquaranta. 4

Dar quarantuno impoi stenta e nnun stenta,
E ne disce antri dua sino ar cinquanta;
Ma allora che aruvina pe la sscenta,
Te la senti sartà ssubbito a ottanta. 8

Perché, ar cressce li fijji de li fijji,
Nun potenno èsse ppiú ddonna d'amore,
Vò ffigurà da donna de conzijji. 11

E allora er cardinale o er monziggnore,
Che jj'allissciava er pelo a li cunijji,
Comincia a rrescità da confessore. 14

26 dicembre 1832

153

ER PRESEPIO DE LI FRATI

Semo stati a vvedé ssu a la Rescèli
Er presepio, ch'è ccosa accusí rrara,
Che ppe ttiené la ggente che ffa a ggara
Ce sò ssei capotori e ddu' fedeli. 4

L'angeli, li somari, li cammeli,
Si li vedete, llí stanno a mmijjara:
C'è una Grolia che ppare la Longara;
E cce se pò ccontà lli sette sceli. 8

Indietro sc'è un paese inarberato
Dove sarta sull'occhi un palazzino,
Che ddev'èsse la casa der curato; 11

E avanti, in zu la pajja, sc'è un bambino,
Che mmanco era accusí bbene infassciato
Er fío de Napujjone piccinino. 14

Roma, 27 dicembre 1832

154

ER BAMBINO DE LI FRATI

S'ha da lodà li frati perché ffanno
Cuer presepio che ppare un artarino.
Tu lo sai che ssò ffrati, e vvai scercanno
Si sta notte arimetteno er bambino! 4

Io voría che pparlassi cuer lettino,
Cuele stanzie terrene indove vanno;
E vvederessi, ventotto de vino,
Che lo vonno arimette tutto l'anno. 8

Ggià, cche spesce ha da fà cche cco la pacchia
Che ggodeno sti poveri torzoni,
Je se gonfi la groppa a la verdacchia? 11

Ortre c'ar rivedé li bbardelloni,
E a l'ingrufà ssi ccapita una racchia,
È un gran commido annà ssenza carzoni! 14

Roma, 27 dicembre 1832

155
LA VERITÀ È UNA

Sò inutile, fijjolo, sti lamenti:
S'ha da sentille a ddoppio le campane.
Er Papa sce vorría tutti contenti,
Ma sbajja tra la pecora e ttra er cane. 4

Li proverbi e 'r Vangelo sò pparenti:
Si ttu li vòi scassà cche cciarimane?
Ggià sse sa cche cchi ha ppane nun ha ddenti,
E cchi ha ddenti a sto monno nun ha ppane. 8

Che cqua li somaroni empieno er gozzo
Lo disse puro ar Papa un cardinale,
E cche, invesce, a cchi ssa jj'amanca er tozzo. 11

E er Papa sto discorzo pien de sale
Lo sentí co la mano sur barbozzo.
Se stiede zitto, e nnun ze l'ebbe a mmale. 14

Roma, 28 dicembre 1832

156
LE CARTE IN REGOLA

Disceva er Papa a cchi jje stava intorno:
«Ah ffijji, fijji mii, fijji mii cari,
Me pare ar fine ch'è arrivato er giorno
Che smorzamo li moccoli a l'artari. 4

Ggià stanno pe arrivà li Carbonari
Pe ccòscese da loro er pane ar forno.
Dunque addio, fijji mii, fijji mii rari:
Io scappo; e appena che vvò Iddio, ritorno. 8

Cqua le mi' carte. Questo è 'r passaporto:
Cuesto è 'r carteggio co Ddio bbenedetto:
Cuesta è la fede der Papato corto. 11

Cuella der bon costume? È in carta bbianca.
Cuella der mi' bbattesimo? Sta in Ghetto.
Cuella de stato libbero? Ciamanca». 14

Roma, 29 dicembre 1832

157

COSE DA SANT'UFFIZZIO

Ssí, mme l'ha ddetto er confessore mio;
E un omo che nun crede ar confessore
Nun speri, per cristaccio, cuanno more,
D'avé la grazzia der perdon de Ddio. 4

Si nun ce credi tu, cce credo io
Da bbon cristiano e indeggno peccatore:
E aringrazzio Ggesú dde tutto core
De nun avé la fede d'un giudio. 8

Ssí, mme l'ha ddetto er mi' padre Curato
Com'e cquarmente sce sò ttante e ttanti
Che ffotteno cor diavolo incarnato. 11

E lleggenno le vite de li Santi,
Se trova chiaro ch'è dda sto peccato
Che ssò nnati in ner monno li Ggiganti. 14

Roma, 6 gennaio 1833

158

LA SANTA MESSA

Come! nun zentí mmessa?! Ah ggaleotti!
Nun zapete che Iddio, chi nnun ha intese
Ner monno o ttrenta o ttrentun messe ar mese,
L'imbrïaca de llà dde scappellotti? 4

Che ddiscurrete de ggeloni rotti,
Cuanno che ppe ddiograzzia a sto paese
Sò assai meno le case che le cchiese:
Cuanno le messe cqui ffanno a ccazzotti? 8

Ve pare questa mó vvita cristiana,
Sori bbrutti fijjacci de mi' mojje,
Pe nnun divve fijjacci de puttana? 11

La santa messa è uguale che la bbiada;
Perché ddisce er cucchiere, che cce cojje,
Che mmessa e bbiada nun allonga strada. 14

Roma, 8 gennaio 1833

159

LI MORTI ARISUSSCITATI

Fra ttutti li miracoli ppiú bbelli
Er mejjo è dder Beato Galantino,
Che ddiede er volo a uno spido d'uscelli
Bbell'e arrostiti ar foco der cammino. 4

Come vedde volà li su' franguelli
Figurateve l'oste fiorentino!
Dicheno c'arrivò ppe rritenelli
Sino a offrí ar zanto un mezzo bbicchierino! 8

«Nun zerve che mme preghi e cche mme guardi»
Rispose er zanto: «io parlo verbus verbo.
P' er vino, co li debbiti ariguardi, 11

Lo bbeverò ppe nnun paré ssuperbo:
Ma ppe l'uscelli, fijjo caro, è ttardi.
Vanno a Ssan Pietro, e ggià stanno a Vviterbo». 14

Roma, 9 gennaio 1833

160

ER FUSO

Passò er tempo che nnoi tresteverini
Co la ggiacchetta in collo e ’r fuso in mano,
Arrivàmio inzinenta a li confini
De le chiappe der monno, e ppiú llontano. 4

Ar giorno d’oggi er popolo romano
Pare una nuvolata de moschini,
Che, ssi vvai a vvedé lli bburattini,
N’acciacchi mille sbattenno le mano. 8

Povera Roma, a cche tte serve er fuso?
Pe ffilà le carzette a un cardinale!
Anzi nemmanco t’è ppiú bbono a st’uso. 11

Pe vvia che ttutta la Corte papale
Vò robba foristiera; e intanto ha er muso
De facce pagà a nnoi cuello che vvale. 14

Roma, 9 gennaio 1833

161

ER DUELLO DE DÀVIDE

Cos'è er braccio de Ddio! mannà un fischietto
Contr'a cquer buggiarone de Golia,
Che ssi n'avessi avuto fantasia,
Lo poteva ammazzà ccor un fichetto! 4

Eppuro, accusí è. Ddio bbenedetto
Vorze mostrà ppe ttutta la Ggiudia
Che cchi è ddivoto de Ggesú e Mmaria
Pò stà ccor un gigante appett'appetto. 8

Ar vede un pastorello co la fionna,
Strillò Ggolia sartanno in piede: «Oh ccazzo!
Sta vorta, fijjo mio, l'hai fatta tonna». 11

Ma er fatto annò cch'er povero regazzo,
Grazzie all'anime sante e a la Madonna,
Lo fesce cascà ggiú ccome un pupazzo. 14

Roma, 9 gennaio 1833

162

ER RICCONE

Figurete a sto morto si cche mmorto
J'hanno trovato in cassa li nipoti!
Da cuann'era prelato io m'ero accorto
Che llui tirava a incummolà mmengoti. 4

Tutti ladri sti santi sascerdoti
Sin c'ar monno je va ll'acqua pe ll'orto:
Cuanno crepeno poi, tutti divoti
Pe strappà da san Pietro er passaporto. 8

Co cquattro messe spalancajje er celo?!
Sarebbe com'a ddí: Ccristo è imbrïaco,
O nnun za llegge er libbro der Vangelo. 11

Un ricco in paradiso? io me ne caco.
Piú ppresto crederebbe c'un camelo
Fussi passato pe 'na cruna d'aco. 14

Roma, 11 gennaio 1833

163

LA RILIGGIONE VERA

Cuante mai riliggione sce sò state
Da sí cche mmonno è mmonno, e cce ponn'èsse,
Cristiani mii, sò ttutte bbuggiarate
Da nun dajje un cuadrin de callalesse. 4

Tutte ste freggne, com'ha ddetto er frate,
S'annaveno a ffà fotte da se stesse,
Cuann'anche Iddio nu l'avessi fregate
Co 'na radisce che sse chiama Ajjesse. 8

Noi soli semo li credenti veri,
Perché ccredemo ar Papa, e 'r Papa poi
Sce spiega tutto chiaro in du' misteri. 11

L'avvanti er Turco, l'avvanti er Giudio
Un'altra riliggione com'è nnoi,
Da potesse maggnà Ddomminiddio! 14

Roma, 12 gennaio 1833

164
MEDITAZZIONE

Morte scerta, ora incerta, anima mia.
La morte sa ttirà ccerte sassate
Capasce de sfasscià ll'invetrïate
Inzino ar Barbanera e ar Casamia. 4

Contro er Ziggnore nun ze trova spia;
Epperò, ggente, state preparate,
Pe vvia che Ccristo cuanno nun sputate
Viè ccome un ladro e vve se porta via. 8

Li santi, che ssò ssanti, a ste raggione
Je s'aggriccia la carne pe spavento,
E jje se fa la pelle de cappone. 11

Un terremoto, un lampo, un svenimento,
Un crapiccio der Papa, un cazzottone,
Pò mmannavve a ffà fotte in un momento. 14

Roma, 12 gennaio 1833

165

ER VENTRE DE VACCA

’Na setta de garganti che rrameggia
E vvò ttutto pe fforza e cco li stilli:
Un Papa maganzese che stangheggia,
Promettennosce tordi e cce dà ggrilli. 4

’N’armata de Todeschi che ttraccheggia
E cce vò un occhio a ccarzalli e vvestilli:
Un diluvio de frati che scorreggia
E intontissce er Ziggnore co li strilli. 8

Preti cocciuti ppiú dde tartaruche:
Edittoni da facce un focaraccio:
Spropositi ppiú ggrossi che ffiluche: 11

Li cuadrini serrati a ccatenaccio:
Furti, castell’in aria e ffanfaluche:
Eccheve a Rroma una commedia a bbraccio. 14

Roma, 13 gennaio 1833

166

LA MADRE DER BORZAROLETTO

Ih che ha rrubbato poi?! tre o cquattr'ombrelli,
Cuarc'orloggio, e cquer po' de fazzoletti.
Pe cquesto s'ha dda fà ttutti sti ghetti
Com'avessi ammazzato er Reduscelli?! 4

Bbe', è lladro; ma li ladri, poveretti,
Nun z'hanno da tiené ppiú ppe ffratelli?!
Si Cchecco è un lupo, indove sò l'aggnelli?
Nun c'è ch'er zolo Iddio senza difetti. 8

Tant'e ttanti, Eccellenza, a sto paese
Arrubbeno pe ccento de mi' fijjo,
E ssò strissciati, e jje se fa le spese!... 11

Io sempre je l'ho ddato sto conzijjo:
«Checco, arrubba un mijjone; e ppe le cchiese
Sarai san Checco, e tt'arzeranno un gijjo». 14

Roma, 14 gennaio 1833

167
NUN MORMORÀ

Ar monno s'ha da dí bbene de tutti,
Lodalli, e rricoprinne li difetti:
E nnò a mmezze parole e a ddenti stretti,
Ma a bbocc'uperta e pparoloni assciutti. 4

Cuanno se parla d'ommini frabbutti,
Bbisoggna sostené cche ssò angeletti:
Si un giorno, in paradiso, fra ll'eletti,
Volemo aritrovà bboni costrutti. 8

E nnun fà ccome Cchecca la Ghironna
Che ttajja a ccusce, e ttirerebbe ggiune
De la virginità dde la Madonna: 11

Mentre che ppoi laggiú a le Scinque-Lune
(Nun zii pe mmormorà) la bbona donna
Se fa ffotte dar popolo e 'r commune. 14

Roma, 14 gennaio 1833

168

ER LUPO-MANARO

’Na notte diluviosa de ggennaro
A Ggrillo er zediaretto a Ssan Vitale
Tutt’in un botto j’ariprese er male
Dell’omo-bbestia, der lupo-manaro. 4

Ar primo sturbo, er povero ssediaro
Lassò la mojje e ccurze pe le scale,
E ssur portone diventò animale,
E sse n’aggnede a urlà ssur monnezzaro. 8

Tra un’ora tornò a ccasa e jje bbussò;
E cquela sscema, senza dí cchi è,
Je tirò er zalisscegne, e ’r lupo entrò. 11

Che vvòi! appena fu arrivato sú,
Je s’affiarò a la vita, e ffor de sé
La sbramò ssenza fajje dí Ggesú. 14

Lui je lo disse: «Tu
Bbada de nun uprí, ssi nun te chiamo
Tre vvorte, ché ssi nnò, Rrosa, te sbramo». 17

Cuanno aveva sto ramo
D’uprí, ppoteva armanco a la sicura
Dajje una chiave femmina addrittura. 20

Roma, 15 gennaio 1833

169
DOMMINE-COVÀTI

A Ddommine-covàti sc'è un ber zasso
Piú bbianco d'una lapida de latte,
Cor un paro d'impronte de sciavatte,
Che ppareno dipinte cor compasso. 4

Llí, un giorno, Ggesucristo annanno a spasso,
Trovò ssan Pietro, che, ppe nnun commatte
Cor re Nnerone e st'antre teste matte,
Lassava a Rroma er zu' Papato grasso. 8

«Dove vai, Pietro?» disse Ggesucristo.
«Dove me pare» er Papa j'arispose,
Come avería risposto l'Anticristo. 11

Io mó nun m'aricordo l'antre cose;
Ma sso cch'er zasso ch'io co st'occhi ho vvisto
Cristo lo siggillò cco le carcose. 14

Roma, 15 gennaio 1833

170

SANTA ROSA

O llima, o rraspa, de sei anni o ssette
Santa Rosa era sciuca e annava a scola,
E ffascenno la cacca a la ssediola
Tirava ggiú mmiracoli a ccarrette. 4

Ecchete un temporale! Le saette
Fioccheno che cce vò la bbavarola:
Cuanto scrocchia, per dio, ’na castaggnola
Dove lei lavorava le solette. 8

Che ffa llei! stenne un braccio piano piano,
E, ccome fussi un tacco o uno spunterbo,
Striggne e tt’acchiappa la saetta in mano. 11

Si era un’antra, meritava er nerbo;
Ma llei co Ddio sciaveva er soprammano
Santa Rosa de Lima de Viterbo. 14

Roma, 15 gennaio 1833

171

ER ZAGRIFIZZIO D'ABBRAMO

I

La Bbibbia, ch'è una spesce d'un'istoria,
Disce che ttra la prima e ssiconn'arca
Abbramo vorze fà dda bbon Patriarca
N'ojjocaustico a Ddio sur Montemoria. 4

Pijjò ddunque un zomaro de la Marca,
Che ssenza comprimenti e ssenza bboria
tava a ppassce er trifojjo e la scicoria
Davanti a ccasa sua come un monarca. 8

Poi chiamò Isacco, e ddisse: «Fa' un fasscetto,
Pijja er marraccio, carca er zomarello,
Chiama er garzone, infílete er corpetto, 11

Saluta mamma, scercheme er cappello;
E annamo via, perché Ddio bbenedetto
Vò un zagrifizzio che nnun pòi sapello». 14

Roma, 16 gennaio 1833

172

ER ZAGRIFIZZIO D'ABBRAMO

II

Doppo fatta un boccon de colazzione
Partirno tutt'e cquattro a ggiorno chiaro,
E ccamminorno sempre in orazzione
Pe cquarche mmijjo ppiú dder centinaro. 4

«Semo arrivati: aló,» ddisse er vecchione,
«Incòllete er fasscetto, fijjo caro:»
Poi, vortannose in là, ffesce ar garzone:
«Aspettateme cqui vvoi cor zomaro». 8

Saliva Isacco, e ddisceva: «Papà,
Ma dditeme, la vittima indov'è?»
E llui j'arisponneva: «Un po' ppiú in là». 11

Ma cquanno finarmente furno sú,
Strillò Abbramo ar fijjolo: «Isacco, a tté,
Faccia a tterra: la vittima sei tu». 14

Roma, 16 gennaio 1833

173

ER ZAGRIFIZZIO D'ABBRAMO

III

«Pascenza,» disse Isacco ar zu' padraccio,
Se bbutta s'una pietra inginocchione,
E cquer boja de padre arza er marraccio
Tra ccap' e ccollo ar povero cojjone. 4

«Fermete, Abbramo: nun calà cquer braccio,»
Strilla un Angiolo allora da un cantone:
«Dio te vorze provà cco sto setaccio...»
Bbee, bbee... Cchi è cquest'antro! è un pecorone. 8

Inzomma, amisci cari, io ggià ssò stracco
D'ariccontavve er fatto a la distesa.
La pecora morí: fu ssarvo Isacco: 11

E cquella pietra che mm'avete intesa
Mentovà ssur piú bbello de l'acciacco,
Sta a Rroma, in Borgo-novo, in d'una cchiesa. 14

Roma, 16 gennaio 1833

174

LA VERGNA L'HA CCHI LA VÒ

La donna che nnun vò, vàttela a ffrega!
Mica er fregà ssò ffiaschi che ss'abbotteno.
Tutte le fiche ar monno che sse fotteno
S'hanno perché nnun c'è cchi tte le nega. 4

Le donne che nun vonno uprí bbottega
Sò sserpe, furie, arpíe, tizzi che scotteno:
Te sgraffieno la faccia, te scazzotteno...
Chi ttrova er buscio pe scopalle? Bbrega? 8

E Mmaria de le Grazzie? e la Madonna?
Sta in chiesa a Pport'Angelica er quadretto
Cor Pe̅-Ge̅-Re̅ che jj'attaccò una donna. 11

Lei sta ddipinta a ccossce larghe a lletto,
E un omo co una mano su la monna
Tiè cco ddu' deta un ber garofoletto. 14

Roma, 16 gennaio 1833

175

LA PORPORA

Ch'edè er colore che sse vede addosso
A ste settanta sscimmie de sovrani?
Sí, ll'addimanno a vvoi: ch'edè cquer rosso?
Sangue de Cristo? Nò: dde li cristiani. 4

È er zangue de noi poveri Romani
Che jje curre a li piedi com'un fosso,
Cuanno sce danno in gola cor palosso
Come se fa a le pecore e a li cani. 8

Ner zangue de noi pecore sta a mmollo
Cuella porpora infame; e a nnoi sta sorte
Tocca, per dio, da presentajje er collo. 11

Epperò le patente de sta Corte
Sò ttutte in carta-pecora e ccor bollo:
Che pprima bbolla, e ppoi condanna a mmorte. 14

Roma, 17 gennaio 1833

176

CHI HA FFATTO HA FFATTO

Non piussurtra, Anna mia: semo a lo scorto:
È spiovuto er diluvio de confetti.
Ecco li schertri a ddà a li moccoletti
L'urtimo soffio. Er carnovale è mmorto. 4

Già ssona er campanon de lo sconforto,
E ggià st'acciaccatelli pasticcetti
Vanno a ccasa a ordinà li bbrodi stretti
D'orzo, ranocchie e ccicorietta d'orto. 8

E ccurri, e bballa, e bbeve, e ffotte, e bbascia!
Ggià ssò ttutti scottati: ma stasera
Da la padella cascheno a la bbrascia. 11

Domani è la manguardia de le messe
Co la pianeta pavonazza e nnera,
Domani ar Mementò-cchià-ppurvissesse. 1
4

Roma, 17 gennaio 1833

177

ER MONNO

Va bbè dde lamentasse co rraggione,
Ma cchi sse laggna a ttorto è un cazzo-matto.
Er monno è una trippetta, e ll'omo è un gatto
Che jje tocca aspettà lla su' porzione. 4

Tutto cuer che cc'è ar monno, chi l'ha ffatto?
Ggesucristo: lo sa ppuro un cojjone.
Ggesucristo però dduncue è 'r padrone
D'empicce a ttutti o rripulicce er piatto. 8

Ma Ggesucristo, sor cazzaccio mio,
Lo sapete chi è llui? è, ssora sferra,
La terza parte de domminiddio. 11

Duncue nun serve a ffà ttante parole:
Si er Zanto-padre è un Gesucristo in terra,
È ttutto suo pe cquanto vede er zole. 14

Roma, 17 gennaio 1833

178

LA VITA DELL'OMO

Nove mesi a la puzza: poi in fassciola
Tra sbasciucchi, lattime e llagrimoni:
Poi p' er laccio, in ner crino, e in vesticciola,
Cor torcolo e l'imbraghe pe ccarzoni. 4

Poi comincia er tormento de la scola,
L'abbeccè, le frustate, li ggeloni,
La rosalía, la cacca a la ssediola,
E un po' de scarlattina e vvormijjoni. 8

Poi viè ll'arte, er diggiuno, la fatica,
La piggione, le carcere, er governo,
Lo spedale, li debbiti, la fica. 11

Er zol d'istate, la neve d'inverno...
E pper urtimo, Iddio sce bbenedica,
Viè la morte, e ffinissce co l'inferno. 14

Roma, 18 gennaio 1833

179

LE FIGURANTE

Che angeli che ssò! cche pputtanelle!
Uh bbenemío che bbrodo de pollanche!
Je metterebbe addosso un par de bbranche
Da nun fajje restà mmanco la pelle. 4

A vedelle arimòvese, a vvedelle
Co cquelli belli trilli de le scianche
Tremajje in petto du' zinnette bbianche
Come ggiuncate drento a le froscelle! 8

Che mmodo de guardà! cche occhiate ladre!
Mó vvedo c'ha rraggione er prelatino
Che ha mmannato a ffà fotte er Zanto Padre; 11

E bbuttanno la scorza e 'r collarino,
D'accordo co la fijja e cco la madre
Cià ffatto er madrimonio gran-destino. 14

Roma, 20 gennaio 1833

180

ER CAFFETTIERE FISOLOFO

L'ommini de sto monno sò ll'istesso
Che vvaghi de caffè nner mascinino:
C'uno prima, uno doppo, e un antro appresso,
Tutti cuanti però vvanno a un distino. 4

Spesso muteno sito, e ccaccia spesso
Er vago grosso er vago piccinino,
E ss'incarzeno tutti in zu l'ingresso
Der ferro che li sfraggne in porverino. 8

E ll'ommini accusí vviveno ar monno
Misticati pe mmano de la sorte
Che sse li ggira tutti in tonno in tonno; 11

E mmovennose oggnuno, o ppiano, o fforte,
Senza capillo mai caleno a ffonno
Pe ccascà nne la gola de la morte. 14

Roma, 22 gennaio 1833

181

LA MOSTRA DE L'ERLIQUIE

Tra ll'antre erliquie che tt'ho ddette addietro
C'è ll'aggnello pascuale e la colonna:
C'è er latte stato munto a la Madonna,
Ch'è ssempre fresco in un botton de vetro. 4

C'è ll'acqua der diluvio: c'è lla fionna
Der re Ddàvide, e 'r gallo de san Pietro:
Poi c'è er bascio de Ggiuda, e cc'è lo sscetro
Der Padr'Eterno e la perucca bbionna. 8

Ce sò ddu' parmi e mmezzo de l'ecrisse
Der Carvario, e cc'è un po' de vita eterna
Pe ffà er lèvito in caso che ffinisse. 11

C'è er moccolo che aveva a la lenterna
Dio cuanno accese er zole, e ppoi je disse:
«Va', illumina chi sserve e cchi ggoverna». 14

Roma, 22 gennaio 1833

182

LA SCRUPOLOSA

Inzomma, cazzo, se pò avé sto bbascio?
Se pò ttastà un tantino er pettabbotto?
Ma nnun avé ppavura, che ffo adascio:
Cuanto che ssento che cce tienghi sotto. 4

Ciai scrupolo? e dde cosa? E cche! tte fotto?!
Semo parenti? Sí, ppe vvia der cascio:
Cuggini de cuggini: cascio cotto:
Parenti come Ggnacchera e ssan Biascio. 8

Parenti, ggià! cche scrupoli der tarlo!
Per un bascio co mmé ttanta cusscenza,
Eppoi te fai fischià ddar Padre Carlo. 11

Ma cche ccredi? che Ccristo abbi pascenza
D'abbadà ssi tte bbascio, o ssi tte parlo?
A ste cojjonerie manco sce penza. 14

Roma, 22 gennaio 1833

183

LI MORTI DE ROMA

Cuelli morti che ssò dde mezza tacca
Fra ttanta ggente che sse va a ffà fotte,
Vanno de ggiorno, cantanno a la stracca,
Verzo la bbúscia che sse l'ha dda iggnotte. 4

Cuell'antri, in cammio, c'hanno la patacca
De siggnori e dde fijji de miggnotte,
Sò ppiú cciovili, e ttiengheno la cacca
De fuggí er zole, e dde viaggià dde notte. 8

Cc'è ppoi 'na terza sorte de figura,
'N'antra spesce de morti, che ccammina
Senza moccoli e ccassa in zepportura. 11

Cuesti semo noantri, Crementina,
Che ccottivati a ppessce de frittura,
Sce bbutteno a la mucchia de matina. 14

Roma, 23 gennaio 1833

184

LA BBELLONA DE TRESTEVERE

Si ha ccacca?! lei? nun je se pò ddí ggnente,
Nemmanco «che bbell'occhi avete in fronte».
È ssuperbiosa come un accidente,
Piú cche ssi ffussi de cristal de monte. 4

Gran brutto fà cco llei da protennente!
Lei nun vò ppe mmarito antro che un conte.
Penza mo ttu che ppò sperà un minente
Che sta a ppescà cco la bbilancia a pponte. 8

Oh, ppe bbellezza poi, propio è ssciarmante;
E pponno appett'a llei dasse pe vvinte
Guasi staria pe ddí ll'anime sante. 11

Ché nnun è ccome ste facce dipinte
De siggnore de grinza, che ssai cuante
Porteno cul de stracci e zzinne finte. 14

Roma, 24 gennaio 1833

185

LA RISURREZZION DE LA CARNE

Smorzato er zole e sfracassato er monno,
Tutte le ggente che la terra ha ffatte
Anneranno a la Val de Ggiosaffatte,
Dove sce pponno entrà cquanti che vvonno. 4

Tra er padre, er fijjo, er nonno e lo sbinnonno,
Vecchi bbavosi e ccrature de latte,
Ommini de ggiudizzio e tteste matte,
Nun ce sarà nné pprimo né ssiconno. 8

Llà ttutti-cuanti iggnudi e ssenza panni
Rinassceremo come Adamo ed Eva,
E averemo d'avé ttrentatré anni. 11

Chi mmorze de ppiú età jje se ne leva:
Li piccinini se sò ffatti granni:
Duncue oggnuno averà cquello c'aveva. 14

Roma, 25 gennaio 1833

186
L'ARTE

Gran bell'arte è er pittore, lo scoparo,
Er giudisce, er norcino, er rigattiere,
Er beccamorto, er medico, er cucchiere,
Lo stroligo, er poveta e 'r braghieraro. 4

Piú mmejj'arte è er cerusico, er barbiere,
Er coco, er votacàntera, er notaro,
Er ciarlatano, er curiale, er chiavaro,
E ll'oste, e lo spezziale e 'r funtaniere. 8

Stupenna è ll'arte de chi ssona e ccanta,
Cuella der banneraro e dder zartore,
E ttant'antre da dí ffino a mmillanta. 11

Ma la prima de tutte è er muratore,
Ché cquanno s'arifà la Porta-Santa
Capo-mastro chi è? Nostro Siggnore. 14

Roma, 26 gennaio 1833

187
L'INFERNO

Cristiani indilettissimi, l'inferno
È una locanna senza letto e ccoco,
Ch'er bon Iddio la frabbicò abbeterno
Perché sse popolassi appoco appoco. 4

Cuanti Santi, in inzoggno, la vederno,
Dicheno che ssibbè ppiena de foco,
Nun c'è un'ombra de lusce in gnisun loco,
E cce se trema ppiú cche ffussi inverno. 8

Sur porton de sta casa de li guai
Sce sta a llettre da cuppola un avviso,
Che ffora disce sempre, e ddrento mai. 11

Ggesú mmio bbattezzato e ccirconciso,
Arberghesce li turchi e bbadanai,
E a nnoi dàcce l'alloggio in paradiso. 14

Roma, 29 gennaio 1833

188

ER LAVORE

Nun vojjo lavorà: ccosa ve dole?
Pe sta vita io nun me sce sento nato.
Nun vojjo lavorà: mme sò spiegato,
O bbisoggna spregacce antre parole? 4

A ddiggiuno sò ffiacco de stajole;
E ddoppo c'ho bbevuto e cc'ho mmaggnato,
Tutto er mi' gusto è dde stà llí sdrajato
Su cquer murello che cce bbatte er zole. 8

Cuanno che ffussi dorce la fatica,
La voríano pe ssé ttanti pretoni
Che jje puncica peggio de l'ortica. 11

Va' in paradiso si cce sò mminchioni!
Le sante sce se gratteno la fica,
E li santi l'uscello e li cojjoni. 14

Roma, 30 gennaio 1833

189

PIAZZA NAVONA

Se pò ffregà Ppiazza-Navona mia
E dde San Pietro e dde Piazza-de-Spaggna.
Cuesta nun è una piazza, è una campaggna,
Un treàto, una fiera, un'allegria. 4

Va' dda la Pulinara a la Corzía,
Curri da la Corzía a la Cuccaggna:
Pe ttutto trovi robba che sse maggna,
Pe ttutto ggente che la porta via. 8

Cqua cce sò ttre ffuntane inarberate:
Cqua una gujja che ppare una sentenza:
Cqua se fa er lago cuanno torna istate. 11

Cqua ss'arza er cavalletto che ddispenza
Sur culo a cchi le vò ttrenta nerbate,
E ccinque poi pe la bbonifiscenza. 14

Roma, 1 febbraio 1833

190

NONO, NUN DISIDERÀ LA DONNA D'ANTRI

Forze a Rroma sciamàncheno puttane
Che vvai scercanno le zzaggnotte in ghetto?
Vòi fotte? eh ffotte co le tu' cristiane
Senza offenne accusí Ddio bbenedetto. 4

Cqua per oggni duzzina de Romane
Un otto o un diesci te guarnissce er letto:
E cche pòi spenne? Un pavolo, un papetto,
E dd'un testone poi te sciarimane. 8

Eppuro tu ssei bbattezzato, sei:
E nnun zai che cquann'uno è bbattezzato
Nun pò ttoccà le donne de l'ebbrei? 11

E una vorta c'hai fatto sto peccato,
Hai tempo d'aspettà lli ggiubbilei:
Se more, fijjo mio, scummunicato. 14

Roma, 1 febbraio 1833

191

LA MADONNA TANTA MIRACOLOSA

Oggi, a fforza de gómmiti e de spinte,
Ho ppotuto accostamme ar butteghino
De la Madonna de Sant'Agustino,
Cuella ch'Iddio je le dà ttutte vinte. 4

Tra ddu' spajjère de grazzie dipinte
Se ne sta a ssede co Ggesú bbambino,
Co li su' bbravi orloggi ar borzellino,
E ccatene, e sscioccajje, e anelli e ccinte. 8

De bbrillanti e dde perle, eh ccià l'apparto.
Tiè vvezzi, tiè smanijji, e ttiè ccollana:
E dde diademi sce n'ha er terzo e 'r quarto. 11

Inzomma, accusí rricca e accusí cciana,
Cuella povera Vergine der Parto
Nun è ppiú una Madonna: è una puttana. 14

Roma, 2 febbraio 1833

192

ER VOTO

Senti st'antra. A Ssan Pietro e Mmarcellino
Sce stanno scerte moniche bbefane,
C'aveveno pe vvoto er contentino
De maggnà ttutto-cuanto co le mane. 4

Vedi si una forchetta e un cucchiarino,
Si un cortelluccio pe ttajjacce er pane,
Abbi da offenne Iddio! N'antro tantino
Leccaveno cor muso com'er cane! 8

Pio Ottavo però, bbona-momoria,
Che vvedde una matina cuer porcaro,
Je disse: «Madre, e cche vvò ddí sta storia? 11

Sete state avvezzate ar monnezzaro?!
Che vvoto! un cazzo. A ddio pò ddàsse groria
Puro co la forchetta e ccor cucchiaro». 14

Roma, 2 febbraio 1833

193
LA STREGA

Sta vecchiaccia cqua in faccia è er mi' spavento:
Nun fa antro che incanti e inciarmature,
Futtucchierie, stregonerie, fatture,
Sortileggi e mmaggie, oggni momento. 4

Smove li fattijjoli a le crature,
E oggni notte, sopr'acqua e ssopr'a vvento
Er demonio la porta a Bbenevento
Sotto la nosce de le gran pavure. 8

Llí cco le streghe straformate in mostri
Bballa er fannango, e jje fanno l'orchestra
Li diavoli vestiti da Cajjostri. 11

Tutte le sere, ïo e lla maestra,
Ar meno pe ssarvà lli fijji nostri,
Je mettémo la scopa a la finestra. 14

Roma, 3 febbraio 1833

194

LI FIJJI

Disiderà li fijji, eh sora Ghita?
Sí, ppe le bbelle ggioje che vve danno!
Prima, portalli in corpo guasi un anno:
Poi, partorilli a rrisico de vita: 4

Allattalli, smerdalli: a ’ggni malanno
Sentisse cascà in terra stramortita:
E cquanno che ssò ggranni, oh allora è ita:
Pijjeno sú er cappello, e sse ne vanno. 8

Cqua nnun ze pò scappà da sti du’ bbivi:
Si ssò ffemmine, sgarreno oggni tanto:
Si ssò mmaschi, te viengheno cattivi. 11

’Ggniggiorno un crepacore, un guaio, un pianto!...
E vvòi disiderà li fijji vivi?!
No, nnò, ccommare: Paradiso santo! 14

Roma, 3 febbraio 1833

195
L'ARCA DE NOVÈ

Liofanti, purce, vaccine, leoni,
Pecore, lupi, lepri, cani, uscelli,
Mosche, vorpe, galline, orzi, stalloni,
Sorci, gatti, majali e ssomarelli. 4

Cascio, carnaccia, scorze de meloni,
Granturco, conciatura, osse, tritelli,
Trifojjo, canipuccia, bbeveroni,
E ffieno, e ccore-pisto e vvermiscelli. 8

Tutte ste cose, e ttant'artre nun dette,
Messe inzieme Novè ddrento in nell'Arca
Che la mano de Ddio doppo chiudette. 11

Un anno e ppassa galleggiò lla bbarca!
E ffra cquer guazzabbujjo come annette?
Dimannàtelo, ggente, ar bon Patriarca. 14

Roma, 4 febbraio 1833

196

ER TEMPO BBONO

Una ggiornata come stammatina,
Senti, è un gran pezzo che nnun z'è ppiú ddata.
Ah bbene mio! te senti arifiatata:
Te s'opre er core a nnun stà ppiú in cantina! 4

Tutta la vorta der celo turchina:
L'aria odora che ppare imbarzimata:
Che ddilizzia! che bbella matinata!
Propio te disce: cammina cammina. 8

N'avem'avute de ggiornate tetre,
Ma oggi se pò ddí una primavera.
Varda che ssole va': spacca le pietre. 11

Ammalappena c'ho ccacciato er viso
Da la finestra, ho ffatto stammatina:
Hâh! cche ttempo! è un cristallo; è un paradiso. 14

Roma, 6 febbraio 1833

197

L'ISTATE

'Na caliggine come in cuest'istate
Nu la ricorda nemmanco mi' nonno.
Tutt'er giorno se smania, e le nottate
Beato lui chi rrequia e ppijja sonno! 4

L'erbe, in campaggna, pareno abbrusciate:
Er fiume sta cche jje se vede er fonno:
Le strade sò ffornasce spalancate;
E sse diría che vvadi a ffoco er monno. 8

Nun trovi antro che ccani mascilenti
Sdrajati in 'gni portone e 'ggni cortile,
Co la lingua de fora da li denti. 11

Nun piove ppiú dda la mità dd'aprile:
Nun rispireno ppiú mmanco li venti...
Ah! Iddio sce scampi dar calor frebbile! 14

Roma, 8 febbraio 1833

198
L'ALLÈVO

La mammana protenne che la pupa
Me sta ssempre accusí strana e ffurastica,
Perché la zinna mia è ttroppa cupa,
E 'r mi' calo è una spesce de scolastica. 4

Cuant'ar tiro, eh cche vvòi! pare una lupa:
S'attacca ar caporello, e mme lo mastica,
E jje dà nnotte e ggiorno, e mme lo ssciupa,
Che mme scià ffatto ggià ppiú d'una crastica. 8

Oh vvadino mó a ddí: Cchi ha mmojje ha dojje!
Nun zo ssi cce pozz'èsse paragone
Si ppeni piú er marito che la mojje. 11

Vienghino cqui a ssentí er farzo-sbordone
Ch'io canto cuanno er petto me s'accojje,
E ddíchino chi ha ttorto e cchi ha rraggione. 14

Roma, 11 febbraio 1833

199

LI FRATELLI DE LA SORELLA

De li fratelli bboni è vvero, Teta,
Che ssi ne trovi dua sò ccasi rari;
Ma li mii! li mii poi sò ppropio cari
Com'e ddu' catenacci de segreta. 4

Storti, scontenti, menacciuti, avari:
Tutto li fa strillà, ttutto l'inquieta...
E ttu mme dichi: «Sei 'n'accia de seta!»
Vatte a ingrassà cco sti bbocconi amari. 8

Cualunque sciafrería porteno addosso
Tutto ha da usscí dda ste povere mane:
E Iddio ne guardi si jje chiedo un grosso. 11

Io 'r cammino, io la scopa, io le funtane...
Cuann'è la sera nun ciò ssano un osso!
Inzomma, via, sce schiatterebbe un cane. 14

Roma, 15 febbraio 1833

200

GGNENTE DE NOVO

Nun zò da Papa, nò, ttante sciarlette.
Oh, llui studi un po' ppiú: llegghi er vangelo;
E vvederà, ssi mmai, che ppuro in celo
Sce sò stati li torbidi e le sette. 4

E ssi nnun era, dioneguardi, er zelo
De San Micchele co le su' saette,
L'angeli a Ddio je daveno le fette,
Te lo dich'io, da rivedejje er pelo. 8

Anzi aringrazzi lui cuer zerra-serra:
Ché ssi nnò cchi lo sa cche antra piega
Pijjaveno l'affari in celo e in terra? 11

Nun ze fa ssegatura senza sega.
Duncue er Papa pò ddí cche cquella guerra
J'ha ddato campo a llui d'uprí bbottega. 14

Roma, 16 febbraio 1833

201

L'ANGELI RIBBELLI

I

Appena un angelacio de li neri
Pijjò l'impunità, ssarva la vita,
Iddio chiamò a l'appello una partita
De Troni, Potestà e Ccherubbiggneri. 4

E ttratanto fu ssubbito imbannita
'Na legge contr'all'osti e llocannieri
Che ttienessino in casa forastieri
Senz'avvisà la Pulizzia pulita. 8

Poi San Micchel'arcangelo a ccavallo
De gran galoppo, a uso de Croscifero,
Usscí cco uno stennardo bbianch'e ggiallo. 11

E ddoppo er zono d'un tammurro e un pifero,
Lesse st'editto: «Iddio condanna ar callo
L'angeli neri e 'r Capitan Luscifero». 14

Roma, 16 febbraio 1833

202

L'ISTESSO

II

Letto l'editto, oggn'angelo ribbelle
Vorze caccià lo stocco, e ffasse avanti;
Ma Ssan Micchele buttò vvia li guanti,
E ccominciò a sparà le zzaganelle. 4

L'angeli allora, coll'ale de pelle,
Corna, uggne e ccode, tra bbiastime e ppianti,
Tommolorno in ner mare tutti-cuanti,
Che li schizzi arrivaveno a le stelle. 8

Cento secoli sani sce metterno
In cuer gran capitommolo e bbottaccio
Dar paradiso in giú ssino a l'inferno.q 11

Cacciati li demoni, stese un braccio
Longo tremila mijja er Padr'Eterno,
E sserrò er paradiso a ccatenaccio. 14

Roma, 16 febbraio 1833

203

ER MONNO MURATORE

«Pe vvéde cosa sc'è ssopr'a le stelle
Che sse pò ffà?» disceveno le ggente.
Fesce uno: «E cche cce vò? nnun ce vò ggnente:
Fabbricamo la torre de Bbabelle. 4

Sú, ppuzzolana, carcia, mattonelle...
Io capo-mastro: tu soprintennente...
Lavoramo, fijjoli, alegramente!...»
E Ddio 'ntanto rideva a ccrepa-pelle. 8

Già ssò ar par de la crosce de San Pietro,
Cuanno, ch'edè?! jje s'imbrojja er filello,
E invesce d'annà avanti vanno addietro. 11

Ggnisuno ppiú ccapiva l'itajjano;
E mmentr'uno disceva: «Cqua er crivello».
L'antro je dava un zecchio d'acqua in mano. 14

Roma, 17 febbraio 1833

204

LA MADRE POVERELLA

Fijja, nun ce sperà: ffatte capasce
Che cqua li ricchi sò ttutti un riduno;
E un goccio d'acqua nun lo dà ggnisuno,
Si tte vedessi immezzo a una fornasce. 4

Tu bbussa a li palazzi a uno a uno;
Ma ppòi bbussà cquanto te pare e ppiasce:
Tutti: «Iddio ve provedi: annate in pasce.»
Eh! ppanza piena nun crede ar diggiuno. 8

Fidete, fijja: io parlo pe sperienza.
Ricchezza e ccarità ssò ddu' perzone
Che nnun potranno mai fà cconosscenza. 11

Se chiede er pane, e sse trova er bastone!
Offerímolo a Ddio: ché la pascenza
È un conforto che ddà la riliggione. 14

Roma, 18 febbraio 1833

205

ER LETTO

Oh bbenedetto chi ha inventato er letto!
Ar monno nun ze dà ppiú bbella cosa.
Eppoi, ditelo voi che sséte sposa.
Sia mille e mmille vorte bbenedetto! 4

Llí ttra un re de corona e un poveretto
Nun c'è ppiú rregola. Er letto è una rosa
Che cchi nun ce s'addorme s'ariposa,
E ssente tutto arislargasse er petto. 8

Sia d'istate o d'inverno, nun te puzza:
Pòi stacce un giorno e nnun zentitte sazzio,
Ché ar monno sc'è ppiú ttempo che ccucuzza. 11

Io so cc'appena sciò steso le gamme,
Dico sempre: «Siggnore t'aringrazzio»;
E ppoi nun trovo mai l'ora d'arzamme. 14

Roma, 18 febbraio 1833

206
LI SCARDÍNI

Brungia! E cco cquella pelle de somaro,
Che sséguiti a ddormí ssi tte s'inchioda,
Fai tanto er dilicato? Ih, un freddo raro!
Nun ze trova ppiú un cane co la coda! 4

Ma ccazzo! Semo ar mese de ggennaro:
Che spereressi? de sentí la bbroda?
L'inverno ha da fà ffreddo: e ttiell'a ccaro;
Ch'er freddo intosta l'omo e ll'arissoda. 8

E ss'hai 'r zangue de címiscia in der petto,
De ggiorno sce sò bbravi scardinoni
Da potette arrostí ccome un porchetto; 11

E dde notte sce sò ll'antri foconi
C'addoprava er re Ddàvide in ner letto
Pe ppijjà cco 'na fava du' piccioni. 14

Roma, 21 febbraio 1833

207

ER DILUVIO UNIVERZALE

Iddio disse a Nnovè: «Ssenti, Patriarca:
Tu cco li fijji tui pijja l'accetta,
E ssur diseggno mio frabbica un'arca
Tant'arta, tanto longa, e ttanto stretta. 4

Poi fa' un tettino, e ccròpisce la bbarca
Com'e cquella der Porto de Ripetta;
E ccom' hai incatramato la bbarchetta,
Curri p' er monno, acchiappa bbestie, e imbarca. 8

Vierà allora un diluvio univerzale,
C'appett'a a llui la cascata de Tivoli
Parerà una pissciata d'urinale. 11

Cuanno poi vederai l'arco-bbaleno,
Cuell'è er tempo, Novè, cche tte la sscivoli,
Scopi la fanga, e ssemini er terreno». 14

Roma, 25 febbraio 1833

208
GIUVEDDÍ SSANTO

Fa'... che ggusto!... spi... Zzitto! ecco er cannone!
Abbasta, abbasta, sú, ccaccia l'uscello.
Nu lo senti ch'edè? spara Castello:
Seggno ch'er Papa sta ssopra ar loggione. 4

Mettémesce un'e ll'antro in ginocchione:
Per oggi contentàmesce, fratello.
Un po' ar corpo e un po' all'anima: bberbello:
Pijjamo adesso la bbonidizzione. 8

Quanno ch'er Zanto-Padre arza la mano,
Pòi in articolo-morte fà li conti
A ggruggn'a ggruggno coll'inferno sano. 11

E nnun guasta che nnoi semo a li Monti,
E 'r Papa sta a Ssan Pietr' in Vaticano:
Oggi er croscione suo passa li ponti. 14

Roma, 4 aprile 1833

209

ER GIRO DE LE PIZZICARIE

De le pizzicarie che ttutte fanno
La su' gran mostra pe Ppascua dell'Ova,
Cuella de Bbiascio a la Ritonna è st'anno
La ppiú mmejjo de Roma che sse trova. 4

Colonne de casciotte, che ssaranno
Scento a ddí ppoco, arreggeno un'arcova
Ricamata a ssarsicce, e llí cce stanno
Tanti animali d'una forma nova. 8

Fra ll'antri, in arto, sc'è un Mosè de strutto,
Cor bastone per aria com' un sbirro,
In cima a una montaggna de presciutto; 11

E ssott'a llui, pe stuzzicà la fame,
Sc' è un Cristo e una Madonna de bbutirro
Drent' a una bbella grotta de salame. 14

Roma, 5 aprile 1833

210

LA BBONIDIZZIONE DE LE CASE

Me fanno ride a mmé: nnun penzà ar male!
Io so cch'er prete da cuela ficona
De Contessa sc'è stato un'ora bbona
A bbenedijje inzino l'urinale. 4

E dda mé ssu la porta de le scale
'Na sbruffata d'asperge a la scappona,
Eppoi parze ch'er diavolo in perzona
Je soffiassi in ner culo un temporale. 8

Er chirico però, cche la sapeva,
Rimase arreto c'or zu' bber zecchietto
Pien d'acqua-santa e dde cuadrini a lleva. 11

«Ho ccapito,» fesc'io, «sor chirichetto:
Finissce cor pagà: ggià sse sapeva.
Affogamo per dio st'antro papetto.» 14

Roma, 8 aprile 1833

211

LO STATO D'INNOSCENZA

Senz'Eva e Adamo, e ssenza er pomo entrato
In cuelle inique du' golacce jjotte,
Pe nnoi poveri fijji de miggnotte
Nun ce saría né mmorte né peccato. 4

L'omo averebbe seguitato a ffotte
Cualuncue donna c'avessi incontrato,
E er monno saría tutto popolato
Da mezzoggiorno inzino a mmezzanotte. 8

E ccome all'omo, la medema sorte
Saría puro toccata a oggn'animale,
Pe nnun mette l'esempio de la morte. 11

E invesce der giudizzio univerzale,
Saría vienuto Iddio parecchie vorte
A ddà una slargatina ar materiale. 14

Roma, 2 maggio 1833

212

LI PAPATI

Li Papi, er primo mese der papato,
Sò, un po' mmeno o un po' ppiú, ttanti cunijji.
Oggnuno t'arinzucchera er passato:
Tutti-cuanti t'infioreno de ggijji. 4

Ma ddajje tempo c'abbino imparato
A ffà er mestiere e a mmaneggià li stijji:
Aspetta che ss'avvezzino a lo stato:
Lassa un po' cche jje creschino l'artijji; 8

E allora fra er pasvòbbi e 'r crielleisonne,
Cuer nuvolo de ggijji te diventa
Garofoli, pe ddio, de scinque fronne. 11

Er ricco ssciala, er ciorcinato stenta:
Strilli ggiustizzia, e ggnisuno risponne;
E ppoveretto lui che sse lamenta. 1

Roma, 4 maggio 1833

213

L'OMACCIO DE L'EBBREI

Ve vojjo dí una bbuggera, ve vojjo.
Er giorno a Rroma ch'entra carnovale,
Li Ggiudii vanno in d'una delle sale
De li Conzervatori a Ccampidojjo; 4

E ppresentato er palio prencipale
Pe rriscattasse da un antico imbrojjo,
Er Cacamme j' ordissce un bell'orzojjo
De chiacchiere tramate de morale. 8

Sta moral' è cch'er Ghetto sano sano
Giura ubbidienza a le Legge e mmanate
Der Zenato e dder Popolo Romano. 11

De cuelle tre pperucche incipríate,
Er peruccone, allora, ch'è ppiú anziano
Arza una scianca e jj' arisponne: «Andate». 14

Roma, 4 maggio 1833

214

L'ANIMA

Oh tteste, vere teste da testiera!
Tante sciarle pe ddí ccome se more!
Du' ffrebbettacce, a vvoi, quarche ddolore,
'Na stirata de scianche, e bbona sera. 4

Da sí cc' oggni cazzaccio fa er dottore,
E sputa in càtreda, e armanacca, e spera
De pesà ll' aria drento a la stadera,
Se n'hanno da sentí dd'oggni colore. 8

Perché ll'occhio d'un morto nun ce vede?
Perché cquanno che ll' anima va in strutto,
Nun lassa ar posto suo ggnisun erede. 11

E mmentr'er corpo spiggionato e bbrutto
È ssord' e mmuto e nnun z'arregge in piede,
Lei cammina da sé, pparla, e ffa ttutto. 14

Roma, 11 maggio 1833

215
L'ADDIO

Oh, ddunque, a rivedendosce, sor Nino:
Un zaluto a la sora Ggiosuarda.
Nun bevo, grazzie; 'ggna c'arzi la farda...
Cojjoni! è mmezzoggiorno: antro che vvino! 4

Ciò stammatina un frate galoppino
Che cquanno che mm'appoggia la libbarda,
Vò ppranzà ar tocco in punto; e ssi sse tarda
Un ette, va in decrivio oggni tantino. 8

Cosa volete! è confessor de Rosa,
E nn'ha in corpo una bbona fattarella.
Cacciallo! parería 'na scerta cosa!... 11

Lui viè a rrifuscilasse le bbudella
'Ggni dimenica: e ddoppo, io co la sposa
L'ariporto ar convento in carrettella. 14

Roma, 12 maggio 1833

216

LA NOTTE DELL'ASSCENZIONE

Domani è ll'Asscenzione: ebbè, sta notte
Nostro Siggnore, pe bbontà ddivina
Se ne ssceggne dar celo a la sordina,
Mentre che ll'univerzo o ddorme, o ffotte; 4

E vva ppe ttutte le maése rotte,
Discenno ar grano: «Aló, ppassa e ccammina:
L'acqua diventi latte, eppoi farina,
Pe ddiventà ppoi pasta, e ppoi paggnotte». 8

Ecco a li bbagarozzi la raggione
Che jj' accennémo addosso li scerini,
Cantanno er Curri curri bbagarone. 11

Ecco perché sse mette li lumini
A le finestre de le ggente bbone:
Perché Ccristo nun batti a li cammini. 14

Roma, 15 maggio 1833

217

ER PECCATO ORIGGINALE

Arrivato a l'età dde la raggione
Ggesucristo entrò a sguazzo in ner Giordano,
E sse fesce cristiano, fedelone,
Cattolico, apostolico, romano. 4

Poi se n'annò ccor croscifisso in mano
Predicanno a 'ggni sorte de perzone
Che cchi nnun z'è ssciacquato er coccialone
Vederà er paradiso da lontano. 8

L'unica fu la Vergine Mmaria
Che sse sarvò ssenz' èsse bbattezzata,
Perché, a cquanto se sa, mmorze ggiudia. 11

la cosa è bbenisimo aggiustata.
Nun aveva bbisogno de lesscía
Chi nnascé ccome un panno de bbucata. 14

27 maggio 1833

218

LA PRIMA CUMMUGGNONE

Terminata che ffu ll'urtima scena,
Cristo diede de piccio a una paggnotta,
La conzagrò, la róppe, e, appena rotta,
Cummunicò un e ll'antro a ppanza piena. 4

E ss'ha da dí cche ppropio stassi in vena,
Pe ddà la su' fettina a cquer marmotta
De Ggiuda (vojjo dí Ggiuda Scariotta),
Che annò a ffà cquer tantin de cannofiena. 8

Poi lui puro, viscino a la passione,
Pe mmorí cco li santi sagramenti,
Se maggnò da sestesso in cummuggnone. 11

S'intenne ggià cco ttutti l'ingredienti;
Ciovè ddoppo una bbona confessione,
Pe rregola dell'antri pinitenti. 14

27 maggio 1833

219

ER GIUDIZZIO IN PARTICOLARE

Mentre in ne l'angonía tira er fiatone,
Se vede er peccatore accant' ar letto
Er diavolo a mman dritta co un libbrone,
E ll'angiolo a mman manca co un libbretto. 4

Nell'uno e ll' antro sta ttutto er guazzetto
De le cose cattive e dde le bbone
C'abbi fatto in zu' vita er poveretto:
Penzieri, parole, opere e omissione. 8

Lui se voría scusà, mma Iddio nun usa
De sentí le raggione de chi mmore,
E lo manna a l'inferno a bbocca chiusa. 11

Cusí in terra er Vicario der Ziggnore
Fa cco li vivi; e nnun intenne scusa
Da ggnisuno, ossii ggiusto o ppeccatore. 14

29 maggio 1833

220

ER MADRIMONIO SCONGRUSO

Ggnente: nun c'è ppietà: nnun m'arimovo.
Io pe la tiggna, bbella mia, sò ll'asso.
Ho ppiú ttostezza io mó cco llei, che un zasso
Che ffascessi a scoccetto cor un ovo. 4

Pe nnun guardalla mai quanno la trovo,
Vado tutto intisito e a ggruggno bbasso,
Come un pivetto che la festa a spasso
Sa d'avé addosso er vistituccio novo. 8

Lei m'aveva da fà mmeno dispetti:
M'aveva da tiené mmejjo da conto,
E ffàsse passà vvia tanti grilletti. 11

Io sposalla? è impossibbile: nun smonto.
Sc'è ttropp' onore tra li mi' parenti
Perch'io vojji pe llei fàjje st'affronto. 14

29 maggio 1833

221

UN CONTO ARTO-ARTO

È de fede c'appena una cratura
Scappa for da la picchia, er Padr'Eterno
La mette a nnavigà ssott'ar governo
D'un angelo e dd'un diavolo addrittura. 4

Uno de lloro st'anima prucura
De dàlla ar paradiso, uno a l'inferno,
Sin che sse vedi chi gguadaggna er terno
Ner giorno che vva er corpo in zepportura. 8

Liticàtase l'anima ar giudizzio,
Oggnuno de li dua serra bbottega,
Pe nnun rifà mmai ppiú sto bbell'uffizzio. 11

Oh mmó ttira li conti, amico mio,
Sop'ar gener'umano, e vva' cche ffrega
D'angeli e dde demoni ha ffatt'Iddio! 14

29 maggio 1833

222

LA DONNA GRAVIDA

O sii femmina o mmaschio, o bbello o bbrutto
Farò cquer che vvorà Ddio nipotente.
Bbasta sii san'e llibbero: ecco tutto.
Der resto nun m'importa un accidente. 4

Nun c'è stato che un caso asciutt' assciutto
De sapé pprima d'èsse partorente
S'era omo o ddonna er benedetto sfrutto
Der tu' ventr' e ttu Jèso. Ma la ggente, 8

Che vvò ffà in oggni cosa l'indovina,
Protenne da la forma de la panza
De travede si cc'è ggallo o ggallina. 11

Nun ce potrebbe stà una misticanza
D'un passeretto e dd'una passerina
Da fà ttra llòro un'antra gravidanza? 14

30 maggio 1833

223

ER MONNO

Vedi mai nove o ddiesci cor palosso
Attorno a un ber cocommero de tasta,
Che inzinamente che cce sii rimasta
’Na fetta da spartí, ttajja ch’è rrosso? 4

Accusí er monno: è ttanto granne e ggrosso,
E a nnove o ddiesci Re mmanco j’ abbasta.
Oggnuno vò er zu’ spicchio, e ppoi contrasta
Lo spicchio der compagno e jje dà addosso. 8

E llèvete li scrupoli dar naso
Che nnoi c’entramo per un cazzo: noi
Semo monnezza che nnasscémo a ccaso. 11

Ar piuppiú ciacconcedeno er ristoro
De quarche sseme che jje casca, eppoi
N’arivonno la mmànnola pe llòro. 14

10 settembre 1833

224

ER PATTO-STUCCO

Sto prelato a la fijja der zartore,
Che cciannava a stirajje li rocchetti,
Je fesce vede drent'a un tiratore
Una sciòtola piena de papetti, 4

Discennoje: «Si vvòi che tte lo metti,
Sò ttutti tui e tte li do dde core».
E llei fesce bbocchino e ddu' ghiggnetti,
Eppoi s'arzò er guarnello a mmonziggnore. 8

Terminato l'affare, er zemprisciano,
Pe ppagajje er noleggio de la sporta,
Pijjò un papetto e jje lo messe in mano. 11

Disce: «Uno solo?! e cche vvor dí sta torta?
Ereno tutti mii!...» — «Fijjola, piano,»
Disce, «sò ttutti tui, uno pe vvorta.» 14

16 ottobre 1833

225

L'ABBORTO

A Ssaspírito in Zassi, in d'un boccione
Pien d'acquavita de le sette peste,
Sc'è a mmollo una cratura co ddu' teste,
Come che ll'arma der ministro Appone. 4

Er cerusico nostro de l'urione,
Che ste fotte le spiega leste leste,
M'ha ddetto ch'è un buscèfolo, e cche cqueste
Sò ccose che cce vò la spiegazzione. 8

Abbasta, dico, o ssii scefolo o ttonno
Vojjo vede ar giudizzi' univerzale
Co cquanti nasi ha da rinassce ar monno. 11

Si n'ariporta dua, bber capitale
Da paradiso! e ssi uno, er ziconno,
Dico, indove arimane, a lo spedale? 14

17 ottobre 1833

226

ER CANE

Er cane? a mmé cchi mm'ammazzassi er cane
È mmejjo che mm'ammazzi mi' fratello.
E tte dico c'un cane com'e cquello
Nun l'aritrovi a ssono de campane. 4

Bbisoggna vede come maggna er pane:
Bbisoggna vede come, poverello,
Me va a ttrova la scatola e 'r cappello,
E ffa cquer che noi fàmo co le mane. 8

Ciaveressi da èsse quann'io torno:
Me sarta addosso com'una sciriola,
E ppare che mme vojji dà er bon giorno. 11

Lui m'accompaggna le crature a scòla:
Lui me va a l'ostaria: lui me va ar forno...
Inzomma, via, j'amanca la parola. 14

18 ottobre 1833

227

L'UDIENZA DE MONZIGGNORE

Nun dico che nun vai da Monziggnore,
Ché de raggione tu cce n'hai d'avanzo:
Dico che nun ce vai de doppo-pranzo,
Perch'è arta la pasqua, Sarvatore. 4

Quell'è er tempo ch'er povero siggnore
Fa un po' de ròtti sur zofà de ganzo:
E llui se pijja quer tantin de scanzo
Pe ddà udienza a le pupe e ffà l'amore. 8

Oppuramente ruzza cor caggnolo,
O s'aritira in stanzia a ccontà er morto,
O bbiastima tra ssé dda sol'a ssolo. 11

Nun ciannà ddunque a or d'indiggistione:
Ché la matina, è vvero, pò ddà ttorto,
Ma er doppo-pranzo nun dà mmai raggione. 14

18 ottobre 1833

228

SETTIMO SEPPELLÍ LI MORTI

Bbast'a vvede sto bboja de Curato
Si ccome seppellí Bbonaventura!
Che ffussi puro stato scopatura,
L'averebbe ppiú mmejjo bben trattato. 4

Ma cquanno che ccrep'io, per dio sagrato,
Vojjo fà stenne una bbrava scrittura
Che bbuttannome drento in zepportura
Me sce mettino bbello arissettato. 8

Bbisogn' èsse ggiudii pe nnun capilla
Che ffa ppiú ccosa er zeppellicce bbene
Che de cantacce in culo una diasilla. 11

Perch'io sentivo dí ssempre da nonno
Che ll'anima arimane in de le pene
Come ch'er corpo suo casca a sto monno. 14

19 ottobre 1833

229

LA PORTA DE RETO

Er Papa tiè una scerta portiscella
Pe ddove verzo sera un par de spie
Je vanno a rrescità le lettanie
E a sputasse pormoni e ccoratella. 4

Llí jje bbutteno ggiú ’ggni marachella
De teatri, caffé, ccase, ostarie...
E, mmezze verità, mmezze bbuscíe,
Ciànno sempre da dí cquarche storiella. 8

Ecco da che ne nassce quarche vvorta
Che tte vedi li zzaffi a la sordina:
È tutto pe vvertú dde quella porta. 11

E cchi ssò ste du’ spie? Vall’a indovina.
Oggni lingua oggidí cche nnun zii morta
Pò èsse un de le dua che tte cuscina. 14

20 ottobre 1833

230

ER VEDOVO

Er zanto madrimonio? er pijjà mmojje?
Accidentacci a cchi ne disce bbene.
Ar ripenzà ar passato, me s'accojje
La massima der zangue in de le vene. 4

È mmeno male de passà in catene
Mill'anni, senza mai potesse ssciojje:
È mmejjo a vvive drent'a un mar de dojje
Tutto pien de bbubboni e ccancherene. 8

Li crapicci, li ghetti, li scompijji...
Ma, ssenza che tte sfili la corona,
Bbasta er mal de le corna e dde li fijji. 11

Eppoi, fussi la mojje cosa bbona,
Ciaverebbe pe ssé mmesso l'artijji
Sta razzaccia de preti bbuggiarona. 14

20 ottobre 1833

231

LO SCORTICO

Dichi quer che jje pare chi ggoverna,
A mmé mme piasce de fregà, ccompare;
E le puttane me sò ttante care,
Che le vado a scavà cco la lenterna. 4

Nun fregheno l'uscelli all'ari'esterna?
Nun fregheno li pessci in fonn'ar mare?
Dunque io vojjo fregà cquanto me pare,
E ffregamme si mmai la vit'eterna. 8

Mentre ch'Iddio m'ha ddato sto negozzio,
È sseggno che jj'aggarba in concrusione
Ch'io lo maneggi e nnun lo tienghi in ozzio. 11

Ma ssii peccato: ebbè? ssò ssempre leste
'Na bbona confessione e ccummuggnone
Pe ffà ppasce co Ddio tutte le feste. 14

20 ottobre 1833

232

L'ARICOMPENZA

'Ggni prete, predicanno pe le cchiese,
Disce: «Chi bbene fa, bbene aritrova».
Sí, ssur cazzo, io risponno. A sto paese
Mó ss' è inventata una ggiustizzia nova. 4

Ste meravijje se saranno intese
Quann'era er gallo che ffetava l'ova.
Ma dda sí cch' er Governo è un Maganzese,
Si mmiracoli fai manco te ggiova. 8

Specchiateve in Antonio. Stammatina,
Perché ammazzò la mojje (che arfin' era
Carne sua) nun è annato in quajjottina? 11

Ecchelo er ber compenzo, e in che mmaggnera
S'è ppremiato er cristiano che pper dina
Portò ar piede der Papa una bbanniera! 14

28 ottobre 1833

233

LI POLLI DE LI VITTURALI

Lo sapémo che ttutti sti carretti
De gabbie de galline e cceste d'ova
Viengheno da la Marca: ma a cche ggiova
De sapello a nnoantri poveretti? 4

Pe nnoantri la grasscia nun ze trova.
Le nostre nun zò bbocche de guazzetti.
Noi un tozzo de pane, quattr' ajjetti,
E ssempre fame vecchia e ffame nova. 8

Preti, frati, puttane, cardinali,
Monziggnori, impiegati e bbagarini:
Ecco la ggente che ppò ffà li ssciali. 11

Perché ste sette sorte d'assassini,
Come noantri fussimo animali,
Nun ce fanno mai véde li quadrini. 14

28 ottobre 1833

234

ANTRO È PPARLÀ DDE MORTE, ANTRO È MMORÍ

Eh, bbisoggna trovàccese, sor Diego,
Ar caso che vve tajjino er boccino.
Se ffa ppresto de dillo: io me ne frego;
Ma, ar fatto è un'antra sorte de latino. 4

Oh incirca a le vertú, nnun ve lo nego,
Un assassino è ssempre un assassino.
Però, la vita, nun zo ssi mme spiego,
Tanto va a ssangue a un re, cquant'a un burrino. 8

M'aricorderò ssempre un marvivente,
Che l'aveva davero er cor in petto,
E cche la morte je pareva ggnente. 11

Eppuro, ar punto de perde la vita,
Spennolava la testa sur carretto,
Che sse sarebbe creso un gesuita. 14

30 ottobre 1833

235
LA MONIZZIONE

Lassa ste vanità: llassele, sposa.
Ar monno, bbella mia, tutto finissce.
Come semo arrivati ar profi cissce,
Addio vezzi, addio fibbie, addio ‘ggni cosa. 4

Quanto te credi de fà la vanosa
Co ste pietrucce luccichente e llissce?
Diescianni, venti, trenta; eppoi? sparissce
La ggioventú, e cche ffai, povera Rosa? 8

Er fempo, fijja, è ppeggio d’una lima.
Rosica sordo sordo e tt’assottijja,
Che ggnisun giorno sei quella de prima. 11

Dunque nun rovinà la tu’ famijja:
Nun mette a rrepentajjo la tu’ stima.
Lassa ste vanità; llassele, fijja. 14

31 ottobre 1833

236

LI SOFFRAGGI

Quanto me fanno ride tant'e ttanti
Co le su' divozzion de doppo morte!
E llimosine, e mmesse, e llumi, e ccanti.
E llascite, e indurgenze d'oggni sorte! 4

Nun hanno fatto mai ccusí li santi.
Bbisoggna in vita empíssele le sporte.
Er bene, si lo vòi, mànnel' avanti
A ffàtte largo e spalancà le porte. 8

Sapete Iddio de llà ccosa v'intòna
Quanno er bene sciarriva pe ssiconno?
«Annate via, canajja bbuggiarona. 11

La rrobba vostra me la date adesso,
Perché l'avevio de lassà in ner monno,
E nnun potevio strascinalla appresso.» 14

31 ottobre 1833

237

ER MARITO VEDOVO

Dàjjela co sto lòtono futtuto.
Pe mmé nnun zo ccapí ccosa v'importa.
«E ccos'aveva? E dde che mmale è mmorta?»
De mancanza de fiato: ecco saputo. 4

Sarà er male ch'er medico ha vvorzuto.
Uno n'ha dda vienì cche cce se porta.
So cch'è spirata, e mmanco se n'è accorta,
E ss'è ttrova de llà ccome sto sputo. 8

Ihí che gguai! Nun me ne pijjo io
Che mm'era mojje, e vv'affriggete voi!
Bbisoggna fà la volontà de Ddio. 11

Credo che mm'abbi messe tante corna,
Pe ddílla in confidenza cqui ffra nnoi,
Che mmó ssalut' a mmé ffin c'aritorna. 14

31 ottobre 1833

238

ER BENE PE LI MORTI

Oggi se dà ccomincio all'ottavario
De li poveri morti; e ddite puro
Che ttra ppredica, moccoli, e rrosario,
Se vòta er purgatorio de sicuro. 4

Se sa, a le donne, llí mmezz' a lo scuro,
Quarche ppízzico ar culo è nnescessario.
Quarche smaneggio tra la porta e 'r muro
Serve a li vivi pe un tantin de svario. 8

Ecco er fine de tante bbaraonne
De regazze che vvanno pe le cchiese.
Quest'è 'r carnovaletto de le donne. 11

Tutte sciànno piú o mmeno er zu' racchietto,
E llí, ssiconno er genio der paese,
Fanno l'amore senza dà ssospetto. 14

1 novembre 1833

239

ER CONFESSORE DE MANICA LARGA

Doppo morta mi' madre, io da zitella
Fascevo le mi' sante devozzione
Da un certo padre Bbiascio bbennardone,
Che mm'annava inzeggnanno st'istoriella. 4

Me disceva accusí: «Ffijja mia bbella,
Trall'opere cattive e cquelle bbone
Bbisoggna abbadà bbene all'intenzione,
Pe nnun confonne mai questa co quella. 8

Ecco, pe ssemprigrazzia, io te do un bascio.
Si ttu lo pijji per offenne Iddio,
Questo, fijja, è peccato; e vvàcce adascio. 11

Ma ssi ttu nner pijjatte er bascio mio
Vòi dà ggusto ar Ziggnore e ar padre Bbiascio,
Pijjelo, fijja, e ffa' comme facci'io». 14

1 novembre 1833

240

LA BBELLEZZA

Viè a vvéde le bbellezze de mi' nonna.
Ha ddu' parmi de pelle sott' ar gozzo:
È sbrozzolosa come un maritozzo;
E trittica ppiú ppeggio d'una fronna. 4

Nun tiè ppiú un dente da maggnasse un tozzo:
L'occhi l'ha pperzi in d'una bbúscia tonna;
E er naso, in ner parlà, ppovera donna,
Je fa cconverzazzione cor barbozzo. 8

Bbracc'e ggamme sò stecche de ventajjo:
La vosce pare un zon de raganella:
Le zinne, bborze da colacce er quajjo. 11

Bbe', mmi' nonna da ggiovene era bbella.
E ttu dda' ttempo ar tempo; e ssi nun sbajjo,
Sposa diventerai peggio de quella. 14

2 novembre 1833

241

LA VITA DER PAPA

Io Papa?! Papa io?! fussi cojjone!
Sai quant'è mmejjo a ffà lo scarpinello?
Io vojjo vive a mmodo mio, fratello,
E nnò a mmodo de tutte le nazzione. 4

Lèveje a un omo er gusto de l'uscello,
Inchiodeje le chiappe s'un zedione,
Mànnelo a spasso sempre in priscissione
E cco le guardie a vvista a lo sportello: 8

Chiudeje l'osteria, nègheje er gioco,
Fàllo sempre campà cco la pavura
Der barbiere, der medico e dder coco: 11

È vvita da fà ggola e llusingatte?
Pe mmé, inzin che nun vado in zepportura,
Maggno un tozzo e arittoppo le sciavatte. 14

16 novembre 1833

242

ER POVERO LADRO

Nun ce vò mmica tanto, Monziggnore,
De stà llí a ssede a ssentenzià la ggente
E dde dí: cquesto è reo, quest'è innoscente.
Er punto forte è de vedejje er core. 4

Sa cquanti rei de drento hanno ppiú onore
Che cchi de fora nun ha ffatto ggnente?
Sa llei che cchi ffa er male e sse ne pente
È mmezz' angelo e mmezzo peccatore? 8

Io sò lladro, lo so e mme ne vergoggno:
Però ll' obbrigo suo saría de vede
Si ho rrubbato pe vvizzio o ppe bbisoggno. 11

S'avería da capí cquer che sse pena
Da un pover' omo, in cammio de stà a ssede
Sentenzianno la ggente a ppanza piena. 14

21 novembre 1833

243

LI CHÍRICHI

Li chírichi de Roma? crosc' e spine!
Dove te vòi scavà ppeggio gginía?
Uno ruffiano, uno gatto, uno spia,
Uno... inzomma canajja senza fine. 4

Ggiucheno a zzecchinetto in zagrestia:
Se scoleno oggni sempre l'ampolline:
Vonno bbene a le ggente pasqualine
E vvenneno er bijjetto a cchissesia. 8

Cor butteghino de le ssedie, intanto
Àzzichen' oggni donna, o cce ssii tata,
O mmamma, o nnonna, o er cornutello accanto. 11

Serveno messa ch'è un zocché dde ttristo,
E cconnischeno a ccasa l'inzalata
Coll'ojjo de le lampane de Cristo. 14

29 novembre 1833

244

ER GRANN' ACCADUTO SUCCESSO A PPERUGGIA

Ma cche ffatti se senteno, eh Strijjozzo?
Manco fussimo ar tempo de Nerone.
Legà in der zonno un povero padrone
E bbuttallo in camiscia drent'ar pozzo! 4

Striggneje, sarv'oggnuno, er gargarozzo
Co un fazzoletto bbianco de cottone!
Ficcajje un stracc'in bocca, e cco un bastone
Incarzajjelo ggiú ssino in der gozzo! 8

Pe arrubbà cquattr' argenti e cquarc' anello
C'era bbisoggno mó, ffijji de cani,
De fà ttutto st'orrore de sfraggello? 11

Volete ammazzà un omo oggi o ddomani?
Eh bbuggiaravve, pijjate un cortello
E ammazzatelo ar meno da cristiani. 14

5 gennaio 1834

245

L'ANIMA BBONA

Quello?! Ma ppropio lui?! Jeso, che ssento!
Io casco dalle nuvole, Terresa.
Quer vecchietto che stava sempre in chiesa
Inginocchione avanti ar Zagramento?! 4

Un quartino, a una scatola che ppesa
Quattr' onc' e mmezz' e ppiú dde sol argento!
Ggnente de meno ch'er mille pe ccento!
Oh questa mó è la prima che ss'è intesa. 8

Fregheli, che assassini che sse danno!
Fà ste lusúre, e ppoi maggnasse er peggno
L'istesso ggiorno che ffinissce l'anno! 11

Uh ffuss'io Papa! a st'animacce porche
Je vorebbe imparà ssi dde che lleggno
Se frabbica la scala de le forche. 14

10 gennaio 1834

246

LA CASSA DER LOTTO

Sotto dell'antri Papi, er rimanente
C' avanzava a sta lupa de l'Impresa,
Lo fasceva serví la Santa Cchiesa
Pe llemosine a nnoi povera ggente. 4

Ma, a ggiorni nostri, un Papa ppiú ccremente,
Discenno c'a la Cammera je pesa
D'avé da seguità ttutta sta spesa,
Serra le porte e nnun vò ddà ppiú ggnente. 8

Ecco la carità de sto Governo.
Eccola la ggiustizia che ss'inzeggna
Da sti diavoli esscíti da l'inferno. 11

Tutto se scola sta Fajola indeggna.
Tutto cqua sse priscípita in eterno
Ner pozzo de la gola e dde la freggna. 14

10 gennaio 1834

247

L'AMMALATO A LA CASSETTA

Oh gguarda mó cche ttirannia tiranna
De nun portamme er brodo a mmodo mio!
Io vojjo er brodo com' Iddio commanna,
Ché dder mi' corpo sò er padrone io. 4

Doppo tutto sto po' dde bbuggerío
De sta diarella de sscialapp' e mmanna,
Vonno ruzzacce, corpo d'un giudio!,
Cor un brodo ch'è llongo mezza canna. 8

Bbe'? mme la vòti, o nnò, la sputarola?...
Eh ttira un po' ppiú in zú cquer capezzale...
Cazzo! t'ho ddetto una cuperta sola.11

E mmó indove me ficchi l'urinale?
Ah! un'antra vorta ch'Iddio me conzola,
Bbuggiarà cchi nun more a lo spedale. 14

12 gennaio 1834

248

ER GOVERNO DER TEMPORALE

Ôh, ppenzateve un po' ccome volete
Ch'er reggno ar Papa je l'ha ddato Iddio,
Io sto cco le parole de don Pio:
«Sete cojjoni assai si cce credete». 4

E Ggesucristo ar popolo ggiudio
Sapete che jje disse? eh? lo sapete?
«Io sò vvienuto in terra a ffà da prete,
E nnun è dde sto monno er reggno mio.» 8

Che bbella cosa saría stata ar monno
De vede er Nazzareno a ffà la guerra
E a scrive editti fra vviggijja e ssonno! 11

E, dde ppiú, mmannà ll'ommini in galerra,
E mmette er dazzio a le sarache e ar tonno
A Rripa-granne e a la Dogàn-de-terra. 14

13 gennaio 1834

249
L'ARBERONE

Immezzo all'orto mio sc'è un arberone,
Solo ar monno, e oramai tutto tarlato:
Eppuro fa er zu' frutto oggni staggione
Bbello a vvede, ma ascerbo e avvelenato. 4

Ricconta un libbro che da quanno è nnato
È vvienuta a ppotallo oggni nazzione;
Ma er frutto c'arifà ddoppo potato
Pizzica che nemmanco un peperone. 8

Quarchiduno me disce d'inzitallo,
Perché accusí er zu' frutto a ppoc' a ppoco
Diventerebbe bbono da maggnallo. 11

Ma un Carbonaro amico mio me disce
Che nnun c'è antro che ll' accetta e 'r foco,
Perché er canchero sta in ne la radisce. 14

15 gennaio 1834

250

LA PARTORIENTE

Sí, ccommare: pe ggrazzia der Ziggnore
E de sant'Anna mó ttutt'è ffinito.
Si ssapessi però cquanto ho ppatito!...
Vergine! e cche ssarà cquanno se more? 4

E cco ttutto sto tibbi de dolore
C'è ttanta rabbia de pijjà mmarito?!
E ammalappena avemo partorito
Ce la famo arifà?! Cce vò un gran core. 8

Ricconta la mammana, che cc'è stata
'Na Santa, che li Papi la mettérno
Drent'ar Martirologgio pe Bbeata, 11

Che ppe ddà a le su' moniche arto arto
Un essempio der cruscio de l'inferno,
L'assomijjava a li dolor der parto. 14

4 marzo 1834

251

LA CASA SCUMMUNICATA

No, nno, cce n'ho d'avanzo de le pene
De da bbrutta casaccia mmaledetta,
Che sta sí cche cce sto, ccredeme, Bbetta;
Io nun ho avuto ppiú un'ora de bbene. 4

Cqua cciò abbortito: cqua cciò perzo Irene:
Cqua cciò impeggnato inzino la cassetta:
Cqua mmi' marito pe un fraudo a Rripetta
Me l'hanno messo a spasseggià in catene. 8

Cqua inzomma te so ddí, ccommare mia,
Credessi d'annà ssotto ar Colonnato
De San Pietro, tant'è, vvojjo annà vvia. 11

Ché ar meno llà nnun ce sarà un curato,
C'a' 'ggni pelo che ffate d' alegria
Ve viè a mmette in ner culo ch'è ppeccato. 14

5 marzo 1834

252

LI MIRACOLI DE LI QUADRINI

Chi ha cquadrini è una scima de dottore,
Senza manco sapé sscrive né llègge:
Pò sparà indove vò rròtti e scorregge,
E ggnisuno da lui sente er rimore. 4

Pò avé in culo li ggiudisci, la lègge,
L'occhio der monno, la vertú, e l'onore:
Pò ffà mmagaraddio, lo sgrassatore,
E 'r Governo sta zzitto e lo protegge. 8

Pò ingravidà oggni donna a-la-sicura,
Perché er Papa a l'udienza der giardino
Je bbenedisce poi panza e ccratura. 11

Nun c'è ssoverchiaria, nun c'è rripicco,
Che nun passi coll'arma der zecchino.
Viva la faccia de quann'-uno-è-rricco! 14

11 marzo 1834

253

LI MARIGGNANI

Ve lo diremo noi chi sso sti zzeri
Che mmarceno in strozzino pavonazzo,
E in carzettacce nere de strapazzo
Pe ffodera a cquer par de cannejjeri. 4

Quelli sò ttutti-quanti cammerieri,
Cammerieri segreti de Palazzo,
E a Rroma, grazziaddio, sce n'è uno sguazzo
Da ingravidà un mijjón de monisteri. 8

Ve lo diremo noi chi ssò ste turbe
A mmezz'abbate e mmezzo monziggnore:
Sò pprelati de titolo estra-urbe. 11

C'oggni tantino, pe mmutà er colore
De le carzette, da ggentacce furbe
Vanno a la viggna e llí sse fanno onore. 14

13 marzo 1834

254

LI VESCOVI VIAGGIATORI

Avete visto mai ne la staggione
Tra er fin d'aprile e 'r principià dde maggio
Come le rondinelle faccennone
Ricominceno a nnuvoli er passaggio? 4

Ccusí appena ch' er Papa ha er ber coraggio
De fà a Rroma quarc'antra promozzione,
Se vedeno cqua e llà mmettese in viaggio
Li vescovi scordati in d'un cantone. 8

E ttutti co la faccia piaggnolosa
Vanno a Ppalazzo pe ttentà la sorte
De ruspà lloro puro quarche ccosa. 11

Presto però ss'accòrgeno a la Corte
Che la Cchiesa che ppreseno pe sposa
Li vò a lletto co llei sino a la morte. 14

14 marzo 1834

255

LA PRISCISSION DER CORPUS-DOMMINE

Perché ll'antr'anno in certa priscissione
Sce successe un tantin d'ammazzamento,
Mo ar tronco e a lo stennardo sto scontento
De Papa j'ha da dà l'inibbizzione! 4

Leva tronco e stennardo, e in un momento
Nun ce resta ppiú un cazzo divozzione.
Sarebbe meno male in cuncrusione
De levà dda la coda er Zagramento. 8

Ner portà bbene lo stennardo e 'r tronco
Llí sse vedeva l'omo, eh sor Diopisto?
E ssi uno era svertro oppuro scionco. 11

Ma mmó cche nnun c'è ppiú ttronco e stennardo
E nun ce resta che cquer po' de Cristo,
Le priscissione io?! manco le guardo. 14

15 marzo 1834

256

LA MOJJE DISPERATA

Di', animaccia de Turco: di', vvassallo:
Di', ccoraccio d'arpía, testa de matto:
Nun t'abbasta no er male che mm'hai fatto,
Che mme vòi strascinà ppropio a lo spallo?! 4

Arzà le mano a mmé?! ddiavolo fàllo!
Pròvesce un po', cche ddo de mano a un piatto
E ccom'è vvero Cristo te lo sbatto
Su cquela fronte che cciài fatto er callo. 8

Nun vòi dà ppane a mmé, brutto caroggno?
Portelo ar meno a st'anime innoscente
Che spireno de freddo e dde bbisoggno. 11

Tira avanti accusí: ffàlle ppiú bbrutte.
Dio nun paga oggni sabbito, Cremente;
Ma ppoi viè cquella che le sconta tutte. 14

16 marzo 1834

257
LI BECCAMORTI

E cc'affari vòi fà? ggnisuno more:
Sto po' d'aria cattiva è ggià ffinita:
Tutti attaccati a sta mazzata vita...
Oh vva' a ffà er beccamorto con amore! 4

Povera cortra mia! sta llí ammuffita.
E ssi vva de sto passo, e cqua er Ziggnore
Nun allúmina un po' cquarche ddottore,
La profession der beccamorto è ita. 8

L'annata bbona fu in ner disciassette.
Allora sí, in sta piazza, era un ber vive,
Ché li morti fioccaveno a ccarrette. 11

Bbasta...; chi ssa! Mmatteo disse jjerzera
C'un beccamorto amico suo je scrive
Che cc'è cquarche speranza in sto collèra. 14

18 marzo 1834

258

ER BOJA

Er guajo nun è mmica che cqui oggn'anno
Ar Governo nun fiocchino proscessi:
Li delitti, ppiú o mmeno, sò l'istessi,
E, ppe ggrazzia de Ddio, sempre se fanno. 4

Ecchelo er punto indove sta er malanno:
Che mmó li ggiacubbini se sò mmessi
Drent'a li loro scervellacci fessi
Ch'er giustizzià la ggente è da tiranno. 8

Nò cc'abbino li preti st'oppiggnone:
Sempre però una massima cattiva,
Dàjje, dàjje, la fa cquarch'impressione. 11

E accusí, ppe llassà la ggente viva
S'innimmicheno er boja, ch'è er bastone
De la vecchiaja de li Stati. Evviva! 14

18 marzo 1834

259

ER MERCATO DE PIAZZA NAVONA

Ch'er mercordí a mmercato, ggente mie,
Sce ssiino ferravecchi e scatolari,
Rigattieri, spazzini, bbicchierari,
Stracciaroli e ttant'antre marcanzie, 4

Nun c'è ggnente da dí. Ma ste scanzie
Da libbri, e sti libbracci, e sti libbrari,
Che cce vienghen' a ffà? ccosa sc'impari
Da tanti libbri e ttante libbrarie? 8

Tu ppijja un libbro a ppanza vòta, e ddoppo
Che ll'hai tienuto pe cquarc'ora in mano,
Dimme s'hai fame o ss'hai maggnato troppo. 11

Che ppredicava a la Missione er prete?
«Li libbri nun zò rrobba da cristiano:
Fijji, pe ccarità, nnu li leggete». 14

20 marzo 1834

260
L'INDURGENZE LITICATE

Quanto a le carte poi de l'indurgenza
Ch'er Papa fa bbuttà ggiú ddar loggione,
Trattannose d'affar de riliggione
Nun ce vò un cazzo tanta conveggnenza. 4

Saría bbella che ddoppo la pascenza
D'aspettà un' or' e ppiú ssu lo scalone,
Quanno poi viè vvolanno er cedolone
S'avessi d'acchiappà cco la prudenza! 8

Chi ppijja pijja: e llí vvedi er cristiano:
Lí sse scopre chi ha ffede e cchi ha rrispetto
Pe le sante indurgenze der zovrano. 11

Io so cc'a fforza de cazzott'in petto
E dd'èsse, grazziaddio, lesto de mano,
Sempre ne porto via quarche ppezzetto. 14

1 aprile 1834

261

ER ZIGGNORE E CCAINO

«Caino! indov'è Abbele?» E cquello muto.
«Caino! indov'è Abbele?» Allora quello:
«Sete curioso voi! chi ll'ha veduto?
Che! ssò er pedante io de mi' fratello?» 4

«Te lo dirò ddunqu'io, bbaron futtuto:
Sta a ffà tterra pe ccesci: ecco indov'èllo.
L'hai cuscinato tú ccor tu' cortello
Quann'io nun c'ero che jje dassi ajjuto. 8

Lèvemete davanti ar mi' cospetto:
Curre p' er grobbo quant'è llargo e ttonno,
Pozz'èsse mille vorte mmaledetto! 11

E ddoppo avé ggirato a una a una
Tutte le strade e le scittà dder monno,
Va', ccristianaccio, a ppiaggne in de la luna.» 14

2 aprile 1834

262

ER ZICONNO PECCATO

Ch'er zor Caino doppo er fatto d'Eva
Ammazzassi quer povero innoscente,
Fin qui nnun c'è dda repricacce ggnente:
Questo è un quattr' e cquattr'otto, e sse sapeva. 4

La gran difficortà cch'io tiengo in mente
E cche ggnisuno ancora me la leva,
È ccome mai caino conossceva
Che le bbòtte ammazzassino la ggente. 8

Prima de quella su' bbricconeria
Ggnissun omo era mai morto ammazzato,
E mmanco morto mai d'ammalatia. 11

Volemo dunque dí cche ddar peccato
De maggnà un fico pe jjottoneria
Er genio d'ammazzà nnaschi imparato? 14

3 aprile 1834

263

ER CARDINALE DE PASTO

Cristo, che ddivorà! Ccome ssciroppa
Quer Cardinale mio, Dio l'abbi in pasce!
E la bbumba? Cojjoni si jje piasce!
Come ssciúria, per dio! come galoppa! 4

Quello? è ccorpo da fà bbarba de stoppa
A un zei conventi: ché ssaría capasce
De maggnajjese er forno, la fornasce,
Er zacco, er mulo, e 'r mulinaro in groppa. 8

Lui se sfonna tre llibbre de merluzzo,
Quann'è vviggijja, a ccolazzione sola:
Capite si cche stommichi de struzzo? 11

Oh a lui davero er don de l'appitito
Lo sarva dar peccato de la gola,
Perché appena ha mmaggnato ha ggià smartito. 14

3 aprile 1834

264

LA GGIRÀNNOLA DER 34

Ce fussi a la ggiràннola jjerzera?
Ma eh? cche ffuntanoni! eh? cche scappate!
Quante bbattajjerie! che ccannonate!
Cristo, er monno de razzi che nun c'era! 4

E la vedessi quela lusce nera
C'ussciva da le fiamme illuminate?
Nun paréveno furie scatenate
Che vvienissin' a ffà nnas' e pprimiera? 8

E ll'Angelo che stava in de l'interno
De quer fume co ttutto er zu' palosso,
Nun pareva un demonio de l'inferno? 11

E 'r foco bbianco? e 'r foco verde? e 'r rosso?
Disce che inzino a cquelli der Governo
Je parze avé sti tre ccolori addosso! 14

4 aprile 1834

265

ER TESTAMENTO DER PASQUALINO

Torzetto l'ortolano a li Serpenti
Prometteva oggni sempre ar zu' curato
C'a la su' morte j'avería lassato
Cinquanta scudi e ccert'antri ingredienti. 4

Quanto, un ber giorno, lui casc'ammalato;
E ccurreveno ggià cquinisci o vventi
Tra pparenti e pparenti de parenti
A mmostrajje un amore indemoniato. 8

Ecchete che sse venne all'ojjo-santo;
E 'r curato je disse in ne l'ontallo:
«Ricordateve, fijjo, de quer tanto...» 11

Torzetto allora uprí ddu' lanternoni,
E jj'arispose vispo com'un gallo:
«Oggne oggne, e nnu mme roppe li cojjoni». 14

6 aprile 1834

266

LI VICARJ

Ccqua cc'è un Vicario de Ddio nipotente:
C'è un Vicario, vicario der vicario:
E pper urtimo c'è un Vicereggente
Vicario der vicario der vicario. 4

Ste distinzione cqui ttiettel' a mmente
Pe nnun sbajjà vvicario co vvicario:
Ché una cosa è vvicario solamente,
Antra cosa è vvicario de vicario. 8

Ccusí er primo commanna sur ziconno,
Er ziconno sur terzo, e ttutti poi
Commanneno su ttutto er mappamonno. 11

Tira adesso le somme come vòi,
Smovi er pancotto, e ttroverai ner fonno
Che cchi ubbidissce semo sempre noi. 14

6 aprile 1834

267

L'AMICO DE MUCCIO

Eh, Mmuccio mio, si nun ce provi mai,
Come vòi fà ffurtuna in ne l'amore?
Te l'ha da chiede lei?! Tu ffàtte core,
Pròvesce co ffranchezza, e vvederai. 4

Ecco, Muccio, er conzijjo ppiú mmijjore
Che tte pò ddà un amico che ttu hai.
Pròvesce: e cche ssarà? Ggià ttu lo sai
Che ffra Mmodesto nun fu mmai priore. 8

Queste sò ccose che cce vò ttalento.
In ste sorte d'affari èssi contrito
Che tutto nassce da capí er momento. 11

La donna? Un zartarello, una bbevuta,
Un crapiccio, una stizza cor marito,
Píjjel'allora, e tte la do ffuttuta. 14

6 aprile 1834

268

LI DU' GGENER' UMANI

Noi, se sa, ar monno semo uscciti fori
Impastati de mmerda e dde monnezza.
Er merito, er decoro e la grannezza
Sò ttutta marcanzia de li siggnori. 4

A ssu' Eccellenza, a ssu' Maestà, a ssu' Artezza
Fumi, patacche, titoli e sprennori;
E a nnoantri artiggiani e sservitori
Er bastone, l'imbasto e la capezza. 8

Cristo creò le case e li palazzi
P' er prencipe, er marchese, e 'r cavajjere,
E la terra pe nnoi facce de cazzi. 11

E cquanno morze in crosce, ebbe er penziere
De sparge, bbontà ssua, fra ttanti strazzi,
Pe cquelli er zangue e ppe nnoantri er ziere. 14

7 aprile 1834

269

LI NUVOLI

Stateme bben attente, che vve vojjo
Spiegà cche ssò li nuvoli, sorelle.
Sò ttante pelle gonfie, ugual' a cquelle
Che cqui a Rripetta sce se mette l'ojjo. 4

Me sò ffatto capí? Ddunque ste pelle
S'empieno d'acqua e de tutto l'imbrojjo
De grandine e dde neve. Oh, mmó vve ssciojjo
Er come Iddio pò ffà ppe sostenelle. 8

Iddio manna li spiriti folletti,
Che soffiannoje sotto co la bbocca,
Li vanno a ssollevà ssopr'a li tetti. 11

Si in questo quarche nnuvolo se tocca,
Sce se fanno cqua e llà ttanti bbuscetti,
E allora piove ggiú, ggrandina e ffiocca. 14

8 aprile 1834

270
LA LÈGGE

La lègge a Rroma sc' è, ssori stivali:
Io nun ho ddetto mai che nun ce sia:
Ché er Governo ha ttrescent'una scanzia
Tutte zeppe de bbanni-ggenerali. 4

E mmanco vederete caristia
D'abbati, monziggnori e ccardinali
Giudisci de li sagri tribbunali,
Da impiccavve sur detto d'una spia. 8

La mi' proposizzione è stata questa,
C'un ladro che ttiè a mmezzo chi ccommanna
E ccià donne che ss'arzino la vesta, 11

Rubbassi er palazzon de Propaganna,
Troverete er cazzaccio che l'arresta,
Ma nun trovate mai chi lo condanna. 14

8 aprile 1834

271

LO STROLIGO

Va' in d'una strada, indove sce se fa
Cquarche gran scavo in de la terra, e ttu
Vederai che ggnisuno sa ppassà
Si nun z'affaccia e ssi nun guarda ggiú. 4

Che conziste sta gran curiosità?
Nun è la terra ggiú ccome che ssú?
Cosa spera la ggente in quer guardà?
Che sse scopri er burrò dde Bberzebbú? 8

Ma cquest'è 'r peggio ch'io nun zo ccapí,
Che ssibbè nnun c'è un cazzo da vedé,
Invetrischeno l'occhi, e stanno llí. 11

Er monno dunque è ppiú cojjon de mé
Che mme ne sto su sta loggetta, e cqui
Gguardo in celo le stelle e cquer che cc'è. 14

11 aprile 1834

272

LO SPOSALIZZIO DE LA MADONNA

La santissima Vergin' Annunziata,
Inteso c'averebbe partorito,
Se diede moto de pijjà mmarito
Pe ffà ar meno quer fijjo maritata. 4

E nun stiede a bbadà ttanto ar partito,
Perché ggià la panzetta era gonfiata:
Ma a la prima occasione capitata
Stese la mano, e ffu ttutto finito. 8

Su cquesto viè a cciarlà la ggente ssciocca.
Disce: «Poteva ar meno sposà cquello
Che nun fascessi bbava da la bbocca.» 11

Nun dicheno però cch'er vecchiarello
Accant'a cquer pezzetto de pasciocca
J'arifiorí la punta ar bastoncello. 14

14 aprile 1834

273

CHI LA TIRA, LA STRAPPA

Fatto Adamo padron de l'animali,
Incominciò addrittura a arzà l'ariaccia.
Nun zalutava, nun guardava in faccia...
Come fussimo llà ttutti stivali. 4

Nun c' er' antro pe llui che ccan da caccia,
Caval da sella, scampaggnate, ssciali,
Priscissione coll'archi trionfali,
Musiche, e ccianerie pe la mojjaccia. 8

E l'animali, a ttutte ste molestie,
De la nescessità, ccome noi dimo,
Fasceveno vertú, ppovere bbestie. 11

Nun ce fu cch'er zerpente, che, vvedute
Tante tiranneríe, disse p' er primo:
«Mó vve bbuggero io, creste futtute». 14

16 aprile 1834

274

LA SARVAZZION DELL'ANIMA

Pe ssapé er pezzo de ggener'umano
Potútose sarvà ssenza bbattesimo,
Guardate sur lunario in che mmillesimo
Er Redentore entrò ddrent'ar Giordano. 4

L'istess'anno, in ner giorno medemesimo
Che Ggesucristo se fesce cristiano,
Finí ar monno er Decaccolo pagano,
E ccominciò a ddà ffora er Cristianesimo. 8

Tutt'er gener'umano ch'era morto
Sin a cquer punto senza crede in Cristo,
S'era sarvato e sse trovava in porto.11

Ma dde li morti da quer giorn' impoi,
O Ebbrei, o Turchi, o Fframmasoni, tristo
Chi nun ha ll'acqua com'avemo noi. 14

19 aprile 1834

275

SE MORE

Nun zapete chi è mmorto stammatina?
È mmorto Repisscitto, er mi' somaro.
Povera bbestia, ch'era tanto caro
Da potecce annà in groppa una reggina. 4

L'ariportavo via dar mulinaro
Co ttre sacchi-da-rubbio de farina,
E ggià mm'aveva fatte una diescina
De cascate, perch'era scipollaro. 8

J'avevo detto: «Nun me fa la sesta;»
Ma llui la vorze fà, pporco futtuto;
E io je diede una stangata in testa. 11

Lui fesce allora come uno stranuto
Stirò le scianche, e tterminò la festa.
Poverello! m'è ppropio dispiasciuto. 14

20 aprile 1834

276

LE STIMITE DE SAN FRANCESCO

Appena san Francesco se fu accorto,
Avenno inteso scircolà una vosce,
Der come Ggesucristo morí mmorto
Tutt'inchiodato e ccroscifisso in crosce, 4

Pensò un tantino e sse n'aggnéde all'orto;
E llí sse messe a ddí ssott'a una nosce:
«Oh ttoccassi a mmé ppuro er ber conforto
De sopportà un dolore accusí atrosce!» 8

Era mejjo pe llui, co ste volate,
Che ffascessi li conti senza l'oste;
Ma ll'oste sc'era, e ddiede gusto ar frate. 11

E llui ccusí dda scert'arme anniscoste
Ciabbuscò ccinque bbelle stillettate,
A le mano, a li piedi, e in de le coste. 14

21 aprile 1834

277

LI CAVAJJERI

E a vvoi da bbravi! Cavajjeri jjeri,
Cavajjer oggi, e ccavajjer domani!
E ssempre cavajjeri: e li sovrani
Nun zanno antro che ffà cche ccavajjeri. 4

Preti, ladri, uffizziali, cammerieri
Tutti co le croscette a li pastrani.
E oramai si le chiedeno li cani,
Dico che jje le dànno volentieri.8

S'incavajjèra mó cqualunque vizzio:...
Vojjo ride però, cco ttanto sguazzo
De cavajjeri, ar giorno de giudizzio. 11

Quanno che Ggesucristo, arzanno er braccio,
Dirà: «Ssiggnori cavajjer der cazzo,
Ricacàte ste crosce, e a l'infernaccio».1 4

21 aprile 1834

278

LE CAMPANE

Le campàn de le cchiese, sor Grigorio,
Sò dde metall'infuso e bbattezzate,
E vve fanno bbellissime sonate
A cchi ha cquadrini da pagà er mortorio. 4

Nun c'è ddiasilla, o pprego, o rrisponzorio
Che, ar modo che le cose sò aggiustate,
Pozzi mejjo d'un par de scampanate
Delibberà cchi ppena in purgatorio. 8

Da la condanna ch'er bon Dio je diede
Je ne se scala un anno pe oggni tocco,
E ggiacubbino sia chi nnun ce crede. 11

E ppe cquesto quassú, cchi nnun è ssciocco,
Ner morí llassa l'obbrigo a l'erede
Che jje ne facci dà ttanti a bbajocco. 14

21 aprile 1834

279

LE SERPE

È ppropio vero, è ppropio vero, Santa,
Ch'er monno s'è svortato. E nnu lo senti
Che llui tira le bbòtte a li serpenti,
E l'archibbuscio suo nun je s'incanta? 4

Cent'anni fa... ma cche ccent'anni!, ottanta...
Dínne meno: quaranta, trenta, venti,
Diescianni addietro, st'ommini imprudenti
Staveno freschi! e mmó llui se n'avvanta. 8

Una serpa, una lipera, un cerviotto,
C'ammiravi o ppe tterra o ddrent'a un búscio,
T'inciarmava la porvere de bbotto. 11

E nnun c'er'antro pe vvieninne a ffine
Che ccaricà lo schioppo o ll' archibbuscio
Cor nome de Ggesú ssu le palline. 14

22 aprile 1834

280

ER PRIMO PECCATO CONTRO LO SPIRITOSSANTO

Cari cristiani mii, de le tre mmute
De peccati mortali cor pistello,
Er piú ppeccato prencipale è cquello
De la disperazzion de la salute. 4

Spesso, in punto de morte, io ho vvidute
Animacce ppiú nnere d'un cappello
Aritirate su pper un capello
Ar momento llí llí dd'èsse futtute. 8

Nun c'è peggio assassino o sgrassatore,
Che nun possi abbrillà ccom' una stella
Pe la misericordia der Ziggnore. 11

E un Beato Leonardo, p' er zu' tanto
Disperà nne l'affar de Gammardella,
Nun ze poté ssarvà, bbello che ssanto. 14

25 aprile 1834

281

L'UDIENZA DE LI DU' SCOZZESI

O ssiino du' Scozzesi, o ddu' scozzoni,
In tutte le maggnère èssi contento
Ch'è un gran piccolo seggno de talento
Quer méttese a ggirà ssenza carzoni. 4

Dunque ar paese de sti du' porconi
Bbisoggna dí cche nun ce tiri vento;
Perché, ssi cce tirassi, oggni momento
J'annerebbeno in mostra li cojjoni. 8

E un Papa che cconossce le creanze
S'è ppotuto arisorve a ddà l'udienza
A sta sorte de manichi-de-panze? 11

rrisico, per dio!, ch'in zu' presenza,
Ne l'inchinasse o in antre scircostanze,
J'avessino da fà cquarche schifenza! 14

25 aprile 1834

282

LA NASCCITA DE ROMA

Oh Farzacappa, oh Gàzzoli, oh Dandini,
Vedéssivo li nostri Cardinali
Come staveno attenti co l'occhiali
A gguardà l'improvisi a li Sabbini? 4

E cquanno inciafrujjorno scerti tali
Quelli lòro ingergacci de latini,
Li vedévio a ddà ssotto co l'inchini
Pe nun fàsse conossce pe stivali? 8

E cquanno quer povèta scarzacane
Strillava *evviva Roma*, eh? ccome allora
S'ammazzaveno a sbàtteje le mane! 11

Pe llòro infatti bbenedetta l'ora
Ch'è nnata Roma a rrigalajje un pane
Arrubbato a cchi ppena e a cchi llavora. 14

25 aprile 1834

283

ER FRATE

Che ccos'è un frate? Un frate è un ciarafano
Morto ar monno, a la carne, a le ricchezze,
Ar commanno, a li spassi, a le grannezze,
E oggnantra spesce de consorzi' umano. 4

E un omo de sta sorte ste capezze
De Cardinali lo fanno sovrano,
Padron de tutti, co le casse in mano,
E cco ttanti cannoni a le fortezze?! 8

E avete temp' a ddí vvoi che a l'asscenza
De governà la bbarca de lo Stato
Sc'è lo Spiritossanto che cce penza. 11

hé lo Spiritossanto, sor ciufèco,
Da uniscianni a sta parte è ddiventato
Tutt'er ritratto d'un franguello sceco. 14

26 aprile 1834

284

LA SCALA DE LI STROZZI

Caro lei, va a ttentà li capoccioni,
E ffiotta poi si jj'arïessce male?!
Cqua ppe sti ggiri sce sò le su' scale
Come da le suffitte a li portoni. 4

Offerenno zecchini e ddobboloni
Addrittura ar zoggetto prencipale
Che ttiè in mano la penna ar Cardinale,
C'è dd'abbuscasse un carcio a li cojjoni. 8

Er Zegretàr-de-Stato ha er zu' mezzano:
Questo ha er zuo: l'antro un antro; e la strozzata
S'ha da spiggne a l'inzú dde mano in mano. 11

Er piú ggrosso, se sa, nnaturarmente
Se vò ssempre tené a la riparata
De poté ddí cche nnun ha avuto ggnente. 14

26 aprile 1834

285

LA MESSA DE SAN LORENZO

Un giorno, a Ssan Lorenzo, entrò un ziggnore
E aggnéde in zagristia co un colonnato,
Acciò un prete sciavessi scelebbrato
Una messa d'un scudo de valore. 4

Er prete in ner momento fu ttrovato:
La messa se cantò a l'artar-maggiore;
E un'anima purgante ebbe l'onore
De volà in paradiso a bbommercato. 8

Ma appena er prete se cacciò la vesta,
Accortose la piastra ch'era farza,
Attaccò un Cristo, e ffesce una protesta. 11

E ll'anima sarvata ebbe er martorio,
Stante la messa che nnun j'era varza,
De tornassene addietro in purgatorio. 14

Roma, 26 aprile 1834

286

ER BÚSCIO DE LA CHIAVE

I

Gran nove! La padrona e cquer Contino
Scopa de la scittà, spia der Governo,
Ar zòlito a ttre ora se chiuderno
A ddí er zanto rosario in cammerino. 4

«Ebbè,» cominciò llei cor zu' voscino,
«Sta vorta sola, e ppoi mai ppiú in eterno.»
«E cche! avete pavura de l'inferno?»
J'arisponneva lui pianin pianino. 8

«L'inferno è un'invenzion de preti e ffrati
Pe ttirà nne la rete li merlotti,
Ma nnò cquelli che ssò spreggiudicati.» 11

Fin qui intesi parlà: poi laggni, fiotti,
Mezze-vosce, sospiri soffogati...
Cos' averanno fatto, eh ggiuvenotti? 14

29 aprile 1834

287

LA BBONA NOVA

II

Dunque nun c'è ppiú inferno! alegramente.
Ecco er tempo oramai de fasse ricchi.
Dunque er dellà è un inzoggno de la ggente,
E nnun resta ch'er boja che cc'impicchi. 4

Sgabbellato l'inferno, ar rimanente
Se saperà ttrovà chi jje la ficchi.
Li ggiudisci nun zò Ddio nipotente,
E cqui abbasta a spartí bbene li spicchi. 8

La lègge, è vvero, è una gran bestia porca;
Ma l'inferno era peggio de la lègge,
E ffasceva ggelà ppiú dde la forca. 11

L'onor der monno? e cche ccos' è st'onore?
Foco de pajja, vento de scorregge.
Er tutto è nnun tremà cquanno se more. 14

29 aprile 1834

288

LI DANNATI

Fijji, a ccasa der diavolo se vede,
Tutt' in un mucchio, facce, culi e ppanze,
E ggnisuno llaggiú ppò stacce a ssede
Co le duvute e ddebbite distanze. 4

Figurateve mó ccosa succede
Fra cquelle ggente llà ssenza creanze!
Carci, spinte, cazzotti: e ss'ha da crede
Scànnoli d'oggni sorte e ggravidanze. 8

Sí, ggravidanze: e cchi ppò ddí er contrario?
Quanno se sa cc'ar giorno der giudizzio
Ce s'annerà cco ttutto er nescessario? 11

Ommini e ddonne! oh ddio che ppriscipizzio!
Come a l'inferno er Cardinal Vicario
Troverà mmodo da levajje er vizzio? 14

29 aprile 1834

289

L'ESSEMPIO

Conzideranno come sò accidiosi
Sti pretacci maliggni e ttraditori:
Esaminanno quanto sò rrabbiosi,
Jotti, avari, superbi, e fottitori; 4

Ripijji un po' de fiato, t'arincori,
T'addormi ppiú ttranquillo e tt'ariposi:
Perché li loro vizzi piú ppeggiori
Serveno a illuminà lli scrupolosi. 8

È er Crero che cc'impara a ffà ll'istesso,
Er Crero, c'ha scordato er gran proscetto
D'amà er prossimo suo com'e ssestesso. 11

Mentre li preti offènneno er decoro
E la lègge de Ddio j'è mmorta in petto,
Chi vvorà rrispettà lla lègge loro? 14

30 aprile 1834

290

LO SCUMMUNICATO

Nun prenno pasqua: ebbè? scummunicato
Ho ppiú ffed'io, che un Giuda che la prenne;
Perché un bijjetto se crompa e sse venne,
E er chirico ne sa ppiú der curato. 4

E nnun ce vò ggran testa per intenne
Ch'er corpo de Ggesú Ssagramentato
Tanti vanno a mmaggnasselo in peccato
Come le colazzione e le merenne. 8

E ss'io pe nnun commette un zagrileggio,
Nun essenno indisposto a cconfessamme,
Soffro l'infamia, er tabbellone, e ppeggio, 11

Credo d'èsse ppiú ffijjo de la Cchiesa,
Che cquelli che sse crompeno le fiamme
Co un boccone o ttre ppavoli de spesa. 14

11 maggio 1834

291

ER BATTESIMO DER FIJJO MASCHIO

Cosa sò sti fibbioni sbrillantati,
Sto bber cappello novo e sto vistito?
Sta carrozza ch'edè? cch'edè st'invito
De confetti, de vino e dde ggelati? 4

E li sparaggni tui l'hai massagrati,
Cazzo-matto somaro sscimunito,
Perché jjeri tu' mojje ha ppartorito
Un zervitore ar Papa e a li su' frati?! 8

Se fa ttant'alegria, ttanta bbardoria,
Pe bbattezzà cchi fforzi è ccondannato,
Prima de nassce, a cojje la scicoria! 11

Poveri scechi! E nnun ve sete accorti
Ch'er libbro de bbattesimi in sto Stato
Se potería chiamà *llibbro de morti*? 14

22 maggio 1834

292

LI SORDATI BBONI

Subbito c'un zovrano de la terra
Crede c'un antro j'abbi tocco un fico
Disce ar popolo suo: «Tu sei nimmico
Der tale o dder tar re; ffàjje la guerra». 4

E er popolo, pe sfugge la galerra
O cquarc'antra grazzietta che nnun dico,
Pijja lo schioppo, e vviaggia com' un prico
Che spedischino in Francia o in Inghirterra. 8

Ccusí, pe li crapicci d'una corte
Ste pecore aritorneno a la stalla
Co mmezza testa e cco le gamme storte. 11

E cco le vite sce se ggiuca a ppalla,
Come quela puttana de la morte
Nun vienissi da lei senza scercalla. 14

23 maggio 1834

293

LI PRELATI E LI CARDINALI

Pìjjete gusto: guarda a uno a uno
Tutti li Cardinali e li Prelati;
E vvederai che de romani nati
Sce ne sò ppochi, o nnun ce n'è ggnisuno. 4

Nun ze sente che Nnapoli, Bbelluno,
Fermo, Fiorenza, Ggenova, Frascati...
E cqualunque scittà lli ppiú affamati
Li manna a Rroma a ccojjonà er diggiuno. 8

Ma ssaría poco male lo sfamalli:
Er pegg'è cche de tanti che cce trotteno
Li somari sò ppiú de li cavalli. 11

E Rroma, indove viengheno a ddà ffonno,
E rrinnegheno Iddio, rubben' e ffotteno,
È la stalla e la chiavica der monno. 14

27 maggio 1834

294

LA DIFESA DE ROMA

Co ttutto che a Ssan Pietro sc'è un Papaggno
Che cce tratta da passeri e cce pela,
E dda settantadua torzi de mela
Un antro ne vieria sempre compaggno, 4

Puro abbasso la testa e nnun me laggno
Quann'essce quarch' editto che tte ggela;
E cqui a Rroma sce sto pperché oggni raggno
È attaccato e vvò bbene a la su' tela. 8

E io nun faccio com' e vvoi, nun faccio,
C'ar piú mménomo assarto de gabbella
Ve se sente strillà: «Cche ppaesaccio!» 11

Che ccorpa sce n'ha Rroma poverella
Si un governo affamato allonga er braccio
E vve se viè a vvotà ppila e scudella? 14

27 maggio 1834

295

LE MMALEDIZZIONE

Monziggnor nostro cor messale in mano
Du' schizzi d'acqua-santa e cquattro strilli,
È annato fora a mmaledí li grilli
E a pproibbijje de maggnasse er grano. 4

Circ'a l'inibbizzione de lo spano
Nun je se pò impuggnà ssenza cavilli;
Ma, ar mi' poco ggiudizzio, er maledilli
Nun me pare un'azzione da cristiano. 8

Grilli, tiggnòle, bbagarozzi e rruche
Sò ccrature de Ddio come che nnoi:
Sola diverzità cche ssò ppiú cciuche. 11

Eh ccome dunque Monziggnor Croscifero
Pò mmaledilli, e pprediccacce poi
Ch'è inzin peccato a mmaledí Lluscifero? 14

29 maggio 1834

296

LI DILITTI D'OGGIGGIORNO

Don Marco fu cconvinto d'adurterio,
E er Papa l'assorvé ccome innoscente.
Diede in culo a li fijji de Saverio,
E er Papa disse: «Nun è vvero ggnente». 4

Ha ffatto stocchi, furti, e un diavolèrio
De fede farze contro tante ggente,
E er Papa se n'è usscito serio serio:
«Nun ci vojjamo crede un accidente». 8

Arfine jjeri pe vvoler divino
Una spia je soffiò ste du' parole:
«Santo Padre, don Marco è ggiacubbino». 11

E er Zanto padre, in ner momento istesso,
Sentennose toccà ddove je dole,
Lo condannò da lui senza proscesso. 14

4 giugno 1834

297

LA MI' NORA

Mi' fijjo, sí, cquel'animaccia fessa
Che ffu pposcritto e annò a la grann'armata,
È ttornato uffizziale e ha rriportata,
Azzecca un po'! una mojje dottoressa. 4

Si ttu la senti! «È un libbro ch'interressa...
Ggira la terra... La luna è abbitata...
Ir tale ha scritto un'opera stampata...
La tal antra è una bbrava povetessa...» 8

Fuss'omo, bbuggiarà! mma una ssciacquetta
Ha da vienicce a smove li sbavijji
A ffuria de libbracci e pparoloni! 11

Fili, fili: lavori la carzetta:
Abbadi a ccasa sua: facci li fijji,
L'allatti, e nun ce scocci li cojjoni. 14

12 giugno 1834

298

LI BBEATI

Nun è cche nnun ce ssiino Bbeati
Deggni e stradeggni de fa un passo avanti:
Er paradiso sbrullica de frati
Che mmoreno de vojja d'èsse Santi. 4

Nun è cch'er Papa se li sia scordati,
Come se scorda de li nostri pianti:
Ché anzi, doppo avelli proscessati,
Voría cannonizzalli tutti quanti. 8

La raggione che ancora li tiè addietro
Ne la grolia sceleste, è la gran spesa
De la funzione che cce vò a Ssan Pietro. 11

Eccolo er gran motivo, poverini:
La miseria. E li Santi de la Cchiesa
Nun ze ponno creà ssenza quadrini. 14

12 giugno 1834

299
LA LOTTARÍA NOVA

I

’Ggni ggiorno, accetto er venardí, ar palazzo
De la casa Teodoli, un’arpia
De chincajjere fa una lottaria
Co una ròta che svòrtica un regazzo. 4

Li bijjetti appremiati hanno un spegazzo
Cor nummero der premio che sse pía.
L’antri sc’è scritto *Alegri.* Alegri un cazzo!
Sce ne fregamo assai de st’alegria. 8

Bell’alegria d’entrà cco ddu’ lustrini,
Tirà ddu’ bbijjettacci, e ttornà ffòra
Co le fischiate in cammio de quadrini. 11

Eppoi che ppremi sò cquanno c’hai vinto?
Figurete c’un prete tirò un’ora,
E abbuscò ddu’ speroni e un culo finto. 14

15 giugno 1834

300
LA LOTTARÍA NOVA

II

Ma ccazzo! a un prete che nnun va a ccavallo
Dàjje pe ppremio un paro de speroni
È ccome a un maressciallo de dragoni
Schiaffajje addosso un pivialone ggiallo. 4

Fussino state fibbie da carzoni,
Un braghiere, un messale, bbuggiarallo!
Ma dd'un par de speron da maressciallo
Che sse ne fa? un impiastro a li cojjoni? 8

Passanno adesso a un zimile scannajjo
Tra er zascerdote e cquer ziconno premio,
Trovo ch'er culo-finto è un antro sbajjo. 11

Perché un prete che vvojji èsse sincero,
Ve dirà: «Dda ste cose io nun zò stemio;
Ma mmetteteme avanti un culo vero». 14

16 giugno 1834

301

LI DEBBITI

Nun zò mmorto: sò stato un anno e mmezzo
Carcerato pe vvia d'un creditore
Che ddoppo avemme limentato un pezzo
M'ha abbandonato con mi gran dolore. 4

Io a sta vita sce sò ttanto avvezzo,
C'oggni vorta che in grazzia der Ziggnore
Faccio un debbito novo e ariccapezzo
De tornà ddrento, me s'allarga er core. 8

Che vviggna! maggnà e bbeve alegramente
A ttutta cortesia de chi tt'avanza:
Dormí la notte, e 'r giorno nun fà ggnente: 11

Stà in tanti amichi a rride in d'una stanza,
O a la ferrata a cojjonà la ggente...
Ah! er debbituccio è una gran bella uzanza! 14

17 giugno 1834

302

LA PPIÚ MMEJJ' ARTE

Da principio fascevo l'ortolano:
Male. Me messe a ffà er libbraro: peggio.
Risòrze allora de mutà mmaneggio,
E mme diede ar mestiere der ruffiano. 4

In questo, te confesso da cristiano,
Nun zolo sce guadaggno, ma ssaccheggio:
E un terzo ar meno der Zagro-Colleggio
Vonno la marcanzía da le mi' mano. 8

Io sservo Monziggnori, io Padr'Abbati,
Io maritate, io vedove, io zitelle...
E ll'ho ttutti oggnisempre contentati. 11

Perch'io sò onesto e nun tiro a la pelle,
L'ommini mii sò rricchi e intitolati,
E le mi' donne pulitucce e bbelle. 14

17 giugno 1834

303

ZIA

Che sse vojjino bbene, che da un mese
Lui se la porti a spasso oggni matina,
Che vvadino a ffà cquarche scappatina
Pe li macchiozzi de Villa-Bborghese, 4

Sin qui cce sto: mma cche sse siino prese
Scert'antre libbertà, nnun me cammina.
Questo, credete scerto, sora Nina,
Sò ttutte sciarle e invidie der paese. 8

Pe llui, ppò ddarzi che jje l'abbi chiesta:
Ciaverà fforze provo: nun zaprei:
Ma in quant'a mmi' nipote, è ttroppa onesta. 11

E cche llui né ttant'antri sciscisbei
J'abbino mai potuto arzà la vesta,
Questo è ssicuro, e mme l'ha ddetto lei. 14

18 giugno 1834

304

UN BER GUSTO ROMANO

Tutta la nostra gran zodisfazzione
De noantri quann'èrimo regazzi
Era a la case nove e a li palazzi
De sporcajje li muri cor carbone. 4

Cqua ddiseggnàmio o zziffere o ppupazzi,
O er nodo de Cordiano e Ssalamone:
Llà nnummeri e ggiucate d'astrazzione,
O pparolacce, o ffiche uperte e ccazzi. 8

Oppuro co un bastone, o un zasso, o un chiodo,
Fàmio a l'arricciatura quarche sseggno,
Fonno in maggnèra c'arrivassi ar zodo. 11

Quelle sò bbell'età, pper dio de leggno!
Sibbè cc'adesso puro me la godo,
E ssi cc'è mmuro bbianco io je lo sfreggno. 14

22 giugno 1834

305

LI BBATTESIMI DE L'ANTICAJJE

Su l'anticajja a Ppiazza Montanara
Ciànno scritto: *Teatro de Marcello.*
Bbisoggna avé ppancotto pe ccervello,
Pe ddí una bbuggiarata accusí rrara. 4

Dove mai li teatri hanno er modello
A uso d'una panza de callara?
Dove tiengheno mai quele filara
De parchetti de fora com'è cquello? 8

Pàssino un po' da Palaccorda e Ppasce:
Arzino er nas'in zú, bbestie da soma:
Studino llí, e sse faccino capasce. 11

Quell'era un Culiseo, sori Cardei.
Sti cosi tonni com'er culo, a Rroma
Se sò ssempre chiamati Culisei. 14

22 giugno 1834

306

LA GGNOCCHETTA

’Na regazza arrivata a ssediscianni
Senza conossce er perno de l’amore
Fra ttutti li miracoli ppiú ggranni
Díllo er miracolone er piú mmaggiore. 4

Ebbè, sta rarità, mmastro Ggiuvanni,
Sto mmostro de natura, sto stupore,
È (ssarvo er caso che nnun ziino inganni)
La fijja de Bbaggeo l’accimatore. 8

Si cc’inganna, è una lappa da punilla
Cor méttejelo in corpo; e ss’è ssincera
Bbisoggna fà de tutto pe istruilla. 11

Io le so certe cose; io sò rromano.
L’inzeggnà a l’iggnoranti è la maggnera
De fasse aggiudicà vvero cristiano. 14

28 giugno 1834

307

PRIMO, CONZIJJÀ LI DUBBIOSI

Viè Nninetta e mme disce: «È cquarche ggiorno
Ch'er fijjo de la sora Nastasía
Me fa rrigali, e cquanno Meo sta ar forno
M'entra in casa a ppregà cche jje la dia. 4

Da una parte, commare, io nun vorría
Díjje de sí, pe nnun fa a Mmeo sto corno.
Da un'antra parte poi, commare mia,
Come díjje de nò ssi mme viè intorno? 8

Di', cche faressi tu ne li mi' panni?»
«Pe mmé, jje la darebbe,» io j'arispose,
«Senza lassamme tormentà mmill'anni.» 11

Lei allora annò a ccasa, e jje la diede:
E dda quer giorn' impoi, vanno le cose
Che l'assaggia chiunque je la chiede. 14

28 giugno 1834

308

LA RILIGGIONE SPIEGATA E INDIFESA

S'io fussi prete o ffrate, e avessi vosce
Deggna de fà ddu' strilli a le missione,
E de sputamme un'ala de pormone
In onor de la grolia de la Crosce, 4

Sfoderería 'na predica ferosce
Pe spiegà cche la Santa Riliggione
Se pò arissomijjalla a un tavolone
De sceraso, de mògheno o de nosce. 8

Tutto sta avé bbon stommico e bbon braccio
Da maneggiajje la pianozza addosso
E ddajje er lustro a fforza de turaccio. 11

E ssiccome a le vorte pò ssuccede
D'imbatte in quarche nnodo un po' ppiú ggrosso
Sciarimedia lo stucco de la fede. 14

11 ottobre 1834

309

ER CARDINAL CAMANNOLESE

I

Quer bon zervo de Ddio c'ha la figura
D'un vesscigon de strutto inzanguinato
O un zacco de farina siggillato
Co la scera de Spaggna all'upertura; 4

Inzomma quer zor Prascido garbato,
Che ssenza avé ddormito in prelatura
Sartò er convento e sse trovò addrittura
Ar penurtimo zompo der Papato, 8

Vonno che in grazzia de li sei fiaschetti
Che sse succhia oggni ggiorno da uniscianni
Come bbeveratori d'uscelletti, 11

Sii morto d'accidente a l'improviso.
E ssi ffussi bbuscía? Dio jje ne manni
Pe ccressce un antro in santo paradiso. 14

17 ottobre 1834

310

ER CARDINAL CAMANNOLESE

II

Sí, amichi, finarmente stammatina
S'è sparza la staffetta da per tutto
Che ss'è vvotato er zacco de farina,
Che ss'è squajjato er vesscigon de strutto. 4

Grigorio piaggne, e vvò apparasse a llutto
Pe ffàjje un funerale a la Sistina;
Bbe' cche la morte pe sto caso bbrutto
S'avería da bbascià ddove cammina. 8

Un po' ppiú cche ccampava er Cardinale,
Er vino che sse trova a sto paese
Nun arrivava manco a ccarnovale. 11

Io Papa ordinería che ttutt'un mese
Se cantassi er Tedèo pe ffunerale
Der quonnam Cardinal Camannolese. 14

3 novembre 1834

311

ER CARDINAL CAMANNOLESE

III

Che mmorte arruvinosa! che ggran danno!
Er Zanto Padre ha bben raggione s'urla,
E ssi in ner caso suo bbeve e ss'inciurla
Pe ssoffogà le fotte che jje fanno. 4

Cardinali, capisco sce ne stanno,
Ma a rrimpiazzà un Vicario nun ze bburla;
E pprima che sse peschi un antro Zzurla
Sc'è da bbuttà le rete pe cquarc'anno. 8

Dove se trova un antro soggettone
De novanta descine com'e llui
Che a vvedello v'incuti suggizzione? 11

Dove, cristo, se mettono le mane
Pe rrïuní li riquisiti sui
Ne l'arivede er pelo a le puttane? 14

19 novembre 1834

312

ER CARDINAL CAMANNOLESE

IV

Che ssii crepato Zzurla è nnaturale
C'ar Papa je dev'èsse arincressciuto,
E cciabbi provo er piú ddolore acuto
C'a la morte d'oggn'antro cardinale. 4

Sò ccressciuti compaggni: hanno bbevuto
A un bicchiere e ppissciato a un urinale:
Sò stati ssempre assieme ar bene e ar male,
Come in bocca la lingua co lo sputo: 8

Assieme a scola, assieme a lo spasseggio,
Assieme in rifettorio, assieme in coro,
Assieme a Rroma e in ner Zagro Colleggio: 11

Assieme in ner concrave e in concistoro...
Senza dí ggnente poi der privileggio
D'assorvese le zacchere tra llòro. 14

3 aprile 1835

313

LA BBESTEMMIA RETICÀLE

Purtroppo è vvero, Ciammarúco mio:
Tra li cristiani sc'è ttanta iggnoranza,
Che sse senteno in quarche ccircostanza
Preposizzione indeggne d'un giudio. 4

Nun piú ttardi de jjeri, cqui, in sta stanza,
Su sta ssedia, er padrone de mi' zio,
Lui, co la bbocca sua, disse c'a Ddio
J'amancheno la fede e la speranza. 8

Dio senza du' vertú! Ddio senza fede!
E vvò cche ll'omo credi in lui, penzanno
Che llui stesso p' er primo nun ce crede? 11

Iddio senza speranza! E in che mmaggnèra
S'ha da sperà la vit'eterna, quanno
Lui che cce l' ha ppromessa nu la spera? 14

20 ottobre 1834

314

LA BBELLEZZA

Che ggran dono de Ddio ch'è la bbellezza!
Sopra de li quadrini hai da tenella:
Pe vvia che la ricchezza nun dà cquella,
E cco cquella s'acquista la ricchezza. 4

Una cchiesa, una vacca, una zitella,
Si è bbrutta nun ze guarda e sse disprezza:
E Ddio stesso, ch'è un pozzo de saviezza,
La madre che pijjò la vorze bbella. 8

La bbellezza nun trova porte chiuse:
Tutti je fanno l'occhi dorci; e ttutti
Vedeno er torto in lei doppo le scuse. 11

Guardàmo li gattini, amico caro.
Li ppiú bbelli s'alleveno: e li bbrutti?
E li poveri bbrutti ar monnezzaro. 14

20 ottobre 1834

315
LA GOLACCIA

Quann'io vedo la ggente de sto monno,
Che ppiú ammucchia tesori e ppiú ss'ingrassa,
Piú ha ffame de ricchezze, e vvò una cassa
Compaggna ar mare, che nun abbi fonno, 4

Dico: oh mmandra de scechi, ammassa, ammassa,
Sturba gli ggiorni tui, pèrdesce er zonno,
Trafica, impiccia: eppoi? Viè ssiggnor Nonno
Cor farcione e tte stronca la matassa. 8

La morte sta anniscosta in ne l'orloggi;
E ggnisuno pò ddí: ddomani ancora
Sentirò bbatte er mezzoggiorno d'oggi. 11

Cosa fa er pellegrino poverello
Ne l'intraprenne un viaggio de quarc'ora?
Porta un pezzo de pane, e abbasta quello. 14

27 ottobre 1834

316

ER ZOR GIUVANNI DÀVIDE

Io sciò a la Valle du' coristi amichi
Che vvonno c'anni fa er zor Dàvide era
Un tenorone da venne in galera
Tutti li galli e li capponi antichi. 4

Ma ppe cquanto ho ssentito jjer a ssera,
Me pare bben de ggiusto che sse dichi
Ch'è ddiventato un vennitor de fichi
O un chitarrinettaccio de la fiera. 8

Fa er nasino, ha un tantin de raganella,
Sfiata a ccommido suo, ggnavola, stona,
E sporcifica er mastro de cappella. 11

Quanno la vosce nun ze tiè ppiú bbona,
Invesce de cantà la tarantella
Se sta a ccasa e sse disce la corona. 14

29 ottobre 1834

317

LA SOVRANEZZA

Regazzi, io ggià da jjeri ve l'ho ddetto:
Ve l'ho avvisato puro stammatina:
Ve l'aripeto mó: zzitti, per dina:
Li sovrani portateje rispetto. 4

Fijji, abbadat' a vvoi, c'ortre ar proscetto
De Santa Cchiesa e a la Lègge divina,
C'è er guajo de la santa quajjottina,
Si è ppoco la galerra e 'r cavalletto. 8

Je casca a un omo una corona in testa?
Ecchelo in faccia a li veri cristiani
Diventato er ziggnore de la festa. 11

Perché, ccome li soggni de la notte
Sò immaggine der giorno, li sovrani
Sò immaggine de Ddio guaste e ccorrotte. 14

31 ottobre 1834

318

LA PRATICA DE PIETRO

Pietro, lassela stà: Ppietro, che ffai!
Bbada, nun disprezzà li mi' conzijji:
Penza ch'è mmaritata, e cche ttu pijji
N'amiscizzia pe tté ppiena de guai. 4

Tu tt'accechi accusí pperché nnun zai
Doppo tanti tremori e annisconnijji
Che ggran pena sia quella d'avé ffijji
E nnun potelli chiamà ffijji mai. 8

Tu nnun conoschi, Pietro mio, l'affanno
Dell'èsse padre e dder vedé ccarezze
Che sse le gode un antro per inganno. 11

Tu nnun capischi, nò, ccome se langue
Ner dové ssopportà le tirannezze
Fatte sull'occhi propi ar propio sangue. 14

2 novembre 1834

319

L'IMPINITENTE

Confessamme! e de che? per che ppeccato?
Perché ho spidito all'infernaccio un Conte?
Perché ho vvorzuto scancellà l'impronte
De l'onor de mi' ffijja svergoggnato? 4

Bbe', una vorta che mm'hanno condannato
Nun je rest'antro che pportamme a Pponte.
È mmejjo de morí ddecapitato,
Che avé la testa co una macchia in fronte. 8

Ma ssi ddoppo er morí cc'è un antro monno,
Nò, sti ggiudisci infami e sto [sovrano]
Nun dormiranno ppiú ttranquillo un zonno; 11

Perché oggni notte che jje lassi Iddio
Je verrò avanti co la testa in mano
A cchiedeje raggion der zangue mio. 14

10 novembre 1834

320

LE RISATE DER PAPA

Er Papa ride? Male, amico! È sseggno
C'a mmomenti er zu' popolo ha da piaggne.
Le risatine de sto bbon padreggno
Pe nnoi fijjastri sò ssempre compaggne. 4

Ste facciacce che pporteno er trireggno
S'assomijjeno tutte a le castagne:
Bbelle de fora, eppoi, pe ddio de leggno,
Muffe de drento e ppiene de magaggne. 8

Er Papa ghiggna? Sce sò gguai per aria:
Tanto ppiú cch'er zu' ride de sti tempi
Nun me pare una cosa nescessaria. 11

Fijji mii cari, state bbene attenti.
Sovrani in alegria sò bbrutti esempi.
Chi rride cosa fa? Mmostra li denti. 14

17 novembre 1834

321

ER FRUTTO DE LA PREDICA

Letto ch'ebbe er Vangelo, in piede in piede
Quer bon padre Curato tanto dotto
Se piantò cco le chiape sul paliotto
A spiegà li misteri de la fede. 4

Ce li vortò de sopra e ppoi de sotto:
Ciariccontò la cosa come aggnede;
E de bbone raggione sce ne diede
Piú assai de sei via otto quarantotto 8

Riccontò 'na carretta de parabbole,
E cce ne fesce poi la spiegazzione,
Come fa er Casamia doppo le gabbole. 11

Inzomma, da la predica de jjeri,
Ggira che tt'ariggira, in concrusione
Venissimo a ccapí cche ssò mmisteri. 14

29 novembre 1834

322

CHE TTEMPI!

E nnun zenti che llússcia? nu lo vedi
Si cche ffresco viè ggiú da li canali?
Co st'inferno che cqui, ccosa te credi?
Manco è bbono l'ombrello e li stivali. 4

Cristo! quanno se mette a ttemporali
Je dà ggiú cco le mano e cco li piedi.
Ah! er zole in sti diluvi univerzali
Lo mettemo da parte pe l'eredi. 8

Oh annate a rregge a scarpe co st'acquetta.
Le sòle ve diventeno una sponga:
Le tomarre un bajocco de trippetta: 11

Bast' a ddí cch'è da un mese c'a Rripetta
Sce corre fiume quant'è llarga e llonga,
E 'r pane je lo porteno in barchetta. 14

30 novembre 1834

323

LA BBATTAJJA DE GGEDEONE

Li trescento gguidii de Ggedeone
Se n'aggnédeno dunque a ffila a ffila
Armati inzin' all'occhi d'una pila,
D'una fiaccola drento, e dd'un trombone. 4

Arrivati poi llà, ccome che sfila
La truppa de li bballi a Ttordinone,
Girònno tante vorte in priscissione,
Che de trescento parzeno tremila. 8

Quanno *tutú*, *ttutú*, lle pile rotte,
Torce all'aria, trescento ritornelli,
E li nimmichi ggiú ccom'e rricotte. 11

E mmó ttutti st'eserciti cojjoni
Invesce d'annà in guerra com'e cquelli,
Se metteno a spregà ttanti cannoni! 14

8 dicembre 1834

324

L'ANIME

L'anime cosa sò? ssò spesce d'arie.
Dunque, come a li piani e a le colline
Se danno l'arie grosse e ll'arie fine,
Sce sò ll'anime fine e ll'ordinarie. 4

Le prime sò ppe li Re, le Reggine,
Li Papi, e le perzone nescessarie:
Quell'antre poi de qualità contrarie
Sò ppe la ggente da contà a dduzzine. 8

Pe sto monno la cosa è accommidata;
Ma in quell'antro de llà cc'è gran pavura
Che sse svòrtichi tutta la frittata. 11

Perché Cristo, e ssan Pietro er zu' guardiano,
S'hanno d'aricordà ffin ch'Iddio dura
Che cchi li messe in crosce era un zovrano. 14

9 dicembre 1834

325

LI MONNI

Che tt'impicci fra Elia?! Tutti li grobbi
Che stanno sparzi pe li sette sceli
Sce se troveno Ebbrei, Turchi e ffedeli
Come in ner nostro?... Miserere nobbi! 4

Tu mme dichi una cosa che mme ggeli.
Vedi quanti Abbacucchi, quanti Ggiobbi,
Quanti santi Re Ddàvidi e Ggiacobbi,
E quanti Merdocchei, Caini e Abbeli! 8

Vedi quant'antre vecchie co l'occhiali!
Quant'antri cappuccini co le sporte!
E cquant'antri peccati origginali! 11

Cristo! quant'antri re! quant'antre corte!
Freggna! quant'antri papi e ccardinali!
Cazzo! quant'antre incarnazzione e mmorte! 14

9 dicembre 1834

326

ER BORDELLO SCUPERTO

Entrato er brigattiere in ner bordello
Je se fa avanti serio serio un prete.
Disce: «Chi ssete voi? cosa volete?»
Disce: «La forza, e pportà llei ’n Castello?». 4

Disce: «Nun lo sapete, bberzitello,
Co cchi avete da fà? nnu lo sapete?
Aspettate un momento e vvederete,
E ttratanto cacciateve er cappello. 8

Appena poi che ll’averete visto,
Dite a quer zor Vicario der guazzetto
Ch’io nun conosco for ch’er Papa e Ccristo». 11

Detto ch’ebbe accusí, sse scercò addosso,
Arzò la su’ man dritta sur zucchetto,
Se levò er nero e cce se messe er rosso. 14

11 dicembre 1834

327

LA BBELLEZZA DE LE BBELLEZZE

Ce ponn'èsse in ner monno donne bbelle,
Ma un pezzetto de carne apprilibbato
Come la serva nòva der curato
Nun ze trova, per dio, drent'a le stelle. 4

Nun te dico er colore de la pelle
Piú ttosta assai d'un tamburro accordato:
Nun te parlo de chiappe e dde senato
Che tt' appicceno er foco a le bbudelle. 8

Quer naso solo, quela bbocca sola,
Queli du' occhi, sò rrobba, Ggiuvanni,
Da fàtte restà llí ssenza parola. 11

Si è ttanta bella a vvédela vistita,
Cristo, cosa sarà sott'a li panni!
Bbeato er prete che sse l'è ammannita! 14

11 dicembre 1834

328

LA FILA DE LI CARDINALI

Va' vva' er Cardinalume come piove,
Si' bbenedetta l'animaccia sua!
Viè cqua, Sghiggna, contamoli: Uno, dua,
Tre, cquattro, scinque, sei, sette, otto, nove, 4

Diesci, unnisci, dodisci... Eh la bbua!
Sò ttant'e ttante ste Minenze nòve,
Che, a vvolelli contà, nun te pòi move
Pe ttre o cquattr'ora de la vita tua. 8

Guarda che rriveree! Vedi che sfarzo!
Ecco poi si pperché ll'entrata pubbrica
Dar capo-d'anno nun arriva a mmarzo. 11

Te ggiuro ch'io me tajjerebbe un braccio
Che aritornassi er tempo de repubbrica
Pe dijje a ttutti: *Cittadin Cazzaccio.* 14

12 dicembre 1834

329

L'AFFARUCCI DE LA SERVA

Tiè, Ppippo, intanto maggnete sto petto
De bbeccaccia in zarmí cch'è ttanta bbona.
E ecco le sarcicce e la fettona
De pane casareccio che tt'ho ddetto. 4

A ssei ora viè ppoi p'er vicoletto,
E sta' attent'a l'orloggio quanno sona;
Ch'io pe ssolito allora la padrona
L'ho ggià bbell' e spojjata e mmess' a lletto. 8

Un quarto doppo io te darò er zeggnale,
Tirerò er zalisseggne, e ttu vvia via
Sscivola in ner portone e ppe le scale. 11

Come sei ddrento ppoi, nun fà er balordo:
Va' dritto dritto in ne la stanzia mia,
Perché la padroncina è ggià d'accordo. 14

12 dicembre 1834

330

UN CARCOLO PROSSIMATIVO

Una vaccina dell'Agro Romano,
Senza la pelle, l'interiori, l'ossa,
Er zangue e 'r grasso, pò ppesà, Gghitano,
Un quaranta descine a ddílla grossa. 4

Valutanno mò er grano a la riscossa
Da la mola e ffrullone, io dico er grano
D'oggni rubbio, un pell'antro, se ne possa
Fà un cinquanta descine pe lo spiano. 8

Incirc' ar vino poi, tu adesso mette
C'una bbotte da sedisci a la fine
Dà ddu' mila e cquarant'otto fujjette. 11

Dunque, l'Eminentissimo s'iggnotte
Drent'a ddiescianni trentasei vaccine,
Quinisci rubbia, e cquarantotto bbotte. 14

12 dicembre 1834

331

L'ELEZZIONE NOVA

Disce che un anno o ddua prima der Monno
Morze ne la scittà de Trappolajja
Pe un ciamorro pijjato a una bbattajja
Er Re de sorci Rosichèo Siconno. 4

Seppellito che ffu dda la sorcajja
Sott'a un zasso de cascio tonno tonno,
Settanta sorche vecchie se serronno
Pe ffanne un antro, in un casson de pajja. 8

Tre mmesi ereno ggià da tutto questo,
E li sorcetti attorno a cquer cassone
S'affollaveno a ddí: «Ffamo un po' ppresto». 11

Quant' ecchete da un búscio essce un zorcone
Che strilla: «*Abbemus Divorino Sesto*».
E li sorci deggiú: «Vviva er padrone!». 14

18 dicembre 1834

332

LE BBESTIE
DER PARADISO TERRESTRE

Prima d'Adamo, senza dubbio arcuno
Er ceto de le bbestie de llà ffori
Fascéveno una vita da siggnori
Senza dipenne un cazzo da ggnisuno. 4

Ggnente cucchieri, ggnente cacciatori,
Nò mmascelli, nò bbòtte, nò ddiggiuno...
E rriguardo ar parlà, pparlava oggnuno
Come parleno adesso li dottori. 8

Venuto però Adamo a ffà er padrone,
Ecchete l'archibbusci e la mazzola,
Le carrozze e 'r zughillo der bastone. 11

E cquello è stato er primo tempo in cui
L'omo levò a le bbestie la parola
Pe pparlà ssolo e avé rraggione lui. 14

19 dicembre 1834

333

LI COMPRIMENTI

Fuss'io, me saperebbe tanto duro
De fà li comprimenti che ssentissimo
Tra er Maggiordomo e ll'Uditor Zantissimo
Che gguasi sce daría la testa ar muro. 4

«Entri, se servi, favorischi puro,
Come sta?... ggrazzie: e llei? obbrigatissimo
A li commanni sui, serv'umilissimo,
Nun z'incommodi, ggià, ccerto, sicuro...» 8

Ciarle de moda: pulizzie de Corte:
Smorfie de furbi: sscene de Palazzo:
Carezze e amore de chi ss'odia a mmorte. 11

Perché cco Ddio, che, o nnero, o ppavonazzo,
O rrosso, o bbianco, j'è ttutt'una sorte,
Sti comprimenti nun ze fanno un cazzo? 14

19 dicembre 1834

334

LA SSCERTA DER PAPA

Sò ffornasciaro, sí, ssò ffornasciaro,
Sò un cazzaccio, sò un tufo, sò un cojjone:
Ma la raggione la capisco a pparo
De chiunque sa intenne la raggione. 4

Sscejjenno un Papa, sor dottor mio caro,
Drent'a 'na settantina de perzone,
E mmanco sempre tante, è ccaso raro
Che ss'azzecchino in lui qualità bbone. 8

Perché ss'ha da creà ssempre un de loro?
Perché oggni tanto nun ze fa ffilisce
Un brav'omo che attenne ar zu' lavoro? 11

Mettémo caso: io sto abbottanno er vetro?
Entra un Eminentissimo e mme disce:
Sor Titta, è Ppapa lei: vienghi a Ssan Pietro. 14

22 dicembre 1834

335

ER CURATO BBUFFO

Quer mi' curato ha sta manía curiosa
Che in tutto vò fficcà la riliggione.
La mette a ppranzo, a ccena, a ccolazzione,
Ner camminà, nner ride, in oggni cosa. 4

Arriva ar punto sto prete bbuffone,
Che cquanno a ccarnovale io sposai Rosa
Me disse ch' er cunzumo de la sposa
S'aveva da pijjà cco ddivozzione.8

Io?! Co la furia che mm'intese ssciojje
Me je bbutai addosso a ccorpo morto
Senza manco penzà che mm'era mojje. 11

Sarebbe er madrimonio un ber conforto,
Quanno er cacciasse quer tantin de vojje
Sce diventassi un'*Orazzione all'Orto!* 14

23 dicembre 1834

336

LE CRATURE

Voi sentite una madre. Ammalappena
La cratura c'ha ffatta ha cquarche ggiorno,
Ggià è la prima cratura der contorno,
E ssi jje dite che nun è, vve mena. 4

Conossce tutti, disce tutto, è ppiena
D'un talento sfonnato, è ffatta ar torno,
Va cquasi sola, è ttosta come un corno,
E ttant'antri prodiggi ch'è una sscena. 8

E sta prodezza poi sarà un scimmiotto,
Tonto, mosscio, allupato, piaggnolone,
Pien de bbava e llatime e ccacca-sotto. 11

A le madre, se sa, li strilli e 'r piaggne
Je pareno ronnò dde Tordinone.
Le madre ar monno sò ttutte compaggne. 14

26 dicembre 1834

337

ER FERRARO

Pe mmantené mmi' mojje, du' sorelle,
E cquattro fijji io so c'a sta fuscina
Comincio co le stelle la matina
E ffinisco la sera co le stelle. 4

E cquanno ho mmesso a rrisico la pelle
E nnun m'arreggo ppiú ssopr'a la schina,
Cos'ho abbuscato? Ar zommo una trentina
De bbajocchi da empicce le bbudelle. 8

Eccolo er mi' discorzo, sor Vincenzo:
Quer *chi ttanto e cchi ggnente* è 'na commedia
Che mm'addanno oggni vorta che cce penzo. 11

Come!, io dico, tu ssudi er zangue tuo,
E ttratanto un Zovrano s' una ssedia
Co ddu' schizzi de penna è ttutto suo! 14

26 dicembre 1834

338

ER DOTTORETTO

Nun parlate co mmé dde riliggione
De vertú, de misteri e de peccati,
Perch'io sciò ppreti in casa, e jj'ho affittati
Bbravi letti co bbona locazzione. 4

Dunque è inutile a ddí ttante raggione
Sur diggiuno, sur Papa e ssu li frati.
Questi sò ttutti affari terminati
Ner Concijjo de trenta e ppiú pperzone. 8

Li du' inquilini mii sò mmissionari,
E pprèdicheno in piazza, e in conzeguenza
È cchiaro che non ponno èsse somari. 11

Dicheno lòro c'a pparlà de fede
Sce s'arimette sempre de cusscenza.
Cqui nun z'ha da capí mma ss'ha da crede. 14

27 dicembre 1834

339
LI PORTRONI

Caro sor cul-de-piommo, io ve la dico
Co llibbertà ccristiana: a mmé la ggente
C'ha pper estinto de nun fà mmai ggnente
L'ho a ccarte tante e nnu la stimo un fico. 4

Dio ne guardi sto vizzio a ttemp'antico
Si l'aveva Iddio Padre onnipotente;
Er monno nun nassceva un accidente,
E nnoi mó nnun staressimo in Panico. 8

A ttutto ha d'arrivà la Providenza!
E ssempre se va avanti co lo *spero*
E *cce sarà er Ziggnore che cce penza.* *11*

Grattapanze futtute! e cche! er Ziggnore
L'hanno pijjato a ccòttimo davero?
Lavorate, per dio! Pane e ssudore. 14

11 gennaio 1835

340

LI PERICOLI DER TEMPORALE

Santus Deo, Santusfòrtisi, che scrocchio!
Serra, serra li vetri, Rosalia;
Ché, ssarv'oggnuno, viè una porcheria,
Te sfraggne, nun zia mai, com'un pidocchio. 4

Puro lo sai quer c'aricconta zia
C'assuccesse a la nonna der facocchio,
C'arrivò un tòno e la pijjò in un occhio,
Che mmanco poté ddí ggessummaria. 8

E la sòscera morta de Sirvestra?
Stava affacciata; e cquella je disceva:
«Presto, ché ss'arifredda la minestra.» 11

E vvedenno che llei nun ze moveva,
L'aggnéde a stuzzicà ssu la finestra...
Cascò in cennere llí cco cquanto aveva! 14

13 gennaio 1835

341

L'ARRAMPICHÍNO

Gaspero, ssceggne ggiú dar credenzone:
Ssceggne, te dico, ssceggne, demoniaccio.
Ma davvero oggi tu vvòi dà er bottaccio
A 'ggni patto pe sfràggnete er cestone? 4

Gaspero, nun me fà ppijjà er bastone,
Ch'io me sceco e Ddio sa ccosa te faccio.
Sai che cce metto a sfracassatte un braccio?
Quanto a spreme una coccia de limone. 8

Ggià mme l'aspetto: tu vvòi fà er miracolo:
Tu ffinischi cor vol de Simommàgo:
Tu mme vòi fà vvedé cquarche spettacolo. 11

Cristo mio nazzareno croscifisso!
Che ss'abbi da stà ssempre co sto spago
Ner core!... Jeso, che ccapo d'abbisso! 14

15 gennaio 1835

342

LA BBOCCA DE MMÈSCIA

Come sarebbe a ddí cquer muso bbrutto?
Ch'è stato? nun je va la semmolella?
Sa cche nnova je do? Chi nun vò cquella
Nun c'è antro, e sse maggna er pan assciutto. 4

Cqua nun zerve de fà bbocca a ssciarpella:
Prima la semmolella, e ppo' er presciutto.
L'omo de garbo ha da piascejje tutto,
Fussi puro er ripien de le bbudella. 8

È inutile co mmé dd'arzà la vosce.
Maggnate, e zzitto; e aringrazziate Iddio
Co la fronte pe tterra e a bbraccia in crosce. 11

Ciamancherebbe mò st'antra scoletta
De nun volé mminestra. Eh, ffijjo mio,
Voi ve puzza la ggrasscia: eccola detta. 14

15 gennaio 1835

343

VENT' ORA E UN QUARTO

Su, cciocchi, monci, mascine da mola:
Lesti, ché ggià è ffinita la campana.
Ch'edè? Vv'amanca una facciata sana?
È ppoco male; la farete a scola. 4

Via, sbrigàmose, alò, cch'er tempo vola;
Mommó ddiluvia e la scola è llontana.
Nun è vvaganza, no: sta sittimana
Don Pio nun dà cc'una vaganza sola. 8

Dico eh, nun zeminamo cartolari:
Nun c'incantamo pe le strade: annamo
Sodi, e a scola nun famo li somari. 11

Scola santa! e cchi è cche tt'ha inventato!
Quadrini bbenedetti ch'io ve chiamo!
Che rriposo de ddio! che ggran rifiato! 14

15 gennaio 1835

344

L'ANIMA DER CURZORETTO APOSTOLICO

Er guarda-paradiso, ggiorni addietro
Pregava Iddio pe uprí li catenacci
A Ssu' Eccellenza er cavajjer Mengacci
Che strijjò in vita sua piú d'un polletro. 4

Dio s'allissciava intanto li mostacci,
E ppoi disse co un ghiggno tetro tetro:
«Voi ci date in cotèdine, sor Pietro,
E cci avete pijjati pe cazzacci. 8

Cqua nun è er reggno de voi Santi Padri,
Dove la frusta, er pettine e lo stocco
Fanno sorte e ttrionfeno li ladri. 11

E ssi vvoi nun zapete er vostr'uffizio,
Le vostre chiave le darò a Bbajocco
E appellateve ar giorno der giudizzio». 14

15 gennaio 1835

345

LO SBAJJO MASSICCIO

Quanno zomporno a Ddio li schiribbizzi
De mette er monno ar monno e ccreà ll'omo,
Diede a cquesto la Lègge e ll'antri indizzi
Pe vvení bbon cristiano e ggalantomo. 4

Ma ssuccesso lo scannolo der pomo,
Prima causa der còfino a ttre ppizzi,
D'allor impoi chiunque nassce è un tomo
Pien de magaggne e ccarico de vizzi. 8

Pijja la secolare e ll'eccresiastica,
In oggn'arte sce cova un buggerío
De malizzie e ppeccati; e Iddio la mastica. 11

E ttante rare sò l'azzione bbelle,
Che, a lo scoprinne quarchiduna, Iddio
Va in estis e nnun cape in ne la pelle. 14

16 gennaio 1835

346

ER CEL DE BBRONZO

È inutile ch'er tempo sciariprovi.
Scopri appena du' nuvole lontane,
E arïecco dà ssú le tramontane,
E da capo è impussibbile che ppiovi: 4

Disce a vvedé le campaggne romane
È un pianto, è un lutto, sò ffraggelli novi.
Li cavalli, le pecore, li bbovi
Manco troveno l'acqua a le funtane. 8

Nun c'è ggnisun procojjo o mmassaría,
Che ppe la sete e la penuria d'erba
Vadi assente da quarche appidemía. 11

Moreno inzin le bbufole e li bbufoli!
St'anno, si la Madon de la Minerba
Nun ce penza, se maggna un par de sciufoli. 14

17 gennaio 1835

347
LI VECCHI

Ecco cosa vò ddí ll'èssese avvezzi
A ddisprezzà l'età: sse va, sse svícola,
E vviè la vorta poi che sse pericola
E sse sconteno tutti li disprezzi. 4

Pe nnun volé er bastone oggi er zor Ghezzi
Propio a le colonnette de Pubbricola,
È ccascato e ss'è rrotta una gravicola
E la nosce der collo in cento pezzi. 8

La coccia de li vecchi è una gran coccia.
Vònno fà a mmodo lòro: e Iddio ne guardi
Conzijjalli! ve pijjeno in zaccoccia. 11

Sospettosi, lunatichi, testardi,
Pieni de fernesie ne la capoccia,
E spinosi, per dio, ppiú de li cardi. 14

17 gennaio 1835

348

LA MEDICATURA

Va' adascio, fa' ppianino, Raffaelle...
Cazzo, per dio! tu mm'arïòpri er tajjo.
Che spasimo d'inferno! Fermete... ajjo!
Cristo! me fai vedé ttutte le stelle. 4

Eh mme sbajjo la bbuggera, me sbajjo.
Sbajji tu, cche mme scortichi la pelle.
Oh vvedi un po' ssi ssò mmaniere quelle
De medicà un cristiano a lo sbarajjo! 8

So cc'a lo stacco de la pezza sola
Ciò intese tutte l'angonie de morte
E strozzammese er fiato in de la gola. 11

Jeso! sce sudo freddo. Artro, Madonna,
Che cchiodi e spine! Ma¯mma mia, che ssorte
De patí! cche ttremà! pparo una fronna. 1

17 gennaio 1835

349

ER GIUSTO

Er giusto, fijji, fateve capasce,
Pe cquanto mai sia stato peccatore,
Campa co la cusscenza sempre in pasce,
E spira ne le bbraccia der Ziggnore. 4

Vive in grazzia de tutti, e cquanno more
A ttutti li cristiani je dispiasce;
E oggnuno piaggne, e ddisce co ddolore:
«È mmorto er giusto e in zepportura jjasce». 8

Mentre l'anima sua j'essce de bbocca,
Un formicaro d'angeli la pijja,
La porta in Celo, e gguai chi jje la tocca. 11

Li diavoli je manneno saette,
E ll'angeli je danno la parijja;
E la cosa finissce in barzellette. 14

21 gennaio 1835

350

CHE VVITA DA CANI!

L'ho, ddio sagrato, co cquer zor Cornejjo
Der padrone, che Cristo sce lo guardi.
Nun j'abbasta neppuro che mme svejjo
Antilúsce: ggnornò, ffo ssempre tardi. 4

Nu ne vojj' antro. Aspetto che mme sardi
Le liste, eppoi le case io me le sscejjo.
Manco er riposo?! E cche! ssemo bbastardi?!
Padroni a Rroma? accidentacci ar mejjo. 8

Annallo a rrippijjà ddrent'ar parchetto,
Portallo a ccasa, còsceje da scena,
Dajje in tavola, e ppoi scallajje er letto, 11

E ppoi spojjallo, e ppoi, quann'è de vena,
Sciarlà un'ora co llui... sia mmaledetto,
Che sse dorme? Un par d'ora ammalappena. 14

22 gennaio 1835

351

LE VISITE DER CARDINALE

La padrona sopporta quer zonajjo
Der Cardinale pe ffà un stato ar fijjo,
E pperché in un bisoggno e in quarch'incajjo
Sempre è cquell'omo che ppò ddà un conzijjo. 4

Je se legge però llontano un mijjo
La noja, er vortastommico e 'r travajjo,
Benché ar venijje sú cquarche sbavijjo,
Se l'annisconni lei sott'ar ventajjo. 8

Vedi sta stanza? Cqua cce viè un convojjo
De ttutta ggiuventú dd'oggni miscujjo.
Bbe', appena arriva Su' Eminenza è un ojjo. 11

Lei la padrona se tiè ssú a la mejjo,
Ma de tutto quell'antro guazzabbujjo
Nun ce n'è uno c'arimani svejjo. 14

22 gennaio 1835

352

LA NOTTATA DE SPAVENTO

Come! Aritorni via?! Ccusí infuriato?!
Tu cquarche ccosa te va pp' er cervello.
Oh ddio! che cciài llí ssotto? ch'edè cquello?
Vergine santa mia! tu tte se' armato. 4

Ah Ppippo, nun lassamme in questo stato:
Ppippo, pe ccarità, Ppippo mio bbello,
Posa quell'arma, damme quer cortello
Pe l'amor de Ggesú Ssagramentato. 8

Tu nun esschi de cqua: nnò, nnun zò Ttuta,
S'esschi. Ammazzeme puro, famme in tocchi,
Ma nnun te fo annà vvia: sò arisoluta. 11

Nun volé cche sto povero angeletto,
Che ddorme accusí ccaro, a l'uprí ll'occhi
Nun ritrovi ppiú er padre accant'ar letto. 14

22 gennaio 1835

353

LE SCIARLETTE DE LA COMMARE

Dico, diteme un po', ssora commare,
Che sset'ita discenno a Mmadalena
Che llui me pista, e nun c'è ppranzo e ccena
Che ffinischi tra nnoi senza caggnare? 4

Ebbè? Ssi Ustacchio me bbastona, è affare
Da pijjavvene mó ttutta sta pena?
Che importa a vvoi? Me mena, nun me mena,
È mmarito e ppò ffà cquer che jje pare. 8

Che vve n'entra in zaccoccia, sora ssciocca,
De li guai nostri? Voi, sora stivala,
Impicciateve in quello che vve tocca. 11

Vardela llí sta scianca a ccressceccala!
Lei se tienghi la lingua in ne la bbocca,
E ss'aricordi er fin de la scecala. 14

24 gennaio 1835

354

ER TEMPORALE DE JJERI

Ciamancava un bon quarto a mmezzanotte,
Quanno, tutt'in un bòtto (oh cche spavento!),
Sentíssimo un gran turbine, e ar momento
Cascà cqua e llà ll'invetrïate rotte. 4

Diventò er celo un forno acceso, e, ddrento,
Li furmini pareveno paggnotte.
Pioveva foco, come cquanno Lotte
Scappò vvia ne l'Antico Testamento. 8

L'acqua, er vento, li toni, le campane,
Tutt'assieme fascéveno un terrore
Da atturasse l'orecchie co le mane. 11

Ebbe pavura inzin Nostro Siggnore;
Ma ppe Rroma nun morze antro c'un cane.
Cusí er giusto patí pp' er peccatore. 14

24 gennaio 1835

355

LA CRATURA IN FASSCIÒLA

Bbella cratura! E cche ccos'è? Un maschietto?
Me n'arillegro tanto, sora Mea.
Come se chiama? Ah, ccom'er nonno: Andrea.
E cche ttemp'ha? Nnun piú?! Jjeso! eh a l'aspetto 4

Nun mostra un anno? Che ggran bell'idea!
Quant'è ccaruccio llí cco cquer cornetto!
Lui mó sse penza de succhià er zucchietto,
La ghinga, o er cucchiarin de savonea. 8

Vva', vva', vva', ccome fissa la sorella!
Nun pare vojji dijje quarche ccosa
Co cquella bbocchettuccia risarella? 11

Nun ho mmai visto un diavoletto uguale.
Dio ve lo bbenedichi, sora sposa,
E vve lo facci presto cardinale. 14

26 gennaio 1835

356

LA VEDOVA AFFRITTA

Nun me ne so ddà ppasce, ah ppropio nò.
Quer giorno, Andrea, che l'incontrassi tu,
Tornò a ccasa la sera, se spojjò,
Aggnéde a lletto, e nun z'è arzato ppiú. 4

L'unico mi' conforto è cche spirò
La matina der Core de Ggesú.
Pe mmé è stata una perdita però
Che ffo ppropio miracoli a stà ssú. 8

Un omo ch'era un Cèsere! Vedé
Morí un campione che a rraggion d'età
Cquasi poteva chiude l'occhi a mmé! 11

Bbasta, Iddio m'ha vvorzuta visità.
Lui se l'è ppreso, e ssaperà pperché.
Sia fatta la su' santa volontà. 14

28 gennaio 1835

357

LA MORTE DE TUTA

Povera fijja mia! Una regazza
Che vvenneva salute! Una colonna!
Viè una frebbe, arincarza la siconna,
Aripète la terza, e mme l'ammazza. 4

Io l'avevo invotita a la Madonna.
Ma inutile, lei puro me strapazza.
Ah cche ppiaga, commare! che ggran razza
De spasimi! Io pe mmé nun zò ppiú ddonna. 8

Scordammene?! Eh ssorella, tu mme tocchi
Troppo sur farzo. Io so cc'a mmé mme pare
De vedemmela sempre avanti all'occhi. 11

Fijja mia bbona bbona! angelo mio!
Tuta mia bbella! visscere mie care,
Che tt'ho avuto da dà ll'urtimo addio! 14

28 gennaio 1835

358

LI FIJJI CRESSCIUTI

Questi li vostri fijji?! Guarda, guarda
Che ppezzi de demoni! E ppare jjeri
Quanno abbitavio a le stalle d'Artieri
C'uno era un'aliscetta, uno una sarda! 4

Ve se sò ffatti du' stangoni veri.
Nun ce manc' antro cqua, ssora Bennarda,
Che mmuntura, giaccò, schioppo e ccuccarda
Pe ddà ar Papa un ber par de granattieri .8

Come scarrozza er tempo! Ggià ddiescianni
Passati com'un zoffio! Eh, nnun c'è ccaso,
Li piccinini cacceno li granni. 11

Antro cqua cche Ggolía e che Ssanzone!
Ce vò la scala pe ttoccajje er naso.
Cos'è er monno! È una gran meditazzione. 14

30 gennaio 1835

359

LA VECCHIA TROTTATA

A sti tempacci nostri è nnescessario
C'una zitella pe ppijjà mmarito
Abbi prima de tutto partorito,
O rrotto er porticin der zeminario. 4

Chi nun ingabbia a ttempo er zu' canario
Se fa vvecchia e nun trova antro partito.
E, a la peggio, la panza è un riquisito
Pe ottené pprotezzione dar Vicario. 8

Quanno nun v'arïeschi èsse sposate
Pe sta strada, pe cquella de l'onore
Nun zerve, fijje mie, che cce penzate. 11

Ché appena cominciate a ffà l'amore,
Viengheno ste donnacce maritate,
Je la danno, e vve lasseno a l'odore. 14

31 gennaio 1835

360

RICCIOTTO DE LA RITONNA

Chi? Vvoi? dove? co quella propotenza?
Voi sete er gruggno de spaccià cqui accosto?
Voi cqua, pper dio, nun ce piantate er posto
Manco si er Papa ve viè a ddà lliscenza. 4

Via sti canestri, aló, bbrutta schifenza.
E cc'è ppoco co mmé da facce er tosto,
Ch'io sò ffigura de maggnatte arrosto
E mme te metto all'anima in cusscenza. 8

Si tte scechi de fà 'n' antra parola,
Lo vedi questo? è bbell'e ppreparato
Per affettatte er fiataccio in ne la gola. 11

State pe ttistimoni tutti quanti
Che sto ladro de razza m'ha inzurtato
E mm'è vvienuto co le mano avanti. 14

1 febbraio 1835

361

ER MORTORIO DE LA SORA MITIRDA

Zitto... ecco che la porteno, Presede.
Senti?... intoneno adesso er risponzorio.
Guarda... principia ggià a sfilà er mortorio.
Bbeata lei e cchi la pò arivede! 4

Oh a cquest'anima sí cquasi è de fede
Ch'è inutile la messa a Ssan Grigorio.
Oh cquesta nun ha ttocco er Purgatorio
Manco coll'oggna d'un detin de piede. 8

Commare mia, è mmorta una gran donna,
C'aveva pe l'affritto e 'r poverello
Tutta la carità de la Madonna. 11

In quelo stato e cco cquer viso bbello
Trovene ar monno d'oggi la siconna
Che ttratti chi nun ha ccome un fratello. 14

2 febbraio 1835

362

L'AMMALATIA DER PADRONE

Sta mmale accusí bbene, poverello,
Che mmó ha ffatto inzinenta l'occhi storti;
E er medico, che Cristo se lo porti,
Disce che ttutto er male è in ner cervello. 4

Piaggne, smania, sospira,... pe un capello
Va ssu le furie... e in ne l'inzurti forti
Nun ved'antro che ccasse, bbeccamorti
Curati, sepporture, farfarello... 8

Io pe mmé jje l'ho ddetto a la padrona:
«Siggnora mia, ma pperché nnun provamo
Quarc'antra mediscina che ssia bbona?» 11

Ggnente. Lei me se striggne in ne le spalle,
E sse mette ar telaro der ricamo
A llavorà li fiori de lo scialle. 14

4 febbraio 1835

363

LE DIMANNE A TTESTA PER ARIA

Quanno lòro s'incontreno, Bbeatrisce,
Tu averessi da stà ddietr'un cantone.
«Ôh ccaro sor Natale mio padrone!» –
«Umilissimo servo, sor Filisce.» 4

Disce: «Ne prende?» – «Grazzie tante,» disce. –
«Come sta?» – «Bbene, e llei?» – «Grazzie, bbenone.» –
Disce: «Come lo tratta sta staggione?» –
Disce: «Accusí: mmi fa mmutà ccamísce.» – 8

Disce: «E la su' salute?» – «Eh, nun c'è mmale.
E la sua?» disce. – «Aringrazziam'Iddio.» –
«E a ccasa?» – «Tutti. E a ccasa sua?» – «L'uguale.» –11

«Ne godo tanto.» – «Se figuri io.» –
«Oh, ddunque se conservi, sor Natale.» –
«Ciarivediamo, sor Filisce mio.»14

6 febbraio 1835

364

LA MOJJE GGELOSA

Io ve dico accusí cche nun zò ttonta:
Io ve dico accusí, fijja mia bbella,
Che vvoi sete una bbrava puttanella,
Sete una bbona faccettaccia pronta. 4

Guarda si cche ffigura che ss'affronta!
Guarda che bber proscede da zitella!
Sí, zzitelluccia come la vitella
A ddu' bbajocchi e mmezzo co la ggionta. 8

Tu ariviè a cciovettà cco mmi' marito,
Si cce vòi avé ggusto: tu ariviecce
Un'antra vorta, gruggnettaccio ardito, 11

E mme te bbutto sopra quant'è vvero
La Madonna: t'aggranfio pe le trecce,
T'arzo la vesta, e tte fo er culo nero. 14

10 febbraio 1835

365

LA SPOSA RICCA

Hai visto si cche ggala? di', l'hai vista
La pidocchia-arifatta, eh Furtunata,
Come se n'è vvenuta impimpinata,
Guasi nun fussi mojje d'un artista? 4

Vesta de seta, zinàl de bbatista,
Corpetto de villuto, scamisciata,
France, ricami, robba smerlettata,
Perle, anelli, pennenti d'ammattista... 8

Pe una visita a nnoi la sciscia-ssciapa
S'è mmessa a sfoderà ttutta sta fiera,
Manco si avessi d'annà a ttrova er Papa! 11

Ôh, cco ttanta arbaggía de fasse vede,
Potería ricordasse de quann'era
Piena de stracci e ssenza scarpe in piede. 14

13 febbraio 1835

366

LI DU' ORDINI

Er zalumaro ha ttrovo in d'un libbrone
Che un certo sor Dimenico Sgumano
E un certo sor Francesco Bennardone,
Quello spaggnolo e cquest'antro itajjano, 4

Volenno arzà ddu' nove riliggione,
Er primo se vistí ddomenicano,
Mentre er ziconno se legò un cordone
Su la panza e sse fesce francescano. 8

Seiscent'anni e un po' ppiú ggià ssò ppassati,
Che ppe ggrazzia der primo e dder ziconno
Sto par de fraterie cacheno frati.11

Seiscent'anni! Oh vvedete quant'è antica,
Oh immagginate quant'è sparza ar monno
La vojja de campà ssenza fatica! 14

27 febbraio 1835

367

TUTTO CAMBIA

La causa de sti guai tiettelo a mmente,
Nun è la guerra, nun zò le staggione:
Tutto ne viè cch' er zecolo presente
Nun conossce ppiú un cazzo riliggione. 4

Oggni quarvorta un Papa anticamente
Ussciva da Palazzo in carrozzone,
Se sentiveno turbini de ggente
Dí: «Ssanto Padre, la bbenedizzione.» 8

Ma a sti tempi che cqua cchi sse ne cura?
Chi jje la chiede adesso? Tutt'assieme,
Quattro vecchi, e ssí e nnò cquarche ccratura. 11

Co ttutto questo, io noto la costanza
Der povero sant'omo, che sse spreme
A spaccà ccrossce pe ssarvà ll'usanza. 14

25 marzo 1835

368

LA BBONA STELLA

Fra ttutti quanti l'ommini assortati
Papa Grigorio sce pò ffà er campione.
Nassce fijjo d'un povero cojjone,
E vva a ddà llègge a un Ordine de frati! 4

Viè a Rroma a lleccà er culo a li prelati,
E jje zompeno in testa tre corone!
Schioppa, cristo de ddio, 'na ribbejjone:
Curre er froscio, e li guai sò arimediati! 8

Levatose quell'osso da la gola,
Dà mmazzolate de mano maestra
E la ggente je bbascia la mazzola! 11

D'inverno, a mmezza notte, senza lume,
Voi bbuttatelo ggiú dda la finestra
E ttrova sotto un cusscinon de piume. 14

1 aprile 1835

369
IN VINO VERIBUS

Senti questa ch'è nnova. Oggi er curato
Ch'è vvenuto ar rifresco der battesimo,
Doppo unisci bbicchieri, ar dodiscesimo
Ch'er cervello je s'era ariscallato, 4

Ha ddetto: «Oh ccazzo! A un prete, perch'è nnato
In latino, è ppermesso er puttanesimo,
E ll'ammojjasse nò! Cquello medesimo
Che ppe un Grego è vvertú, ppe mmé è ppeccato!» 8

E sseguitava a ddí: «Cchi mme lo spiega
St'indovinello cqua? cchi lo pò ssciojje?
Nemmanco san Giuseppe co la sega. 11

Cosa sc'entra er parlà cquanno sse frega?
Che ddiferenza sc'è rriguardo a mmojje
Da la freggna latina a cquella grega?» 14

3 aprile 1835

370

LA CRAUSURA DE LE MONICHE

Oh cche ppurcinellata è sta crausura!
Rote, grate, rippari d'oggni sorte,
Catenacci, ferrate e inchiavatura
Ppiú cc'a li ladri condannati a mmorte; 4

E cco ttutta sta gran caricatura
Pe ttené cchiuse quattro bbocche storte,
Bbussa un Eminentissimo, e addrittura
Je vedi spalancà ttutte le porte. 8

Ah, ddunque nun è omo un Cardinale?
Forzi omo nun zarà, mma mmaschio è ccerto,
Perché ne tiè in possesso er capitale. 11

Nun zò de carn' e dd'ossa st'angeletti
Pe vvia che la lavoreno ar cuperto?
Eh, ppotessi parlà ccasa Projetti!.. 14

4 aprile 1835

371

ER ZUCCHETTO
DER DECÀN DE ROTA

Vienuto appena a Mmonziggnor Decane
Er zucchetto, a Ssan Pietro, in piena Rota,
L'antri Uditori, tutta ggente ssciota,
Je se sò mmessi a sbatteje le mane. 4

Chi zzompava ar zonà de le campane:
Chi strillava: «Per oggi nun ze vota».
Chi ddimannava: «Se sa ggnente in nota
Chi cce ssia pe la ssedia c'arimane?» 8

Poi tutti: «Evviva er nostro Minentissimo!»
E cquello arisponneva: «Indeggno, indeggno»
E cquell'antri: «Dignissimo, dignissimo». 11

Poi Su' Eminenza, co cquell'antri dietro,
È sccento pe le scale, è entrato in leggno,
E ha vvortato le natiche a Ssan Pietro. 14

6 aprile 1835

372

LE SCUSE DE GHETTO

In questo io penzo come penzi tu:
Io l'odio li Ggiudii peggio de te;
Perché nun zò ccattolichi, e pperché
Messeno in crosce er Redentor Gesú. 4

Chi aripescassi poi dar tett'in giú
Drento a la lègge vecchia de Mosè,
Disce l'Ebbreo che cquarche ccosa sc'è
Ppe scusà le su' dodisci tribbú. 8

Ddefatti, disce lui, Cristo partí
Dda casa sua, e sse ne venne cqua
Cco l'idea de quer zanto venardí. 11

Ddunque, seguita a ddí Bbaruccabbà,
Subbito che llui venne pe mmorí,
Cquarchiduno l'aveva da ammazzà. 14

6 aprile 1835

373

LI PADRONI DE ROMA

Eccheve li padroni c'a nnoi guitti
Ce cuscineno mejjo de li cochi,
Ché spesso sce trovamo tra ddu' fochi
E da tutte le parte semo fritti. 4

Prima viè er Papa a conzolà l'affritti;
Doppo, li Cardinali, e nnun zò ppochi:
Poi viè cquell'antra fila de bbizzochi
De li Prelati, e mmette fora editti. 8

Dietro a li Cardinali e a li Prelati
Viengheno a ffà le carte sti Margutti
De capi de le regole de frati. 11

Poi viengheno a ttajjà la testa ar toro
L'Immassciatori, e ppoi prima de tutti
Le donne bbelle e li mariti lòro. 14

14 aprile 1835

374

LE CAPPELLE PAPALE

La cappella papale ch' è ssuccessa
Domenica passata a la Sistina,
Pe tutta la quaresima è ll'istessa
Com'è stata domenic' a mmatina. 4

Sempre er Papa viè ffora in portantina:
Sempre quarche Eminenza canta messa;
E cquello che ppiú a ttutti j'interressa
Sc'è ssempre la su' predica latina. 8

Li Cardinali sce stanno ariccorti
Cor barbozzo inchiodato sur breviario,
Com'e ttanti cadaveri de morti. 11

E nun ve danno ppiú sseggno de vita
Sin che nun je s'accosta er caudatario
A ddijje: «Eminentissimo, è ffinita». 14

14 aprile 1835

375

ER GIUVEDDÍ E VVENARDÍ SSANTO

Sò ppoche le funzione papaline:
Nun basteno la scena e la lavanna.
Pe ffà le cose com'Iddio commanna
Pare c'ar Papa tra ste du' matine 4

Bbisoggnerebbe métteje una canna
In mano e in testa una coron de spine:
Poi fraggellallo a la colonna, e infine
Proscessallo e spidijje la condanna. 8

Disce: «Ma a Rroma nun ce sta Ccarvario».
Si cconzisteno cqui ttutti li mali
S'inarbera la crosce a Mmonte-Mario. 11

E llassú oggn'anno, a li tempi pasquali,
Ce s'averebbe da inchiodà un Vicario
De Cristo, e accanto a llui du' Cardinali. 14

16 aprile 1835

376

LA PADRONA BBIZZOCA

L'osso-duro de casa è ddonna Teta
La sorella ppiú ggranne der padrone,
Che ssagràta e sse mozzica le deta
Si la ggente nun fa ll'opere bbone. 4

Disce: «Set'ito a mmessa oggi, Larione?»
Dico: «Sí.» – «E ddove?» – «A Ssan Zimon Profeta.»
«A cche ora?» – «Un po' ddoppo er campanone.»
«E de che ccolor'era la pianeta?» 8

Allora me zomporno, e jj' arispose:
«Oh, ssa cche jj' ho da dí? Cquann'io sto a mmessa
Sento messa e nun bado a ttante cose. 11

Saría bbella ch'er prete da l'artare
Scutrinassi la robba che ss'è mmessa
La ggente! oggnuno va ccome je pare». 14

16 aprile 1835

377

ER ZEPORCRO IN CAPO-LISTA

Chi vvò ggode un zeporcro stammatina
Che tt'arillegri e cche tte slarghi er core,
Bbisoggna annà a Ppalazzo, e avé l'onore
D'èsse in farde e dd'entrà a la Pavolina. 4

Che pparadis'in terra! che sprennore!
Quante cannele! e ttutta scera fina.
Pare un inferno! E tt'assicuro, Nina,
Che cce potrebbe stà un Imperatore. 8

Io sciappizzai l'antr'anno de sti tempi,
E mm'aricordo sempre d'avé ddetto
Che sti sfarzi che cqua ssò bbrutti esempi. 11

Per via ch'er Gesucristo de le cchiese
Che sse vede trattà da poveretto,
Pò ssartà in bestia e bbuggiarà er paese. 14

16 aprile 1835

378

SAN VINCENZ'E SSATANASSIO A TTREVI

Tu tte sbajji: nun è in una cappella,
È ppropiamente su a l'artar maggiore.
Lí stanno li precòrdichi, Pacchiella,
D'oggni Sommo Pontescife che mmore. 4

Che mme bburli? te pare poco onore?
Drent'una cchiesa er corpo in barzamella,
E ddrent'un'antra li pormoni, er core,
Er fedigo, la mirza e le bbudella! 8

Morto un Papa, sparato e sprufumato,
L'interiori santissimi in vettina
Se conzeggneno in mano der curato. 11

E llui co li su' bboni fratiscelli
L'alloca in una spesce de cantina
Ch'è un museo de corate e de sciorcelli. 14

22 aprile 1835

379

ER TRIBBUNALE DER GOVERNO

Eccoli cqua sti ggiudisci da jjanna
Che pporteno la spada e la pianeta.
Sò cquattr'anni e 'r proscesso nun ze manna
E la popolazzione ha da stà cquieta. 4

Pe cquer Cristo è una gran lègge tiranna!
Tené er distin d'un omo tra le deta,
E nun volé spidijje la condanna
Prima de fallo infrascicà in zegreta! 8

Doppo annata la causa a l'infinito
Caso c'un poveretto esschi innoscente
Chi jj'arifà cquell'anni c'ha ppatito? 11

E ss'è ppoi sentenziato dilinquente,
Quanno va ssu le forche è ccompatito,
Perché er dilitto nun ze tiè ppiú a mmente. 14

23 aprile 1835

380

LA LEZZIONE DE PAPA GRIGORIO

Quanno sparò er cannone, Bbëatrisce
Dava la pappa ar fijjo piccinino:
Mi' marito pippava, e Ggiuvacchino
Se spassava a mmaggnà ppane e rradisce. 4

Peppandrèa s'allustrava la vernisce
De la tracolla; e io stavo ar cammino
A accenne cor zoffietto uno scardino
De carbonella dorce e de scinisce. 8

M'aricorderò ssempre che ssonorno
Sedisci men un quarto. Io fesce allora:
«Sciamancheno tre ora a mmezzoggiorno». 11

Fra cquinisci e ttre cquarti e ssedisciora
Se creò ddunque er Zanto Padre, er giorno
Dua frebbaro che ffu la Cannelora. 14

25 aprile 1835

381

LA DIPENNENZA DER PAPA

Disce c'a ssentí er Papa in concistoro
Quanno sputa quarc'antro cardinale
Sce sarebbe da facce un carnovale
Da venne li parchetti a ppeso d'oro. 4

Principia a inciafrujjà cche ppe ddecoro
De tutto quanto er monno univerzale
Vorrebbe dà er cappello ar tale e ar tale;
E cqui aricconta le prodezze lòro. 8

Ariccontate ste prodezze rare,
Passa a ddí: «Vvenerabbili fratelli,
Je lo volemo dà? cche vve ne pare?» 11

Detto accusí, ssenz'aspettà che cquelli
Je diino la risposta de l'affare,
Te li pianta e spidissce li cappelli. 14

27 aprile 1835

382

L'USCELLETTI DE RAZZA

Doppo ch'er gatto tuo diede la fuga
Ar mi' cardello, la madre Vicaria
M'arigalò un canario e una canaria
Ggiali come du' scicci de lattuga. 4

Quanti sò ccari! Lei sciangotta, ruga,
Spizzica er becco ar maschio, e cce se svaria;
E questo canta, quanno sente l'aria,
Come er fischietto a acqua che sse suga. 8

Mó la femmina ar nido ha ffatto l'ova,
E cquanno va a mmaggnà la canipuccia
Presto vola er marito e jje le cova. 11

Si ttu vvedi la femmina, coll'ale,
Mezz'aperte covanno in quela cuccia,
Pare un Papa in zedione cor piviale. 14

30 aprile 1835

383

LI DU' TESTAMENTI

«Ecco,» io disse ar giudio: «si ppiano piano
Vienghi a ddí cche li tu' commannamenti
Sò uguali in tutt'e ddua li testamenti,
Pe cche mmotivo nun te fai cristiano?» – 4

«Badanài, nun zò bboni funnamènti»,
M'arispose Mosè: «nnoi, sor Bastiano,
Adoramo Iddio-padre, e 'r padre ha in mano
Li raggioni de tutti li parenti. 8

Sino ar giorno c'un padre nun è mmorto,
Bbe' cc'abbi fatto testamènto, er fijjo
Dipenne sempre, e, ssi cce ruga, ha ttorto. 11

Er vostro Jjesucristo ha er padre eterno:
Io dunque, mordivoi, me maravijjo
Che cce possi mannà ttutti a l'inferno». 14

9 maggio 1835

384

UNA DIMANNA D'UN ZIGGNORE

L'avé ar monno ricchezze e pprencipati
Va bbene, ma è ppiú mmejjo l'èsse dotti,
Pe ttené ppronti llí, ccom'e ccazzotti
Li su' termini truschi e ariscercati. 4

Ecco, a Ttivoli, er duca Lancellotti
Disse ar pranzo der Papa a ddu' prelati:
«Ha vvisto li fonticoli, aridotti
A usanza de spasseggi alluminati?» 8

Er Papa ne fu ttanto perzuaso,
Che llí per lí jje s'arimpose er vino,
E jj'uscí ppe le natiche der naso. 11

Però cquanno un ziggnore è ppiccinino
Pe ffà bbona figura in oggni caso
Lo metteno a studià Ccisceroncino. 14

19 maggio 1835

385

ER MISSIONARIO DELL'INNIA

Nostro Siggnore, a cquella testa matta
Che mmó ppe cconvertí quarc'omo indiano
Se va a scapicollà ttanto lontano,
Sai che ccosa j'ha ddato? Una sciavatta. 4

Lui l'ha bbasciata, l'ha ppijjata in mano,
L'ha mmessa in una scatola de latta,
Eppoi drent'una bborza, tutta fatta
A strissce de villuto e ttaffettano. 8

Er prete porta un croscifisso e cquella,
E aridusce li popoli a la fede
Cor Cristo e la santissima sciafrella. 11

E ssi cc'è ppoi quarche ffijjo de mulo,
Che nun j'abbasta, se la mette in piede
E tte lo fa cristiano a ccarci in culo. 14

20 maggio 1835

386

ER VIAGGIO ALL'ESTRO

Forzi sarà bbuscía, ma cquarchiduno
Che sta in artis e ccrede de sapello
Disce c'ar Papa je va pp' er cervello
D'uggne le rote e scarrozzà a Bbelluno. 4

Bbravo! farà bbenissimo; e ggnisuno
Pò nnegajje c'un viaggio com'e cquello
È ssempre mejjo che de stà a Ccastello
A ppescacce le tinche p' er diggiuno. 8

Quadrini n'ha d'avanzo: passaporto
Se lo firma da sé: ddunque ha rraggione,
E accidentacci a llui chi jje dà ttorto. 11

Eppoi, quer tornà Ppapa tra pperzone
Che tt'hanno visto scicorietta d'orto
Dev'èsse un gran gustaccio bbuggiarone. 14

26 maggio 1835

387

LA CASA DE DDIO

Cristo perdona oggni peccato: usuria,
Cortellate, tumurti der paese,
Bbuscíe, golosità, ccaluggne, offese,
Sgrassazzione in campaggna e in ne la curia, 4

Tutto: ma in vita sua la prima ingiuria
Ch'ebbe a vvede ar rispetto de le cchiese,
Lui je prese una bbuggera, je prese,
Ch'esscí de sesto e ddiventò una furia. 8

E ffascenno la spuma da la bbocca
Se messe a ccurre in ner ladrio der tempio
Cor un frustone, e ggiú a cchi ttocca tocca. 11

Questa è ll'unica lite c'aricorda
Er Vangelo de Cristo, e nnun c'è esempio
Che mmenassi le mane un'antra vorta. 14

28 maggio 1835

388
L'ARICREAZZIONE

Detta ch'er Papa ha mmessa la matina,
E empite le santissime bbudelle,
Essce in giardino in buttasú e ppianelle,
A ppijjà 'na bboccata d'aria fina. 4

Lí llegato co ccerte catenelle
Sce tiè un brutto uscellaccio de rapina,
E, ddrento a una ramata, una ventina
O ddu' duzzine ar piú de tortorelle. 8

Che ffa er zant'omo! ficca drento un braccio,
Pijja 'na tortorella e la conzeggna
Ridenno tra le granfie a l'uscellaccio. 11

Tutto lo spasso de Nostro Siggnore
È de vedè cquela bbestiaccia indeggna
Squarciajje er petto e rrosicajje er core. 14

2 giugno 1835

389
LA PURCIARÒLA

Io nun trovo dilizzia uguale a cquesta
Che de stamme a spurcià ssera e mmatina
La camiscia, er corzè, la pollacchina,
Le legacce e le grespe de la vesta. 4

Si le purce sò assai, pe ffalla lesta
Le sgrullo tutte in d'una cunculina:
Si nnò l'acchiappo co le mi' detina,
Je do una sfranta, eppoi je fo la festa. 8

Oggnuno ha li su' gusti appridiletti.
Io ho cquello de le purce, ecco, e mme piasce
D'acciaccalle e ssentí cqueli schioppetti. 11

E cche ddirete der nostro Sovrano,
Che sse ne sta a ppalazzo in zanta pasce
A ccacciasse le mosche er giorno sano? 14

11 agosto 1835

390

L'ARTE MODERNE

Questo pell'arte è un gran zecolo raro!
Viè er padrone e mme disce: «Furtunato,
Va' cqui ggiú da Scipicchia er mi' libbraro,
Che tte dii quer Bruttarco c'ho ccrompato». 4

Vado, lui me dà un libbro, e, «Ffratel caro,»
Disce, «guardate che nun è ttajjato.»
Io me lo pijjo, e usscito che ssò ar chiaro
L'opro e mm'accorgo ch'è ttutto stampato. 8

Stampà un libbro va bbe'; mma inventà ll'usi
Da potesse poté stampà la stampa
Su le facciate de li fojji chiusi! 11

Io sce scommetto, che ssi cqua sse campa
Un po' ppiú a llongo, l'ommini sò mmusi
Da fa scrive un zomaro co la zampa. 14

21 agosto 1835

391

LE MMALEDIZZIONE

Chi bbiastimassi san Pietro e ssan Pavolo
Saría ppiú ppeggio; ma nnemmanco poi
Sta bbene l'antr'usanza, caro voi,
De dí 'ggnisempre *mmaledetto er diavolo*. 4

Pe mmé ccome l'intènno va la sfravolo
Er demonio, sú o ggiú,vòi o nnun vòi,
È ccratura de Ddio quanto che nnoi
Che lo tenémo per un torzo de cavolo. 8

Bbelle raggione da jjachemantonio!
Tutti li torti abbi d'avelli ar monno
Quer povero cristiano der demonio! 11

erché sto mmaledíllo in zempiterno?
Eh lassàmolo in pasce in ner profonno
De le su' sante pene de l'inferno! 14

22 agosto 1835

392

ER LUTTO P' ER CAPO DE CASA

Circa a la morte sua nun guardà, Llello,
Che la povera vedova e li fijji
Pàreno tutt'e ttre ggrassi e vvermijji,
Perché una cosa è ccore, una è ccervello. 4

Cocco mio, si li ggiudichi da quello
Tu ppijji un fischio per un fiasco, pijji.
Nun je li vedi a llei queli scompijji
Neri, e a llòro er coruccio sur cappello? 8

Nun vanno mai... ciovè vvanno pe ttutto
Ma ssempre addolorati, poveracci!,
E stanno addietro sin che ddura er lutto. 11

Anzi lei disse jjeri a ccert'amiche:
«Nun vedo l'ora de bbuttà sti stracci
Pe rrifà un po' de le caggnare antiche». 14

23 agosto 1835

393
LA CRUDERTÀ DE NERONE

Nerone era un Nerone, anzi un Cajjostro;
E ppe l'appunto se chiamò Nnerone
Pell'anima ppiú nnera der carbone,
Der zangue de le seppie, e dde l'inchiostro. 4

Quer lupo, quer caníbbolo, quer mostro
Era solito a ddí nnell'orazzione:
«Dio, fa' cche ttutt' er monno abbi un testone
Pe ppoi ghijjottinallo a ggenio nostro». 8

Levò a fforza er butirro a li Romani,
Scannò la madre e ddu' mojje reggine,
E ammazzò ttutti quanti li cristiani. 11

Poi bbrusciò Rroma da Piazza de Ssciarra
Sino a Ssanta-Santòro, e svenò arfine
Er maestro co ttutta la zzimarra. 14

26 agosto 1835

394

ER LEGGE E SCRIVE

E a cche tte serve poi sto scrive e llegge?
Làsselo fà a li preti, a li dottori,
A li frati, a li Re, a l'Imperatori,
E a cquelli che jje l'obbriga la lègge. 4

Io vedo che cce sò ttanti siggnori
Che Ccristo l'arricchissce e li protegge,
E nnun zann'antro che rròtti, scorregge,
Sbavijji, e strapazzà li servitori. 8

Bbuggiarà ssi in ner cor de le famijje
L'imparàssino ar piú li fijji maschi;
Ma lo scànnolo grosso è nne le fijje. 11

Da ste penne e sti libbri mmaledetti
Ce vò ttanto a ccapí ccosa ne naschi?
Grilli in testa e un diluvio de bbijjetti. 14

27 agosto 1835

395

ER DILETTANTE DE PONTE

Viengheno: attenti: la funzione è llesta.
Ecco cor collo iggnudo e ttrittichente
Er prim'omo dell'opera, er pazziente,
L'asso a ccoppe, er ziggnore de la festa. 4

E ecco er professore che sse presta
A sserví da scirúsico a la ggente
Pe ttre cquadrini, e a tutti ggentirmente
Je cura er male der dolor de testa. 8

Ma nnò a mman manca, nò: ll'antro a mman dritta.
Quello ar ziconno posto è ll'ajjutante.
La proscedenza aspetta a mmastro Titta. 11

Volete inzeggnà a mmé cchi ffà la capa?
Io cqua nun manco mai: sò ffreguentante;
E er boia lo conosco com'er Papa. 14

29 agosto 1835

396

LE SPERANZE DE ROMA

Nun ho inteso; scusate, sor Pasquale:
De le vorte sto un po' ssopr' a ppenziero.
Che mme discévio? Ah, ssi aricàla er zale?
Eh, ddicheno de sí; ma ssarà vvero? 4

Voless'Iddio! Ma una furtuna uguale
Io pe la parte mia poco sce spero.
Eppoi ggiú ne lo spaccio cammerale
Inzin' a cqui nnun ze n'è ddetto un zero. 8

Che jje n'importa un cazzo de la pila
De la povera ggente a li Sovrani
Che cconteno le piastre a ccento-mila? 11

Anzi, mó cciànno dato le missione;
E, ddopo er giubbileo, pe li Romani
Pe ssolito c'è ssempre er zassatone. 14

30 agosto 1835

397

LE CREANZE A TTAVOLA

Sú er barbozzo dar piatto. Uh cche ccapoccia!
Madonna mia, tenéteme le mane.
Sora golaccia, aló, mmaggnamo er pane,
Presto, e ar cascio raschiamoje la coccia. 4

E adesso che pprotenni co sta bboccia?
De pijjà ’na zzarlacca? Er ciurlo cane!
Se n’è strozzate du’ fujjette sane,
E mmó sse vò assciugà ll’úrtima goccia! 8

Bbe’, ssi avete ppiú ssete sc’è la bbrocca.
Ggiú er bicchiere, e iggnottite quer boccone,
Ché nun ze bbeve cor boccone in bocca. 11

Eh cciancica, te pijji una saetta!
Nun inciaffà, ingordaccio bbuggiarone...
E la sarvietta? porco; e la sarvietta? 14

31 agosto 1835

398

RIFRESSIONE IMMORALE SUR CULISEO

St'arcate rotte c'oggi li pittori
Viengheno a ddiseggnà cco li pennelli,
Tra ll'arberetti, le crosce, li fiori,
Le farfalle e li canti de l'uscelli, 4

A ttempo de l'antichi imperatori
Ereno un fiteatro, indove quelli
Curreveno a vvedé li gradiatori
Sfracassasse le coste e li scervelli. 8

Cqua llòro se pijjaveno piascere
De sentí ll'urli de tanti cristiani
Carpestati e sbranati da le fiere. 11

Allora tante stragge e ttanto lutto,
E adesso tanta pasce! Oh avventi umani!
Cos'è sto monno! Come cammia tutto! 14

4 settembre 1835

399

CHI CCERCA TROVA

Se l'è vvorzúta lui: dunque su' danno.
Io me n'annavo in giú pp' er fatto mio,
Quann' ecco che l'incontro, e jje fo: «Addio».
Lui passa, e mm'arisponne cojjonanno. 4

Dico: «Evviva er cornuto;» e er zor Orlanno
(N'è ttistimonio tutto Bborgo-Pio)
Strilla: «Ah ccaroggna, impara chi ssò io;»
E ttorna indietro poi come un tiranno. 8

Come io lo vedde cor cortello in arto,
Co la spuma a la bbocca e ll'occhi rossi
Cúrreme addosso pe vvení a l'assarto, 11

M'impostai cor un zercio e nnun me mossi.
Je fesci fà ttre antri passi, e ar quarto
Lo pres'in fronte, e jje scrocchiorno l'ossi. 14

4 settembre 1835

400

ER PROGGNOSTICO DE LA SORA TECRA

Lui ggiovene, e llei ggiovene: lui bbello,
E llei bbella: lui scàpolo e llei puro:
L'uno e ll'antra de casa mur'a mmuro:
Tutt' e ddua un po' mmatti in ner cervello: 4

Lui cantava jjerzéra un ritornello,
E llei s'affacciò ssubbito a lo scuro: ...
Via, s'appiccicheranno de sicuro:
Io me sce ggiucherebbe er filarello. 8

Ma co nnoi? Fijja, ne sapémo troppo.
L'omo accant'a la donna è una fornasce
In ner mezzo a la porvere da schioppo. 11

Ce vò antro a impidí cche mmadr' e ppadri!
Femmine e mmaschi sgrinfieranno in pasce
Sin c'a sto monno sce saranno ladri. 14

5 settembre 1835

401

LA CREMENZA MINCHIONA

Ch'er Papa, co l'annà ttanto bberbello
Contr'a li ggiacubbini de la setta,
Se possi conzervà Rroma soggetta,
Ciò le mi' gran difficortà, ffratello. 4

Eh ssi ffuss'io, pe cquanto?, pe un'oretta
Governator de Roma e bbsariscelle,
Vederebbe oggni suddito ribbello
Cosa se chiama ar monno aspra vennetta. 8

'Na bbrava manettata lesta lesta,
Un proscessaccio, e, appena condannati,
Sur carretto, e ppoi subbito la testa. 11

E ppe incúte a la setta ppiú ppavura,
Doppo avelli accusí gghijjottinati
Je darebbe una bbona impiccatura. 14

6 settembre 1835

402

MADAMA LETTIZZIA

Che ffa la madre de quer gran colosso
Che ppotava il Re cco la serecchia?
Campa de cunzumè, nnun butta un grosso,
Disce *ui e nnepà*, sputa e sse specchia; 4

Sta ssopr'a un canapè, ppovera vecchia,
Impresciuttita llí ppeggio d'un osso;
E ha ppiú ccarne sto gatto in d' un' orecchia
Che ttutta quella che llei porta addosso. 8

A ccolori è er ritratto d'un cocommero
Sano: un stinco je bbatte co un ginocchio;
E ppe' la vita è diventata un ggnommero. 11

Cala oggni ggiorno e vva sfumanno a occhio.
Semo all'ammèn-Gesú: ssemo a lo sgommero:
Semo all'urtimo conto cor facocchio. 14

8 settembre 1835

403

L'UBBIDIENZA

Nò, vveh, ccristiani, nun è vvero mica
Che ppe ubbidí cce vò ttanta pazienza.
È un gran riposo all'omo l'ubbidienza;
E ppe cquesto in ner monno è ccusí antica. 4

Ma ssentite, ch'Iddio ve bbenedica,
Che bbella verità: er Zovrano penza,
E er zúddito esiguissce; e in conzeguenza
Oggnuno fa ppe ssé mmezza fatica. 8

E a cchi de noi saría venuto in testa
De pagà la dativa ariddoppiata
Si er Papa nun penzava puro questa? 11

Un essempio e ffinisco. Ar teatrino
Chi la sostiè la parte ppiú ssudata?
Dite, er burattinaro o er burattino? 14

12 settembre 1835

404

LI PAPI DE PUNTO

Nu lo capisco io sto *verba vòla:*
Nun me piàsceno a mmé sti bbiribbissi.
Li Papi hanno da dí: *cquo ddissi, dissi*
Li Papi hanno da èsse de parola. 4

Se sprofonnassi er celo in ne l'abbissi,
Una promessa, una promessa sola
L'ha (scappata che jj'è ffor de la gola)
Da inchiodà ccom' e ttanti croscifissi. 8

Ecco llí Cchiaramonti: ecco er modello.
Ner momento d'annà in deportazzione
Cosa disse a li preti a lo sportello? 11

«Io parto aggnello e ttornerò lleone.»
Defatti accusí ffu. Cquer bon aggnello
Partí ggranello e rritornò ccojjone. 14

12 settembre 1835

405

LA ZITELLA AMMUFFITA

È inutile pe mmé, ssora Nunziata,
De dimannamme si mme faccio sposa.
Io nun zò Llutucarda, io nun zò Rrosa,
Per èsse bbenvorzúta e ariscercata. 4

Pe mmé ppovera mmerda è un'antra cosa.
Nun me sò inzin' adesso maritata,
E ccreperò accusí; perch'io sò nnata
Sott'a cquella stellaccia pidocchiosa. 8

Ciarlàveno der coco; ma ssu cquello
Nun c'è vverzo da facce capitale:
Sta ppiú fforte der maschio de Castello. 11

Bbasta, aspettamo un po' sto carnovale,
Si ccapitassi quarche scartarello:
Lassàmo fà ar Ziggnore e a ssan Pasquale. 14

13 settembre 1835

406

LA MADòN DE LA NEVE

La Madòn de la Neve è una Madonna
Diverza assai da la Madòn de Monti,
Da quell'antra viscin' a Ttor de Conti
E da quella der Zasso a la Ritonna. 4

Sopra de lei m'ariccontava nonna,
Fra ttant'antri bbellissimi ricconti,
'Na storia vera da restacce tonti,
Che nnun ze n'è ppiú intesa la siconna. 8

Ciovè cche un cinqu'agosto, a ora scerta,
Nevigò in zimetría su lo sterrato
Fra Vvilla Strozzi e 'r Palazzo Caserta. 11

E intanto un Papa s'inzoggnò un sprennore;
E «Vva',» ss'intese dí: «ddov'ha ffioccato
Fa' ffrabbicà Ssanta Maria Maggiore». 14

14 settembre 1835

407

ER CECO

Lui, prima de scecasse in sta maggnera,
Negozziava de nocchie bbell'e mmonne;
E adesso campa cor girà la sera
Vennenno lettaníe pe le Madonne. 4

Co 'na voscetta liggèra liggèra
Incomincia a ccantà: *Ccrielleisonne,*
Cristelleisonne..., e cquela strega nera
De la mojje sbavijja e jj' arisponne. 8

Lui scià ffisse da venti a ttrenta poste
A un pavoletto o ddu' carlini ar mese,
Che ppoi tutti finischeno dall'oste. 11

Sto sceco inzomma campa d'orazzione
Come fanno li preti ne le cchiese.
Nun ve pare una bbella professione? 14

14 settembre 1835

408
LA PRIMARÒLA

I

E accusí? ggrazziaddio, sora Susanna,
L'avemo arzata poi la trippettona?
Che la bbeata Vergine e ssant'Anna
Ve protegghino, e ssia coll'ora bbona. 4

E in che lluna mó state? Ah, in de la nona.
Eh, ar véde, si la panza nun inganna,
Pare che nun dev'èsse una pissciona,
Ma ssarà arfine quer ch'Iddio ve manna. 8

Ve la sentite in corpo la cratura?
Dunque bboni bbocconi, e ccamminate;
E llassate fà er resto a la natura. 11

Ggnente: tutte ssciocchezze. Voi penzate,
Pe llevàvve da torno la pavura
Quante prima de voi sce sò ppassate. 14

15 settembre 1835

409

LA PRIMARÒLA

II

Come sarebbe?! Ho da cacà un maschiaccio?
Oh ddio, commare mia, nun me lo dite;
Che sti maschiacci sò le calamite
De li guai. Nò, ppiuttosto io nu lo faccio. 4

Io so cche cquanno lo tienessi in braccio
Ggià ccredería vedello attaccà llite,
Ggià schiccherasse ggiú cquante acquavite
Cià ppadron Carlandrea drent'a lo spaccio. 8

'Na femminuccia armanco, poverella,
Quanno me la mannassi la Madonna
Io me l'alleverebbe a mmollichella. 11

Un omo spesso spesso v'arimane
Senz'arte e ssenza parte; ma una donna
Sa ssempre come guadammiasse er pane. 14

15 settembre 1835

410

L'AMORE DE LI MORTI

A sto paese tutti li penzieri,
Tutte le lòro carità ccristiane
Sò ppe li morti; e appena more un cane
Je se smoveno tutti li bbraghieri. 4

E ccataletti, e mmoccoli, e incenzieri,
E asperge, e uffizzi, e mmusiche, e ccampane,
E mmesse, e ccatafarchi, e bbonemane,
E indurgenze, e ppitaffi, e ccimiteri!... 8

E intanto pe li vivi, poveretti!,
Gabbelle, ghuijjottine, passaporti,
Mano-reggie, galerre e ccavalletti. 11

E li vivi poi-poi, bboni o ccattivi,
Sò cquarche ccosa mejjo de li morti:
Nun fuss'antro pe cquesto che ssò vvivi. 14

19 settembre 1835

411

ER PUPO

Che bber ttruttrú! Oh ddio mio che cciammellona!
Nò, pprima fate servo a nnonno e zzio.
Fàteje servo, via, sciumàco mio,
E ppoi sc'è la bbebbella e la bbobbòna. 4

Bbravo Pietruccio! E ccome fa er giudío?
Fa aéo? bbravo Pietruccio! E la misciona?
Fa ggnào? bbravo Pietruccio! E cquanno sona?
Fa ddindí? bbraavo! E mmó, ddove sta Iddío? 8

Sta llassú? bbraavo! Ebbè? e la pecorella?
Fate la pecorella a zzio e nnonno,
Eppoi sc'è la bbobbòna e la bbebbella. 11

Ôh, zzitto, zzitto, via: nòo, nnu la vònno
Eccolo er cavalluccio e la sciammella...
Eh, sse stranissce un po', mma è ttutto sonno. 14

20 settembre 1835

412

LA SERENATA

Vièttene a la finestra, o ffaccia bbella,
Petto de latte, bbocca inzuccherata,
Ch'io te la vojjo fà la serenata,
Te la vojjo sonà la tarantella. 4

Presto, svéjjete e affàccete, Nunziata;
E ppenza ch' er tu' povero Chiumella
Dorme sempre all'arbergo de la stella,
Fora de la tu' porta appuntellata. 8

Perché mme vòi lassà ttutta la notte
A ssospirà cquaggiú ccom'un zoffietto,
Bbianco come la neve e le ricotte? 11

Tutti l'ommini adesso stanno a lletto:
Tutte le fiere stanno in ne le grotte:
Io solo ho da restà ssenza riscetto! 14

25 settembre 1835

413

LA FAMIJJA POVERELLA

Quiete, crature mie, stateve quiete:
Sí, ffijji, zitti, ché mmommó vviè ttata.
Oh Vvergine der Pianto addolorata,
Provedeteme voi che lo potete. 4

Nò, vvisscere mie care, nun piaggnete:
Nun me fate morí ccusí accorata.
Lui quarche ccosa l'averà abbuscata,
E ppijjeremo er pane, e mmaggnerete. 8

Si ccapíssivo er bene che ve vojjo!...
Che ddichi, Peppe? nun vòi stà a lo scuro?
Fijjo, com'ho da fà ssi nun c'è ojjo? 11

E ttu, Llalla, che hai? Povera Lalla,
Hai freddo? Ebbè, nnun méttete llí ar muro:
Viè in braccio a mmamma tua che tt' ariscalla. 14

26 settembre 1835

414

UN FATTARELLO CURIOSO

La padroncina mia da un mese e ppiú
Sgrinfiava cor un certo petimè,
E spesso lo fasceva vení ssú
De sera, e lo serrava in d'un retrè. 4

Che ssuccede! La madre, c'ancor' è
Tosta lei puro e in mezza ggiuventú,
S' accorge de sti lòro tettattè
E de sti lòro imbrojji a ttu pper tu. 8

Che ffa! Una sera che llui stava llí,
Pijja un scanzo, e a lo scuro se ne va
Ner cammerino a ffàsse bbenedí. 11

Finarmente la fijja annò de llà,
E inzomma, senza che vve stii ppiú a ddí,
In ner zu' logo ssce trovò mmammà. 14

26 settembre 1835

415

LA LUSCERNA

Rïecco er lume c'aripiaggne er morto!
Eppuro è ojjo vecchio, è ojjo fino:
Ce n'è ito un quartuccio da un carlino;
E da quann'arde nun pò èsse scorto. 4

Come diavolo mai! pare un distino.
Uhm! sarà ll'aria ummida dell'orto;...
Eh sse smorza sicuro: oh ddàjje torto:
Nun vedete? È ffinito lo stuppino. 8

Che ffijjaccia c'ho io! manco è ccapasce
D'aggiustà ddu' bboccajje! eh? sse ne ponno
Sentí de peggio? Aló, cqua la bbammasce. 11

E da stasera impoi, ggià vve l'ho ddetto,
Vojjo un lume de ppiú ffin che sto ar monno,
E una torcia de meno ar cataletto. 14

1 ottobre 1835

416
LA SABBATÍNA

Pfch: mamma, oh mamma. – Ahó. – Mmamma. –
Pijjateme la pippa accapalletto, Che hai? –
E sporgeteme ggiú ppuro un papetto. –
E sto papetto mó cche tte ne ffai? – 4

E a vvoi che vve ne preme de sti guai?
Voi abbadate a ffà cquer che vv'ho ddetto,
E nun state a sfassciamme er ciufoletto. –
Dímme armeno a cquest'ora indove vai. – 8

Dove me pare. – Ah Nnino!... – Ôh, pprincipiamo. –
Ma fijjo!... – Ebbè, vvado a mmaggnà la trippa. –
E cco cchi? – Cco li zoccoli d'Abbramo. – 11

Ggià annerai co le solite zzaggnotte... –
Ma inzomma, sto papetto co sta pippa? –
Eccolo. E cquanno torni? – Bbona notte. 14

4 ottobre 1835

417

ER PASSA-MANO

Er Papa, er Visceddio, Nostro Siggnore,
È un Padre eterno com' er Padr' Eterno.
Ciovè nun more, o, ppe ddí mmejjo, more,
Ma mmore solamente in ne l'isterno. 4

Ché cquanno er corpo suo lassa er governo,
L'anima, ferma in ne l'antico onore,
Nun va nné in paradiso né a l'inferno,
Passa subbito in corpo ar zuccessore. 8

Accussí ppò vvariasse un po' er cervello,
Lo stòmmico, l'orecchie, er naso, er pelo;
Ma er Papa, in quant' a Ppapa, è ssempre quello. 11

E ppe cquesto oggni corpo distinato
A cquella indiggnità, ccasca dar celo
Senz'anima, e nun porta antro, ch' er fiato. 14

4 ottobre 1835

418

COSA FA ER PAPA?

Cosa fa er Papa? Eh ttrinca, fa la nanna,
Taffia, pijja er caffè, sta a la finestra,
Se svaria, se scrapiccia, se scapestra,
E ttiè Rroma pe ccammera-locanna. 4

Lui, nun avenno fijji, nun z'affanna
A ddirigge e accordà bbene l'orchestra;
Perché, a la peggio, l'úrtima minestra
Sarà ssempre de quello che ccommanna. 8

Lui l'aria, l'acqua, er zole, er vino, er pane,
Li crede robba sua: *È tutto mio*;
Come a sto monno nun ce fussi un cane. 11

E cquasi quasi godería sto tomo
De restà ssolo, come stava Iddio
Avanti de creà ll'angeli e ll'omo. 14

9 ottobre 1835

419

LA RILIGGIONE DER TEMPO NOSTRO

Che rriliggione! è rriliggione questa?
Tuttaquanta oramai la riliggione
Conziste in zinfonie, ggenufressione,
Seggni de crosce, fittucce a la vesta, 4

Cappell' in mano, cenneraccio in testa,
Pessci da tajjo, razzi, priscissione,
Bbussolette, Madonne a 'ggni cantone,
Cene a ppunta d'orloggio, ozzio de festa, 8

Scampanate, sbasciucchi, picchiapetti,
Parme, reliquie, medajje, abbitini,
Corone, acquasantiere e mmoccoletti. 11

E ttratanto er Vangelo, fratel caro,
Tra un diluvio de smorfie e bbell'inchini,
È un libbro da dà a ppeso ar zalumaro. 14

11 ottobre 1835

420

LA DONNA GRAVIDA

Io nun zo ccosa v'annate scercanno
Co l'arzà ttutt'er giorno tanti pesi.
Nun zapete che state in zette mesi?
Ve volete sconcià ccome l'antr'anno? 4

Ggià ssete avvezza in quell'antri paesi
Dove se porta lo spadino e 'r panno;
Ma cqui ccerte fatiche nun ze fanno:
Ccqua nnoi semo romani e nnò arbanesi. 8

Quest'aria nun è aria da villani.
Noi nun zemo facchini, io ve l'ho ddetto:
Noi pe ggrazia de Ddio semo romani. 11

Er crima nostro è un crima bbenedetto
Indove oggi te scarmi? ebbè ddomani
Sta' ppuro scerta che tte metti a lletto. 14

19 ottobre 1835

421

ER MEJJO E ER PEGGIO

Statene a ssentí bbene: È mmejjo ar monno
Perde ner faticà cquadrini e ppeggno,
Tirà lo schioppo e mmai nun cojje a sseggno,
Méttese a ggalla e ccalà ssempre a ffonno. 4

È mmejjo lavorà ssenza un ordeggno,
Tené un turaccio quadro e un búscio tonno,
Ggiucà pp' er prim' estratto e usscí er ziconno,
Avé ccortel de scera e ppan de leggno. 8

È mmejjo d'annà a lletto quann'hai fame,
Maggnà er presciutto pe smorzà la sete,
Cuscinà in batterie cor verderame. 11

È mmejjo sbatte er muso a le colonne,
Dormí cco un frate e llitícà cco un prete
Che innamorasse de vojantre donne. 14

3 novembre 1835

422

LE SMAMMATE

Díllo, visscere mie de ste pupille:
Di', ccore, chi vvò bbene a mmamma sua?
Uh ffijjo d'oro! E cquanti sacchi? Dua?
Du' sacchi? E mmamma sua je ne vò mmille. 4

No, bbello mio, nu le toccà le spille:
Sta' attenta, sciscio, che tte fai la bbua.
Oh ddio sinnóe! Oh ppòvea catúa!
S'è ppuncicato la manina Achille! 8

Guarda, guarda er tettè, ccocco mio caro...
Bbe', er purcinella, sí... Nno, er barettone...
Ecco la bbumba, tiè... Vvòi er cucchiaro? 11

Ôh, zzitto llí, cché mmó cchiamo bbarbone,
E vve fo pportà vvia dar carbonaro
Che vve metti in ner zacco der carbone. 14

3 novembre 1835

423
L'AVOCATO COLA

Ma eh? Cquer povero avocato Cola!
Da quarche ttempo ggià ss' era ridotto
Che ssí e nnò aveva la camiscia sotto,
E jje toccava a ggastigà la gola. 4

Ma piuttosto che ddí cquela parola
De *carità*, piuttosto che ffà er fiotto,
Se venné tutto in zette mesi o otto,
For de l'onore e dd'una ssedia sola. 8

Mó un scudo, mó un testone, mó un papetto,
Se maggnò, ddisgrazziato!, a ppoc' a poco
Vestiario, bbiancheria, mobbili e lletto. 11

E ffinarmente poi, su cquela ssedia,
Senza pane, senz'acqua e ssenza foco,
Ce serrò ll'occhi e cce morí dd'inedia. 14

8 novembre 1835

424

LI CONTI CO LA CUSSCENZA

Da un par de mesi in qua sto sor Giuanni
Me dà gguai e mme scoccia li cojjoni.
Dunque bbisognerà cche lo bbastoni;
E cquasi quasi è mmejjo che lo scanni. 4

A nnoi. Quant'anni ha er Papa? Ha ssettant'anni.
Va bbene: è vvecchio. Settant'anni bboni
Sò un passaporto pell' antri carzoni,
Tanto ppiú ssi ssò uniti anni e mmalanni. 8

Tempo, amico. Per ora te sopporto;
Ma ssi er Papa dà ggiú, ddove te trovo
Te lasso freddo. Er conto è ccorto corto. 11

Meno, scappo, sò ppreso, er Papa more,
Viè er concrave, se crea er Papa novo,
Fa le ggrazzie, e mme n'esco con onore. 14

10 novembre 1835

425

LO SPIAZZETTO DE LA CORDA AR CORZO

Prima la corda ar Corzo era un supprizzio
Che un galantomo che l'avessi presa
Manco era bbono ppiú a sserví la cchiesa,
Manco a ffà er ladro e a gguadaggnà ssur vizzio. 4

Finarmente li preti, c'hanno intesa
La raggione, in quer po' de frontispizzio
Ce fanno arzà una fetta de difizzio;
Ma cchi ll'arza, pe mmé, bbutta la spesa. 8

Come se pò ttrovà ggente bbalorda
Che vvojji mette er letto indove un giorno
Passava propio er trave co la corda? 11

A mmé mme parerebbe a un bon bisoggno
De vedemme oggni sempre er boja attorno,
E cqueli laggni de sentilli in zoggno. 14

12 novembre 1835

426

MARTA E MMADALENA

«Ma Ggesucristo mio,» disceva Marta,
«Chi cce pò arregge ppiú cco Mmdalena?
Lei rosario, lei messa, lei novena,
Lei viacrúsce... Eppoi, disce, una sce scarta! 4

Io nott' e ggiorno sto cqui a la catena
A ffà la serva e annàmmesce a ffà squarta,
E sta santa dipinta su la carta
Nun z'aritrova mai cc'a ppranzo e a ccena.» 8

«Senti, Marta,» arispose er Zarvatore,
«Tu nun zei deggna de capí, nnun zei,
Che Mmaria tiè la strada ppiú mmijjore.» 11

E Mmarta: «Io nun ne resto perzuasa;
E ssi ffascess' io puro com'e llei,
Voría vedé ccome finisse casa». 14

5 gennaio 1836

427

ER TEMPO DE FRANCESI

Un po' ppiú cche ddurava Napujjone
Co quell' antri monzú scummunicati,
Roma veniva a ddiventà Ffrascati,
Schifanoia, o Ccastel-Formicolone. 4

E ssedute, e ddemanio, e ccoscrizzione,
Ggiuramenti a li preti e a l'avocati,
Carc'in culo a le moniche e a li frati,
Case bbuttate ggiú, cchiese a ppiggione... 8

Li monziggnori in Corzica o a Ssan Leo:
Li vescovi oggni sempre sur pitale
Pe la paura de cantà er Tedèo: 11

Er Papa a Ffontebbrò: Mmontecavallo
Vòto; San Pietro vòto; e un cardinale
Nun lo trovàvio ppiú mmanco a ppagallo. 14

8 febbraio 1836

428

ER BENE DER MONNO

’Ggni po’ de bbene a nnoi ggentaccia bbassa
Ce pare un paradiso a ccel zereno:
Ma a li siggnori, pòi fàjjela grassa
Quanto te pare, è ssempre zzero e mmeno. 4

Tu ssai la differenza che cce passa,
Muccio, da un fiasco vòto a un fiasco pieno.
Là ssona un fil de vin che cce se lassa;
E cqua un bucale nun fiata nemmeno. 8

Piú le ggente sò ggranne, e ppiú a le ggente
Je s’ aristriggne er monno. A li sovrani,
A cquelli poi je s’aridusce a ggnente. 11

Pe un re ‘ggni novo acquisto, iggni tesoro,
È cquer de prima. Sti bboni cristiani
Se credeno pe ttutto a ccasa lòro. 14

14 marzo 1836

429

PAPA GRIGORIO A LI SCAVI

«Bbene!», disceva er Papa in quer mascello
De li du' scavi de Campo-vaccino:
«Bber búscio! bbella fossa! bber grottino!
Bbelli sti serci! tutto quanto bbello! 4

E gguardate un po' llí cquer capitello
Si mmejjo lo pò ffà uno scarpellino!
E gguardate un po' cqui sto peperino
Si nun pare una pietra de fornello!» 8

E ttratanto ch'er Papa in mezzo a ccento
Archidetti e antiquari de la corte
Asternava er zu' savio sintimento, 11

La turba, mezzo piano e mmezzo forte,
Disceva: «Ah! sto sant'omo ha un gran talento!
Ah, un Papa de sto tajjo è una gran zorte!». 14

15 marzo 1836

430

LA CUSCINA DER PAPA

Co la cosa ch'er coco m'è ccompare
M'ha vvorzuto fa vvéde stammatina
La cuscina santissima. Cuscina?
Che ccuscina! Hai da dí *pporto de mare*. 4

Pile, marmitte, padelle, callare,
Cossciotti de vitella e de vaccina,
Polli, ova, latte, pessce, erbe, porcina,
Caccia, e 'ggni sorte de vivanne rare. 8

Dico: «Pròsite a llei, sor Padre Santo».
Disce: «Eppoi nun hai visto la dispenza,
Che de ggrazzia de Ddio sce n'è antrettanto». 11

Dico: «Eh, scusate, povero fijjolo!
Ma ccià a ppranzo co llui quarch'Eminenza?»
«Nòo,» ddisce, «er Papa maggna ssempre solo.» 14

25 marzo 1836

431

ER DESERTO

Dio me ne guardi, Cristo e la Madonna
D'annà ppiú ppe ggiuncata a sto precojjo.
Prima... che pposso dí?... pprima me vojjo
Fà ccastrà dda un norcino a la Ritonna. 4

Fà ddiesci mijja e nun vedé una fronna!
Imbatte ammalappena in quarche scojjo!
Dapertutto un zilenzio com' un ojjo,
Che ssi strilli nun c'è cchi tt'arisponna! 8

Dove te vorti una campaggna rasa
Come sce sii passata la pianozza
Senza manco l'impronta d'una casa! 11

L'unica cosa sola c'ho ttrovato
In tutt' er viaggio, è stata una bbarrozza
Cor barrozzaro ggiú mmorto ammazzato. 14

26 marzo 1836

432

ER ZETTÀRIO CONDANNATO

Sí, è mmale de somaro e ccavalletto!
Lui era scritto a una settaccia occurta
E ppe cquesto er Governo nu l'inzurta,
Je fa una grazzia a ffuscilallo in petto. 4

Sarvallo?! e ccome? Io, Momo, te l'ho ddetto.
Si aveva modo de pagà una murta,
Via, tanto e ttanto la Sagra Conzurta
L'averebbe trovato er vicoletto. 8

Ma un omo senza un zanto che l'ajjuti,
Un disperato che nun cià un quadrino
Lo condanneno tutti li statuti. 11

oi, se fuscila in de la schina, Momo?
Fuscilannolo in petto, anche assassino
Pò ddí cche vva a mmorí da galantomo. 14

26 marzo 1836

433
LE DONNE LITICHÍNE

I

Indov' èlla, indov'èlla sta caroggna
C' ha la ruganza de menà a mmi' fijja?
Essce fora, animaccia de cunijja
E vvederai si cciò arrotate l' oggna. 4

Nò, llassateme stà, ssora Sciscijja:
Nun me tené, Mmaria, c'oggi bbisoggna
C'a cquella bbrutta sfrízzola d'assoggna
Me je dii du' rinnacci a la mantijja. 8

Va', vva', ppuzzona da quattro bbajocchi:
Bbrava, serrete drento, mmonnezzara
De scimisce, de piattole, e ppidocchi. 11

Ma aritórnesce, sai, facciaccia amara?
Ché cquant' è vver' Iddio te caccio l'occhi
E li fo ruzzolà ppe la Longara. 14

27 marzo 1836

434

LE DONNE LITICHÍNE

II

A cchi le man' addosso?! Ruffianaccia
Der zangue tuo, cco mmé ste spacconate?
Nun m' inzurtà, pe ssant' Antonio Abbate,
Ché tte scasso l'effiggia de la faccia. 4

Sti titoli a le femmine onorate?
Scànzete, Mea, nun m'affermà le bbraccia:
Fammeje scorticà cquela bbisaccia
Larga come la sporta der zu' frate. 8

Che tte penzi? de fà cco cquer ccornuto
De tu' marito?... – Ah strega fattucchiera,
Pijja sú ddunque. – Oh ddio! fermete: ajjuto! – 11

Nò, nnò, tte vojjo fà sto culo grinzo
Com' un crivello, e sta panzaccia nera
Piú sbusciata, per dio, der cascio sbrinzo. 14

27 marzo 1836

435
ER ZEGRÉTO

Ner fà a l'amore un goccio de segreto
Quanto è ggustoso nun potete crede.
Piú assai der testamento pe un erede,
Piú assai de li piselli co l' aneto. 4

Fàsse l'occhietto, stuzzicasse er piede,
Toccasse la manina pe ddereto
Spasseggià ppe li tetti e pp' er canneto
Mentre er prossimo tuo sta in bona fede; 8

Dasse li rigaletti a la sordina,
Annà scarzi e a ttastone a mmezza notte
Eppoi fàcce l'indiani la matina... 11

Io voría chiede a le perzone dotte
Per che mmotivo quer passa-e-ccammina
E cquele furberie sò accusí jjotte. 14

30 marzo 1836

436
LA PANTOMÍNA CRISTIANA

Quanno er popolo fa la cummuggnone
Er curioso è lo stà in un cantoncino
Esaminanno oggnuno da viscino
Come asterna la propia divozzione. 4

Questo opre bbocca e cquello fa er bocchino,
Chi sse scazzotta e cchi spreme er limone,
Uno arza la capoccia ar corniscione
E un antro s'inciammella e ffa un inchino. 8

E cchi spalanca tutt'e ddua le bbraccia:
Chi ffa ttanti d'occhiacci e cchi li serra:
Chi aggriccia er naso e cchi svorta la faccia. 11

Ggiaculatorie forte e ssotto-vosce,
Basci a la bbalaustra e bbasc' in terra,
Succhi de fiato e ssegni de la crosce. 14

30 marzo 1836

437

LA CARITÀ DDOMENICANA

M' è stato detto da perzone pratiche
Che nun zempre li frati a Ssant' Uffizzio
Tutte le ggente aretiche e ssismastiche
Le sàrveno coll'urtimo supprizzio. 4

Ma, ssiconno li casi e le bbrammatiche
Pijjeno per esempio o Ccaglio o Ttizzio,
E li snèrbeno a ssangue in zu le natiche
Pe cconvertilli e mmetteje ggiudizzio. 8

Lí a sséde intanto er gran inquisitore,
Che li fa sfraggellà ppe llòro bbene,
Bbeve ir zuo mischio e ddà llode ar Ziggnore. 11

«Forte, fratelli,» strilla all'aguzzini:
«Libberàmo sti fijji da le pene
De l'inferno;» e cqui intiggne li grostini. 14

30 marzo 1836

438

ER MISERERE DE LA SITTIMANA SANTA

Tutti l'ingresi de Piazza de Spaggna
Nun hanno antro che ddí ssi cche ppiascere
È de sentí a Ssan Pietro er miserere
Che ggnisun istrumento l'accompaggna. 4

Defatti, cazzo!, in ne la gran Bertaggna
E in nell'antre cappelle furistiere
Chi ssa ddí ccom' a Rroma in ste tre ssere
Miserere mei Deo sicunnum maggna? 8

Oggi sur *maggna* sce sò stati un'ora;
E ccantata accusí, ssangue dell'ua!,
Quer *maggna* è una parola che innamora. 11

Prima l'ha ddetta un musico, poi dua,
Poi tre, ppoi quattro; e ttutt'er coro allora
J'ha ddato ggiú: *mmisericordiam tua*. 14

31 marzo 1836

439

LA BBENEDIZZIONE DER ZÀBBITO SANTO

È vvenuto, è vvenuto er zor Curato
A bbenedí la casa; e de raggione
Me s'è ppreso er papetto che jj' ho ddato,
Come fussi un acconto de piggione. 4

Nun zo, ppare che un prete conzagrato
A cquer papetto o ppavolo o ttestone
Avessi da strillà: «Llei s' è sbajjato:
Noi nun vennémo le bbenedizzione». 8

La cosa annería bbene, si nnoi fossimo
L'acquasantàri; ma li preti, Aggnesa,
Nun zò ccapasci a ffà un inzurto ar prossimo. 11

Pe cquello che sso io, nun c'è mmemoria
De ste risposte agre; e ppe la Cchiesa
Tutti li sarmi finischeno in groria. 14

2 aprile 1836

440

LA REGAZZA IN FRESCO

Eh, ttu nu li conoschi li mi' guai:
Si ssospiro sospiro co rraggione.
Nun zai che dda scinqu' anni quer birbone
Me tiè ssempre in parola? eh, nu lo sai? 4

E sta' cquieta, e ddà ttempo, e vvederai,
E adesso è ttroppa calla la staggione,
E mmó nnun ze guadaggna... In concrusione
Sta ggiornata de ddio nun spunta mai. 8

E accusí sse va avanti: aspetta, aspetta,
Oggi e ddomani, oggi e ddomani, e ancora
Me dà er bon beve e mme porta in barchetta. 11

Mó avémio da sposà ppe ottobbre, e cquanno
Fóssimo ar fin d'agosto, scappò ffora
A cchiède un'antra pròloga d'un anno. 14

2 aprile 1836

441

LE CONFIDENZE

Te vojjo dí una cosa in confidenza;
Maa!... mme capischi? – Me fo mmaravijja.
Pe ssegretezza io? che! ssò Cciscijja?
Oh, in quant'a cquesto poi, pe la prudenza... – 4

Bbe', ddunque hai da sapé cc' oggi Vincenza
Scerca a nnòlito un letto pe la fijja. –
Ah? la fa sposa?! E cchi ppijja? chi ppijja? –
Eh un ciocco grosso: un facchin de credenza. – 8

Ohò! ttutti sti fumi finarmente
Sò iti a svaporà cco un facchinaccio? –
Ma ddunque tu nun zai? – No, nnun zo ggnente. – 11

Quela regazza... è un po' pproggiudicata...
Abbasta, io je sò amica, e ssi tte faccio
Sti discorzi... – Eh cche ddubbi! Oh, addio, Nunziata. 14

3 aprile 1836

442

ER PRETE

Ar momento c' un omo se fa pprete
Sto prete è un omo ggià ssantificato;
E cquantunque peccassi, er zu' peccato
Vola via com' un grillo da una rete. 4

Er dí *ssanto* a cchi pporta le pianete
È ccome er carcerà cchi è ccarcerato,
Come scummunicà un scummunicato,
Com'er dí a cquattro ladri: «In quanti sete?». 8

Certe cose la ggente ricamata
Nu le capissce, e ffra nnoantri soli
Se pò ttrovà la verità sfacciata. 11

Sortanto da noantri stracciaroli
Se sa cchi è un prete. La crasse allevata
Pijja sempre li scesci pe ffascioli. 14

3 aprile 1836

443

LA VEDOVA DER ZERVITORE

Sto nné in celo né in terra, Madalena.
Ciarle quante ne vòi, bbone parole...
Ciò rrimesso a cquest'ora un par de sòle,
E cch'ho avuto? un testone ammalappena. 4

Sai chi ccrede a le lagrime? Chi ppena.
Sai chi ppenza ar malanno, eh? Cchi jje dole;
Ma nnò chi è ggrasso, nò cchi ha rrobba ar zole,
Nò cchi ss'abbòtta a ppranzo e ccrepa a ccena. 8

Doppo tant'anni de servizzio! un vecchio,
Siggnor Iddio, che l'ha pportato in braccio!
Uno che jj'era ppiú cc'un padre! Un specchio 11

D'onestà!... Eppuro a un omo de sta sorte
Je se fa cchiude l'occhi s' un pajjaccio
Senza una carità ddoppo la morte! 14

3 aprile 1836

444

ER MERITO

Merito dite? eh ppoveri merlotti!
Li quadrini, ecco er merito, fratelli.
Li ricchi soli sò bboni, sò bbelli,
Sò ggrazziosi, sò ggioveni e ssò ddotti. 4

A l'incontro noantri poverelli
Tutti schifenze, tutti galeotti,
Tutti deggni de sputi e de cazzotti,
Tutti cucuzze in càmmio de scervelli. 8

Fa' ccomparí un pezzente immezzo ar monno:
Fussi magàra una perla orientale,
«Presto cacciate via sto vagabbonno.» 11

Tristo chi sse presenta a li cristiani
Scarzo e ccencioso. Inzíno pe le scale
Lo vanno a mmozzicà ppuro li cani. 14

3 aprile 1836

445

LA MOLLICHELLA A GGALLA

Ohé, llassa er lavore, Fidirica,
E vviè un momento cqua, ffamme er piascere.
Viè a vvede sto pezzetto de mollica
Che bber giuchetto fa ddrent' ar bicchiere. 4

Quann' è immezzo se move co ffatica
Come fussi una dama o un cavajjere;
Ma appena arriva accost' ar vetro, amica!,
Se mette a ggaloppà ccom' un curiere. 8

Zitta, sta' attenta mó: gguarda che ffiacca!
Occhi a la penna veh!... mmó vva ppiú fforte...
Ecco!... l'hai visto, di', ccome s'attacca? 11

Sto sciníco de pane che ss' è mmosso
Nun paro tutto io, pasciocca mia,
Quanno ar vedette me t'affiaro addosso? 14
4 aprile 1836

446

AR ZOR ABBATE BBONAFEDE

Dite ch'è rraro ppiú cc'a vvince un terno
Che un pover'omo che mmore ammazzato
Nun ze trovi coll' anima in peccato
E nnun scívoli ggiú ddritto a l'inferno. 4

A l'incontrario er reo che ll' ha scannato
E mmore pe le mano der governo,
È cquasi scerto com' adesso è inverno
Che ttrova er paradiso spalancato. 8

Sarà ddunque curiosa all'antro monno
Che cchi de cqua ha pportato er proggiudizzio
Se vedi a ggalla, e cchi ll'ha avuto, a ffonno. 11

Sarà ccuriosa ar giorno der giudizzio
Che er primo stii tra ll' angioli, e 'r ziconno
Cor diavolo che vv'entri in quer zervizzio. 14

5 aprile 1836

447

LE GABBELLE

Ah, ddunque, pperché nnoi nun negozziamo
E nnun avémo manco un vaso ar zole,
Lei vorebbe conchiude in du' parole
Che le gabbelle noi nu le pagamo? 4

Le pagamo sur pane che mmaggnamo,
Sur panno de le nostre camisciole,
Sur vino che bbevémo, su le sòle
De le scarpe, e sull'ojjo che llogramo 8

Le pagamo, per dio, su la piggione,
Sur letto da sdrajacce, e su li stijji
Che ssèrveno a la nostra professione. 11

Le pagamo (e sta vergna è la ppiú ddura)
Pe ppijjà mmojje e bbattezzà li fijji
E pper èsse bbuttati in zepportura. 14

5 aprile 1836

448

ER CEROTO DE PAPA GRIGORIO

O pp' er troppo tabbacco, oppuro a ccaso,
O ppe cquarche mmotivo ppiú ppeggiore,
Fatt' è cch'è un anno c'a Nnostro Siggnore
Je s' è appollato un canchero in ner naso. 4

Lui sce teneva un cerotin de raso;
Ma mmó Ssu' Maestà l'Imperatore
J'ha spidito da Vienna un professore,
Che nun ne pare troppo apperzuaso. 8

Sto scirusico novo, ch' è un todesco,
J'ha ddetto: «Padre Santo, pe sti mali
Ce vò aria, riposo e vvino fresco». 11

Sentite ch' ebbe er Papa ste parole,
Rispose: «Bbravo, de tanti animali
Lei solo sci toccò ddove sci dole». 14

15 ottobre 1836

449

CHI FFA, ARISCÉVE

Saulle dunque, in nome der Ziggnore,
Scannò inzino le crape e le vitelle;
Ma, o ffussi pe avarizzia o ppe bbon core,
Prese er re Agaggo e jje sarvò la pelle. 4

E ecchete er profeta Samuelle
Che lo chiama idolatro e ttraditore,
E jj' intíma ch'er reggno d'Isdraelle
Passerà a un zu' viscino ppiú mmijjore. 8

Poi disce: «Indov' è er Re, cche ttu ssarvassi?»
E 'r poverello je se fesce avanti,
Tremanno peggio de li porchi grassi. 11

Allora Samuelle, a ddenti stretti,
Je disse: «Mori;» e in faccia a ttutti quanti
Arzò un marraccio e lo tajjò a pezzetti. 14

29 ottobre 1836

450

ER RITORNO DA CASTERGANDORFO

Circa a vventitré e un quarto er Padre Santo
S'affermò a bbeve a Ttor-de-mezza-via;
Poi rimontò in carrozza e ffesce intanto:
«Sú, ggiuvenotti, aló, ttiramo via». 4

Me crederai, si tt'aricconto in quanto
Arrivò a Rroma? Ebbè, a la vemmaria
Già stava a ccasa e sse tieneva accanto
Er zolito bbucal de marvasia. 8

Era tanto quer curre scatenato
C'a Pporta San Giuvanni lo pijjorno
Per un Zommo Pontescife scappato. 11

E mmó averessi da vedello adesso
Come ride ar zentí cquanti in quer giorno
Pissciorno sangue pe ttenejje appresso. 14

31 ottobre 1836

451

LE GABBELLE DE LI TURCHI

Un tar munzú Ccacò, cch'è un omo pratico
E Ddio solo lo sa cquanti n'ha spesi
Pe vviaggià ddrent'ar reggno musurmatico
Dove nun ce commanneno Francesi, 4

Ricconta che in sti bbarberi paesi
'Ggni sei mesi sc'è un uso sbuggenzatico
Che sse paga sei mesi de testatico
Pe pprologà la vita antri sei mesi. 8

Dunque disce er Francese che ssiccome
Ar Governo der Papa indeggnamente
Nun j'amanca de turco antro ch'er nome, 11

C'è ggran speranza che jje vienghi in testa
De mette sopra er fiato de la ggente
'Na gabbella turchina uguale a cquesta. 14

19 novembre 1836

452

MASTRO GRESPINO

I

Stretti?! Ma gguardi llí, stanno attillati
Che jje fanno un piedino ch'è un piascere.
Sòle schiette, se sa, ppelle sincere:
Sò stivali, e nno zzànnoli de frati. 4

Che ccosa se ne fa, ssor cavajjere
De quelli fanfaroni squatrassciati
Che ddopo un'ora o ddua che ll'hai ccarzati
Je diventeno un par de sorbettiere? 8

Sbatti er piede, accusí, ffacci de questo:
Ma ggià, er vitello come sente er callo
Cede da lui medémo e ppijja er zesto. 11

Oggi e ddomani ar piú cche sse li mette,
Lei sti stivali cqui pposso accertallo
Che jj'anneranno sú ccom'e ccarzette. 14

30 novembre 1836

453

MASTRO GRESPINO

II

Larghi sti bbordacchè?! Llavoro a ttanti
E oggnuno li vò ggranni ppiú de quelli.
Quanno lei commannava du' bbudelli,
Sor Conte mio, poteva dillo avanti. 4

Questi ar meno je vanno com'e gguanti
Senza che cce se sforzi e ss'appuntelli:
Nun c'è ar meno bbisoggno de mettelli
A ffuria de sapone e de tiranti. 8

Nu la sente che ppasta de gammàle.
La prim'acqua che vviè cquesto aritira;
E, ssi strozza, o nun j'entra o jje fa mmale. 11

Carzi commido, carzi: er tropp'è ttroppo.
Eppoi pe ffà er piedino se sospira
Co li calli e ssoprossi e sse va zzoppo. 14

30 novembre 1836

454

LA BBEFANA

Jerassera er baggeo de la padrona
Venne ar tardi a pportajje la bbefana,
E jje diede ’na scatola che ssona,
’Na saviggnea de smarto e ’na collana. 4

Bbe’, azzécchesce sta fiandra bbuggiarona.
Disce: «Oh cquesto poi nò: ssuono romana,
Ma ll’amiscizzia de la mia perzona
Nun zi ottiè ccor dà ll’acqua a la funtana». 8

E llui? A sta scappata arrepentina
Parze la tartaruca de zi’ Nèna
Quanno aritira er collo in ne la schina. 11

Allora lei, pe llevallo de pena,
S’arivortò a la donna; disce: «Nina,
Riponete sta robba e andate a ccena». 14

6 gennaio 1837

455

L'AMMALATICCIO

Come va, ssor Loreto? – Sempre male:
Pòi bbuttamme per terra cor un déto. –
Ma, in sostanza, c'avete? – Eh, lo spezziale
Disce ch'è un male che sse chiama abbèto. – 4

Ve dà ffastidio de salí le scale? –
Antro si mme lo dà! cce cò l'asceto. –
Ebbè, affare de nerbi, sor Loreto,
Tutt'affetto der tempo. E a lo spedale 8

Ce séte stato? – A mmé?! ddimme cojjone!
Nun zai c'a lo spedale sce se more? –
Avete mille e ppoi mille raggione. 11

Lassate fà, lassate fà ar Ziggnore;
E vvederete a la bbona staggione
Si ttornate a ddà ssú mmejjo d'un fiore. 14

13 gennaio 1837

456

LA MAMMANA IN FACCENNE

Chi ccercate, bber fijjo? – La mammana. –
Nun c'è: è ita a le Vergine a rriccojje. –
Dite, e cquanto starà? pperché a mmi' mojje
Je s'è rrotta mó ll'acqua ggiú in funtana. 4

Uhm, fijjo mio, quest'è 'na sittimana
Che jje se ssciojje a ttutte, je se ssciojje.
Tutte-quante in sti ggiorni hanno le dojje:
La crasse arta, la bbassa e la mezzana. – 8

E cche vvor dí sta folla? – Fijjo caro,
Semo ar fin de novemmre; e ccarnovale
È vvenuto ar principio de frebbaro. 11

Le donne in zur calà la nona luna
Doppo quer zanto tempo, o bben' o mmale
Cqua d'oggni dua ne partorissce una. 14

31 gennaio 1837

457

ER PRIMO GUSTO DER MONNO

Sentite, sposa: er nun zudasse er pane,
Lo stà in ozzio ar focone in ne l'inverno,
Er vince un amb' al lotto e mmejjo un terno,
L'avé ppieno er cammino de bbefane, 4

Er beve auffa, er cojjonà er Governo
E ffàlla in barba ar fisco e a le dogane,
Lo sguazzà ttra un diluvio de puttane
Che nun abbi pavura de l' inferno, 8

L'èsse appraudito, er diventà ssiggnore,
Prelato, cardinale, santo padre...
Sò ttutti gusti che vve vanno ar core. 11

Ma de tanti ggnisuno s'assomijja
Manco per ombra ar gusto c' ha una madre
D' èsse cresa sorella de la fijja. 14

20 febbraio 1837

458

LI GATTI DELL'APPIGGIONANTE

Ma ddavero davero, eh sora Nina,
Nun volemo finilla co sti gatti?
Jerzera me sfassciorno quattro piatti:
Oggi m' hanno scocciato una terrina: 4

Uno me te dà addosso a la gallina:
L'antro me sporca li letti arifatti...
E oggnisempre bbisoggna che commatti
A ccaccialli a scopate da cuscina. 8

Ecco, er pupo oggi ha er gruggno sgraffignato.
E pperché ho da soffrí ttutti sti guasti?
P' er vostro luscernario spalancato? 11

Quanno le cose sò ddette una, dua,
Tre e cquattro vorte, me pare c' abbasti.
Lei se tienghi li gatti a ccasa sua. 14

27 febbraio 1837

459

LA NIPOTE PIZZUTA

Ma ssentitela llí cquela mmerdosa
Si ccome sce protenne e ffa la donna!
È un baiocco, pe ddio!, tra ccascio e ffronna,
E vvò mmette er zu' bbecco in oggni cosa. 4

Ce parte cor parlà de fasse sposa...
Dà ssu la vosce a la madre, a la nonna...
Sputa sentenze... E indove se la fonna
Tanta cacca e arbaggia sta mocciolosa? 8

E nun zerve co mmé cche vve vortate
Tutt' impipirizzita e bbarbottanno;
Ch' io, bbe' cche zzia, ve pijjo a sculacciate. 11

Che ne so! ssi vve fussivo mai creso...
A vvoi ve tocca de discorre quanno
Pissceno le galline: avet'inteso? 14

1 marzo 1837

460

ER MARITO PASCIOCCONE

I

Si mme vò bbene?! povero Cammillo!
Quell' omo io je potrebbe sfraggne l'ova
In faccia. A mmé nun me sta bbene a ddíllo,
Ma un marito ppiú bbono nun ze trova. 4

In zett' anni che ll' ho, mmai uno strillo!
Mai un tíret'-in-là! 'Ggni cosa nova
Ch' essce a Rroma è ppe mmé: cqualunque grillo
Me viè, llui me lo leva, o cce se prova. 8

La sera poi ch' è stracco, poveretto,
Pe ffàmme divertí, ffesta o nnun festa
Me conzeggna ar compare, e llui va a lletto. 11

E ppe cquesto, ecco llí, ssora Vincenza,
J' ariessce oggni affare che ttiè in testa,
E 'r Ziggnore je dà la providenza. 14

2 marzo 1837

461

ER ZOR CAMMILLO

II

E *bbene*, e *bbene:* e ddàjjela, cor *bene*.
Io nun dico de nò, pe ddio de leggno!
Ma jje ne vojjo inzin' a un certo seggno,
E sserro l'occhi pe nun fà ppiú sscene. 4

Doppo ch' Iddio lo sa ssi cquante pene
Me pijjo sempre pe sto bbell' ordeggno:
Doppo che llei pò ddí ccome m'ingeggno
Pe mmantenejje le bbudelle piene, 8

Nun passa ggiorno senza quarche vvojja,
Come le piastre io le zzappassi a ssome.
Ah! ll' omo è un gran cardeo quanno s'ammojja. 11

Oggi madama vò *ir caffè cor latte!*
Io, sciorcinato, sto a cquadrini come
Sant'Onofrio a ccarzoni, e llei ce bbatte. 14

4 marzo 1837

462

ER PADRONE BBON' ANIMA

È ito in paradiso. Morze jjeri,
Povero galantomo, in d'un assarto
D'àsima a ttredisciora men' un quarto
Quann' io stavo ssciacquanno li bbicchieri. 4

Tutto pe ccausa de st'infame apparto
De li letti da dà a li granattieri.
Eh, sposa mia, sò stati li penzieri,
Che ffanno peggio de mazzola e squarto. 8

Nun c'è rrimedio, lui, fin dar momento
Che pprincipiò a rrimette de saccoccia
Parze un pezzo de lardo a ffoco lento. 11

S'era arrivato a strugge a ggoccia a ggoccia
Che in ne li panni sce bballava drento
Come una nosce secca in ne la coccia. 14

4 marzo 1837

463

LE PIGGIONANTE SUSSURRONE

Dico, ditem' un po', ssora commare,
Ch' è ssuccesso cquassú? ffate la ggiostra? –
Sora minchiona, stamo a ccasa nostra
E vvolémo zzompà cquanto sce pare. – 4

Ma inzomma cqui da noi pe ccausa vostra
Viè ggiú er zolaro. – Povere somare!,
Ji fa male ir rimore! – E ste caggnare,
Dico, in che ddànno, sora bbrutta mostra? – 8

Drento a sti muri cqui ssemo padrone
De stà alegre e ggodé ccome sciaggarba.
Pagàmo, casomai, bbona piggione. – 11

Bbe', bbe', ddomani ve farà la lègge
Er Presidente... – E cce darà de bbarba.
Uggnuno ha er zanto suo che lo protegge. 14

4 marzo 1837

464

LA CUSCÍNA DE SOTTO

Sor' Antonia, ch'edè ttutto sto fume? –
Ggnente, sor' Anna: còscio le bbrasciole. –
Guardate cqui! nnun ce se vede lume!
V'acceca!, ve fa ppiaggne!, appanna er zole! – 4

E vvoi serrate. – Che bbelle parole!
Come, si le finestre sò un sfassciume?
Eppoi nun viè da le finestre sole:
Puramente er zolaro è un frascicume. – 8

E vvoi dunque incollatesce la carta. –
Starebbe fresca! Eh allora... – Ôh, allora, allora
Nun me seccate e annateve a ffà squarta. 11

Ciamancherebbe mó ppuro er ritosto,
C' adesso pe ddà ggusto a la siggnora
Nun ze potessi fà mmanco l'arrosto! 14

5 marzo 1837

465

ER CONTO DE LE POSATE

Eccole tutte cqui nne la sarvietta
Come l'ho ttrove. Io doppo sparecchiato
C'ho aripassato er conto, ho aripassato,
Ciamancava un cucchiaro e una forchetta. 4

E llei crede a Lluscía? Si sta sciovetta
Bbutta la bbroda addoss' a mmé ha sbajjato.
Ma ggneente: io nun capisco; io nun zò stato,
E nnun vojjo abbozzacce una saetta. 8

Sta faccenna sarà ccome sto lujjo
Che ssuccesse l'affare der grisolito
Der padrone, e cce fu cquer battibbujjo. 11

De quello puro ggià sta bbona pezza
Dava la corpa a mmé ssiconn' er zolito,
Eppoi s'aritrovò ffra la monnezza. 14

6 marzo 1837

466

LA CORREZZION DE LI FIJJI

Tiè, ccane; tiè, ccaroggna; tiè, assassino:
Tiè, ppijja sú, animaccia d'impiccato.
Nò, ffío d'un porco, nun te lasso inzino
Che cco ste mane mie nun t'ho stroppiato. 4

E zzitto, zzitto llí, cche ssi' ammazzato:
Quietete, o tte do er resto der carlino.
Ah nnun t'abbasta? A tté, strilla caino
Dunque pe cqueste sin che tt'essce er fiato. 8

E vvoi cosa sc'entrate, sor cazzaccio?
Je sete padre? questo è ssangue mio,
È mmi' fijjo, e sso ío quer che mme faccio. 11

Quanto va cche l'acchiappo pe le zzampe
E vve lo sbatto in faccia? Oh a vvoi, per dio!,
Avemo messo er correttor de stampe! 14

11 marzo 1837

467

ER FIJJO D'ORO

Che ttalento de fijjo! Uh bbenedetto!
Je spunteno le grazzie co li denti.
C'è la commare che nn'ha ffatti venti
E cce giura ch'è un angelo, un folletto. 4

Eccolo, ancora me s'attacca ar petto,
Sí e nnò vva solo, e ggià ddisce *accidenti*.
Ha ttrenta mesi a mmaggio, e, ssi lo senti,
Bbiastima, fijjo mio, com'un ometto. 8

Lui pe strada 'ggni bbrécciola che ttrova
Nun pò ttiralla ché jj'amanca er fiato,
Ma bbisogna vedé ccome sce prova. 11

Si ttanto me dà ttanto appena nato,
Da granne ha da vení 'na cosa nova:
Ha da dà rresto a ttutto er viscinato. 14

11 marzo 1837

468

L'AMICHE D'UNA VORTA

Quant'è cche nun ce sémo ppiú vvedute?
Sicuro che sarà cquarc'anno e anno!
Le cose de sto monno, eh? ccome vanno!
Ciaritrovamo tutt'e ddua canute. 4

C' alegrione c'avemo godute!
Ma! ll'anni, fijja, passeno volanno.
Io? nun c'è mmale, nò. Chi? Ffiordinanno?
Sí, ppe ggrazia de Ddio, venne salute. 8

Nanna? s'è ffatta monica; e la storta
Ha ppijjato marito. Chi? la madre?
Nu lo sapévio? poverella! è mmorta. 11

Nòo, nnun ciàbbita ppiú Ttitta cqui accosto:
È ito in Borgo. Dite: e vvostro padre?
Campa?! Oh gguardate si cche vvecchio tosto! 14

12 marzo 1837

469

ER MAL DE PETTO

Ggnente, coraggio, sor Andrea. Si è mmale
D'arifreddore, se pijja una rapa,
Se cosce su la bbrascia, poi se capa,
E sse maggna a ddiggiuno senza sale. 4

Le rape, sor Andrea, sò ppettorale.
E bbe' cche ppare una materia ssciapa
Pijja un dorcetto ch'è un maggnà da Papa,
E vve libbera poi da lo spezziale. 8

Ecco llí la tintora: ebbe una tossa,
Màa! ddite puro de quelle maliggne,
Inzino a ffà la sputarola rossa. 11

Ebbè, er medico a ffuria de sanguiggne
E io de rape, co ttutta sta sbiòssa
La tiràssimo fòra; e mmó aritiggne. 14

13 marzo 1837

470

LA TOLETTA DE LA PADRONA

Li congressi de dei co Ppetronilla
Sò ppropio un ride da slocasse l'ossa.
Ce vò ppiú arte pe appuntà una spilla
Che ppe rregge li bbarberi a la smossa. 4

E ffa ttrippa, e sbrillenta, e nun attilla,
E strozza, e ffa bboccaccia, e cc'è 'na fossa...
Er color verde sbatte, er giallo strilla,
Er rosso? è ttroppo chiasso: er bianco? ingrossa... 8

Eppoi, ggira e rriggira, se finissce
Co l'andriè nnero, o de lana o de seta,
Perché er nero, se sa, ddona e smagrissce. 11

Smagrissce? Uhm, parerà in un tippe tappe;
Ma ttu vva' ccor passetto a mmente quieta,
E ssi ssò cchiappe, trovi sempre chiappe. 14

26 marzo 1837

471

ER TUMURTO DE TERRASCINA

Disce che ppe la fame a Tterrascina
Avenno fatto un po' de ribbejjone,
Er Vescovo j' ha ddato le missione
Predicanno diggiuno e ddissciprina. 4

E, ffra ll'antre, una sera a la marina
Un de li missionari, er piú vvorpone,
Calatose li panni dar groppone,
Se cominciò a ssonà cquarche ppappina. 8

«Lassateme,» strillava a un maniscarco,
Ch'era zzompato a ddisarmajje er braccio:
«Vojjo morí ppe vvoi, cqui, ssu sto parco.» 11

«No, ppadre, abbasta,» risponneva quello,
Che ppe ffajje la parte der pajjaccio
J'aveveno ariempito er caratello. 14

9 maggio 1837

472

ER VIATICO DE L'ANTRA NOTTE

Notte addietro, ar quartier de la Reale
De San Pietro, le scento sintinelle
Strillòrno *all'arme!*, e a lo strillà de quelle
Er tammurro bbatté la ggenerale. 4

Pènzete er Papa! Bbutta l'urinale,
E in camiscia e ssí e nnò cco le sciafrelle
Va a li vetri; e cche vvede, Raffaelle?
Passà immezz'a ddu' torce er Prencipale. 8

Cor naso mezzo drento e mmezzo fora,
Che ttanto inzin'a cqui llui sce s'arrischia,
Fa allora: «Eh bbuggiarà!, ppropio a cquest'ora!» 11

Povero frate! è ttanto scacarcione
Che ssi una rondinella passa e ffischia
La pijja pe 'na palla de cannone. 14

21 maggio 1837

473

LE COMMEDIOLE

Quello der Portogallo, che sse disce
Re, sta a Rroma a ccredenza, e cciàrza trono.
Quello de Francia pubbrica er perdono
Eppoi strilla: «Ah mmundiú! mmó ssó ffilisce». 4

Quel'antro de li Greghi, ch'è er piú bbono,
Se farebbe arrostí ssu la scinisce
P'er zu' popolo; e intanto nun disdisce
Le truppe che Ppapà jje mannò in dono .8

Lo Spaggnolo dilibbera la Spaggna
A ccannonate; e Ssuarfa romano
Piaggne er fraggello de la fame e mmaggna. 11

Misúreli accusí 'na quarta rasa
E una corma, per dio!, sò ssempre un grano;
E ffanno tutti er teatrino in casa. 14

25 maggio 1837

474

ER ZOR DIEGO ACCIACCATELLO

È vvero, è vvero, povero sor Diego!
Oggi v'ho ttrovo un po' ammalorcicato.
Ve sete un tantinello ssciapinato:
Me state mosscio, sí, nnun ve lo nego. 4

Èrivo un anno fa ttant'inquartato,
E mmó pparete un moccolo de sego.
Uhm, ppe mmé ccerti nimmi io nu li spiego,
E nu li spieghería manco er curato. 8

Animo, via, nun ve sce fate bbrutto:
Ve mentovo er curato, solamente
Perch' è ssolito in chiesa a spiegà ttutto. 11

Ma gguardatelo llí! nnun ce s'accora?!
Statem' alegro, sú, nnun zarà ggnente.
Come disce? In un' ora Iddio lavora. 14

26 maggio 1837

475

UN BER QUADRO A SGUAZZO

Quanno vojjate vede un quadro raro,
Màa! un quadro propio a cciccio, sor Cammillo,
Lei se ne vadi ar vicolo der Grillo
Nummero trentasei sur zaponaro. 4

Bbe', llí cc'è ar muro un purgatorio chiaro
Dipinto color d'ostia da siggillo;
E ttramezzo a le fiamme e a lo sfavillo,
Che ppare una fuscina de chiavaro, 8

Ce sò ott'anime sante, e ssopr'a cquelle
Du' angeli coll'abbiti de festa
Che vvòteno du' gran brocche de stelle. 11

Sí, stelle, stelle, sí, pparlo sur zerio;
E ddu' bbrocche de stelle su la testa,
Dico, ve pare poco arifriggerio? 14

31 maggio 1837

476

UN DETTO DE DETTO

Ho ssentito mó ppropio de risbarzo
(Màah! mmosca, veh! nun me ne fate utore)
Che Llui, Su' Santità Nnostro Siggnore
Spesso se scola un quartarolo scarzo. 4

Sarà fforzi una sciarla c'hanno sparzo...
Sibbè, cquanno er zant'omo sta d'umore,
Un bicchiere de quello ppiú mmijjore
Je va ggiú ccome un giuramento farzo. 8

Eppoi... se sa..., le feste de natale...
Le pasque... che sso io... li corpusdommini...
Er cristiano lo vò cquarche bbucale. 11

Dunque a nnoi nun sta bbene er criticallo:
Perché er Papa è un gran re de galantommini.
Si bbeve, è sseggno che ccià ffatto er callo. 14

5 giugno 1837

477

LE MAGGNÈRE CHE TTÚFENO

No; ssi ffussi venuto, disce: «Nino,
M'impresti un giulio? m'arigali un grosso?»
Io je lo davo; perch'io, quanno posso
Fà un zervizzio, lo fo, ssor Giuacchino. 4

Ma cquer véde uno che tte zzompa addosso,
Disce: «Sscirpa, per dio!, cqua sto lustrino,»
Che sserve?, io me sce sento un rosichino
Che staría quasi pe sputacce rosso. 8

Guarda che bbell'usanze bbuggiarone!
Protenne li quadrini da la ggente
Senza chièdeli prima co le bbone! 11

Una vorta st'azzione da villani
L'usaveno du' sceti solamente:
L'assassini de strada e li sovrani. 14

11 giugno 1837

478

LA SARTORA SCARTATA

Dove vado? a ppescà 'n' antra sartora
Pe la padrona; che cquanno se ficca
Quarch' ideaccia cqui, tanto lammicca
E ttanto fa cche la vò vvede fora. 4

Cor tajjo de Rosina la siggnora
Disce che ir zuo bber petto nun ci spicca.
Lei la robba davanti la vò rricca
Pe ssoverchià le zzinne de la nora. 8

Si nun z' ajjuta a ccuscinetti e a zzeppe
Lei vo' stà agretta assai: su le su' coste
Sc'è ppassato coll' asscia san Giuseppe 11

Tiè du' pellacce che ppàreno gozzi
De pollastri, e, a ssentílla, a zzinne toste
Drento Roma nun c' è cchi cce la pòzzi. 14

20 giugno 1837

479

ER RISPETTO

Rispetto? se lo meriti er cojjone.
Se presenta accusí ccom' un vassallo,
E cchi ha, ssant'Iddio, da rispettallo?
Si jje sputen' in faccia hanno raggione. 4

Io so cche cquanno adesso che ffa ccallo
Porto a smove er cavallo der padrone,
Dove passo oggni sceto de perzone
Me porteno rispetto p' er cavallo. 8

Lui se vesti com' è da servitore,
E ssarà arispettato e ariverito
E ariscevuto a pparo d'un ziggnore. 11

Chi avessi allora quarche bbrutt' idea
De fà uno sfrèscio a llui, ccusí vvistito,
Doverà arispettà la riverea. 14

9 novembre 1837

480

ER PADRONE PADRONE

Era da un pezzo c'avevo annasato
Ch'er zor padrone m'uscellava Ghita.
Dico: «Eccellenza, vado ar Caravita».
Disce: «Va' bbello mio: bbravo, Donato». 4

Io m'agguatto in cuscina; e appena usscita
La padrona cor zu' ganzo affamato,
Te li pijjo in gattaccia: «Ebbè? ch'è stato?»
Disce: «Ggnente... ggiucàmio una partita». 8

Dico: «Me pare a mmé cche de sto svario
Se ne pò ffà de meno; e ste su' vojje
Nun entreno ner conto der zalario». 11

Disce: «Se pò ssapé che vve se ssciojje?
Oh gguardatelo llí cche ttemerario!
Nun vò cche mmi diverti con zua mojje!» 14

23 dicembre 1837

481

L'ALLONGUZZIONE DER PAPA

Disce che in d'una scerta allonguzzione
Che ha ffatto er Papa pe ggrattà la roggna
A un Re de fora, c' ha mmesso in priggione
Er Vescovo dell' acqua de Cologgna, 4

Bbisoggna bbene valutà, bbisoggna,
Tra ll' antre, du' bbellissime espressione,
Che llui cià ttanta e ppoi tanta raggione
Che cchi jje dassi torto è una caroggna. 8

La Santa Cchiesa lui la chiama *Sposa*
De l'aggnello; e in st' affare va ar zicuro,
Perché ssa cche la pecora se tosa. 11

Poi verzo er fine disce chiaro e uperto
Che la Cchiesa è una *viggna.* E cquesto puro
Nun je se pò nnegà. Vviggna è de scerto. 14

6 gennaio 1838

482

L'ARIBBARTATURA DER CAPOCCIO

O er cucchiere imbriaco o mmal pagato
J'abbi vorzuto, o nnò, ttirà a la pelle;
O un cavallaccio jje se sii 'mbarzato
Sur timone o fframezzo a le tirelle, 4

Er fatt' è cquesto, pdron Raffaelle,
C' annanno a ffà la grazzia a un ammalato
Pe la salita de le Tre Ccannelle
Er Bambin d'Arescèli ha ribbartato. 8

La cosa in zé mmedéma nun è ggnente,
Ma a sti tempi che ppoco sce se crede
Va' cche impressione possi fà a la ggente! 11

Ggesú Bbambino, inzomma, fa sto sprego
De miracoli, e llui nun ze tiè in piede!
Prima càrita ssíncipi tabbègo. 14

10 gennaio 1838

483

L'ASPÈTTITO DE LA GGIUSTIZZIA

I

Cos' è ll' omo! Ma eh? Cquanno se disce!
Ammanettato fra li preti e 'r boja
Avé ccorata quela cara ggioja,
De maggnà vvermiscelli co l' alisce! 4

Sta ppe scallasse er culo a la scinisce
De l'infernaccio e ttiè cquer po' de foja
De bbiastimà, ffijjaccio de 'na troja
La Madonna co ttutta la cornisce! 8

Dà ccapocciate... sputa in faccia a Ppiatti,...
Che ppoi in fin de fine è un monziggnore
Che mmanco er Papa j'usería sti tratti. 11

Làsselo scrapiccià; cché appena more
Ce troverà llaggiú ggastiga-matti
Che nnun ce se fa un cazzo er bell'umore. 14

24 gennaio 1838

484

L'ASPÈTTITO DE LA GGIUSTIZZIA

II

Quanno a vvent'ora e ppiú monziggnor Ciacchi
Vedde ch'er reo, pe li su' ggiusti fini,
Voleva annà a mmorí ccom' e Ttarghini,
E cche ttutti li preti ereno stracchi, 4

Lassò in ner mezzo una partita a scacchi,
E annò a ddí ar Papa: «Sa? cquer Venturini,
Co ttutto San Giuvan de Fiorentini,
È inutile a sperallo che ss'abbacchi». 8

Er Zanto Padre a sto tremenno avviso,
Cacciò 'na chiave maschia da l'interno
D'un bussolotto, e stiede un po' indisciso. 11

Poi, pe un impurzo der zu' cor paterno,
Riponenno er chiavon der paradiso
Disse: «Tar sia de lui: vadi a l' inferno». 14

25 gennaio 1838

485

LA STRETTA DE JJER' A NNOTTE

Dato er brodo a cquer povero Rimonno,
Io che ttre nnotte nun ho mmai dormito
M'ero bbuttato ggiú ttutto vistito,
E mme stavo fascenno er primo sonno. 4

Quanto me sento, dio sagranne monno!,
Scotolà pper un braccio e ttirà un dito.
«Chi è?» strillo infuscato e inzonnolito.
Disce: «Arzàteve, tata, ché vve vonno». 8

Figuràteve io che bbòtta ar core!
Fu ccome uno che mm' avessi detto:
«Curre, Giachemandrèa; tu' fijjo more». 11

Poi nun è stato ggnente, lo capisco:
Ma intanto llí pper lí, ssor Benedetto,
Me parze a mmé cche mme svejjassi er fisco. 14

4 febbraio 1838

486
E CCIÒ LI TISTIMÒNI

Quanno che er Zanto Padre passò jjeri
Pe Ppasquino ar tornà da la Nunziata
Stava cor una sciurma indiavolata
Peggio d'un caporal de granattieri. 4

E ffasceva una scerta chiacchierata
Ar cardinal Orioli e a Ffarcoggneri,
Che jje stàveno a ssede de facciata
Tutt' e ddua zzitti zzitti e sseri seri. 8

La ggente intanto strillava a ttempesta;
E llui de cqua e de llà ddar carrozzone
'Na bbenedizzionaccia lesta lesta. 11

Poi ritornava co le su' manone
A ggistí a cquelli; e cquelli co la testa
Pareva che jje dàssino raggione. 14

26 marzo 1838

487

LI RIVORTOSI

Chiameli allibberàli o fframmasoni,
O ccarbonari, è ssempre< una pappina:
È ssempre canajjaccia ggiacubbina
Da levàssela for de li cojjoni. 4

E ppe Ppapi io voría tanti Neroni
Che la mannàra de la quajjottina
Fascéssino arrotalla oggni matina
Acciò er zangue curressi a ffuntanoni. 8

Tu accèttua noantri in camisciola
E li preti e li frati, er rimanente
Vacce a la sceca e sségheje la gola. 11

Perché è mmejjo a scannà cquarch' innoscente,
De quer che ssia c'una caroggna sola
Resti in ner monno a impuzzolí la ggente. 14

2 settembre 1838

488

LA LAVANNARA ZZOPPICONA

Voi me guardate ste carpacce rotte;
Eh, ssora sposa mia, stateve zzitta
Che cciò un gelone ar piede de man dritta
Che nun me fa rrequià mmanco la notte. 4

Io sciò mmesso ajjo pisto, io mela cotte,
Io sego, io pisscio callo, io sarvia fritta!...
Mó nun ce spero ppiú, ssora Ggiuditta,
Sin che l'inverno nun ze va a ffà fotte. 8

Disce: «E ttu nun girà». Bbelli conzijji!
Sí, stamo a ccasa: eppoi? come se spana?
Che abbusco? un accidente che jje pijji? 11

Ma ccazzo! a mmé cchi mme sce va in funtana?
Chi mme ne dà ppe mmantené li fijji?
Campo d'entrata io? fo la puttana? 14

14 maggio 1843

489

LI FIJJI A PPOSTICCIO

E ffarai bbene: l'accattà, ssorella,
È er piú mmejjo mistiere che sse dii. –
Nun ciò ffijji però, ssora Sabbella. –
Bbe', tte n'affitto un paro de li mii! – 4

E ccosa protennete che vve dii? –
Un gross' a ttest' er giorno. – Cacarella!
Me pare de trattà cco li ggiudii! –
Maa, cco cquelli nun zei piú ppoverella! 8

C'è er maschio poi che ttanto curre e incoccia,
E ppiaggne, e ffiotta, e ppivola cor naso,
Che jje li strappa for de la saccoccia. – 11

E a cche ora li lasso? – A un'or' de notte.
E ssi ppoi nun lavoreno? – In sto caso
Te l'imbriaco tutt' e ddua de bbòtte. 14

14 maggio 1843

490

LA COMPASSION DE LA COMMARE

Chi? cchi è mmorto? er zor Checco?! Oh cche mme-
dichi!
Me fai rimane un pizzico de sale.
E de che mmal'è mmorto, eh?, dde che mmale?
Ma ggià, de che! de li malacci antichi. 4

Ggesusmaria! chi vvò ssentí Ppasquale
Quanno lo sa, cch'ereno tanti amichi!
Ma ggià, er zor Checco, Iddio lo bbenedichi,
L'aveva, veh, una scera de spedale. 8

E cch'ha llassato? me figuro, stracci.
E la mojje che ddisce, poverella?
Sò ffiniti, eh?, li ssciali e li Testacci. 11

Vedova accusí ppresto! Ma ggià, cquella!
Nun passa un mese che, bbon pro jje facci,
Va cco un antro cornuto in carrettella. 14

30 luglio 1843

491

’NA SSCIACQUATA DE BBOCCA

Disce: *vanno pulite.* Ebbè? cce vanno.
Chi ha ddetto mai de no? cchi vve lo nega?
Ma sta painería come se spiega
Cor culetto scuperto de l’antr’anno? 4

Disce: *ciànno quadrini.* Ebbè? cce ll’hanno:
Sò rriccone: la grasscia je se sprega.
Ma Ddio sa cco cche bbuscio de bbottega
Fanno quer po’ da guadaggnà cche ffanno. 8

Eh rrïuprisse l’occhi er zor Filisce!
Povero padre! povero cojjone,
Che le credeva l’àrbera Finisce! 11

Saranno, veh, ddu’ regazzucce bbone.
Ccui nnun ze fa ppe mmormorà: sse disce
Pe ddí cche ssò ddu’ porche bbuggiarone. 14

4 agosto 1843

492

LE FICCANASE

Cosa vedi, eh? cche ffa?... ddi', scopri ggnente?
Traòpri un antro po' cquelo sportello.
Che? cc'è un paino? indov'èllo? indov'èllo?
Mannaggia! nun ze vede un accidente. 4

Ecco, ecco, viè avanti: e cquant'è bbello!
Chi ddiavolo sarà?... Ma cche pparente!
Uh, vva', vva', lui je stuzzica un pennente...
Lei je dà ssu le deta er mazzarello... 8

Che ffiandra! e nnun ce fa l'innoscentina?
Sta ffresco er zor milordo! oh llui scià ddato!
Vederà llui si è ssemmola o ffarina! 11

S'è ccacciat' er cappello!... mó sse caccia...
Statte zzitta, nun ride... Uh!... cche ppeccato!
Ciànno serrata la finestra in faccia. 14

7 agosto 1843

493

ER TARTAJJONE ARRABBIATO

Che cche annate ssspaargenno ch'io me-mmeno
Sch-schia-sschiaffi e ppuu-ppuggni a Mma-Mmaria?
Chi cchi v' iinforma si a cca-ccasa mia
Ce cce cce ceno o nnu nnu nnun ce-ceno? 4

Co-ccome dite cch' io rru-rrubbo er fieno
E bbia-bbiastimo all' o-ll'o-ll' ooosteria?
Fi-ffinitela un po' dd-e fà ll-a spia,
O vve bb-uggero a cce-cce-ccel zereno. 8

Me mme spiego cchia-cchiaro, sooor trommetta?
Abb-abbadate a li faattacci vostri,
Oo cc'è un ber bba-bbastone chee vv' aspetta. 11

E di-dditelo pu-pu-ppuro a cquelle
Sch-sch-scrofacce, a cque-cque-cquelli mostri
De le vo-vvo-vvo-vvoo-vvostre sorelle. 14

23 novembre 1843

494

O OGGNUNO ER ZUO

Ma inzomma, de che ccosa se lamenta?
Da che pparte j'ho pperzo de rispetto?
Ch' edè st' inzurto che llei pijja a ppetto
Che ne vò ammazzà vventi e fferí ttrenta? 4

Tutt' è cche mmarteddí ggiú ppe la sscenta
De la Salita de Cresscenzi, ho ddetto
Ch' è 'na cristiana che nnegozzia in Ghetto
De carnaccia, de tinche e de pulenta. 8

Disce: «Ma cquesto me viè a ddí mmiggnotta».
Bbe', cquann' anche arrivassimo a sto nome,
Io nun pòzzo capí pperché jje scotta. 11

Chi a mmé mme disce *oste*, io me ne grorio.
E er dí pputtana a llei sarebbe come
Chiamà Ssu' Santità *Ppapa Grigorio.* 14

21 giugno 1844

495

ER PAPA A SSAN PIETRO

I

Jeri er Papa fasceva, sor Chiappini,
La su' visita ar Zanto Sagramento,
E sse ne stava llí ttutto contento
Tramezz' a cquela frega de cusscini, 4

Ma ggià da un' ora sce covava drento;
E cquelli sganganati papalini
Se storceveno come bburattini
Quann' er ferretto j' è un po' ttroppo sscento. 8

Arfine er Monziggnor Cirimoggnere
Se fesce apposta sscivolà l'uffizzio
Da puttanone vecchio der mistiere. 11

E er Papa? Sartò ssú, ppijjò l' abbriva,
E sse n' aggnede a ccasa a ppriscipizzio.
Azzeccatesce un po'? Bbravo: dormiva. 14

5 dicembre 1844

496

ER PAPA A SSAN PIETRO

II

Me sce sò ttrovo io puro: anzi in ner vede
Quer bon zervo de Ddio ccusí ariccorto,
Che ppareva un cadavero de morto,
Ammazzato pe ccausa de la fede; 4

Fesce a la mojje de Matteo lo storto,
Che stava ar pizzo d'un pilastro a ssede,
Dico: «Nun pare llí, ssora Presede,
Cristo che facci l'orazzion' all'orto?» 8

Ste parole l' intese un berzitello,
Che gguardava 'ggni cosa, appiccicato
Co la panza a li ferri der cancello. 11

Disce: «Fijjolo, ve sete sbajjato.
Voi chiacchierate de passione, e cquello
S'inzoggna le ricchezze de lo Stato». 14

5 dicembre 1844

497

LA FIJJA AMMALORCICATA

Io nun zo ppiú cche ffamme. Una regazza
Che inzin' a ccarnovale, sora Ghita,
Pijjava foco come l'acquavita
E ttutt' er giorno me bballava in piazza! 4

'Na fijja che ggnisuno la strapazza,
S'ha da èsse accusí arinzinichita,
Sscelonita, anniscita, intontolita,
Come vienissi mó dd' un' antra razza! 8

Nun dorme guasi mai, nun ha ppiú ggusto
De maggnà, rridà ffora, se viè mmeno,
Je cressce er corpo, je fa mmale er busto... 11

Povera fijja! povera cratura!
Sapessivo, commare, quer che ppeno!
Ah! de scerto cqui cc' è cquarche ffattura! 14

8 dicembre 1844

498

LA PORTRONA NOVA

M'arimanna cqua llei, mastro Matteo,
A ccantavve la solita canzona:
Si jje sbrigate mai quela portrona
Foderata compaggn' ar canapèo. 4

Provamosce un tantino er culiseo.
Ah bbenemio che ppacchia bbuggiarona!
Nun ce la pò er zofà cche la padrona
Ce voleva accuccià Ggiusepp' ebbreo. 8

Co sta razza de mobbili a ppalazzo,
Che mmaravijja poi si a li siggnori
Je viè la vojja de nun fà ppiú un cazzo? 11

Viva la faccia de chi ccià cquadrini!,
Che pponno sfeghetà li servitori
Co le chiappe tramezz' a sti cusscini. 14

10 dicembre 1844

499

LA NOVENA DE NATALE

Eh, ssiconno li gusti. Filumena
Se fa vvení cqueli gruggnacci amari
De li scechi: Mariuccia e Mmadalena
Chiameno sempre li carciofolari; 4

E a mmé mme pare che nun zii novena
Si nun zento sonà li piferari.
Co cquel' annata de cantasilena
Che sserve, bbenemio!, sò ttroppi cari. 8

Quann' è er giorno de santa Catarina
Che li risento, io ciarinasco ar monno:
Me pare a mmé dde diventà rreggina. 11

E cquelli che de notte nu li vonno?
Poveri sscemi! Io poi, 'na stiratina,
E mme il godo tra vviggijj' e ssonno. 14

23 dicembre 1844

500

QUARANTATRÈ NNOMI DER ZOR GROSTINO

Cqua nun ze bbatte, sor cacazzibbetto,
Sor zucchiasavonèa, ciscio-bbrodoso,
Farfallino, scogliattolo, crestoso,
smerdacamiscia, passero, pivetto, 4

Sgrullino, cacasotto, pissciallettto,
Stronzo, fanello, chicchera, mmerdoso,
Bbragalisse, pupazzo, moccioloso,
Sartapicchio, sgriggnappolo, fischietto, 8

Cacarella, bbavoso, spizzichino,
Purcia, grillo, pidocchio, reduscello,
Raggno, tappo, sscimmiotto, marmottino, 11

Fongo, schifenza, cimiscia, franguello,
Fichetto, cirifischio, ggnaccherino,
Sbusciafratte, cazzetto e ccojjoncello. 14

26 dicembre 1844

501

LA VECCHIA COCCIUTA

«Mamma,» je discev'io sabbit'a otto,
«Nun girate accusí: vvoi séte sorda.»
Avevo da legalla co 'na corda?
Vorze usscí ssola, e scappò vvia de trotto. 4

Bbe', a la svortata llí de Palaccorda,
Ce s'incontrò a ccavallo un giuvenotto:
Lei nu l'intese a ttempo, aggnede sotto,
E, inzin che ccampa, mó sse n'aricorda. 8

Inzin che ccampa, sí, cquella è ccapasce
De stà inchiodata in d'un fonno de letto:
Me sce sò mmessa ggià ll'anim' in pasce. 11

E ccome se n'usscí cquer pasticcetto?
Cor un *povera donna* e un *me dispiasce*
Cacciò la bborza e jje bbuttò un papetto. 14

26 dicembre 1844

502

LA DIANA DE LA POVERA GGENTE

Dico: «Sta in casa la sora Contessa?»
Disce: «Chi ssete voi?» Dico: «Ggioconna».
Disce: «A st'ora lei dorme, bbona donna».
Dico: «È ssonata ggià ll'urtima messa!» – 4

«O ll'urtima, o la prima, o la siconna,»
Disce, «lei dorme, sora dottoressa.» –
Allora io, piano piano, me sò mmessa
S'un cassabbanco incontr'a 'na Madonna. 8

Dico: «Ajjuteme tu, Mmadonna mia».
«Zzitta,» disce, «linguaccia de scecala;
Cqua nun ze fa ccaggnara, o sse va vvia.» – 11

Oh azzecca un po'? vviè un painetto in gala;
Dimanna la Contessa; e cquel'arpía

26 dicembre 1844

503

LA DONNA ARRUBBATA

E in quanti? in zette! me cojjoni?! in zette?
Sette burrini pe arrubbà una donna!
Figurete, pe ddio, che bbaraonna!,
Che sscenufreggería!, che ccacc'e mmette! 4

E ssott'a ttanti furmini e ssaette
Va' ssi sta sciorcinata nun ze sfonna!
Si ffussi l'occhialon de la Ritonna,
Se spaccherebbe, e cce voría scommette. 8

Ma cquesto nun zarebbe un accidente.
Le donne, pe mmé ttanto, bbuggiaralle!
Penzo er Pa¯pa si ccome se la sente! 11

Se sò mmessi un ber tibbi su le spalle.
Eh cce sò ttante donne che ppe ggnente
Ce viengheno da sé ssenz'arrubballe! 14

26 dicembre 1844

504

LA FIJJA STROPPIA

Ce sarvò ppe mmiracolo la pelle,
Povera fijja! Ma arimase zzoppa;
E adesso me sta llí ccom'una pioppa,
O sse strascina un po' cco le stampelle. 4

Er vento a nnoi nun ce va ssempre in poppa
Come va a le siggnore. Sibbè a cquelle
Le gamme je diventeno sciammelle,
Cianno bbona carrozza che ggaloppa. 8

Una siggnora, in qualunque disgrazzia,
Co li quadrini presto se la sbriga,
Ché sibbè nnun lavora è ssempre sazzia. 11

Ma a nnoi povera ggente che cce resta,
Si la man der Ziggnore sce gastiga?
De striggne l'occhi e dd'inchinà la testa. 14

29 dicembre 1844

505

LA SCARROZZATA DE LI CARDINALI NOVI

Vanno a Ssan Pietro a ringrazziallo, Nena,
Pe ddacce essempio d'umirtà, ppe ddacce.
Jeso che gguittaria! Cristo che ffacce
De ggente che ddiggiuna a ppranzo e a ccena! 4

E sti cavalli? Maria grazziaprena!
'Ggni mosscio sovranello pò arrivacce.
E cche ppònno valé ste carrozzacce?
Seimila scudi l'una ammalappena. 8

Guarda er quipaggio de fòra e de drento:
Smiccelo bbene de drento e de fora:
È ttutta stracceria d'oro e dd'argento. 11

E accusí, co sto vive stiracchiato,
Poverelli, s'avvezzeno a bbon'ora
A ppatí le miserie der papato. 14

2 gennaio 1845

506

UNA BBRUSCIATELLA DE BBONE GRAZZIE

Ah, ppe stà appett' a mmé, ccocca mia bbella,
Bbisoggn' èsse, simmai, meno scucchiona;
Pe ddamme ggelosia, sora scafona,
Nun ce vò cquer barbozzo a ccucchiarella. 4

Tu¯ mme levi er regazzo, eh capocciona?
Tu¯ mme fai tené ll'ormo, eh gobbriella!
Vàttel'a mmàggna, va', bbocc'a ssciarpella:
Va', mmonnezzara de Piazza Navona. 8

Che tte li metti a ffà ttanti inferlícchese
D'accimature, squinzia bbalucana,
Co cquer tu' paro de sciancacce a ícchese? 11

Va', nnaso a ppeperone, scrofolosa,
Sturba-la-luna, sgorgia, stortiggnana,
Ché a tté nemmanco er diavolo te sposa. 14

3 gennaio 1845

507

LA LIBBERTÀ DE CAMMERA SUA

Doppo pranzo er mi' gusto quarche vvorta,
Mentr'er compaggno mio scopa e sparecchia,
È de guardà la padroncina vecchia
Dar buscio-de-la-chiave de la porta. 4

Ah che rride! E sse specchia, e ss'arispecchia,
E ffa gghignetti co la bocca storta,
E sse dipiggne la pellaccia morta,
E sse ficca un toppaccio in un'orecchia... 8

Poi se muta li denti e la perucca,
Se striggne er busto pe ffà ccressce er petto,
Se nínnola, s'allisscia, se spilucca... 11

E fra tutte ste smorfie e antre mille
Se bbutta sur zofà ccor caggnoletto
E cce fa cose ch'è vvergoggna a ddílle. 14

3 gennaio 1845

508

LA NOTTE DE PASQUA BBEFANIA

Mamma! mamma! – Dormite. – Io nun ho ssonno. –
Fate dormí cchi ll'ha, ssor demonietto. –
Mamma, me vojj'arzà. – Ggiú, stamo a lletto. –
Nun ce posso stà ppiú; cqui mme sprofonno. – 4

Io nun ve vesto. – E io mó cchiamo nonno. –
Ma nun è ggiorno. – E cche mm'avevio detto
Che cciamancava poco? Ebbè? vv'aspetto? –
Auffa li meloni e nnu' li vonno! – 8

Mamma, guardat' un po' ssi cce se vede? –
Ma tte dico cch'è nnotte. – Ajo! – Ch'è stato? –
O ddio mio!, m'ha ppijjato un granchio a un piede. – 11

Via, statte zzitto, mó attizzo er lumino. –
Sí, eppoi vedete un po' cche mm'ha pportato
La bbefana a la cappa der cammino. 14

6 gennaio 1845

509

LA MATINA DE PASQUA BBEFANIA

Ber vede è da per tutto sti fonghetti,
Sti mammocci, sti furbi sciumachelli,
Fra ’na bbattajjeria de ggiucar 4

Arlecchini, trommette, purcinelli,
Cavallucci, ssediole, sciufoletti,
Carrettini, cuccú, schioppi, coccetti,
Sciabbole, bbarrettoni, tammurrelli... 8

Questo porta la cotta e la sottana,
Quello è vvistito in càmiscio e ppianeta,
E cquel’antro è uffizzial de la bbefana. 11

E intanto, o pprete, o cchirico, o uffizziale,
La robba dorce je tira le deta,
E mmamma strilla che ffinissce male. 14

6 gennaio 1845

510

ER VOLO DE SIMOMMÀCO

Vonno c' appena entrò cquer perticone
De Tosti pe ugurajje er capodanno,
Disse er Papa: «E l' affari come vanno?»
E 'r Cardinale: «Grazziaddio, bbenone». 4

Disce: «È astrippàto poi sto contrabbanno?»
Disce: «Nun passa ppiú mmanco un limone». –
«E vva avanti a Rripetta ir frabbicone?»
«Si pò ddí cche sta ppronto ar zu' commanno.» – 8

«Li capitali?» – «Sò vvennuti tutti.» –
«Le spese?» – «Sò ar livello co l' entrate.» –
«E ir debbito sc' è ppiú?» – «Ssemo a li frutti» 11

Er Papa allora tritticò er cotóggno;
Poi disse: «A cquer che ssento, sor abbate,
Dunque di lei nun ce n' è ppiú bbisoggno» 14

13 gennaio 1845

511

LO SCORTICO DE CAMPOMARZO

Nun dubbità, cch'è 'na cosetta bbella
D'arillegràcce er Papa in concistoro!
È stato p' er Vicario un ber decoro
Lo scropí ttant'abbati in ciampanella! 4

Bber gusto d'annà a smove 'na quarella
A sti poveri preti, pe ddio d'oro,
Che sse ne stanno pe li fatti lòro
Svariannose co cquarche pputtanella! 8

Doppo ch'Iddio lo sa cco cquanto zzelo
Minestrano li santi sagramenti,
Je s'abbi da invidià cquer po' de pelo! 11

Pe mmé, mmorino tutti d'accidenti,
Ma indove lo trovate in ner Vangelo
Che provibbischi er pane a cchi ha li denti? 14

20 luglio 1845

512

LE REGAZZATE DE LI ROMAGGNOLI

Semo inzomma da capo, eh sor Zirvestro,
Co sti romaggnolacci de Romaggna?
Ma sta porca gginía de che sse laggna
C'oggni tantino j' aripijja l'estro? 4

È 'na cosa ch'io propio sce sbalestro!
Lamentasse, pe ddio, de sta cuccagna!
Che spereno de ppiú? de vive a uffaggna?
De mette er zanto-padre in d'un canestro? 8

Nun cianno come nnoi cchiese, innurgenze,
Preti, conforterie, moniche, frati,
Carcere, tribbunali e pprisidenze? 11

Nun c'è ggiustizia llà ccome che cqui?
Ma vvia, propio ti matti sgazzarati
Se moreno de vojja de morí. 14

30 settembre 1845

513

ER PASSETTO
DE CASTEL SANT' ANGIOLO

Lo vòi sapé cch' edè cquer corritore
Che, ccuperto cqua e llà dda un tettarello,
Da San Pietro va ggiú ssin a Ccastello,
Dove tira a le vorte aria mijjore? 4

Mó tte lo dico in du' bbattute: Quello
Lo tiè pper uso suo Nostro Siggnore,
Si mmai pe cquarche ppicca o bbell' umore
Je criccassi de fà a nnisconnarello. 8

Drent' a Ccastello ppò ggiucà a bbon gioco
Er Zanto-padre, si jje fanno spalla
Uno pe pparte er cantiggnere e er coco. 11

E ssotto la bbanniera bianca e ggialla
Pò ddà commidamente da quer loco
Binedizzione e ccannonate a ppalla. 14

17 dicembre 1845

514

LI SORDATI

Dico: «Facci de grazzia, sor don Zisto,
Lei che ste cose deve avelle intese:
Quanno stava quaggiú, trall' antre spese
Manteneva sordati Ggesucristo? 4

Perché,» ddico, «lei sa cch'er monno tristo
Critica er zu' Vicario a sto paese,
Che a ccasa e ppe le strade e in ne le cchiese
Senza sordateria nun z' è mmai visto». 8

«Fijjo,» disce; «voi sete un iggnorante,
E nun zapete come li peccati
Hanno fatto la cchiesa militante. 11

Pe cquesto ir Papa ha li sordati sui;
E ssi Ccristo teneva li sordati
Sarebbe stato mejjo anche pe llui.» 14

25 dicembre 1845

515

LA VITA DA CANE

Ah sse chiam' ozzio er zuo, bbrutte marmotte?
Nun fa mmai ggnente er Papa, eh?, nun fa ggnente?
Accusí vve pijjassi un accidente
Come lui se strapazza e ggiorn' e nnotte. 4

Chi pparla co Ddio padr' onnipotente?
Chi assorve tanti fijji de miggnotte?
Chi mmanna in giro l' innurgenze a bbotte?
Chi vva in carrozza a bbinidí la ggente? 8

Chi jje li conta li quadrini sui?
Chi l' ajjuta a ccreà li cardinali?
Le gabbelle, pe ddio, nnu le fa llui? 11

Sortanto la fatica da facchino
De strappà ttutto l' anno momoriali
E bbuttalli a ppezzetti in ner cestino! 14

31 dicembre 1845

516

ER PAPA IN NER CORPUSDOMMINE

Portà un vecchio un par d'ora in priscissione
Pe Ppiazza Rusticuccia e er Colonnato,
Tritticanno llà in cima inarberato
Sotto quer culiseo de pivialone: 4

Arrampicallo poi ccusí scarmato
Su ppe le scale, er portico e 'r loggione,
Pe cconzolà cco la bbinidizzione
Tutt' er monno-cattolico affollato... 8

Povero vecchio! e cchi jje pò ddà ttorto,
Si ddoppo ste du' fronne de smazzata
Se bbuttò ss' una ssedia e arrestò mmorto? 11

Però, ddicheno l' ommini cattivi
Ch' er morto diede a ppranzo una taffiata
Da cojjonà li morti e ppiú li vivi. 14

6 gennaio 1846

517

LA TIRNITÀ DE PELLEGRINI

Che ssò li pellegrini? Sò vvassalli,
Pezzi-d'ira-de-ddio, girannoloni,
Che vviaggeno cqua e llà ssenza cavalli
E cce viengheno a rroppe li cojjoni. 4

E appena entreno a Rroma calli-calli
Co le lòro mozzette e li sbordoni,
'Gna alloggialli, sfamalli, ssciacquettalli,
Come fússino lòro li padroni. 8

Ma sti bboni cristiani de siggnori
Che li serveno a ccena, ammascherati
Da sguatteri, da cochi e sservitori, 11

Je dicheno in ner core: «Strozza, strozza;
Ma gguai, domani, si li tu' peccati
Me te porteno avanti a la carrozza». 14

9 aprile 1846

518

LI MALINCONTRI

M'aricordo quann'ero piccinino
Che ttata me portava for de porta
A rriccojje er grespiggno, e cquarche vvorta
A rrinfrescacce co un bicchier de vino. 4

Bbe', un giorno pe la strada de la Storta,
Dov'è cquelo sfassciume d'un casino,
Ce trovassimo stesa llí vviscino
Tra un orticheto una regazza morta. 8

Tata, ar vedella llí a ppanza per aria
Piena de sangue e cco 'no squarcio in gola,
Fesce un strillo e ppijjò ll'erba fumaria. 11

E io, sibbè ttant'anni sò ppassati,
Nun ho ppotuto ppiú ssentí pparola
De ggirà ppe li loghi scampaggnati. 14

15 aprile 1846

519

LI CARDINALI IN CAPPELLA

L'ho ccontati ggià io: sò cquarantotto:
Quarantasette rossi e uno bbianco,
E ttutti su cquer lòro cassabbanco
Barbotteno l'uffizzio a ttesta sotto. 4

Disce che oggnun de lòro è un omo dotto
E pparla, d'oggni cosa franco franco,
E appett'a llui nun ce la pò nnemmanco
Chi ha inventato le gabbole dell'Otto. 8

Disce che inzin ch'è stato monziggnore
Forzi oggnuno de lòro, Angiolo mio,
Ha ppuzzato un tantin de peccatore. 11

E mmó cche ssò Eminenze? Mó, dich'io,
Saría curioso de leggejje in core
Quanti de quelli llí ccredeno in Dio. 14

20 aprile 1846

520

L'AFFARI DE STATO

Che fa er Governatore? Arrota stilli
E li dispenza a sbirri e bberzajjeri.
E er Vicario! Arimúscina misteri
Per inventà ppeccati e ppoi punilli. 4

E er Tesoriere? Studia er gran bussilli
De straformà er bilancio in tanti zzeri.
E er Zegritar de Stato? Sta in guai seri
Pe ttrovà mmodo d'affogà li strilli. 8

Tratanto er Papa cosa fa? Ssi' acciso!,
Guarda er zu' orlòggio d'Isacchesorette,
E aspetta l'ora che sia cotto er riso. 11

Si ppoi pe ggionta sce volete mette
Quer che ffa er Padr'Eterno in paradiso,
Sta a la finestra a bbuttà ggiú ccroscette. 14

28 aprile 1846

521

LA MORTE CO LA CODA

Cqua nun ze n'essce: o ssemo ggiacubbini,
O ccredemo a la lègge der Ziggnore.
Si cce credemo, o mminenti o ppaini,
La morte è un passo cche vve ggela er core. 4

Se curre a le commedie, a li festini,
Se va ppe l'ostarie, se fa l'amore,
Se trafica, s'impozzeno quadrini,
Se fa dd'oggn'erba un fasscio... eppoi se more! 8

E ddoppo? doppo viengheno li guai.
Doppo sc'è ll'antra vita, un antro monno,
Che ddura sempre e nnun finissce mai! 11

È un penziere quer *mai*, che tte squinterna!
Eppuro, o bbene o mmale, o a ggalla o a ffonno,
Sta cana eternità ddev'èsse eterna! 14

29 aprile 1846

522

ER PAPA BBON'ANIMA

Papa Grigorio è stato un po' scontento;
Ma ppe vvisscere poi, ma ppe bbon core,
C'avessi in petto un cor da imperatore
Ce l'ha ffatto vedé ccor testamento. 4

Nu lo sentite, povero siggnore!,
Si cche ccojjoneria d'oro e dd'argento
Ha mmannato sopr'acqua e ssopr'a vvento
A li nipoti sui pe ffasse onore? 8

E ppoi doppo sc'è ppuro er contentino
De le poche mijjara c'ha llassato
Tra bbaiocchelle e rrobba a Gghitanino. 11

E er credenziere? e mmica sò ccarote:
Ventiseimila scudi ha gguadaggnato
Sortanto a vvetro de bbottijje vòte. 14

18 ottobre 1846

523

ER PAPA NOVO

Che cce faressi? è un gusto mio, fratello:
Su li gusti, lo sai, nun ce se sputa.
Sto Papa che cc'è mmó rride, saluta,
È ggiovene, è a la mano, è bbono, è bbello... 4

Eppuro, er genio mio, si nun ze muta,
Sta ppiú pp' er Papa morto, poverello!:
Nun fuss'antro pe avé mmess' in castello,
Senza pietà, cquela gginía futtuta. 8

Poi, ve pare da Papa, a sto paese,
Er dà ccontro a pprelati e a ccardinali,
E l'usscí a ppiede e er risegà le spese? 11

Guarda la su' cuscina e er rifettorio:
Sò ppropio un pianto. Ah cqueli bbravi ssciali,
Quele bbelle maggnate de Grigorio! 14

21 ottobre 1846

524

L'UDIENZA PRUBBICA

Ma ttu vvacce, Matteo, fa' a mmodo mio,
Tu vva' a l'udienza e nnun avé ppaura.
Nun je vedi a la sola incornatura
Si cche rrazza de core ha Ppapa Pio? 4

Io so cche ggiuveddí cche cciaggned' io
Me parze, nun te fo ccaricatura,
De trovamme davanti a 'na cratura,
E nnò ar prim'omo che vviè ddoppo Iddio. 8

Te penzi che llui sii st'antra canajja,
C'ar parlacce te zzompeno a la vita,
E tte fanno tremà ccom' una pajja? 11

Vacce, e nun dubbità cche tte strapazzi;
Anzi èsse scèrto c'a udienza finita
Si tt'ha ddetto de nò ttu l'aringrazzi. 14

28 ottobre 1846

525

ER VICARIO VERO DE GGESUCRISTO

Pio s'assomijja a Ccristo, e st' animali
Nun jje stiino a scoccià li zzebbedei.
Defatti, vò vvedello, caro lei,
Si Ccristo e Ppapa Pio sò ppropio uguali? 4

Cristo pe li peccati univerzali
Commatté cco li scribbi e ffarisei,
E Ppio, cascato in man de filistei,
Tribbola co pprelati e ccardinali. 8

Pio, come Ccristo, ha la coron de spini,
E vva a ffà l' *Ecceomo* s' una loggia
A 'na turba de matti e ggiacubbini. 11

E nun ze fidi lui de quer zubbisso
D'apprausi e sbattimano e ffiori a ppioggia:
S'aricordi le parme e 'r croscifisso. 14

8 novembre 1846

526

ER GIUBBILEO DER 46

Inzomma venardí ss'apre er tesoro
De le sante innurgenze, sor Matteo.
Venardí se dà mano ar giubbileo
De li frati e li preti fra de lòro. 4

Me ne moro de vojja me ne moro,
De vedé don Ficone e ffra Ccazzeo
Fà er bocchino da scribb'e ffariseo
Pe abbuscasse un buscetto in concistoro. 8

Poi doppo s'arivesteno l'artari
E ss'arizzappa pe ttre ssittimane
La viggna pe nnoantri secolari. 11

E accusí, a ssono d'orgheni e ccampane
S'aggiusteranno cqui ttutti l'affari:
Nun ce saranno ppiú lladri e pputtane. 14

16 novembre 1846

527

LA SCECHEZZA DER PAPA

No, ssor Pio, pe smorzà le trubbolenze,
Questo cqui nun è er modo e la maggnera.
Voi, Padre Santo, nun m' avete scera
Da fà er Papa sarvanno l'apparenze. 4

La sapeva Grigorio l'arte vera
De risponne da Papa a l'inzolenze:
Vònno pane? mannateje innurgenze:
Vònno posti? impiegateli in galera. 8

Fatela provibbí st' usanza porca
De dimannà ggiustizzia, ch' è un inzoggno:
Pe ffà ggiustizzia, ar piú, bbasta la forca. 11

Seguitando accusí, starete fresco.
Bbaffi, e ggnente pavura. A un ber bisoggno
C'è ssempre l'arisorta der todesco. 14

2 gennaio 1847

528

ER POVERELLO DE MALAGRAZZIA

Però, cquer benedetto poverello
Fasse trovà sdragliato pe le scale
Der palazzo d' un conte cardinale,
Come sott'a un bancone de mascello!... 4

Eppoi, sibbè cche sse sentissi male,
Nun avé mmanco un deto de scervello
De tirasse un po' in là mmentre che cquello
Se strascinava sú ccoda e ccodale!... 8

E avé ccoraggio in faccia a Ssu' Eminenza
De fà ppuro la bbava da la bbocca
E de lassajje llí cquela schifenza!... 11

E mmoríjje, pe ggionta, ar zu' cospetto
Come si stassi in de la su' bbicocca,
Nun ze chiama un mancajje de rispetto? 14

8 gennaio 1847

529

.....

Io, per brio, saperebbe volentieri
Si ccurre puro nell'antri paesi
Sta fiumara de prencipi, marchesi,
Conti, duchi, bbaroni e ccavajjeri. 4

Perché a Rroma, per brio, tra ffarzi e vveri,
N'ho intesi tanti a mmentuà, nn' ho intesi,
Che mmeno sò li moccoletti accesi
Che ttengheno smorzati li drughieri. 8

È una gran cosa, pe cquer brio sagrato,
De nun poté ffà un passo in gnisun loco
Senza pijjà de petto un titolato! 11

Eh, Ppapa io, nun me faria confonne!
Voria ridusce er monno a ppoc' a ppoco
Tutto quanto in du' crasse: *ommini e ddonne*. 14

9 gennaio 1847

530

LA BBONA VECCHIARELLA

Sò vvecchia, fijja: ho cquarche e cquarc'annuccio
Piú de tu' nonna, sai, cocca mia bbella?
E jje lo dico sempre a mmi' sorella:
«Presto presto m'attacchi lo scoruccio». 4

Eppuro va'! cquer benedetto Muccio
Jeri me fesce scantinà in cappella.
Eh, oggni tanto la fo una sfuriatella:
Ma ssò ffochi de pajja, e poi m'accuccio. 8

Io lo capisco, sò de sangue callo,
E ddo scannolo a ttutta la famijja,
Sibbè in ner core nun vorebbe dàllo. 11

E appena quer prim' impito è ppassato
Darebbe er zangue mio (credeme, fijja)
Ch' er mal' esempio nu l'avessi dato. 14

20 gennaio 1847

531

LI PANNI STESI

Dico, ebbè? le levamo ste lenzola?,
Ché cqui ggiú co sto sciónnolo che ppenne
Manco sce vedo a ffà lle mi' faccenne,
E ppe ggionta sc'è ppoi l'acqua che scola. – 4

Ve pijji una saetta a ccamisciola
Nunchetinova morti nostri ammenne,
Diteme indove diavolo ho da stenne,
Quanno nun ciò cche sta finestra sola! – 8

Ôh, inzomma, o le levate, o vve l'acchiappo,
Sora galantaria da sepportura,
E ttanto tiro ggiú ffin che le strappo. – 11

Ma ppropio le strappate, eh sora vacca?
E io, si ccaso-mai, nun zò ffigura
Da strappavve li peli a la patacca? 14

25 gennaio 1847

532

ER FATTO DE LA FIJJA

Lui, propio er mercordí de carnovale,
La trova: je tiè dd'occhio: je va appresso:
L'arriva sur portone: ar temp'istesso
Je parla: l'accompagna pe le scale: 4

Senza nemmanco dimannà er permesso,
Entra co llei: la tira p'er zinale:
Doppo tre ggiorni lei se sente male...
Bbasta, è ssuccesso poi quer ch'è ssuccesso. 8

E pperch'io sbattajjai doppo tre mmesi
Er zor Contino me mannò ssei scudi!...
Voressi tu cche nu l'avessi presi? 11

Li pijjai perch'è un fijjo de famijja;
Ma, ddico, sei scudacci iggnud'e ccrudi
Pe l'onore che ssò, povera fijja? 14

[senza data]

533

L'URTONE

Sò vvecchio, ho la polagra, ho un'istruzzione,
Sto da tre ggiorn' e ppiú gguasi a ddiggiuno,
Sò ddiventato che pparo ggnisuno,
Cammino che nnemmanco un lumacone... 4

Bbe', ccurrenno a Rripetta è passat'uno,
M'ha ddato in ner passà ttanto d'urtone:
E ddoppo m'ha mmannat' imprecazzione
E pparolacce che Iddio sarvi oggnuno! 8

Ma ddi', cche te ne pare, padron Biascio?
Lui che volava via com' un uscello
L'ho urtato io che ccamminavo adascio! 11

E st' impostura s'ha da dí ssur zodo?
A un incirca saria com' er martello
Che sse volessi lamentà ccor chiodo. 14

27 gennaio 1847

534

UNA VISITA DE NOV'IDEA

Ar quinto momoriale ecco una sera
Senta sonà a la porta er campanello,
Opre, e vvede du' abbati, uno arto e bbello,
L'antro ppiú bbasso e de grazziosa scera. 4

Allora er primo, co bbona maggnera,
La salutò ccacciannose er cappello:
«È llei,» disce, «la vedova di quello
Che llegava le ggiogglie? È llei che spera...» 8

Ma cqui, mmentre l'abbate, bbono bbono,
Seguitava a pparlà cco ttant'amore,
'Na fijjetta strillò: «Mamma, è Ppio nono!» 11

Cosa vòi! quela povera pezzente
Stette guasi llí llí ppe avé l'onore
De morijje davanti d'accidente. 14

28 gennaio 1847

535

.....

Sora Crestina mia, pe un caso raro
Io povero cristiano bbattezzato
Senz'avecce né ccorpa né ppeccato
M'è vvienuto un ciamorro da somaro. 4

Aringrazziat'iddio! l'ho ppropio a ccaro!
E mme lo godo tutto arinnicchiato
Su sto mi letto sporco e inciafrujjato
Come un zan Giobbe immezzo ar monnezzaro. 8

Che cce volemo fà? ggnente pavura.
Tant'è ttanto le sorte sò ddua sole:
Drento o ffora; o in figura o in zepportura. 11

E a cche sserveno poi tante parole?
Pascenza o rrabbia sin ch'er freddo dura:
Staremo in cianche quanno scotta er zole. 14

21 febbraio 1849